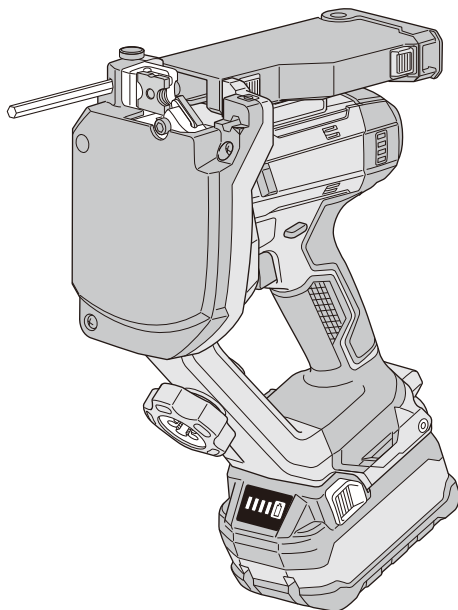


CL 18DA



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

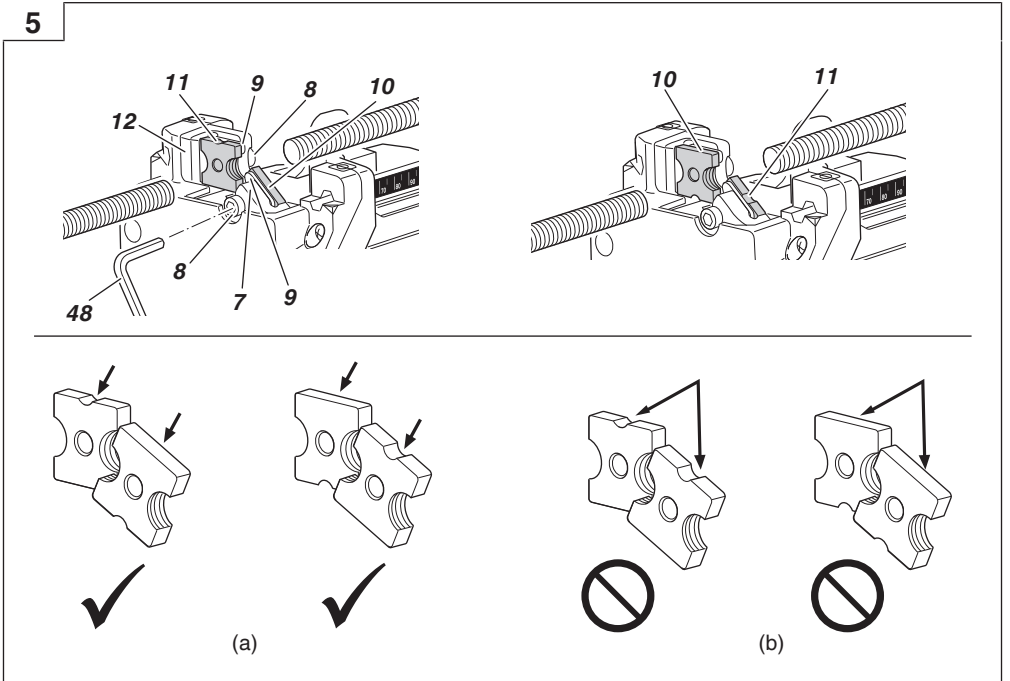
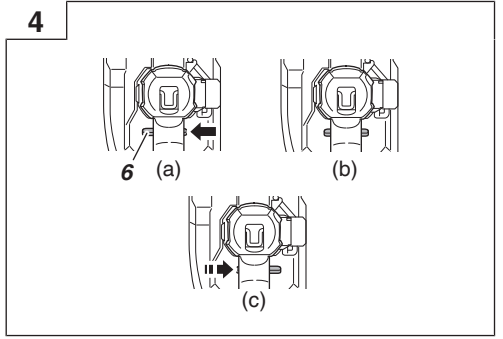
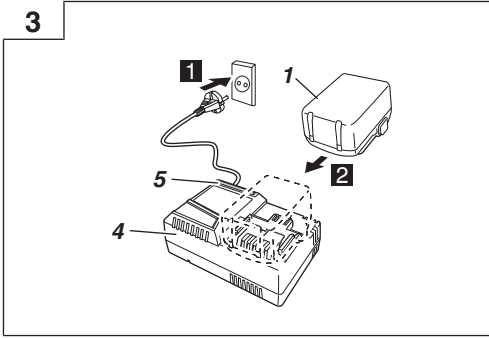
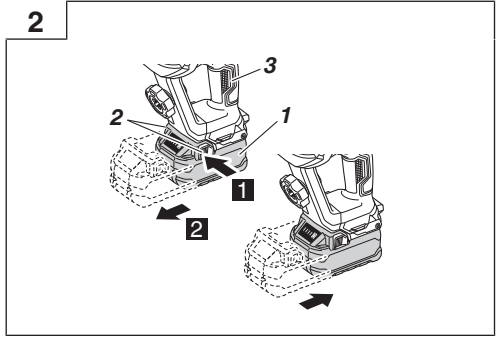
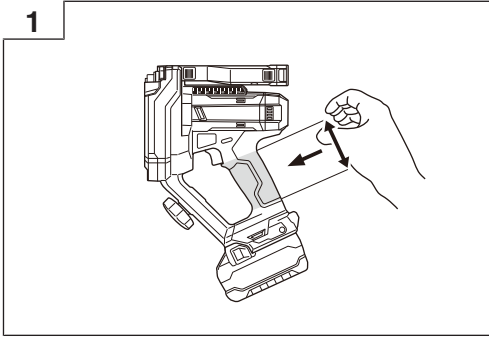
sl

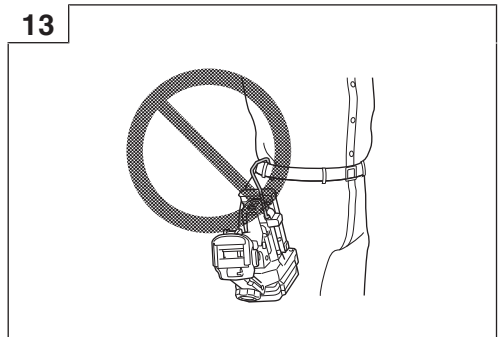
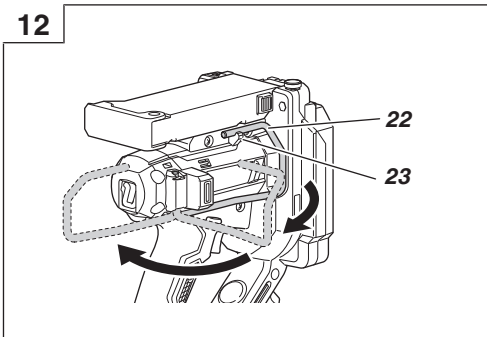
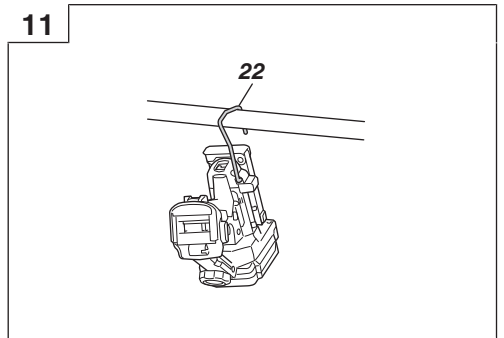
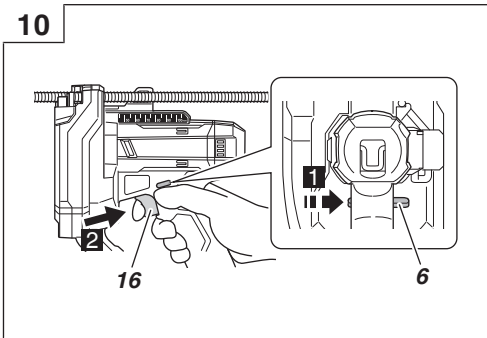
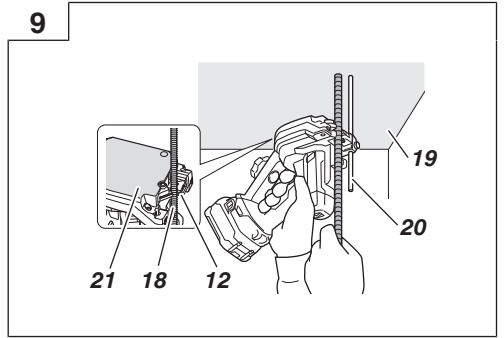
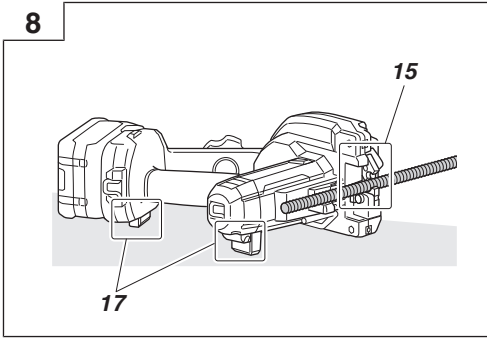
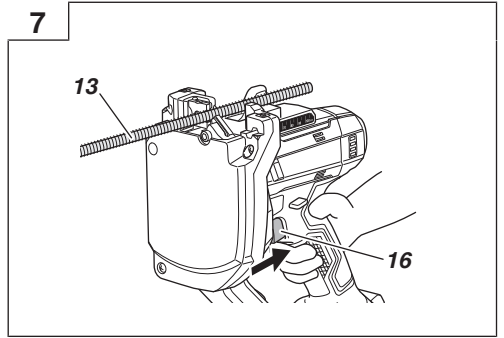
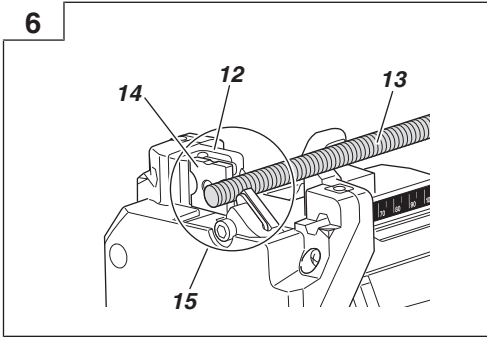
sk

bg

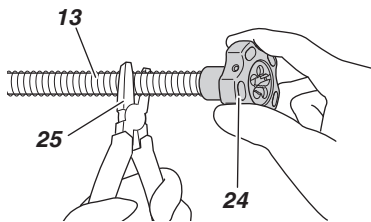
sr

hr

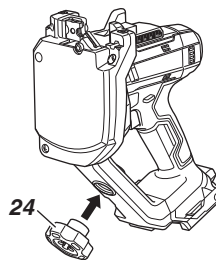




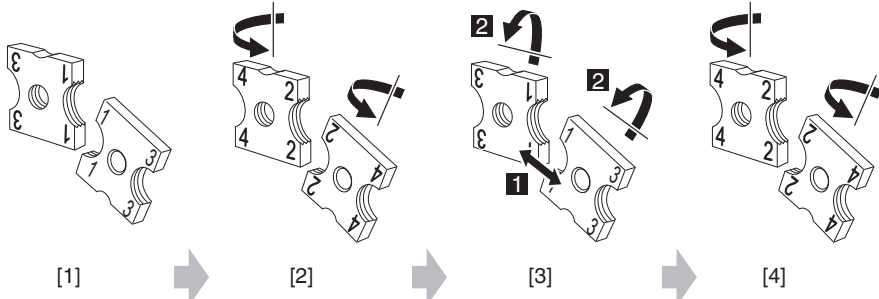
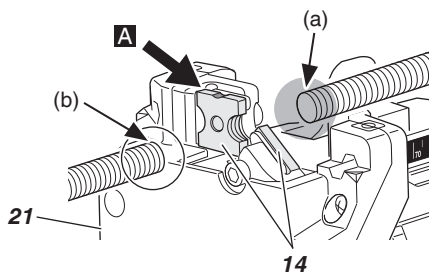
14



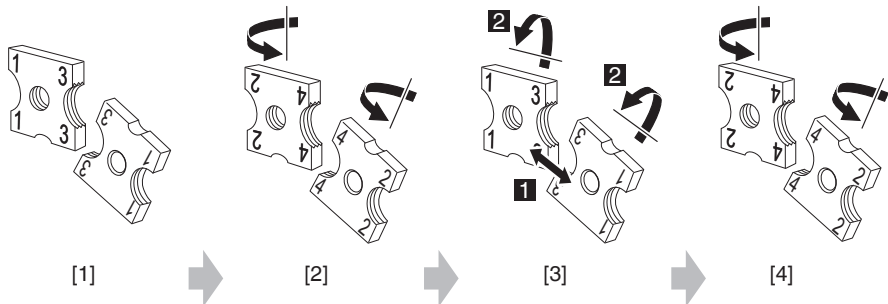
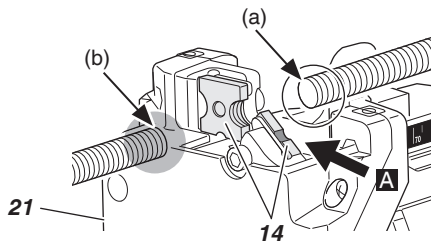
15



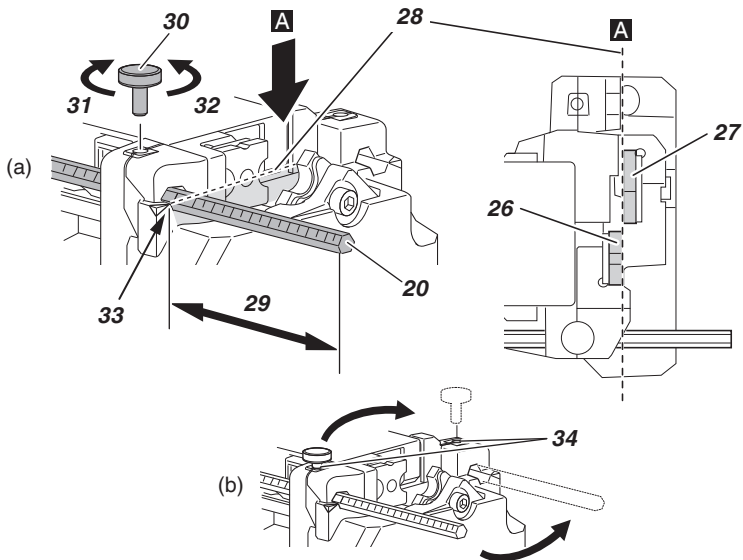
16



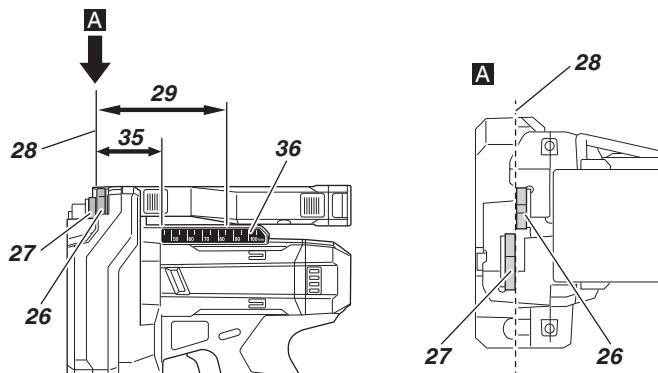
17



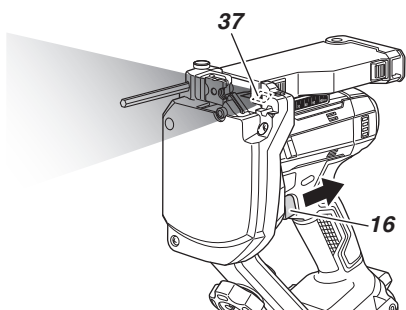
18



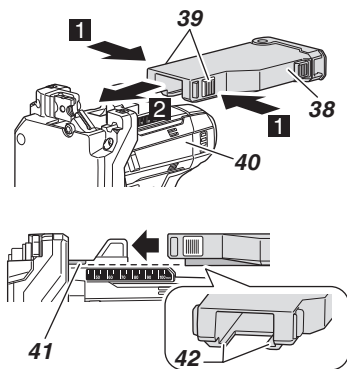
19



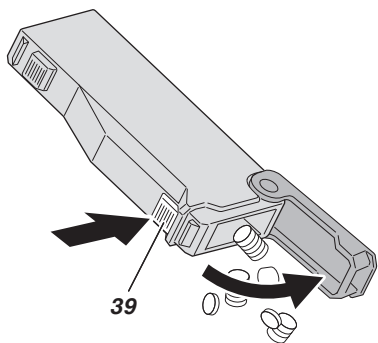
20



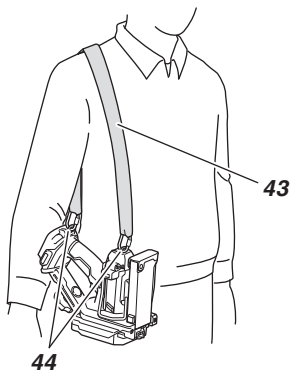
21



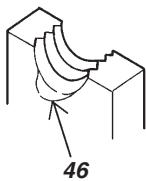
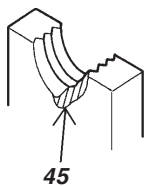
22



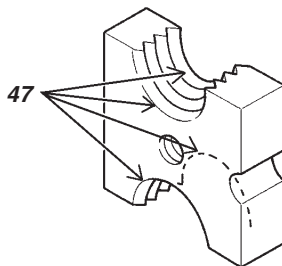
23



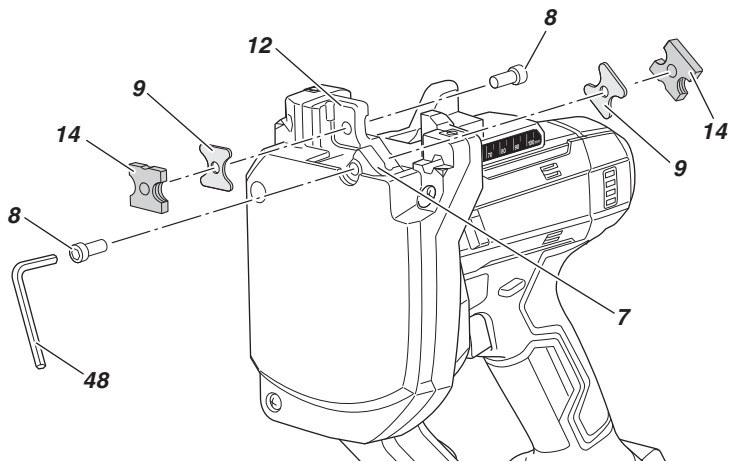
24



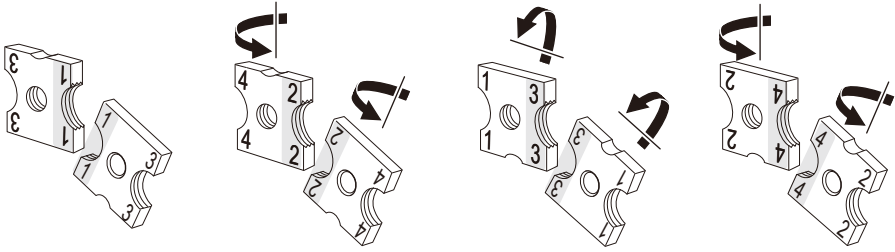
25




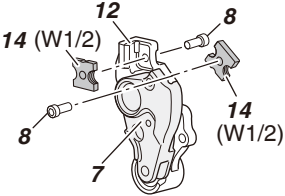
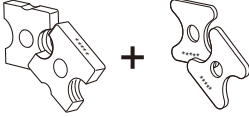
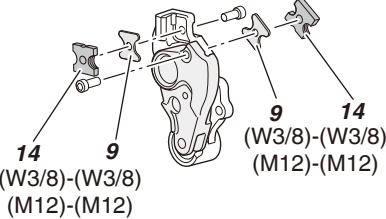

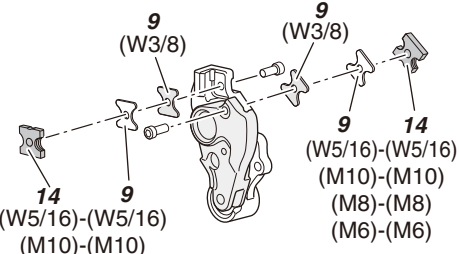
26



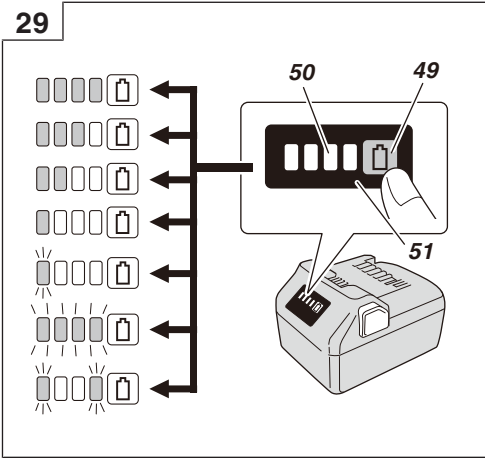
27



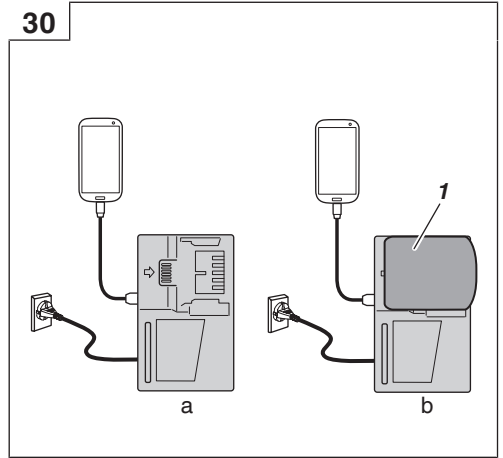
28

Size		Attachment
W1/2		
W3/8 M12		
W5/16 M10 M8 M6		

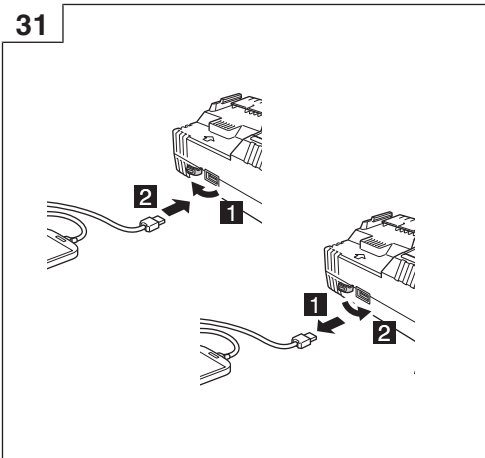
29



30



31



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs.

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away. When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS FOR CORDLESS STUD CUTTER

- Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries. (Fig. 1)
- Never bring the cutter near your fingers when operating the switch.
- Do not use for cutting studs other than soft steel studs. This tool is designed especially for cutting of soft steel studs. Using this tool for studs that are not according to specifications could cause distortions in the screw threads, thereby preventing insertion of nuts. Never use to cut tempered bolts, studs of differing sizes, reinforcing rods, etc.
- Use by changing the special cutters according to the size of the studs. Cutting with cutters of the wrong size could damage to the continuous thread studs or the cutter edges.
- Make sure that the threads on the studs and those on the cutter are correctly meshed before starting to cut. Cutting when the threads are not meshed could cause damage to the studs and the cutter.
- If the cutter has been attached in the wrong direction or the bolt for cutter attachment is loose, this could cause damage to the cutter edge and could lead to premature damage to the main unit.
Be very careful to attach the cutter correctly.
- Cutting studs at short lengths of 10 millimeters or less will create an insufficient meshing length between the cutter and studs, thus causing damage to the cutter. Always cut at lengths of more than 10 millimeters.
- When cutting studs secured to narrow locations, be sure that there is at least 12 millimeters between the stud and the surrounding materials.
If the distance is less than 12 millimeters the cutter could contact the surrounding materials, thereby causing damage to the cutter and the main unit.
- When inspecting, cleaning or replacing the cutter, be sure to remove the battery from the main unit. The switch could be turned on accidentally, thereby causing accidents.
- When using this equipment at heights, make doubly sure prior to use that there is no one standing in the area immediately below you. Place the tool in a safe and stable place when not using at the moment.
- Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
- Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
- Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
- Never disassemble the rechargeable battery and charger.
- Never short-circuit the rechargeable battery.
Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
- Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
- Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.
- Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
- Using an exhausted battery will damage the charger.
- When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
- Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
- Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

English

23. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
24. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output. In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.
12. If alkaline lubricant or cutting fluid adheres to the battery, quickly wipe it off with a dry cloth. Failure to do so may result in damage or degradation of the case.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

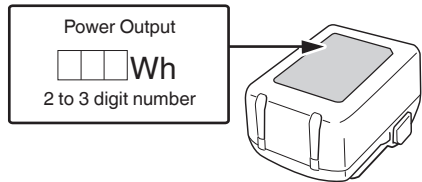
- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

- Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.
- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
 - For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1–Fig. 31**.



1	Rechargeable battery
2	Latch (For battery)
3	Handle
4	Charger
5	Charge indicator lamp
6	Forward/Reverse switching button
7	Bracket (A) (movable side)
8	Hex. Socket hd.bolt
9	Spacer (used only with M6, M8, M10, M12, W5/16, W3/8)
10	Side without notch
11	Notch side
12	Bracket (B) (fixed side)
13	Stud
14	Cutter
15	Correctly mesh
16	Trigger switch
17	Foot surface
18	Stud suspended from the ceiling
19	Ceiling
20	Scale
21	Cover
22	Hook
23	Latch (For hook)
24	Trimmer

25	Pliers
26	Fixed cutter
27	Movable cutter
28	Cutting position
29	Necessary length
30	Knob bolt
31	Tighten
32	Loosen
33	Measurement position
34	Hole (For knob bolt)
35	Length (cutting position-Scale (Main body)) = 43 [mm]
36	Scale (Main body)
37	LED light
38	Collection box
39	Latch (For collection box)
40	Housing
41	Slider (Housing)
42	Slider (Collection box)
43	Shoulder strap
44	Hook (A)
45	Breaking
46	Warping
47	Four edges on the cutter
48	Hex. bar wrench
49	Remaining battery indicator switch
50	Remaining battery indicator lamp
51	Display panel






SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	CL18DA: Cordless Stud Cutter
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

English

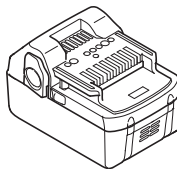
	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>
	Direct current
V	Rated voltage
n ₀	No-load speed
	Disconnect the battery
	Warning
	Prohibited action

M10 Spacer	2
W3/8 Spacer	2
M8 Trimmer	1
Hex. Bar wrench	1
Scale	1
Collection box	1
Stackable case	1
Shoulder strap	1

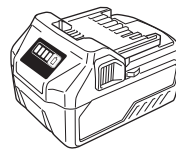
Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. Battery

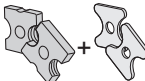

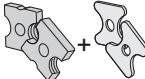


(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Cutter

Stud size	Combination cutters and spacers	
M12	M12 Cutter (x2) M12 Spacer (x2)	
M10	M10 Cutter (x2) M10 Spacer (x2)	
M8	M8 Cutter (x2) M8 Spacer (x2)	
M6	M6 Cutter (x2) M6 Spacer (x2)	
W1/2	W1/2 Cutter (x2)	
W3/8	W3/8 Cutter (x2) W3/8 Spacer (x2)	
W5/16	W5/16 Cutter (x2) W5/16 Spacer (x2)	

SPECIFICATIONS

1. Power tool

Model	CL18DA	
No-load stroke	28 min ⁻¹	
Capacity	Soft steel studs	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Stainless steel studs	W3/8
Rechargeable battery	BSL1815–BSL36B18X	
Weight*1	3.1–3.6 kg	

*1 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014
Depending on attached battery. The heaviest weight is measured with BSL36B18X.

2. Battery (sold separately)


Model	Voltage	Battery capacity
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2.5 / 5.0 Ah *1

*1 The tool itself will automatically switch over.

STANDARD ACCESSORIES

	CL18DA	
	NNP	
M6 Cutter		2
M6 Spacer		2
M8 Cutter		2
M8 Spacer		2
M10 Cutter		2

3. Trimmer

Stud size	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Shoulder strap

By attaching the shoulder-hanging strap to the hook (A) that is included with this product, you can carry the product as shown in the **Fig. 23**.

CAUTION

- Adjust the shoulder strap to an appropriate length before using it.
- Do not use the shoulder strap if it is damaged.

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cutting of soft steel studs.

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. Battery removal

Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see **Fig. 2**)

CAUTION

Never short-circuit the battery.

2. Battery installation

Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 2**).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YSL3 (sold separately)>

1. Connect the charger's power cord to the receptacle.

When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See **Table 1**)

2. Insert the battery into the charger.

Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 3** (on page 2).

3. Charging








When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the charge indicator lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED) 	Before charging *1
Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE) 	Charged at less than 50%
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE) 	Charged at less than 80%
Lights continuously (BLUE) 	Charged at more than 80%
Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN) 	Charging complete
ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED) 	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Intermittent buzzer sound: about 2 sec.) (PURPLE) 	Charging impossible *3

NOTE

- *1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.
- *2 Battery overheated. Unable to charge. Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.
- *3 Malfunction in the battery or the charger
 - Fully insert the battery.
 - Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

- (2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

Model	UC18YSL3	
Type of battery	Li-ion	
Charging voltage	14.4–18 V	
Temperatures at which the battery can be recharged	0°C–50°C	
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min

Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
	6.0 Ah	38 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells		4–10
Charging voltage for USB		5 V
Charging current for USB		2 A
Weight		0.6 kg

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
 - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
 - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
 - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

HOW TO RECHARGE USB DEVICE

- Charging a USB device from an electrical outlet (**Fig. 30 (a)**)
- Charging a USB device and battery from an electrical outlet (**Fig. 30 (b)**)
- How to recharge USB device (**Fig. 31**)

PRIOR TO OPERATION

1. Preparing and checking the work environment

Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.

2. Checking the battery

Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.

3. Setting the forward/reverse switching button

- (1) Push the forward/reverse switching button from the right as shown in **Fig. 4 (a)**. Cutting is possible.
- (2) By setting the forward/reverse switching button in the lock position as shown in **Fig. 4 (b)**, the motor will not operate even if the trigger switch is pulled. When carrying or storing the main unit or when stopping operations, set the forward/reverse switching button to the lock position (**Fig. 4 (b)**).
- (3) Push the forward/reverse switching button from the left as shown in **Fig. 4 (c)**. With the button held down, pull the trigger switch so that the cutter can be removed from the stud. Only set to this position if the rechargeable battery is worn out and the unit stops operating during cutting. Immediately turn off the switch after the cutter has been removed from the stud.

CAUTION

Do not attempt to cut in the reverse position (**Fig. 4 (c)**). If you attempt to cut in this position, there will be an overload on the motor and cutting will not be possible. Never apply excessive force to the main unit as this can cause damage to the unit.

4. Check the cutter size, attachment direction, attachment bolt and spacer

- (1) The cutter size differs according to the size of the studs to be cut. Make sure that a cutter is attached that conforms to the size of the studs to be cut.
- (2) When changing the installation position of the cutter, the cutters must be in the correct positions in relation to each other.

When viewing from the front (cover side) of the tool body, place the notches on the sides of the cutters so that the parts <with notch> and <without notch> are arranged as shown in **Fig. 5 (a)**.
- (3) Use the accessory hex. bar wrench to insure that the hex. socket hd. bolt for attaching the cutter is securely tightened (**Fig. 5**). Using the equipment while the bolt is loose could cause damage to the main unit and cutter.
- (4) Depending on the size of the studs it may be necessary to attach special spacers to the cutter.
 - [1] When using an M6, M8, M10, W5/16 cutter
Insert the cutter in the cutter attachment groove on the bracket insert the special spacer and W3/8 spacer between the cutter and bracket and then use the hex. Socket hd. Bolt to tighten and secure. (**Fig. 28**)
 - [2] When using an M12, W3/8 cutter
Insert the cutter in the cutter attachment groove on the bracket insert the special spacer between the cutter and bracket and then use the hex. Socket hd. Bolt to tighten and secure. (**Fig. 28**)

CAUTION

As shown in **Fig. 5 (b)**, if the cutters are combined in such a way that both side without the notch on the cutter or both notch sides are facing out, the pitch of the threads on the studs and the threads on the cutter will not be in agreement. This can cause damage to the cutter edge or cause wear to premature damage to the main unit.

NOTE

Spacers are not required when using W1/2 cutter. For details, refer to the section on "CUTTER LIFE AND REPLACEMENT".

HOW TO USE**CAUTION**

- Never bring the cutter near your fingers when operating the trigger switch.
- After cutting, the cut section of the stud is very sharp and therefore dangerous. Be very careful when handling the stud.

1. Normal Cutting Method

- (1) As shown in **Fig. 6**, set the stud to be cut in the cutter on the bracket (B) side, making sure that the threads correctly mesh with each other.
- (2) While maintaining the stud in a horizontal position, pull the trigger switch all the way to cut the stud (**Fig. 7**).
- (3) After cutting a stud, if the trigger switch is still being pulled, the cutter automatically stops in the fully open state. After the automatic stop, release the trigger switch.

CAUTION

When the trigger switch is pulled continuously, the cutter automatically stops in the fully-opened state. (Auto-Stop function)

If the switch is released when partway through the cutter's movement, the cutter stops in that position.

2. Number of cuttings (per battery charging)

Refer to the chart below for the number of cuttings per battery charging.

Table 3

Stud size	Soft steel* (S235JR)	Stainless steel* (EN 1.4301)
W5/16	approx. 2100	—
W3/8	approx. 1400	approx. 750
W1/2	approx. 400	—
M6	approx. 3150	—
M8	approx. 1850	—
M10	approx. 1150	—
M12	approx. 770	—

* When using battery BSL36A18X

The number of cuttings can also vary somewhat according to the ambient temperature, characteristics of the battery and the condition of the cutter.

3. Stationary cutting work (Fig. 8)

When performing stationary cutting, place the product with its foot surfaces securely on the floor, fit the stud into the threaded part of the fixed cutter on the BRACKET (B) side, then perform the cutting.

4. Cutting studs that are already secured (Fig. 9)

When cutting a stud that is hanging down from the ceiling, insert the stud so that the peaks of its thread fit properly into the cutter on the bracket (B) side, and fully pull the trigger switch to cut the stud.

CAUTION

- When cutting a stud that is hanging down, hold the part of the stud that will be cut off to prevent it from falling. Be careful of falling studs that have been cut. They create a risk of accident or injury.
 - If the scale is forcefully pushed against the ceiling, it may damage the ceiling, or deform or damage the scale.
 - Wipe off any dirt on the surface of the cover of this product using a dry cloth. If there is dirt on the cover's surface, it may transfer onto the ceiling.
 - If you do not need the scale, remove it before use.
- 5. Removing the stud from the unit during cutting operations**
- If the battery wears out during cutting operations so that the motor stops rotating, or if it is stopped by a stud seizing while cutting, pull the trigger switch while pushing the forward/reverse switching button to the reverse side. The motor will rotate in the opposite direction and it will be possible to remove the stud from the cutter (**Fig. 10**).

CAUTION

- Put it in the reverse position only if the remaining battery is low and the motor rotation stops while cutting a stud, or if it is stopped by a stud seizing while cutting.
- If you remove the cutter from the stud and keep the switch pulled, the cutter automatically stops in the fully-opened state.
- If you try to cut a stud while in the reverse position, the motor will be overloaded and it will not cut. This also puts too much stress on the tool body and may damage it, so do not cut while in the reverse position.

6. Using the hook

The hook can be used to hang up the unit temporarily during operations (**Fig. 11**).

CAUTION

- The hook should never be used to hang the unit on your person.
- When using the hook, check to make sure that the main unit will not slip and fall, or become unstable by the wind, etc.
- Never hang the unit from your belt or trousers as this could cause accidents. (**Fig. 13**)
- Do not use the hook if it is severely bent, is cracked, or has other abnormalities.

NOTE

During normal use or during storage, store the hook in the latch found on the bottom of the main unit. (**Fig. 12**)

7. Using the trimmer**NOTE**

Use a special trimmer that is suitable for the size of the stud.

If it is difficult for the nut to enter the cutting position, either use a pliers to firmly tighten the nut or use the accessory trimmer to remove the burr on the screw thread.

Insert the stud in the hole on the trimmer. Use a pliers to retain the stud and rotate the trimmer 5 or 6 times to the right to remove the burr and then rotate in the opposite direction to remove the trimmer (**Fig. 14**).

CAUTION

This trimmer is specially designed for Studs Cutter. The burr on studs cut with a hacksaw or disc grinder is too large for this trimmer so that the trimmer does not rotate and it is not possible to remove burr.

When not using the trimmer, store it in the tool body. (**Fig. 15**)

Depending on how the cutter is attached, there is a different amount of burrs around the stud cut-end after cutting.

If the cutter is attached on the attachment-point on the left side when seen from the front (cover side) so that the cutter's notch is facing up. (**Fig. 16 [A]**)

There will be few burrs on the **Fig. 16 (a)** side, and many

English

burrs on the **Fig. 16 (b)** side. If you exchange and reattach the cutters as shown in **Fig. 16 [1] to [4]**, it is possible to cut for long periods in the state shown in **Fig. 16 (a) (b)**. If the cutter is attached on the attachment-point on the right side when seen from the front (cover side) so that the cutter's notch is facing up. (**Fig. 17 [A]**) There will be many burrs on the **Fig. 17 (a)** side, and few burrs on the **Fig. 17 (b)** side. If you exchange and reattach the cutters as shown in **Fig. 17 [1] to [4]**, it is possible to cut for long periods in the state shown in **Fig. 17 (a) (b)**.

CAUTION

If using a cutter that does not have numbers engraved, use the notch as a visual guide when changing the attachment orientation of the cutter. The method for changing the orientation is the same as for **Fig. 16 and 17**.

8. Using the scale

If using the included scale, after aligning to the necessary length with the scale, fix the scale in place with the knob bolt, then perform the cutting work. (**Fig. 18 (a)**)

It can be used in the same way on the opposite side. (**Fig. 18 (b)**)

If using the main body scale, align to the necessary length with the scale affixed to the tool body, then perform the cutting work. (**Fig. 19**)

9. Using the LED

When the switch is pulled, the LED lights up. The LED light turns off about 10 seconds after the switch is released. (**Fig. 20**)

CAUTION

Do not look directly into the light or shine the light at anyone's eyes.

If the light shines into the eyes continuously, it may injure the eyes.

10. Auto-Stop function

After cutting a stud, if the switch trigger is pulled continuously, the cutter automatically stops in the fully-open state.

NOTE

- When in reverse rotation as well, if the switch is pulled continuously, the cutter automatically stops in the fully-opened state.
- When in reverse rotation, if the switch is pulled while the cutter is in the fully-open state, the tool does not operate.

11. Tool protection function

If you attempt to cut a material that exceeds the cutting capability such as rebar or a stud of a size not suitable for the cutter, or if working continuously and the tool body overheats, the tool protection function activates and cutting is not possible.

NOTE

- When the tool is stopped by the protection function, the LED flashes.
- If it is stopped by the protection function, it will operate only in the "Reverse position" direction.

12. Using the collection box

To attach the collection box, while pressing the left and right latches, align the sliders on the housing and the collection box, and then attach the collection box. (**Fig. 21**)

To remove the collection box, follow the above instructions in reverse.

When disposing of the swarf and dust, rotate and open the lid as shown in **Fig. 22**.








NOTE

When cutting long studs, remove the collection box, or open its lid as shown in **Fig. 22** when using it.

13. About Remaining Battery Indicator

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (**Fig. 29**) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The **Table 4** shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 4

	Lights ; The battery remaining power is over 75%
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

NOTE

- When using a Multi-volt battery, please refer to the indicator lamp on the battery for the battery remaining power.
- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

CUTTER LIFE AND REPLACEMENT

1. Cutter life

As is shown in **Fig. 24**, repeated cutting can cause breaking and warping of the cutter edge. Using the cutter in this condition can produce burr on the cutting location of the studs so that the threads are distorted. This will prevent clean cuts and make it impossible to insert the nut.

As is shown in **Fig. 25**, the edge is found on four locations on the cutter. Use the method described in **Fig. 27** to change the attachment direction of the cutter to allow a total of four usages.

If the nut does not fit on the stud due to breaking and warping of the edge, change the cutter attachment direction to use the edge without breaking and warping or replace with a new cutter.

2. Changing the cutter attachment direction or replacing the cutter

(1) Before removing:

[1] Set the forward/reverse switching button to the lock position (**Fig. 4 (b)**).

[2] Remove the rechargeable battery from the main unit.

(2) Removal

Use the accessory hex. bar wrench to remove the hex. socket hd. bolt. It is now possible to remove the cutter and spacer (**Fig. 26**).

- (3) Before attaching
- [1] There are four cutting locations on the cutter. As shown in **Fig. 27**, by changing the installation position of the cutter it is possible to use the cutter four times.
 - [2] When changing the installation position of the cutter, the cutters must be in the correct positions in relation to each other.
When viewing from the front (cover side) of the tool body, place the notches on the sides of the cutters so that the parts <with notch> and <without notch> are arranged as shown in **Fig. 5 (a)**.
 - [3] If there is breakage or warping on the cutter edge or if there are bulges on the cutter attachment surface, use a file to the areas flat.
 - [4] Use brush to remove the filings attached to the cutter attachment groove on the bracket.

CAUTION

- As shown in **Fig. 5 (b)**, if the cutters are combined in such a way that both side without the notch on the cutter or both notch sides are facing out, the pitch of the threads on the studs and the threads on the cutter will not be in agreement. This can cause damage to the cutter edge or cause wear to premature damage to the main unit.
 - If using a cutter that does not have numbers engraved, use the notch as a visual guide when changing the attachment orientation of the cutter. The method for changing the orientation is the same as for **Fig. 27**.
- (4) Attachment

- [1] When using an M6, M8, M10, W5/16 cutter
Insert the cutter in the cutter attachment groove on the bracket insert the special spacer and W3/8 spacer between the cutter and bracket and then use the hex. Socket hd. Bolt to tighten and secure. (**Fig. 28**)
- [2] When using an M12, W3/8 cutter
Insert the cutter in the cutter attachment groove on the bracket insert the special spacer between the cutter and bracket and then use the hex. Socket hd. Bolt to tighten and secure. (**Fig. 28**)

NOTE

- Spacers are not required when using W1/2 cutter.

CAUTION

- The hex. socket hd. bolt should be sufficiently tightened with the hexagonal wrench.
- Use special cutters and spacers that conform with the size of the stud. Using cutters and spacers of the wrong size or confusing them can lead to damage to the stud and cutter.

MAINTENANCE AND INSPECTION**WARNING**

Be sure to remove the rechargeable battery from the unit during inspection and cleaning.

1. **Care after use**
After use, clean it with a brush, etc., especially around the cutting location of the cutter.
2. **Inspecting the mounting screws**
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Cleaning on the outside**
When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
4. **Inspection of terminals (tool and battery)**
Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.

Failure to do so may result in malfunction.

5. Storage

Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

6. HiKOKI Authorized Service Center:

See <https://hikoki-powertools.eu> for addresses.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

English

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 91 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 83 dB (A)
Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Stud cutting:

Vibration emission value $a_h < 0.8 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s²

Repeated shock vibration value $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one tool with another.

They can also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; and
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer

Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

- h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Deutsch

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) **Legen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör.**
Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.
- 5) **Verwendung und Pflege der Batterie**
- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.
- b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.**
Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.
- f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.**
Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.**
Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN AKKU-GEWINDESTANGENTRENNER

- Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit unbedingt fest. Wird dies nicht eingehalten, kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen. **(Abb. 1)**
- Beim Betätigen des Schalters darf der Schneider nicht in der Nähe der Hände sein.
- Nicht zum Schneiden von anderen als Gewindestangen aus Weichstahl verwenden. Dieses Werkzeug ist speziell zum Schneiden von Weichstahlstangen konstruiert. Wenn dieses Werkzeug für Gewindestangen verwendet wird, die nicht den Spezifikationen entsprechen, können deren Gewinde verformt werden, wodurch sich die Muttern nicht mehr einschrauben lassen.

Niemals zum Schneiden von gehärteten Bolzen, Gewindestangen unterschiedlicher Größe, Eisenstäben usw. verwenden.

4. Beim Betrieb immer den Schneider entsprechend der Größe der zu schneidenden Stangen wählen. Wenn Schneider falscher Größe verwendet werden, können Gewinde oder die Schneidkanten beschädigt werden.
5. Sicherstellen, daß die Gewinderillen an der Stange und die am Schneider richtig ineinander eingreifen, bevor mit dem Schneiden begonnen wird. Wenn geschnitten wird, während die Gewinde nicht richtig ineinander greifen, können sowohl das Werkstück als auch der Schneider beschädigt werden.
6. Wenn der Schneider in falscher Richtung angebracht ist oder die Stange zur Schneiderbefestigung locker ist, können die Schneidkanten beschädigt werden, und das könnte zu vorzeitiger Beschädigung des Hauptgeräts führen.
Achten Sie immer darauf, den Schneider korrekt anzubringen.
7. Schneiden von Stangen mit kurzen Längen von 10 mm oder weniger hat unzureichende Eingriffslänge zwischen Stange und Schneider zur Folge, wodurch der Schneider beschädigt wird.
Immer nur Stangen schneiden, die länger als 10 mm sind.
8. Beim Schneiden von Stangen, die an engen Stellen montiert sind, immer sicherstellen daß mindestens 12 mm Abstand zwischen Stange und dem benachbarten Material bleiben.
Wenn der Abstand weniger als 12 mm beträgt, könnte der Schneider das benachbarte Material berühren. Dadurch können Schäden am Schneider und auch am Hauptgerät verursacht werden.
9. Beim Prüfen, Reinigen oder Austauschen des Schneiders immer sicherstellen, daß der Akku aus dem Hauptgerät entnommen ist. Der Schalter könnte sonst versehentlich eingeschaltet werden, was zu Unfällen führen kann.
10. Bei Verwendung des Geräts an hohen Stellen immer sicherstellen, daß sich niemand unter der Arbeitsstelle befindet. Das Werkzeug an einer sicheren und stabilen Stelle ablegen, wenn es nicht verwendet wird.
11. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0°C–40°C auf. Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden. Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20°C–25°C.
12. Das Ladegerät nicht fortlaufend laden.
Nach Beendigung einer Ladung, lassen Sie das Ladegerät ungefähr 15 Minuten ruhen bevor die nächste Batterieladung unternommen wird.
13. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.
14. Niemals den Akku und das Ladegerät zerlegen.
15. Niemals den Akku kurzschließen. Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.
16. Den Akku nicht ins Feuer werfen. Er könnte dabei explodieren.
17. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.
Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
18. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht. Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.

19. Das Benutzen eines erschöpften Akkus beschädigt das Ladegerät.
20. Bei kontinuierlicher Verwendung dieses Gerätes kann sich das Gerät überhitzen und des Motor und der Schalter können beschädigt werden. Deshalb sollten Sie dem Werkzeug eine Pause gönnen, wenn das Gehäuse heiß wird.
21. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist. Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.
22. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkualterung) verformt sind.
Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
23. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkualterung) frei von Spänen und Staub.
 - Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.
 - Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.
 - Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.
Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
24. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
 - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
 - Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.

Deutsch

- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
- 2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
- 3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
- 4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
- 5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
- 6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
- 7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
- 8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
- 9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
- 10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.
- 11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.
- 12. Falls alkalisches Schmiermittel oder Schneidflüssigkeit am Akku anhaftet, wischen Sie sie schnell mit einem trockenen Tuch ab. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung oder Verschlechterung des Gehäuses kommen.

VORSICHT

- 1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
- 2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab. Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
- 3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

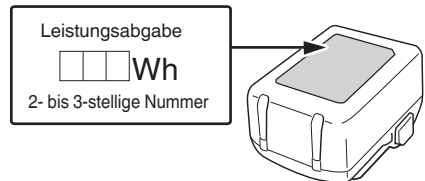
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



USB GERÄT VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN (UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen. Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab. Staubansammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.

- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät. Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1–Abb. 31**.








1	Aufladbare Batterie
2	Verriegelung (für Akku)
3	Griff
4	Ladegerät
5	Ladeanzeigelampe
6	Vorwärts/Rückwärts-Schalter
7	Klammer (A) (bewegliche Seite)
8	Sechskantkopf-schraube
9	Distanzstück (nur mit M6, M8, M10, M12, W5/16 oder W3/8 verwendet)
10	Seite ohne Kerbe
11	Nutenseite
12	Klammer (B) (feste seite)
13	Stange
14	Schneider
15	Richtiger Eingriff
16	Triggerschalter
17	Fußfläche
18	An der Decke befestigte Stange
19	Decke
20	Skala
21	Abdeckung
22	Haken
23	Verriegelung (für Haken)
24	Trimmer
25	Zange
26	Fester Schneider
27	Beweglicher Schneider
28	Schneideposition
29	Erforderliche Länge
30	Griffbolzen
31	Festziehen
32	Lösen

33	Messposition
34	Loch (für Knopfbolzen)
35	Länge (Schnittposition – Skala (Hauptkörper)) = 43 [mm]
36	Skala (Hauptkörper)
37	LED-Licht
38	Sammelbox
39	Verriegelung (für Sammelbox)
40	Gehäuse
41	Schieber (Gehäuse)
42	Schieber (Sammelbox)
43	Schultergurt
44	Haken (A)
45	Brechen
46	Verbiegen
47	Vier Schneidkanten am Schneider
48	Sechskantschlüssel
49	Schalter der Ladestand-Kontrollanzeige
50	Akkustand-Kontrollanzeigelampe
51	Anzeigefeld



SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

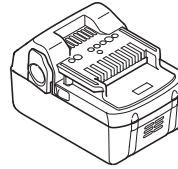
	CL18DA: Akku-Gewindestangentrenner
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Gleichstrom
	Nennspannung
	Leerlaufdrehzahl
	Trennen Sie die Batterie ab

Deutsch

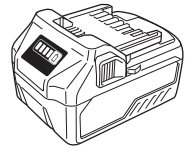
	Warnung
	Unzulässige Handlung

OPTIONALES ZUBEHÖR (separat erhältlich)

1. Batterie



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

TECHNISCHE DATEN

1. Elektrowerkzeug

Modell		CL18DA
Leerhub		28 min ⁻¹
Kapazität	Gewindestangen aus Weichstahl	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Edelstahlbolzen	W3/8
Aufladbare Batterie		BSL1815–BSL36B18X
Gewicht*1		3,1–3,6 kg

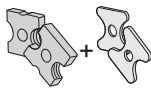

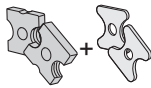
*1 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014 Abhängig vom angeschlossenen Akku. Das höchste Gewicht wird mit dem BSL36B18X gemessen.

2. Akku (separat erhältlich)

Modell	Spannung	Akkuladestand
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Das Werkzeug selbst schaltet automatisch um.

2. Schneider

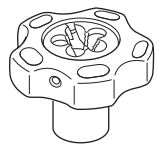
Gewindestangengröße	Kombination von Schneidern und Distanzstücken	
M12	M12 Schneider (x2) M12 Distanzstück (x2)	
M10	M10 Schneider (x2) M10 Distanzstück (x2)	
M8	M8 Schneider (x2) M8 Distanzstück (x2)	
M6	M6 Schneider (x2) M6 Distanzstück (x2)	
W1/2	W1/2 Schneider (x2)	
W3/8	W3/8 Schneider (x2) W3/8 Distanzstück (x2)	
W5/16	W5/16 Schneider (x2) W5/16 Distanzstück (x2)	

STANDARDZUBEHÖR

	CL18DA	
	NNP	
M6 Schneider		2
M6 Distanzstück		2
M8 Schneider		2
M8 Distanzstück		2
M10 Schneider		2
M10 Distanzstück		2
W3/8 Distanzstück		2
M8 Trimmer		1
Sechskantschlüssel		1
Skala		1
Sammelbox		1
Stapelbarer Behälter		1
Schultergurt		1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

3. Trimmer

Gewindestangengröße	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Schultergurt

Indem Sie den Schultertragegurt am Haken (A), der diesem Produkt beiliegt, befestigen, können Sie das Produkt wie in der **Abb. 23** gezeigt tragen.

VORSICHT

- Passen Sie den Schultergurt vor dem Gebrauch auf die passende Länge an.
- Verwenden Sie den Schultergurt nicht, wenn er beschädigt ist.

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGSGEBIETE

- Schneiden von Weichstahl.

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

- Herausnehmen der Batterie**
Den Handgriff festhalten und die Batterieverriegelungen drücken, um die Batterie herauszunehmen (siehe **Abb. 2**).
- Einsetzen des Batterie**
Die Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 2**).

VORSICHT

Die Kontakte der Batterie niemals kurzschließen.







LADEN


Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

<UC18YSL3 (separat erhältlich)>

- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**
Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)
 - Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**
Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 3** (auf Seite 2).
 - Laden**
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Ladeanzeigelampe blinkt in Blau.
Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe **Tabelle 1**)
- (1) Anzeige der Ladeanzeigelampe
Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Ladeanzeigelampe

EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s (ROT) 	Vor dem Laden *1
Leuchtet für 0,5 s in Intervallen von 1 s (BLAU) 	Auf weniger als 50% aufgeladen
Leuchtet für 1 s in Intervallen von 0,5 s (BLAU) 	Auf weniger als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (BLAU) 	Auf mehr als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (Kontinuierlicher Summertone: ca. 6 s) (GRÜN) 	Laden abgeschlossen
EIN/AUS in Intervallen von 0,3 s (ROT) 	Wegen Überhitzung angehalten *2

EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s (Intermittierender Summertone: ca. 2 s) (VIOLETT) 	Laden nicht möglich *3
---	------------------------

HINWEIS

- *1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.
- *2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich. Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.
- *3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
 - Setzen Sie den Akku vollständig ein.
 - Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkualterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

- Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 5 Minuten ruhen.
- (2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus (Siehe **Tabelle 2**)

Tabelle 2

Modell	UC18YSL3	
Akkutyp	Li-Ionen	
Ladespannung	14,4–18 V	
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann	0°C–50°C	
Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsbatteries, ungefähr (bei 20°C)	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 Einheit)	20 min
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsbatteries, ungefähr (bei 20°C)	2,5 Ah (x 2 Einheit)	32 min
	4,0 Ah (x 2 Einheit)	52 min
Anzahl an Akkuzellen	4–10	
Ladespannung für USB	5 V	
Ladestromstärke für USB	2 A	

Deutsch

Gewicht	0,6 kg
---------	--------

HINWEIS

- Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.
- Wenn der Ladevorgang lange dauert
 - Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
 - Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
 - Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.

4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

- (1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- (2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

AUFLADEN DES USB-GERÄTS

- Aufladen des USB-Geräts an einer Steckdose (**Abb. 30 (a)**)
- Aufladen des USB-Geräts und der Batterie an einer Steckdose (**Abb. 30 (b)**)
- Aufladen des USB-Geräts (**Abb. 31**)

VOR DEM BETRIEB

1. Vorbereitung und Kontrolle des Arbeitsbereichs

Darauf achten, daß der Arbeitsplatz den im Vorsichtsmaßnahmen-Abschnitt erläuterten Bedingungen entspricht.

2. Prüfen der Batterie

Nachsehen, ob die Batterie sicher und fest sitzt. Eine locker eingesetzte Batterie kann herausfallen und stellt somit eine Gefahr dar.

3. Betätigung des Vorwärts/Rückwärts-Schalters

- (1) Den Vorwärts/Rückwärts-Schalter von rechts drücken, wie in **Abb. 4 (a)** gezeigt. Schneiden ist.
- (2) Beim Einstellen des Vorwärts/Rückwärts-Schalters in die Stellung gesperrt wie in **Abb. 4 (b)** gezeigt, arbeitet der Motor nicht, auch wenn der Schalter betätigt wird. Bei Lagerung oder Transport des Hauptgeräts oder nach Arbeitsende immer den Vorwärts/Rückwärts-Schalter in die gesperrte Position stellen **Abb. 4 (b)**.
- (3) Den Vorwärts/Rückwärts-Schalter von links drücken, wie in **Abb. 4 (c)** gezeigt. Bei gedrücktem Schalter den Auslöserschalter so ziehen, daß der Schneider von der Stange abgenommen werden kann. Nur in diese Position stellen, wenn die Akkubatterie verbraucht ist, und das Gerät bei der Arbeit stoppt. Sofort den Schalter ausschalten, wenn der Schneider von der Stange abgenommen worden ist.

VORSICHT

Nicht versuchen, in umgekehrter Stellung zu schneiden (**Abb. 4 (c)**). Wenn versucht wird, in dieser Stellung zu schneiden, wird der Motor überlastet, und Betrieb ist unmöglich. Niemals das Hauptgerät mit Gewalt betätigen, das es beschädigt werden kann.

4. Die Schneidergröße die Ansetzrichtung, die Ansetzschraube und das Distanzstück prüfen

- (1) Die Schneidergröße unterscheidet sich je nach der Größe der zu schneidenden Stange. Sicherstellen, daß ein Schneider verwendet wird, der der Größe der zu schneidenden Stange entspricht.
- (2) Bei einer Änderung der Einbauposition des Schneiders müssen die Schneider in der richtigen Position zueinander stehen.
Von der Vorderseite (Abdeckungsseite) des Werkzeugkörpers aus betrachtet, platzieren Sie die Kerben an den Seiten der Schneider so, dass die Teile <mit Kerbe> und <ohne Kerbe> wie in der **Abb. 5 (a)** angeordnet sind.
- (3) Den als Zubehör mitgelieferten Sechskantschlüssel verwenden, um sicherzustellen, daß die Sechskantkopfschraube zum Befestigen des Schneiders richtig festgezogen ist (**Abb. 5**). Wenn das Gerät verwendet wird, während die Schraube locker ist, kann sowohl das Gerät als auch der Schneider beschädigt werden.
- (4) Je nach der Größe der Stangen kann es erforderlich sein, spezielle Distanzstücke am Schneider zu verwenden.
[1] Bei Verwendung eines M6-, M8-, M10-, W5/16-Schneiders
Den Schneider in die Schneidereinsetzrille an der Klammer einsetzen, das Distanzstück und den W3/8-Abstandhalter zwischen Schneider und Klammer einführen, und dann die Sechskantkopfschraube verwenden zum Festziehen und Sichern. (**Abb. 28**)
[2] Bei Verwendung eines M12-, W3/8-Schneiders
Den Schneider in die Schneidereinsetzrille an der Klammer einsetzen, das Distanzstück zwischen Schneider und Klammer einführen, und dann die Sechskantkopfschraube verwenden zum Festziehen und Sichern. (**Abb. 28**)

VORSICHT

Wenn, wie in **Abb. 5 (b)** gezeigt, der Schneider so verwendet wird, daß beide Seite ohne Kerbe oder beide Kerbseiten nach außen weisen, stimmen die Gewinde an der Stange und am Schneider nicht überein. Dadurch kann die Schneiderkante beschädigt werden, oder starker Verschleiß am Hauptgerät hervorgerufen werden.

HINWEIS

Distanzstücke sind nicht erforderlich, wenn der Schneider W1/2" verwendet wird. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „SCHNEIDERLEBENSDAUER UND AUSTAUSCH“.

VORSICHT

- Halten Sie beim Schneiden einer herabhängenden Gewindestange den Teil der Gewindestange fest, der abgeschnitten wird, um ein Herunterfallen zu verhindern. Vorsicht vor herabfallenden abgeschnittenen Gewindestangen. Sie bergen das Risiko von Unfällen oder Verletzungen.
- Wird die Skala mit Gewalt gegen die Decke gedrückt, kann dies die Decke beschädigen oder die Skala verformen oder beschädigen.
- Wischen Sie Schmutz auf der Oberfläche der Abdeckung dieses Produkts mit einem trockenen Tuch ab. Wenn sich Schmutz auf der Oberfläche der Abdeckung befindet, kann dieser auf die Decke übertragen werden.
- Wenn Sie die Skala nicht benötigen, entfernen Sie sie vor dem Gebrauch.

5. Abnehmen der Gewindestange vom Gerät beim Schneiden

Wenn der Akku während des Schneidvorgangs leer wird und der Motor aufhört sich zu drehen, oder wenn er durch eine blockierte Gewindestange während des Schneidens gestoppt wird, ziehen Sie den Auslöseschalter, während Sie den Vorwärts-/Rückwärts-Schaltknopf auf die Rückseite drücken. Der Motor dreht in Gegenrichtung, und es ist möglich, die Stange von Schneider abzunehmen (**Abb. 10**).

VORSICHT

- Legen Sie ihn nur dann in die Rückwärtsposition, wenn die verbleibende Batterie schwach ist und die Motorrotation beim Schneiden einer Gewindestange stoppt, oder wenn er durch eine feststehende Gewindestange beim Schneiden angehalten wird.
- Wenn Sie den Schneider von der Stange entfernen und den Schalter gedrückt halten, stoppt der Schneider automatisch im vollständig geöffneten Zustand.
- Wenn Sie versuchen, eine Gewindestange in Rückwärtsposition zu schneiden, wird der Motor überlastet und schneidet nicht. Dadurch wird auch der Werkzeugkörper zu stark belastet und kann beschädigt werden, schneiden Sie daher nicht in Rückwärtsposition.

6. Verwendung des Hakens

Der Haken kann dazu verwendet werden, das Gerät beim Betrieb provisorisch aufzuhängen (**Abb. 11**).

VORSICHT

- Der Haken sollte niemals verwendet werden, um das Gerät am Körper zu tragen.
- Vergewissern Sie sich bei Benutzung des Hakens davon, dass das Hauptgerät nicht abrutschen und herunterfallen oder durch den Wind o. Ä. instabil werden kann.
- Hängen Sie das Gerät niemals an Ihren Gürtel oder die Hose, da dies zu Unfällen führen kann. (**Abb. 13**)
- Verwenden Sie den Haken nicht, wenn er stark verbogen, gerissen ist oder andere Anomalien aufweist.

HINWEIS

Bei normalem Einsatz oder bei Lagerung den Haken in der Öse an der Unterseite des Geräts festhaken. (**Abb. 12**)

7. Verwendung des Trimmers

HINWEIS

Einen speziellen Trimmer verwenden, der für die Stangengröße geeignet ist. Wenn sich die Mutter nur schwer in die Schnittposition bringen lässt, ziehen Sie sie entweder mit einer Zange fest an oder entfernen Sie den Grat am Schraubgewinde mit dem mitgelieferten Trimmer. Die Gewindestange in das schmale Loch am Trimmer einführen. Die Gewindestange mit einer Zange festhalten

ANWENDUNG

VORSICHT

- Beim Betätigen des Abzugschalters darf der Schneider nicht in der Nähe der Hände sein.
- Nach dem Schneiden ist die Schnittstelle an der Stange sehr scharf und darum gefährlich. Beim Umgang mit der Stange vorsichtig sein.

1. Normales Schneiden

- (1) Wie in der **Abb. 6** gezeigt die zu schneidende Stange an der Seite der Klammer (B) einsetzen und sicherstellen, daß die Gewinde richtig ineinander eingreifen.
- (2) Die Stange in horizontaler Stellung halten und den Auslöser ganz betätigen, um die Stange zu schneiden (**Abb. 7**).
- (3) Nach dem Schneiden einer Gewindestange, wenn der Auslöseschalter noch gezogen ist, stoppt das Messer automatisch im geöffneten Zustand. Lassen Sie nach dem automatischen Stopp den Auslöseschalter los.

VORSICHT

Wenn der Auslöseschalter kontinuierlich gezogen wird, stoppt der Schneider automatisch im vollständig geöffneten Zustand. (Auto-Stopp-Funktion) Wird der Schalter während der Schneiderbewegung teilweise losgelassen, stoppt der Schneider in dieser Position.

2. Schnitzzahl (pro batterieladung)

Für die Schnittl pro batterieladung siehe untenstehende Tabelle.

Tabelle 3

Gewindestangengröße	Weichstahl* (S235JR)	Edelstahl* (EN 1.4301)
W5/16	Ca. 2100	—
W3/8	Ca. 1400	Ca. 750
W1/2	Ca. 400	—
M6	Ca. 3150	—
M8	Ca. 1850	—
M10	Ca. 1150	—
M12	Ca. 770	—

* Bei Verwendung des Akkus BSL36A18X Die Schnitzzahl kann auch je nach Umgebungstemperatur, Batterieeigenschaft und Schneiderzustand unterschiedlich sein.

3. Stationäres Schneiden (Abb. 8)

Stellen Sie beim stationären Schneiden das Produkt mit seinen Fußflächen sicher auf den Boden, führen Sie die Gewindestange in das Gewindeteil des feststehenden Schneiders auf der HALTERUNG-(B)-Seite ein und führen Sie dann den Schnitt aus.

4. Schneiden von bereits befestigten Stangen (Abb. 9)

Führen Sie beim Schneiden einer von der Decke hängenden Gewindestange die Gewindestange so ein, dass die Gewindespitzen richtig in den Schneider auf der Halterung-(B)-Seite passen, und ziehen Sie den Auslöseschalter vollständig, um die Gewindestange zu schneiden.

Deutsch

und den Trimmer 5 oder 6 Mal nach rechts drehen, um den Grat zu entfernen, und dann zum Abnehmen des Trimmers in der Gegenrichtung drehen. (Abb. 14)

VORSICHT

Dieser Trimmer ist speziell zum Schneiden von Stiftschrauben konstruiert worden. Der Grat an Gewindestange, die mit einer Säge oder einem Scheibenschleifer geschnitten wurde, ist zu groß für diesen Trimmer, sodass der Trimmer sich nicht drehen kann und es nicht möglich ist, den Grat zu entfernen. Wenn Sie den Trimmer nicht verwenden, bewahren Sie ihn im Werkzeugkörper auf. (Abb. 15)

Je nachdem, wie der Schneider befestigt ist, gibt es nach dem Schneiden unterschiedlich viele Grate um das Schnittende der Gewindestange herum.

Wenn der Schneider bei Betrachtung von vorne (Abdeckungsseite) am Befestigungspunkt auf der linken Seite angebracht ist, sodass die Kerbe des Schneiders nach oben zeigt. (Abb. 16 [A])

Es wird wenige Grate auf der Seite Abb. 16 (a) und viele Grate auf der Seite Abb. 16 (b) geben. Wenn Sie die Schneider wie in der Abb. 16 [1] bis [4] gezeigt austauschen und wieder anbringen, ist es möglich, lange Zeit in dem in Abb. 16 (a) (b) gezeigten Zustand zu schneiden.

Wenn der Schneider bei Betrachtung von vorne (Abdeckungsseite) am Befestigungspunkt auf der rechten Seite angebracht ist, sodass die Kerbe des Schneiders nach oben zeigt. (Abb. 17 [A])

Es wird viele Grate auf der Seite Abb. 17 (a) und wenige Grate auf der Seite Abb. 17 (b) geben. Wenn Sie die Schneider wie in der Abb. 17 [1] bis [4] gezeigt austauschen und wieder anbringen, ist es möglich, lange Zeit in dem in Abb. 17(a) (b) gezeigten Zustand zu schneiden.

VORSICHT

Wenn Sie einen Schneider ohne eingravierte Zahlen verwenden, benutzen Sie die Kerbe als visuelle Führung, wenn Sie die Anbringungsrichtung des Schneiders ändern. Die Methode zum Ändern der Ausrichtung ist die gleiche wie für die Abb. 16 und 17.

8. Verwendung der Skala

Wenn Sie die mitgelieferte Skala verwenden, fixieren Sie die Skala nach der Ausrichtung auf die gewünschte Länge mit dem Knopfbolzen und führen Sie dann die Schnitarbeiten durch. (Abb. 18 (a))

Sie kann auf der gegenüberliegenden Seite auf die gleiche Weise verwendet werden. (Abb. 18 (b)) Wenn Sie die Hauptkörperskala verwenden, richten Sie sie auf die erforderliche Länge mit der am Werkzeugkörper angebrachten Skala aus und führen Sie dann die Schnitarbeiten durch. (Abb. 19)

9. Verwendung des LED-Lichts

Wenn der Schalter gezogen wird, leuchtet die LED auf. Die LED-Leuchte erlischt etwa 10 Sekunden nach dem Loslassen des Schalters. (Abb. 20)

VORSICHT

Blicken Sie nicht direkt in das Licht und richten Sie das Licht nicht in die Augen anderer Personen. Wenn das Licht kontinuierlich in die Augen scheint, kann dies die Augen verletzen.

10. Auto-Stopp-Funktion

Wenn der Auslöseschalter nach dem Schneiden einer Gewindestange kontinuierlich gezogen wird, stoppt der Schneider automatisch im vollständig geöffneten Zustand.

HINWEIS

○ Auch bei der Rückwärtsdrehung stoppt der Schneider automatisch im vollständig geöffneten Zustand, wenn der Schalter kontinuierlich gezogen wird.

○ Wenn der Schalter bei der Rückwärtsdrehung gezogen wird, während sich der Schneider im vollständig geöffneten Zustand befindet, funktioniert das Werkzeug nicht.

11. Werkzeugschutzfunktion

Wenn Sie versuchen, ein Material zu schneiden, das die Schneidkapazität überschreitet, wie z. B. Bewehrungsstahl oder einen Bolzen, der für den Schneider ungeeignet ist, oder wenn Sie kontinuierlich arbeiten und der Werkzeugkörper überhitzt, wird die Werkzeugschutzfunktion aktiviert und das Schneiden ist nicht möglich.

HINWEIS

○ Wenn das Werkzeug durch die Schutzfunktion gestoppt wird, blinkt die LED.

○ Wenn es durch die Schutzfunktion gestoppt wird, funktioniert es nur in der Richtung „Rückwärtsposition“.

12. Verwendung der Sammelbox

Um die Sammelbox anzubringen, drücken Sie die linken und rechten Riegel, richten Sie die Schieber am Gehäuse und an der Sammelbox aus und befestigen Sie dann die Sammelbox. (Abb. 21)

Um die Sammelbox zu entfernen, befolgen Sie die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge. Drehen und öffnen Sie beim Entsorgen der Späne und des Staubes den Deckel wie in der Abb. 22 gezeigt.








HINWEIS

Wenn Sie lange Gewindestangen schneiden, entfernen Sie die Sammelbox oder öffnen Sie deren Deckel wie in der Abb. 22 gezeigt, wenn Sie sie verwenden.

13. Hinweise zur Ladezustand-Kontrollleuchte

Zum Kontrollieren des Akkuladezustands den Ladezustand-Anzeigeschalter drücken, wodurch die Ladezustand-Kontrollleuchte aufleuchtet. (Abb. 29) Beim Loslassen des Ladezustand-Anzeigeschalters erlischt die Ladezustand-Kontrollleuchte. Tabelle 4 zeigt das Leuchtverhalten der Ladezustand-Kontrollleuchte und den entsprechenden Ladezustand.

Tabelle 4

	Leuchtet; Es verbleiben noch mehr als 75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 50%–75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 25%–50% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch weniger als 25% der Akkuladung.
	Blinkt; Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann durch den Akku verursacht worden sein, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

○ Bei Verwendung eines Multi-Volt-Akkus entnehmen Sie bitte die verbleibende Akkuleistung der Ladezustandsanzeige am Akku.

- Die Schalterkonsole vor Stoß und Fall schützen. Anderenfalls drohen Störungen.
- Um den Akkuverbrauch zu speichern, drücken Sie den Restladungsanzeigeschalter bei aufleuchtender Restladungsanzeigeleuchte.

SCHNEIDERLEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

1. Schneiderlebensdauer

Wie in **Abb. 24** gezeigt, kann durch häufiges Schneiden der Schneider verziehen oder brechen. Wenn der Schneider in diesem Zustand verwendet wird, können Grate an der Schnittstelle der Gewindestangen erzeugt werden, sodass die Gewinde schadhaft sind. Dadurch werden saubere Schnitte unmöglich, und es wird unmöglich, die Mutter aufzuschrauben.

Wie in **Abb. 25** gezeigt ist an vier Stellen am Schneider eine Kante vorhanden. Verwenden Sie die in der **Abb. 27** beschriebene Methode, um die Ansetzrichtung des Schneiders zu ändern, um insgesamt vier Einsatzarten zu ermöglichen.

Wenn die Mutter nicht auf die Gewindestange passt, weil die Kante verzogen oder beschädigt ist, die Schneideransetzrichtung ändern, um eine Schneidkante im guten Zustand zu verwenden, oder durch einen neuen Schneider austauschen.

2. Ändern der Schneider-Ansetzrichtung oder Austauschen des Schneiders

(1) Vor dem Entfernen:

[1] Den Vorwärts/Rückwärts-Schalter in die gesperrte Stellung stellen (**Abb. 4 (b)**).

[2] Die Akkubatterie vom Hauptgerät abnehmen.

(2) Abnehmen

Mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel die Sechskantkopfschraube abnehmen. Jetzt ist es möglich, den Schneider und das Distanzstück zu entfernen (**Abb. 26**).

(3) Vor dem Anbringen

[1] Es gibt vier Schneidepositionen am Schneider. Wie in **Abb. 27** gezeigt, kann durch Änderung der Stellung der Schneidkante der Schneider viermal verwendet werden.

[2] Bei einer Änderung der Einbauposition des Schneiders müssen die Schneider in der richtigen Position zueinander stehen.

Von der Vorderseite (Abdeckungsseite) des Werkzeugkörpers aus betrachtet, platzieren Sie die Kerben an den Seiten der Schneider so, dass die Teile <mit Kerbe> und <ohne Kerbe> wie in der **Abb. 5 (a)** angeordnet sind.

[3] Wenn Bruch oder Verziehung an der Schneidkante vorliegt, oder wenn an der Schneideransatzfläche Ausbuchtungen vorhanden sind, diese Bereiche mit einer Feile glattfeilen.

[4] Mit einer Bürste die an der Schneideransetzrille an der Klammer vorhandenen Späne entfernen.

VORSICHT

- Wenn, wie in **Abb. 5 (b)** gezeigt, der Schneider so verwendet wird, daß beide Seite ohne Kerbe oder beide Kerbseiten nach außen weisen, stimmen die Gewinde an der Stange und am Schneider nicht überein. Dadurch kann die Schneidkante beschädigt werden, oder starker Verschleiß am Hauptgerät hervorgerufen werden.
- Wenn Sie einen Schneider ohne eingravierte Zahlen verwenden, benutzen Sie die Kerbe als visuelle Führung, wenn Sie die Anbringungsrichtung des Schneiders ändern. Die Methode zum der Ausrichtung ist die gleiche wie für die **Abb. 27**.

(4) Befestigung

[1] Bei Verwendung eines M6-, M8-, M10-, W5/16-Schneiders

Den Schneider in die Schneidereinsatzrille an der Klammer einsetzen, das Distanzstück und den W3/8-Abstandhalter zwischen Schneider und Klammer einführen, und dann die Sechskantkopfschraube verwenden zum Festziehen und Sichern. (**Abb. 28**)

[2] Bei Verwendung eines M12-, W3/8-Schneiders

Den Schneider in die Schneidereinsatzrille an der Klammer einsetzen, das Distanzstück zwischen Schneider und Klammer einführen, und dann die Sechskantkopfschraube verwenden zum Festziehen und Sichern. (**Abb. 28**)

HINWEIS

Distanzstücke sind nicht erforderlich, wenn der Schneider W1/2" verwendet wird.

VORSICHT

- Die Sechskantkopfschraube muß ausreichend mit dem Sechskantschlüssel festgezogen werden.
- Spezialschneider und Abstandstücke verwenden, die der Größe der Stiftschraube entsprechen. Verwendung von Schneidern und Abstandstücken der falschen Größe bzw. Ihre Verwechslung kann zu Beschädigung der Stiftschraube und des Schneiders führen.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Achten Sie darauf, den Akku während der Inspektion und Reinigung aus dem Gerät zu entfernen.

1. Pflege nach dem Gebrauch

Reinigen Sie es nach dem Gebrauch mit einer Bürste o. Ä., insbesondere rund um den Schneidbereich des Schneiders.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspezieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. Außenreinigung

Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoff aufweichen.

4. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

VORSICHT

Entfernen Sie die Späne und den Staub, die sich an den Anschlüssen angesammelt haben. Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.

5. Lagerung

Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.
Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Deutsch

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

6. Autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum:

Siehe <https://hikoki-powertools.eu> für Adressen.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 91 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 83 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Gewindestangentrennung:
Vibrationsemissionswert $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Wiederholter Stoß-Schwingungswert $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Gesamtschwingungswert und Geräuschemissionswert wurden gemäß einer genormten Prüfmethode gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

WARNUNG

- Die Schwingungen und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können je nach Art der Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen; und
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptés au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
 - Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.
 - Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
 - Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
 - Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**
Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
 - Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**
Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
 - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
 - Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Français

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

- e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRECAUTION

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

PRECAUTIONS POUR COUPE TIGE FILETEE A BATTERIE

1. Tenir fermement l'outil pendant le fonctionnement. Ne pas respecter cette consigne présente un risque d'accident ou de blessures. (Fig. 1)
2. N'approchez jamais vos doigts du cutter quand vous actionnez l'interrupteur.
3. N'utilisez pas ce cutter pour couper des vis filetéés autres que des vis filetéés en acier mou. Cet outil est conçu spécialement pour couper des vis filetéés en acier mou. Si vous utilisez cet outil pour des vis filetéés non conformes aux caractéristiques techniques, le filetage des vis risque d'être déformé et vous ne pourrez pas insérer les écrous.
N'utilisez jamais des écrous trempés, des vis filetéés de dimensions différentes, des tiges renforcées, etc.
4. Changez les cutters selon la dimension des vis filetéés à couper. Le fait de couper avec des cutters qui ne correspondent pas peut endommager les vis filetéés ou les bords du cutter.
5. Veillez à ce que le filetage des vis filetéés et celui du cutter soient bien alignés avant de commencer à couper. Le fait de couper alors que les filetages ne sont pas alignés peut endommager les vis filetéés et le cutter.
6. Si le cutter a été fixé à l'envers ou si le boulon de fixation du cutter est desserré, les bords du cutter pourraient être endommagés ainsi que l'appareil principal.
Par conséquent, veillez à fixer le cutter correctement.
7. Le fait de couper les vis filetéés à des intervalles de 10 millimètres ou moins peut résulter en une longueur d'alignement insuffisante entre le cutter et les vis filetéés et par conséquent endommager le cutter. Coupez toujours à des intervalles supérieurs à 10 millimètres.
8. Quand vous coupez des vis filetéés fixées à des endroits étroits, veillez à laisser au moins 12 millimètres entre la vis filetéée et le matériau autour.
Si la distance est inférieure à 12 millimètres, le cutter risque de toucher le matériau autour, ce qui pourrait endommager le cutter et l'appareil principal.
9. Lors du contrôle, nettoyage ou remplacement du cutter, veillez à retirer la batterie de l'appareil principal car si l'interrupteur est actionné accidentellement, il y a risque d'accidents.

10. Quand vous utilisez cet appareil en hauteur, vérifiez plutôt deux fois qu'une que personne ne se trouve en dessous de vous. Quand vous n'utilisez pas l'outil, rangez-le dans un endroit sûr et stable.
11. Chargez toujours la batterie à une température de 0°C à 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est de 20°C à 25°C.
12. N'utilisez pas le chargeur continuellement. Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
13. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
14. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
15. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
16. Ne pas jeter la batterie au feu. Si la batterie est brûlée, elle pourrait exploser.
17. Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.
L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur provoquera un risque d'électrocution ou endommagera le chargeur.
18. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
19. L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.
20. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Par conséquent, chaque fois que le boîtier devient chaud, laissez l'outil au repos pendant un moment.
21. S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.
22. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés. Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
23. Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.
 - Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
 - Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
 - Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
24. Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5°C et 40°C.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâchez le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper. Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
 - S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
 - Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
10. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
11. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Français

- Si un lubrifiant alcalin ou du liquide de coupe adhère à la batterie, essuyez-le rapidement avec un chiffon sec. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou une dégradation du boîtier.

ATTENTION

- En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
- En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
- En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

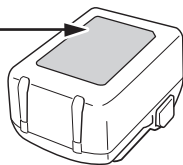
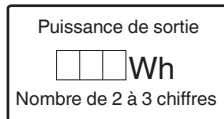
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risquent d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.

Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé. L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc. L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE






- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur. Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux Fig. 1-31.

1	Batterie rechargeable
2	Loquet (pour la batterie)
3	Poignée
4	Chargeur
5	Témoin d'indicateur de charge
6	Touche de direction avant/arrière
7	Support (A) (côté mobile)
8	Boulon à tête hexagonale
9	Entretoise (à utiliser uniquement avec un cutter M6, M8, M10, M12, W5/16 ou W3/8)
10	Côté sans encoche
11	Côté avec l'encoche
12	Support (B) (côté fixe)
13	Vis filetée
14	Cutter
15	Correctement aligné
16	Contacteur de déclenchement
17	Surface d'appui
18	Vis filetée suspendue au plafond
19	Plafond
20	Échelle de graduation
21	Capot

22	Crochet
23	Loquet (pour le crochet)
24	Ebarboir
25	Pince
26	Cutter fixe
27	Cutter amovible
28	Position de coupe
29	Longueur nécessaire
30	Boulon de bouton
31	Serrer
32	Desserrer
33	Position de mesure
34	Trou (pour le boulon moleté)
35	Longueur (position de coupe - Échelle de graduation (corps principal)) = 43 [mm]
36	Échelle de graduation (corps principal)
37	Éclairage à DEL
38	Bac de récupération
39	Loquet (pour le bac de récupération)
40	Logement
41	Coulisseau (boîtier)
42	Coulisseau (bac de récupération)
43	Bandoulière
44	Crochet (A)
45	Rupture
46	Déformation
47	Quatre bords sur le cutter
48	Clé hexagonale
49	Commutateur d'indicateur de batterie résiduelle
50	Témoin indicateur de batterie résiduelle
51	Panneau d'affichage

	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Courant direct
V	Tension nominale
n ₀	Vitesse à vide
	Débrancher la batterie
	Avertissement
	Action interdite

SPÉCIFICATIONS

1. Outil électrique

Modèle		CL18DA
Course à vide		28 min ⁻¹
Capacité	Vis filetée en acier doux	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Vis filetées en acier inoxydable	W3/8
Batterie rechargeable		BSL1815–BSL36B18X
Poids *1		3,1–3,6 kg

*1 Poids : Conformément à la Procédure 01/2014-EPTA Selon la batterie fournie. Le poids le plus lourd est mesuré avec BSL36B18X.

2. Batterie (vendue séparément)



Modèle	Tension	Capacité de la batterie
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 L'outil lui-même commute automatiquement.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.
Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CL18DA : Coupe tige filetée à batterie
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

ACCESSOIRES STANDARD

	CL18DA
	NNP
M6 Cutter	2
M6 Entretien	2
M8 Cutter	2
M8 Entretien	2

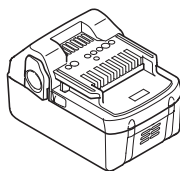
Français

M10 Cutter	2
M10 Entretoise	2
W3/8 Entretoise	2
M8 Ebarboir	1
Clé hexagonale	1
Échelle de graduation	1
Bac de récupération	1
Boîtier empilable	1
Bandoulière	1

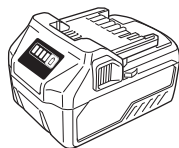
Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRE EN OPTION (vendue séparément)

1. Batterie



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Cutter

Taille de la vis fileté	Assemblage des cutters et entretoises	
M12	M12 Cutter (x2) M12 Entretoise (x2)	
M10	M10 Cutter (x2) M10 Entretoise (x2)	
M8	M8 Cutter (x2) M8 Entretoise (x2)	
M6	M6 Cutter (x2) M6 Entretoise (x2)	
W1/2	W1/2 Cutter (x2)	
W3/8	W3/8 Cutter (x2) W3/8 Entretoise (x2)	
W5/16	W5/16 Cutter (x2) W5/16 Entretoise (x2)	

3. Ebarboir

Taille de la vis fileté	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Bandoulière

En attachant la bandoulière au crochet (A) fourni avec ce produit, vous pouvez transporter le produit comme illustré à la Fig. 23.

ATTENTION

- Ajustez la bandoulière à une longueur appropriée avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas la bandoulière si elle est endommagée.

Les accessoires à option sont sujettes à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Découpe de vis filetées en acier mou.

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retrait de la batterie

Maintenez fermement la poignée et pousser le taquet de la batterie pour l'enlever (voir Fig. 2).

ATTENTION

Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. Mise en place de la batterie

Insérez fermement la batterie dans le chargeur en respectant les polarités (voir Fig. 2).

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

<UC18YSL3 (vendue séparément)>

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur à une prise secteur.

Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le Tableau 1)

2. Insérer la batterie dans le chargeur.

Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur Fig. 3 (à la page 2).

3. Charge








Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et le témoin indicateur de charge clignote en bleu.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le Tableau 1)

(1) Indication témoin de charge

Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le Tableau 1, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1 : Indications du témoin indicateur de charge

MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. (ROUGE) 	Avant la charge *1
S'allume pendant 0,5 sec. à des intervalles de 1 sec. (BLEU) 	Chargé à moins de 50%
S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. (BLEU) 	Chargé à moins de 80%
S'allume sans interruption (BLEU) 	Chargé à plus de 80%
S'allume sans interruption (Signal sonore continu : environ 6 sec.) (VERT) 	Charge terminée
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,3 sec. (ROUGE) 	Veille en surchauffe *2
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,1 sec. (Signal sonore intermittent : environ 2 sec.) (VIOLET) 	Charge impossible *3

REMARQUE

- *1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.
- *2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger. Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.
- *3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
 - Insérez complètement la batterie.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 5 minutes avant la prochaine charge.

- (2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

Modèle	UC18YSL3
Type de batterie	Li-ion
Tension de charge	14,4-18 V
Températures de recharge de la batterie	0°C-50°C

Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C : 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M : 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 unités)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unités)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unités)	52 min
Nombre de piles		4-10
Tension de charge pour USB		5 V
Courant de charge pour USB		2 A
Poids		0,6 kg

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
- Si la charge prend du temps
 - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
 - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
 - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2-3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.

Français

- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laisser la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

CHARGEMENT DU DISPOSITIF USB

- Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique (Fig. 30 (a))
- Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique (Fig. 30 (b))
- Chargement du dispositif USB (Fig. 31)

AVANT LE FONCTIONNEMENT

1. Préparatifs et inspection de la zone de travail

S'assurer que la zone de travail remplit les conditions citées dans le chapitre des précautions générales.

2. Vérification de la batterie

S'assurer que la batterie est fermement maintenue en place. En effet, si cette batterie n'est pas bien placée dans le chargeur, elle peut tomber et provoquer un accident.

3. Réglage de la touche de direction avant/arrière

- (1) Poussez la touche de direction avant/arrière à partir de la droite, comme indiqué sur la Fig. 4 (a). La découpe est possible.
- (2) Si vous réglez la touche de direction avant/arrière sur la position verrouillée comme indiqué sur la Fig. 4 (b), le moteur ne tourne pas même si vous actionnez l'interrupteur à détente. Quand vous transportez ou rangez l'appareil principal ou quand vous ne l'utilisez plus, réglez la touche de direction avant/arrière sur la position verrouillée (Fig. 4 (b)).
- (3) Poussez la touche de direction avant/arrière à partir de la gauche comme indiqué sur la Fig. 4 (c). Tout en tenant enfoncée la touche, tirez sur l'interrupteur à détente pour pouvoir retirer le cutter de la vis filetée. Réglez sur cette position uniquement si la pile rechargeable est épuisée et que l'appareil cesse de fonctionner pendant la découpe. Éteignez l'interrupteur immédiatement après avoir retiré le cutter de la vis filetée.

ATTENTION

N'essayez pas de couper lorsque l'outil est en position de marche arrière (Fig. 4 (c)). Si vous essayez de couper dans cette position, il y aura une surcharge sur le moteur et la découpe sera impossible. N'appuyez jamais avec force sur l'appareil principal car il pourrait être endommagé.

4. Vérifiez la dimension du cutter, le sens de la fixation, le boulon et l'entretoise de fixation.

- (1) La dimension du cutter varie selon la dimension des vis filetées à couper. Vérifiez que le cutter en place correspond à la dimension des vis filetées à couper.
- (2) Lors du changement de position d'installation du coupe tige, les lames doivent être correctement positionnées les unes par rapport aux autres. Lorsque vous regardez depuis l'avant (côté couvercle) du corps de l'outil, placez les encoches sur les côtés des lames de manière à ce que les parties <avec encoche> et <sans encoche> soient disposées comme illustré à la Fig. 5 (a).

- (3) Utilisez la clé hexagonale de manière à bien serrer le boulon à tête hexagonale pour fixer le cutter (Fig. 5). Si vous utilisez l'appareil avec le boulon mal serré, l'appareil principal et le cutter pourraient être endommagés.

- (4) Selon la dimension de vis filetées, il peut être nécessaire d'installer des entretoises spéciales sur le cutter.

- [1] Lors de l'utilisation d'un cutter M6, M8, M10, W5/16 Insérez le cutter dans la rainure de la fixation du cutter sur le support, insérez l'entretoise spéciale et l'entretoise W3/8 entre le cutter et le support, puis utilisez le boulon à tête hexagonale pour serrer et fixer. (Fig. 28)
- [2] Lors de l'utilisation d'un cutter M12, W3/8 Insérez le cutter dans la rainure de la fixation du cutter sur le support, insérez l'entretoise spéciale entre le cutter et le support, puis utilisez le boulon à tête hexagonale pour serrer et fixer. (Fig. 28)

ATTENTION

Comme indiqué sur la Fig. 5 (b), si les cutters sont placés de telle manière que les deux côtés avec l'encoche sont tournés vers l'extérieur, le pas de filetage sur les vis filetées ne correspond pas au filetage du cutter. Ceci peut endommager le bord du cutter ou user prématurément l'appareil principal.

REMARQUE

Les entretoises ne sont pas nécessaires quand vous utilisez un cutter W1/2.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « DURÉE DU CUTTER ET REMPLACEMENT ».

MODE D'EMPLOI

ATTENTION

- N'approchez jamais vos doigts du cutter quand vous actionnez la gâchette.
- Après la découpe, la section coupée de la vis filetée est très aiguisée et par conséquent dangereuse. Faites très attention quand vous manipulez la vis filetée.

1. Méthode de coupe normale

- (1) Comme indiqué sur la Fig. 6, réglez la vis filetée à couper dans le cutter sur le côté du support (B), en vous assurant que les filetages soient complètement alignés.
- (2) Tout en maintenant la vis filetée en position horizontale, tirez complètement sur l'interrupteur à détente pour couper la vis filetée (Fig. 7).
- (3) Après avoir coupé une vis filetée, si l'interrupteur à gâchette est toujours tiré, le coupe tige s'arrête automatiquement en position complètement ouverte. Après l'arrêt automatique, relâchez l'interrupteur à gâchette.

ATTENTION

Lorsque l'interrupteur à gâchette est tiré en continu, le cutter s'arrête automatiquement en position entièrement ouverte. (Fonction d'arrêt automatique) Si l'interrupteur est relâché à mi-course du déplacement du cutter, celui-ci s'arrête à cette position.

2. Nombre de découpes (par recharge de pile)

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître le nombre de découpes par recharge de pile.

Tableau 3

Taille de la vis filetée	Acier doux* (S235JR)	Acier inoxydable* (EN 1.4301)
W5/16	Environ 2100	—
W3/8	Environ 1400	Environ 750
W1/2	Environ 400	—

Taille de la vis filetée	Acier doux* (S235JR)	Acier inoxydable* (EN 1.4301)
M6	Environ 3150	—
M8	Environ 1850	—
M10	Environ 1150	—
M12	Environ 770	—

* Lors de l'utilisation de la batterie BSL36A18X

Le nombre de découpes peut également varier selon la température ambiante, les caractéristiques de la pile et l'état du cutter.

3. Travail de coupe stationnaire (Fig. 8)

Lors d'une coupe stationnaire, placez le produit avec ses surfaces d'appui solidement sur le sol, insérez la vis filetée dans la partie filetée de la lame fixe du côté du SUPPORT (B), puis effectuez la coupe.

4. Coupez les vis filetées qui sont immobilisées (Fig. 9)

Lors de la coupe d'une vis filetée suspendue au plafond, insérez la vis filetée de manière à ce que les crêtes de son filetage s'insèrent correctement dans le cutter du côté du support (B), et tirez complètement l'interrupteur à gâchette pour couper la vis filetée.

ATTENTION

- Lors de la coupe d'une vis filetée suspendue, maintenez la partie de la vis filetée qui sera coupée pour l'empêcher de tomber. Faites attention aux chutes de vis filetées qui ont été coupées. Elles peuvent créer un risque d'accident ou de blessure.
- Si vous poussez l'échelle de graduation avec force contre le plafond, cela peut endommager le plafond, ou déformer ou endommager l'échelle.
- Essuyez toute saleté sur la surface du couvercle de ce produit à l'aide d'un chiffon sec. S'il y a de la saleté sur la surface du couvercle, elle peut se transférer sur le plafond.
- Si vous n'avez pas besoin de l'échelle de graduation, retirez-la avant utilisation.

5. Retrait de la vis filetée de l'appareil pendant les opérations de coupe

Si la batterie s'utilise pendant les opérations de coupe au point que le moteur s'arrête de tourner, ou si l'opération est interrompue par le blocage d'une vis filetée pendant la coupe, tirez l'interrupteur à gâchette tout en appuyant sur le bouton de commutation marche avant/arrière vers l'arrière. Le moteur tourne dans le sens contraire et vous pourrez enlever la vis filetée du cutter (Fig. 10).

ATTENTION

- Mettez en position inverse uniquement si le niveau de batterie restant est faible et que la rotation du moteur s'arrête pendant la coupe d'une vis filetée, ou si elle est arrêtée par un blocage de la vis filetée pendant la coupe.
- Si vous retirez la coupe tige de la vis filetée et que vous maintenez l'interrupteur tiré, l'outil s'arrête automatiquement en position complètement ouverte.
- Si vous essayez de couper une vis filetée en position inverse, le moteur sera surchargé et ne coupera pas. Cela met également trop de contrainte sur le corps de l'outil et peut l'endommager, c'est pourquoi il ne faut pas couper en position inverse.

6. Utilisation du crochet

Le crochet peut servir à suspendre momentanément l'appareil pendant que vous l'utilisez (Fig. 11).

ATTENTION

- Le crochet ne doit jamais être utilisé pour porter l'appareil sur soi.

- Lors de l'utilisation du crochet, assurez-vous que l'unité principale ne glisse pas ou ne tombe pas, ou qu'elle ne devienne pas instable à cause du vent, etc.
- N'accrochez jamais l'appareil à votre pantalon ou à votre ceinture car cela pourrait provoquer des accidents. (Fig. 13)
- N'utilisez pas le crochet s'il est fortement plié, fissuré ou présente d'autres anomalies.

REMARQUE

Pendant l'utilisation normale ou quand vous rangez l'appareil, mettez le crochet dans le loquet sous l'appareil principal. (Fig. 12)

7. Utilisation de l'ébarboir

REMARQUE

Utilisez ébarboir spécial qui correspond à la dimension de la vis filetée.

Si vous avez du mal à insérer l'écrou à l'endroit coupé, utilisez une pince pour bien serrer l'écrou ou bien l'ébarboir pour enlever les bavures sur le filetage de la vis. Insérez la vis filetée dans l'orifice de l'ébarboir. Utilisez une pince pour maintenir la vis filetée et faites tourner l'ébarboir 5 ou 6 fois vers la droite pour enlever les bavures, puis tournez dans la direction inverse pour retirer l'ébarboir (Fig. 14).

ATTENTION

Cet ébarboir est spécialement conçu pour un cutter de vis filetées. Les bavures des vis filetées coupées avec une scie à métaux ou une perceuse à disque sont trop larges pour cet ébarboir donc il ne peut pas tourner et il est impossible de retirer les bavures.

Lorsque vous n'utilisez pas l'ébarboir, rangez-le dans le corps de l'outil. (Fig. 15)

Selon la façon dont le cutter est fixé, la quantité de bavures autour de l'extrémité coupée de la vis filetée varie après la coupe.

Si le cutter est fixé au point de fixation sur le côté gauche vue de face (côté couvercle) de sorte que l'encoche de la lame soit vers le haut. (Fig. 16 [A])

Il y aura peu de bavures du côté Fig. 16 (a), et beaucoup de bavures du côté Fig. 16 (b). Si vous échangez et refixez les lames comme illustré à la Fig. 16 [1] à [4], il est possible de couper pendant de longues périodes dans l'état illustré à la Fig. 16 (a) (b).

Si le cutter est fixé au point de fixation sur le côté droit vue de face (côté couvercle) de sorte que l'encoche de la lame soit vers le haut. (Fig. 17 [A])

Il y aura beaucoup de bavures du côté Fig. 17 (a), et peu de bavures du côté Fig. 17 (b). Si vous échangez et refixez les lames comme illustré à la Fig. 17 [1] à [4], il est possible de couper pendant de longues périodes dans l'état illustré à la Fig. 17 (a) (b).

ATTENTION

Si vous utilisez une lame qui n'a pas de chiffres gravés, utilisez l'encoche comme guide visuel lorsque vous changez l'orientation de fixation de la lame. La méthode pour changer l'orientation est la même que pour la Fig. 16 et 17.

8. Utilisation de l'échelle de graduation

Si vous utilisez l'échelle de graduation fournie, après avoir aligné la longueur nécessaire avec l'échelle, fixez l'échelle de graduation en place avec le boulon moleté, puis effectuez le travail de coupe. (Fig. 18 (a))

Elle peut être utilisée de la même manière sur le côté opposé. (Fig. 18 (b))

Si vous utilisez l'échelle de graduation du corps principal, alignez la longueur nécessaire avec l'échelle de graduation fixée sur le corps de l'outil, puis effectuez le travail de coupe. (Fig. 19)

9. À l'aide de l'éclairage à DEL

Lorsque l'interrupteur est tiré, la LED s'allume. La LED s'éteint environ 10 secondes après la désactivation de l'interrupteur. (Fig. 20)

Français

ATTENTION

Ne regardez pas directement la lumière et ne dirigez pas la lumière vers les yeux de quiconque. Si la lumière brille continuellement dans les yeux, cela peut endommager les yeux.

10. Fonction d'arrêt automatique

Après avoir coupé une vis filetée, si l'interrupteur à gâchette est tiré en continu, le cutter s'arrête automatiquement en position entièrement ouverte.

REMARQUE

- En rotation inverse également, si l'interrupteur est tiré en continu, le cutter s'arrête automatiquement en position entièrement ouverte.
- En rotation inverse, si l'interrupteur est tiré lorsque le cutter est en position entièrement ouverte, l'outil ne fonctionne pas.

11. Fonction de protection de l'outil

Si vous tentez de couper un matériau excédant la capacité de coupe, tel que des barres d'armature ou une vis filetée d'une taille inadaptée pour le cutter, ou si vous travaillez en continu et que le corps de l'outil surchauffe, la fonction de protection de l'outil s'active et la coupe n'est pas possible.

REMARQUE

- Lorsque l'outil est arrêté par la fonction de protection, la LED clignote.
- S'il est arrêté par la fonction de protection, il ne fonctionnera que dans le sens « Position inverse ».

12. Utilisation du bac de récupération

Pour fixer le bac de récupération, tout en appuyant sur les loquets gauche et droit, alignez les coulisseaux sur le boîtier et le bac de récupération, puis fixez le bac de récupération. (Fig. 21)

Pour retirer le bac de récupération, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

Lors de l'élimination des copeaux et de la poussière, faites pivoter et ouvrez le couvercle comme illustré à la Fig. 22.





REMARQUE




Lors de la coupe de vis filetées longues, retirez le bac de récupération, ou ouvrez son couvercle comme illustré à la Fig. 22 lors de son utilisation.

13. A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (Fig. 29) Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le **Tableau 4** présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 4

	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.

	Clignote ; La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.
	Clignote ; Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.
	Clignote ; Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur.

REMARQUE

- Lorsque vous utilisez une batterie multi-volt, veuillez vous référer au témoin lumineux de la batterie pour connaître l'autonomie restante.
- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas. Cela peut provoquer des défaillances.
- Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.

DURÉE DU CUTTER ET REMPLACEMENT

1. Durée du cutter

Comme indiqué sur la **Fig. 24**, des découpes répétées peuvent briser ou déformer les bords du cutter. Si vous utilisez le cutter dans ces conditions, vous risquez d'obtenir des bavures sur la section coupée et le filetage risque d'être déformé. La découpe ne sera pas nette et vous ne pourrez pas insérer l'écrou.

Comme indiqué sur la **Fig. 25**, le cutter contient quatre bords. Suivez la méthode décrite dans la **Fig. 27** pour changer le sens de la fixation du cutter de manière à utiliser les quatre bords.

Si l'écrou ne rentre pas sur la vis filetée parce que la lame est brisée ou déformée, changez le sens de la fixation du cutter pour utiliser un autre bord sans brisure ni déformation, ou bien utilisez un nouveau cutter.

2. Pour changer le sens de la fixation du cutter ou remplacer le cutter

- Avant de retirer :
 - Glissez l'interrupteur avance/arrière sur la position verrouillée (**Fig. 4 (b)**).
 - Enlevez la pile rechargeable de l'appareil principal.
 - Démontage

Utilisez la clé hexagonale pour enlever le boulon à tête hexagonale. Il est maintenant possible d'enlever le cutter et l'entretoise (**Fig. 26**).
- Avant de fixer
 - Il y a quatre emplacements de coupe sur le cutter. Comme le montre la **Fig. 27**, en changeant la position d'installation du coupe tige, il est possible d'utiliser l'outil quatre fois.
 - Lors du changement de position d'installation du coupe tige, les lames doivent être correctement positionnées les unes par rapport aux autres. Lorsque vous regardez depuis l'avant (côté couvercle) du corps de l'outil, placez les encoches sur les côtés des lames de manière à ce que les parties <avec encoche> et <sans encoche> soient disposées comme illustré à la **Fig. 5 (a)**.

- [3] Si le bord du cutter est coupé ou déformé ou s'il y a des renflements sur la surface de fixation du cutter, utilisez une lime pour aplatir la surface.
- [4] Utilisez une brosse pour enlever les résidus de la rainure de fixation du cutter sur le support.

ATTENTION

- Comme indiqué sur la **Fig. 5 (b)**, si les cutters sont placés de telle manière que les deux côtés avec l'encoche sont tournés vers l'extérieur, le pas de filetage sur les vis filetées ne correspond pas au filetage du cutter. Ceci peut endommager le bord du cutter ou user prématurément l'appareil principal.
- Si vous utilisez une lame qui n'a pas de chiffres gravés, utilisez l'encoche comme guide visuel lorsque vous changez l'orientation de fixation de la lame. La méthode pour changer l'orientation est la même que pour la **Fig. 27**.

(4) Fixation

- [1] Lors de l'utilisation d'un cutter M6, M8, M10, W5/16 Insérez le cutter dans la rainure de la fixation du cutter sur le support, insérez l'entretoise spéciale et l'entretoise W3/8 entre le cutter et le support, puis utilisez le boulon à tête hexagonale pour serrer et fixer. (**Fig. 28**)
- [2] Lors de l'utilisation d'un cutter M12, W3/8 Insérez le cutter dans la rainure de la fixation du cutter sur le support, insérez l'entretoise spéciale entre le cutter et le support, puis utilisez le boulon à tête hexagonale pour serrer et fixer. (**Fig. 28**)

REMARQUE

Les entretoises ne sont pas nécessaires quand vous utilisez un cutter W1/2.

ATTENTION

- Serrez suffisamment le boulon à tête hexagonale avec la clé hexagonale.
- Utilisez des cutters et entretoises qui correspondent à la dimension de la vis filetée. L'utilisation de cutters et d'entretoises de dimension incorrecte ou inappropriée peut endommager la vis filetée et le cutter.

5. Rangement

Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion. S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker. Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge. Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation. Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

6. Service après-vente agréé HiKOKI :

Consultez <https://hikoki-powertools.eu> pour les adresses.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

AVERTISSEMENT

Assurez-vous de retirer la batterie rechargeable de l'appareil pendant l'inspection et le nettoyage.

1. Entretien après utilisation

Après utilisation, nettoyez-la avec une brosse, etc., en particulier autour de la zone de coupe du cutter.

2. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

3. Nettoyage de l'extérieur

Quand l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

4. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

ATTENTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.

Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 91 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A : 83 dB (A)

Incertitude K : 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841.

Coupe de tige:

Valeur d'émission de vibration $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s²

Valeur de vibration aux chocs répétés $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission sonore déclarée ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Elles peuvent également être utilisées pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

- Les vibrations et les émissions sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil ; et
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
- b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
- d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
- e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

- a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
- b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

- d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.**
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**
Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**
L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**
La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**
L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

PRECAUZIONI SULLA TRANCIA-TONDINT A BATTERIA

1. Assicurarsi di tenere saldamente l'utente durante il funzionamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe comportare incidenti o lesioni. (Fig. 1)
2. Non avvicinare mai la fresa alle dita quando si attiva l'interruttore.
3. Non usare la fresa per tagliare viti prigioniere diverse da quelle in acciaio dolce. Questo attrezzo è stato creato per il taglio di viti prigioniere in acciaio dolce. L'uso di questo attrezzo con viti prigioniere non conformi alle specifiche può deformare la filettatura della vite impedendo in tal modo l'inserimento di dadi. Non usare questo attrezzo per tagliare bulloni duri, viti prigioniere di dimensioni diverse, barre rinforzate, ecc.
4. Usare l'unità cambiando le frese speciali a seconda delle dimensioni delle viti prigioniere. L'operazione di taglio usando lame di dimensioni sbagliate può danneggiare la filettatura delle viti prigioniere o i bordi della fresa.
5. Assicurarsi che la filettatura sulle viti prigioniere e quella sulla fresa siano allineate correttamente prima di iniziare a tagliare. Se si taglia quando le filettature non sono allineate correttamente, possono verificarsi danni alle viti prigioniere e alla fresa.
6. Se la fresa è stata applicata in direzione sbagliata o il bullone di attacco fresa è allentato, possono verificarsi dei danni sul bordo della fresa e all'unità principale. Fare molta attenzione ad applicare correttamente la fresa.
7. Il taglio di viti prigioniere lunghe 10 millimetri o meno crea una allineatura insufficiente tra la fresa e le viti causando danni alla fresa. Tagliare sempre a lunghezze superiori a 10 millimetri.
8. Quando si tagliano viti prigioniere fissare in luoghi stretti, assicurarsi che ci siano almeno 12 millimetri di spazio tra la vite e i materiali adiacenti. Se la distanza è inferiore a 12 millimetri, la fresa può venire a contatto con i materiali vicini danneggiando la fresa e l'unità principale.
9. Quando si controlla, si pulisce o si sostituisce la fresa, assicurarsi di estrarre la batteria dall'unità principale. L'interruttore potrebbe attivarsi accidentalmente causando incidenti.

10. Quando si usa questa unità in luoghi alti, controllare che non ci sia nessuno sotto l'area in cui si lavora. Riporre l'attrezzo in un luogo sicuro e stabile quando non lo si usa.
11. Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0°C–40°C. Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore a 40°C. La temperatura ideale per la carica è di 20°C–25°C.
12. Non usare il caricatore in continuazione.
Quando un'operazione di ricarica è terminata, prima di iniziare una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
13. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
14. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
15. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
16. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
17. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
18. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
19. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.
20. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Pertanto, ogni volta che l'alloggiamento si surriscalda, far riposare l'utensile per un certo tempo.
21. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
22. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.
Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
23. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.
 - Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
 - Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
 - Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.
Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
24. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.
12. Se del lubrificante alcalino o del liquido da taglio aderiscono alla batteria, pulirla rapidamente con un panno asciutto.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni o deterioramento della custodia.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.

Italiano

- Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

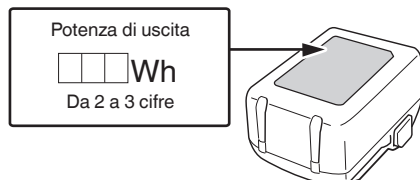
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto. Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

AVVERTENZA

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
- Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.

L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.

NOTA




- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
- Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevedibili.
- Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a Fig. 1–Fig. 31.

1	Batteria ricaricabile
2	Fermo (per batteria)
3	Maniglia
4	Caricabatteria
5	Spia di ricarica
6	Interruttore di direzione in avanti/indietro
7	Supporto (A) (lato mobile)
8	Bullone testa esagonale
9	Spaziatore (usato solo con l'M6, l'M8, l'M10, l'M12, l'W5/16 o l'W3/8)
10	Lato senza tacca
11	Lato con tacche
12	Supporto (B) (lato fisso)
13	Vite prigioniera
14	Fresa
15	Allineate correttamente
16	Interruttore di attivazione
17	Piedino
18	Vite prigioniera sospesa
19	Soffitto
20	Scala di misurazione
21	Coperchio
22	Gancio
23	Fermo (per gancio)
24	Rifilatura
25	Pinze
26	Fresa fissa
27	Fresa mobile
28	Posizione di taglio
29	Lunghezza necessaria
30	Bullone a manopola

31	Serrare
32	Allentare
33	Posizione di misurazione
34	Foro (per bullone a manopola)
35	Lunghezza (posizione di taglio - scala di misurazione (corpo principale)) = 43 [mm]
36	Scala di misurazione (corpo principale)
37	Luce LED
38	Scatola di raccolta
39	Fermo (per scatola di raccolta)
40	Alloggiamento
41	Cursore (alloggiamento)
42	Cursore (scatola di raccolta)
43	Tracolla
44	Gancio (A)
45	Rottura
46	Deformazione
47	Quattro bordi sulla fresa
48	Chiave a barra esag.
49	Interruttore indicatore batteria restante
50	Spia indicatore carica residua della batteria
51	Pannello dello schermo

	Scollegare la batteria
	Avvertenza
	Azione non consentita

CARATTERISTICHE

1. Utensile elettrico

Modello	CL18DA	
Corsa a vuoto	28 min ⁻¹	
Capacità	Viti prigioniere in acciaio dolce	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Viti prigioniere in acciaio inossidabile	W3/8
Batteria ricaricabile	BSL1815–BSL36B18X	
Peso *1	3,1–3,6 kg	

*1 Peso: secondo la procedura EPTA 01/2014
A seconda della batteria collegata. Il massimo peso viene misurato con BSL36B18X.

2. Batteria (venduta separatamente)





Modello	Tensione	Capacità della batteria
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 L'utensile si commuta da sé automaticamente.

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CL18DA: Trincia-tondint a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Corrente continua
	Tensione nominale
	Velocità a vuoto

ACCESSORI STANDARD

	CL18DA
	NNP
M6 Fresa	2
M6 Spaziatore	2
M8 Fresa	2
M8 Spaziatore	2
M10 Fresa	2
M10 Spaziatore	2
W3/8 Spaziatore	2
M8 Rifilatura	1
Chiave a barra esagonale	1
Scala di misurazione	1
Scatola di raccolta	1
Custodia impilabile	1

Tracolla	1
----------	---

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

ATTENZIONE

- Regolare la tracolla a una lunghezza adeguata prima di utilizzarla.
- Non usare la tracolla se è danneggiata.

Gli accessori disponibili a richiesta possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Taglio di viti prigioniere in acciaio dolce.

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Smontaggio della batteria

Tenere saldamente l'impugnatura e spingere il fermo della batteria, in modo da smontarla (ved. Fig. 2).

ATTENZIONE

Non mettere la batteria in corto circuito.

2. Montaggio della batteria

Inserire la batteria osservando le polarità (ved. Fig. 2).

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YSL3 (venduta separatamente)>

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.

Quando si collega la spina del caricatore a una presa CA, la spia di ricarica lampeggia in rosso. (Vedere Tabella 1)

2. Inserire la batteria nel caricatore.

Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in Fig. 3 (a pagina 2).

3. Carica

Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia dell'indicatore di carica lampeggia in blu.

Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere Tabella 1)

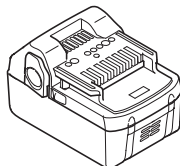
- (1) Indicazione della spia di ricarica
Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia di ricarica

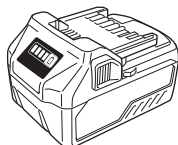
ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. (ROSSO)	Prima della carica *1
Si illumina per 0,5 sec. ad intervalli di 1 sec. (BLU)	Con carica inferiore al 50%
Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. (BLU)	Con carica inferiore al 80%
Si illumina continuamente (BLU)	Con carica maggiore al 80%

ACCESSORIO OPZIONALE (venduta separatamente)

1. Batteria



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Fresa

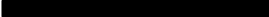


Dimensioni delle viti prigioniere	Combinazione di frese e spaziatori.	
M12	M12 Fresa (x2) M12 Spaziatore (x2)	
M10	M10 Fresa (x2) M10 Spaziatore (x2)	
M8	M8 Fresa (x2) M8 Spaziatore (x2)	
M6	M6 Fresa (x2) M6 Spaziatore (x2)	
W1/2	W1/2 Fresa (x2)	
W3/8	W3/8 Fresa (x2) W3/8 Spaziatore (x2)	
W5/16	W5/16 Fresa (x2) W5/16 Spaziatore (x2)	

3. Rifilatura

Dimensioni delle viti prigioniere	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Tracolla

Fissando la tracolla al gancio (A) incluso in questo prodotto, è possibile trasportarlo come mostrato nella Fig. 23.

Si illumina continuamente (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi) (VERDE) 	Carica completa
ON/OFF a intervalli di 0,3 sec. (ROSSO) 	Standby di surriscaldamento *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi) (VIOLA) 	Carica impossibile *3

Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	4,0 Ah (× 2 unità)	52 min
Numero di celle della batteria	4–10	
Tensione di carica per USB	5 V	
Corrente di carica per USB	2 A	
Peso	0,6 kg	

NOTA

- *1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.
 - *2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare. Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.
 - *3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
 - Inserire completamente la batteria.
 - Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 5 minuti prima di ricaricare nuovamente.

(2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2

Modello	UC18YSL3	
Tipo di batteria	Ioni di litio	
Tensione di carica	14,4–18 V	
Temperature di carica per le batterie	0°C–50°C	
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	1,5 Ah (× 2 unità)	20 min
	2,5 Ah (× 2 unità)	32 min

NOTA

- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
 - Se la ricarica richiede molto tempo
 - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
 - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalderà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.
 - Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.
- 4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**
- 5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

- (1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.
- (2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

COME RICARICARE UN DISPOSITIVO USB

- Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica (**Fig. 30 (a)**)
- Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica (**Fig. 30 (b)**)
- Come ricaricare un dispositivo USB (**Fig. 31**)

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

1. Preparazione e controllo dell'ambiente di lavoro

Controllate che il vostro ambiente di lavoro corrisponda alla caratteristiche esposte nella sezione riguardante le precauzioni da prendersi.

2. Carica della batteria

Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.

3. Regolare l'interruttore di direzione in avanti/indietro

(1) Premere l'interruttore di direzione in avanti/indietro dalla destra come mostrato nella **Fig. 4 (a)**. È possibile tagliare.

(2) Regolando l'interruttore di direzione in avanti/indietro nella posizione di blocco come mostrato nella **Fig. 4 (b)**, il motore non funziona anche se si tira il grilletto. Quando si trasporta o si ripone l'unità principale o quando si interrompe il funzionamento, regolare l'interruttore di direzione in avanti/indietro sulla posizione di blocco (**Fig. 4 (b)**).

(3) Premere l'interruttore di direzione in avanti/indietro dalla sinistra come mostrato nella **Fig. 4 (c)**. Tenendo premuto l'interruttore verso il basso, tirare il grilletto in modo che la fresa si stacchi dalla vite prigioniera. Regolare su questa posizione solo se la batteria ricaricabile si scarica e l'unità si blocca durante l'operazione di taglio. Disattivare immediatamente l'interruttore dopo che la fresa è stata estratta dalla vite prigioniera.

ATTENZIONE

Non cercare di tagliare quando l'interruttore è regolato sulla posizione inversa (**Fig. 4 (c)**). Se si cerca di tagliare con l'interruttore su questa posizione, si verifica un sovraccarico nel motore e non è possibile tagliare. Non applicare mai troppa forza sull'unità principale perché questo può danneggiare l'unità.

4. Controllare le dimensioni della fresa, la direzione di applicazione, il bullone e lo spaziatore

(1) Le dimensioni della fresa cambiano a seconda delle dimensioni delle viti prigioniere da tagliare. Assicurarsi che sia applicata una fresa che si adatti alle dimensioni delle viti prigioniere da tagliare.

(2) Quando si cambia la posizione del punto di taglio, le frese devono trovarsi nelle posizioni corrette le une rispetto alle altre.

Guardando dalla parte anteriore (lato coperchio) del corpo dell'utensile, posizionare le tacche sui lati delle frese in modo che le parti <con tacca> e <senza tacca> siano disposte come mostrato nella **Fig. 5 (a)**.

(3) Usare una chiave a barra esagonale accessoria per assicurarsi che il bullone a testa esagonale per l'attacco della fresa sia serrato fermamente (**Fig. 5**). L'uso dell'unità con il bullone allentato può causare danni all'unità principale e alla fresa.

(4) A seconda delle dimensioni della vite prigioniera può essere necessario l'applicazione di spaziatori speciali alla fresa.

[1] Quando si usa una fresa M6, M8, M10, W5/16 Inserire la fresa nella scanalatura di attacco fresa sul supporto, inserire lo spaziatore speciale e lo spaziatore W3/8 tra la fresa e il supporto e quindi usare il bullone a testa esagonale per serrare e fissare. (**Fig. 28**)

[2] Quando si usa una fresa M12, W3/8 Inserire la fresa nella scanalatura di attacco fresa sul supporto, inserire lo spaziatore speciale tra la fresa e il supporto e quindi usare il bullone a testa esagonale per serrare e fissare. (**Fig. 28**)

ATTENZIONE

Come mostrato nella **Fig. 5 (b)**, se le frese sono combinate in modo che entrambi i lati senza le tacche o entrambi i lati con le tacche sono rivolti verso l'esterno, il passo della filettatura sulla vite prigioniera e la filettatura sull'estremità della fresa non combaciano. Questo può causare danni sul bordo della fresa o usura con conseguenti danni all'unità principale.

NOTA

Gli spaziatori non sono necessari quando si usa la fresa W1/2.

Per i dettagli, fare riferimento alla sezione "DURATA DELLA FRESA E SOSTITUZIONE".

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO

ATTENZIONE

- Non avvicinare mai la fresa alle dita quando si attiva l'interruttore a grilletto.
- Dopo avere tagliato, la sezione tagliata della vite prigioniera è molto appuntita e quindi pericolosa. Fare molta attenzione quando si maneggiano le viti.

1. Metodo di taglio normale

- (1) Come indicato nella **Fig. 6**, regolare la vite prigioniera da tagliare nella fresa sul lato del supporto (B), assicurandosi che le filettature siano allineate correttamente.
- (2) Mantenendo la vite prigioniera in posizione orizzontale, tirare completamente il grilletto per tagliare la vite prigioniera (**Fig. 7**).
- (3) Dopo aver tagliato una vite prigioniera, se l'interruttore a grilletto è ancora premuto, la fresa si arresta automaticamente in posizione aperta. Dopo l'arresto automatico, rilasciare l'interruttore a grilletto.

ATTENZIONE

Quando l'interruttore a grilletto viene premuto continuamente, la fresa si arresta automaticamente in posizione completamente aperta. (Funzione di arresto automatico)

Se l'interruttore viene rilasciato a metà del movimento della fresa, quest'ultima si arresta in tale posizione.

2. Numero di tagli (per una carica della batteria)

Fare riferimento allo schema sotto per il numero di tagli possibili con una carica della batteria.

Tabella 3

Dimensioni delle viti prigioniere	Acciaio dolce* (S235JR)	Acciaio inossidabile* (EN 1.4301)
W5/16	Circa 2100	—
W3/8	Circa 1400	Circa 750
W1/2	Circa 400	—
M6	Circa 3150	—
M8	Circa 1850	—
M10	Circa 1150	—
M12	Circa 770	—

* Utilizzando la batteria BSL36A18X

Il numero di tagli può anche variare leggermente a seconda della temperatura ambientale, delle caratteristiche della batteria e dalle condizioni della fresa.

3. Lavoro di taglio stazionario (Fig. 8)

Quando si effettua un taglio stazionario, posizionare il prodotto con i relativi piedini saldamente sul pavimento, inserire la vite prigioniera nella parte filettata della fresa fissa sul lato del SUPPORTO (B), quindi eseguire il taglio.

4. Taglio di viti prigioniere già fissate in luogo (Fig. 9)

Quando si taglia una vite prigioniera pendente dal soffitto, inserirla in modo che le punte della relativa filettatura si inseriscano perfettamente nella fresa sul lato del supporto (B), quindi premere completamente l'interruttore a grilletto per tagliare la vite prigioniera.

ATTENZIONE

- Quando si taglia una vite prigioniera pendente, reggere la parte della vite prigioniera che verrà tagliata per evitare che cada.
Prestare attenzione alla caduta delle viti prigioniere tagliate.
Creano un rischio di incidenti o lesioni.
- Se la scala di misurazione viene spinta forzatamente contro il soffitto, quest'ultimo potrebbe danneggiarsi, oppure la scala di misurazione stessa potrebbe deformarsi o danneggiarsi.
- Pulire lo sporco sulla superficie del coperchio di questo prodotto usando un panno asciutto. Se sono presenti tracce di sporco sulla superficie del coperchio, potrebbero trasferirsi sul soffitto.
- Se non è necessaria la scala di misurazione, rimuoverla prima dell'uso.
- 5. Rimuovere la vite prigioniera dall'unità durante le operazioni di taglio**
Se la batteria si scarica durante le operazioni di taglio, facendo arrestare la rotazione del motore, oppure se quest'ultimo si arresta a causa del grippaggio di una vite prigioniera, premere l'interruttore a grilletto tenendo premuto l'interruttore di direzione in avanti/indietro verso il lato inverso. Il motore ruota in direzione inversa ed è possibile estrarre la vite prigioniera dalla fresa (Fig. 10).

ATTENZIONE

- Metterlo in posizione inversa solo se il livello della carica rimanente della batteria è basso e la rotazione del motore si arresta durante il taglio di una vite prigioniera, oppure se si arresta a causa del grippaggio di una vite prigioniera durante il taglio.
- Se si rimuove la fresa dalla vite prigioniera e si mantiene l'interruttore premuto, la fresa si arresta automaticamente in posizione aperta.
- Se si tenta di tagliare una vite prigioniera in posizione inversa, il motore si sovraccaricherà e non eseguirà il taglio. Inoltre, questa condizione sottopone il corpo dell'utensile a una pressione eccessiva e potrebbe danneggiarlo, quindi non eseguire il taglio in posizione inversa.

6. Uso del gancio

Il gancio può essere usato per appendere momentaneamente l'unità durante l'uso (Fig. 11).

ATTENZIONE

- Il gancio non dovrebbe mai essere utilizzato per appendere l'unità a una persona.
- Quando si utilizza il gancio, controllare per assicurarsi che l'unità principale non scivoli e cada, o diventi instabile a causa del vento e così via.
- Non appendere l'unità a cintura o pantaloni, farlo potrebbe causare incidenti. (Fig. 13)
- Non utilizzare il gancio se è fortemente piegato, incrinato o presenta altre anomalie.

NOTA

Durante l'uso normale dell'unità o quando la si ripone, conservare il gancio nel chiavistello sul fondo dell'unità principale. (Fig. 12)

7. Uso del rifilatore**NOTA**

Usare un rifilatore speciale adatto per le dimensioni della vite prigioniera.

Se risulta difficile fare entrare il dado nella posizione di taglio, usare delle pinze per stringere fermamente il dado o usare un rifilatore accessorio per rimuovere la sbavatura sulla filettatura della vite.

Inserire la vite prigioniera nel foro sul rifilatore. Usare delle pinze per trattenere la vite prigioniera e ruotare il rifilatore 5 o 6 volte verso destra per rimuovere la sbavatura, quindi ruotare in direzione opposta per rimuovere il rifilatore (Fig. 14).

ATTENZIONE

Questo rifilatore è stato creato appositamente per tagliare viti prigioniere. Poiché la sbavatura sulle viti prigioniere tagliate con un seghetto o una molatrice a disco è troppo grande per questo rifilatore, esso non può ruotare e non è per cui possibile rimuovere la sbavatura.

Quando non si utilizza il rifilatore, riporlo nel corpo dell'utensile. (Fig. 15)

A seconda di come è fissata la fresa, è presente una quantità diversa di sbavature attorno all'estremità tagliata della vite prigioniera dopo il taglio.

Se la fresa è fissata al punto di attacco sul lato sinistro quando vista frontalmente (lato del coperchio), in modo che la tacca della fresa sia rivolta verso l'alto. (Fig. 16 [A]) Saranno presenti poche sbavature sul lato Fig. 16 (a) e molte sbavature sul lato Fig. 16 (b). Se si scambiano e si applicano nuovamente le frese come mostrato nella Fig. 16 da [1] a [4], è possibile eseguire tagli per lunghi periodi di tempo nello stato mostrato nella Fig. 16 (a) (b).

Se la fresa è fissata al punto di attacco sul lato destro quando vista frontalmente (lato del coperchio), in modo che la tacca della fresa sia rivolta verso l'alto. (Fig. 17 [A]) Saranno presenti molte sbavature sul lato Fig. 17 (a) e poche sbavature sul lato Fig. 17 (b). Se si scambiano e si applicano nuovamente le frese come mostrato nella Fig. 17 da [1] a [4], è possibile eseguire tagli per lunghi periodi di tempo nello stato mostrato nella Fig. 17 (a) (b).

ATTENZIONE

Se si utilizza una fresa priva di numeri incisi, utilizzare la tacca come guida visiva quando si cambia l'orientamento di applicazione della fresa. Il metodo per cambiare l'orientamento è lo stesso di Fig. 16 e 17.

8. Uso della scala di misurazione

Se si utilizza la scala di misurazione inclusa, dopo averne effettuato l'allineamento necessario, fissarla in posizione con il bullone a manopola, quindi eseguire il lavoro di taglio. (Fig. 18 (a))
Può essere utilizzata allo stesso modo sul lato opposto. (Fig. 18 (b))

Se si utilizza la scala di misurazione del corpo principale, eseguire l'allineamento alla lunghezza necessaria con la scala fissata al corpo dell'utensile, quindi eseguire il lavoro di taglio. (Fig. 19)

9. Uso della lampada LED

Quando l'interruttore viene premuto, il LED si accende. Il LED si spegne circa 10 secondi dopo il rilascio dell'interruttore. (Fig. 20)

ATTENZIONE

Non guardare direttamente la luce o puntare la luce negli occhi di altre persone.

Se la luce illumina gli occhi continuamente, può danneggiarli.

10. Funzione di arresto automatico

Dopo aver tagliato una vite prigioniera, se l'interruttore a grilletto viene premuto continuamente, la fresa si arresta automaticamente in posizione completamente aperta.

NOTA

- Anche in rotazione inversa, se l'interruttore viene premuto continuamente, la fresa si arresta automaticamente in posizione completamente aperta.
- In rotazione inversa, se l'interruttore viene premuto mentre la fresa si trova in posizione completamente aperta, l'utensile non funziona.

11. Funzione di protezione utensile

Se si tenta di tagliare un materiale che supera la capacità di taglio, come rondini o viti prigioniere di dimensioni non idonee alla fresa o se si lavora continuamente e il corpo dell'utensile si surriscalda, la funzione di protezione utensile si attiva e non è possibile eseguire il taglio.

NOTA

- Quando l'utensile viene arrestato dalla funzione di protezione, il LED lampeggia.
- Se l'utensile viene arrestato dalla funzione di protezione, funzionerà solo nella direzione "Posizione inversa".

12. Uso della scatola di raccolta

Per applicare la scatola di raccolta, tenendo premuti i fermi sinistro e destro, allineare i cursori sull'alloggiamento e sulla scatola di raccolta, quindi fissare la scatola di raccolta. (Fig. 21)
Per rimuovere la scatola di raccolta, seguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.
Per lo smaltimento dei trucioli e della polvere, ruotare e aprire il coperchio come mostrato nella Fig. 22.

NOTA

Quando si tagliano viti prigioniere lunghe, rimuovere la scatola di raccolta o aprirne il coperchio come mostrato nella Fig. 22 quando la si utilizza.

13. Indicatore di batteria residua

Quando si preme l'interruttore dell'indicatore di batteria residua, la relativa spia di si accende ed è possibile controllare la carica residua. (Fig. 29) Quando l'interruttore dell'indicatore di batteria residua viene rilasciato, la spia della batteria residua si spegne. La Tabella 4 mostra lo stato della spia di batteria residua e l'effettiva carica restante.

Tabella 4

	Si illumina; La carica residua della batteria è oltre 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 50%–75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 25%–50%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è meno del 25%.
	Lampeggia; La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore.

NOTA

- Quando si utilizza una batteria Multi Volt, fare riferimento alla spia sulla batteria per la carica residua della batteria.
- Non colpire violentemente il pannello di comando, altrimenti potrebbe rompersi e potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- Per risparmiare il consumo della batteria, la spia dell'indicatore della batteria restante si illumina mentre si preme l'interruttore dell'indicatore della batteria restante.

DURATA DELLA FRESA E SOSTITUZIONE

1. Durata della fresa

Come indicato nella Fig. 24, delle operazioni di taglio ripetute possono causare la rottura o la piegatura del bordo della fresa. Se si usa la fresa in queste condizioni, essa può generare una sbavatura sulla posizione di taglio delle viti prigioniere causando la deformazione della filettatura. Questo evita dei tagli netti e rende impossibile l'inserimento del dado.

Come indicato nella Fig. 25, il bordo si trova su quattro posizioni sulla fresa. Usare il metodo illustrato nella Fig. 27 per cambiare la direzione di applicazione della fresa per sfruttare appieno le quattro posizioni.

Se il dado non corrisponde alla vite prigioniera a causa della rottura o piegatura del bordo, cambiare la direzione di applicazione della fresa per usare un bordo senza rotture o piegature o sostituire la fresa con una nuova.

2. Cambiamento della direzione di attacco della fresa o sostituzione della fresa

(1) Prima della rimozione:

[1] Regolare l'interruttore di direzione in avanti/indietro sulla posizione di blocco (Fig. 4 (b)).

[2] Estrarre la batteria ricaricabile dall'unità principale.

(2) Rimozione

Usare la chiave esagonale accessoria per rimuovere il bullone a testa esagonale. È ora possibile rimuovere la fresa e lo spaziatore (Fig. 26).

(3) Prima dell'applicazione

[1] Sono presenti quattro posizioni di taglio sulla fresa.

Come mostrato nella Fig. 27, modificando la posizione del punto di taglio è possibile utilizzare la fresa quattro volte.

[2] Quando si cambia la posizione del punto di taglio, le frese devono trovarsi nelle posizioni corrette le une rispetto alle altre.

Guardando dalla parte anteriore (lato coperchio) del corpo dell'utensile, posizionare le tacche sui lati delle frese in modo che le parti <con tacca> e <senza tacca> siano disposte come mostrato nella Fig. 5 (a).

[3] Se il bordo della fresa è tagliato o piegato o se ci sono delle protuberanze sulla superficie di attacco fresa, usare una lima per appiattire l'area.

[4] Usare una spazzola per rimuovere il materiale attaccato alla scanalatura di applicazione fresa sul supporto.

ATTENZIONE

○ Come mostrato nella Fig. 5 (b), se le frese sono combinate in modo che entrambi i lati senza le tacche o entrambi i lati con le tacche sono rivolti verso l'esterno, il passo della filettatura sulla viti prigioniere e la filettatura sull'estremità della fresa non combaciano. Questo può causare danni sul bordo della fresa o usura con conseguenti danni all'unità principale.

○ Se si utilizza una fresa priva di numeri incisi, utilizzare la tacca come guida visiva quando si cambia l'orientamento di applicazione della fresa. Il metodo per cambiare l'orientamento è lo stesso di Fig. 27.

(4) Applicazione

- [1] Quando si usa una fresa M6, M8, M10, W5/16
Inserire la fresa nella scanalatura di attacco fresa sul supporto, inserire lo spaziatore speciale e lo spaziatore W3/8 tra la fresa e il supporto e quindi usare il bullone a testa esagonale per serrare e fissare. (Fig. 28)
- [2] Quando si usa una fresa M12, W3/8
Inserire la fresa nella scanalatura di attacco fresa sul supporto, inserire lo spaziatore speciale tra la fresa e il supporto e quindi usare il bullone a testa esagonale per serrare e fissare. (Fig. 28)

NOTA

Gli spaziatori non sono necessari quando si usa la fresa W1/2.

ATTENZIONE

- Il bullone a testa esagonale deve essere stretto sufficientemente con la chiave esagonale.
- Usare frese e spaziatori speciali in modo che corrispondano alle dimensioni della vite prigioniera. L'uso di frese e spaziatori di dimensioni sbagliate o diverse può causare danni alla vite prigioniera o alla fresa.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

AVVERTENZA

Assicurarsi di rimuovere la batteria ricaricabile dall'unità durante l'ispezione e la pulizia.

1. Cura dopo l'uso

Dopo l'uso, pulire l'unità con una spazzola, ecc., specialmente intorno al punto di taglio della fresa.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

4. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.
Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

ATTENZIONE

Rimuovere eventuali detriti o polvere che potrebbero essersi accumulati sui terminali.
La mancata osservanza di ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

5. Conservazione

Conservare l'elettrodotensile e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.
Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.
Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

6. Centro di assistenza autorizzato HIKOKI:

Vedi <https://hikoki-powertools.eu> per gli indirizzi.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HIKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HIKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HIKOKI.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora ponderato A: 91 dB (A)

Livello misurato di pressione sonora ponderato A: 83 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Taglio con trancia-tondini:

Valore di emissione vibrazioni $a_{h} < 0,8 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s^2

Valore di vibrazione da shock ripetuti $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Incertezza $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato di emissione sonora sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Italiano

AVVERTENZA

- Le vibrazioni e l'emissione sonora durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile; e
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.
Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.**
Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
- Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**
Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamenlijk letsel resulteren.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamenlijk letsel.
- Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
- Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamenlijk letsel resulteren.
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw loszittende en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
- Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**
Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**

Nederlands

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.**
Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.**
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.**
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.
- 6) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.
- b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**
Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VOORZORGSMATREGELEN VOOR SNOERLOZE DRAADEIND KNIPPER

1. Houd het gereedschap goed vast terwijl u ermee aan het werk bent. Doet u dit niet, dan kunnen ongelukken of verwondingen het gevolg zijn. **(Afb. 1)**
2. Houd uw vingers nooit in de buurt van deze draadeindknipper als de schakelaar ingedrukt wordt.
3. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan voor het knippen van zachtstalen draadeinden. Dit gereedschap is speciaal ontworpen voor het knippen van zachtstalen draadeinden. Gebruik van het apparaat voor draadeinden die niet aan de specificaties voldoen, zal leiden tot beschadiging van de schroefdraad, met als gevolg het niet meer kunnen opdraaien van moeren. Gebruik het apparaat nooit voor het knippen van geharde bouten, draadeinden met een verschillende diameter, wapenijzer, etc.
4. Plaats altijd knip-elementen van de juiste afmetingen, overeenkomend met de diameter van het draadeind. Als u poogt een draadeind te knippen met knip-elementen van een verschillende diameter, zullen de draadeinden of de snijranden van de knip-elementen beschadigd worden.

5. Zorg dat de schroefdraad van de draadeiden en die van de knipper goed in elkaar vallen, alvorens met het knippen te beginnen. Knippen als de schroefdraden niet goed in elkaar vallen, zal leiden tot beschadiging van de knipper en de draadeinden.
6. Als de knipper op de verkeerde manier is bevestigd of als de bout voor het bevestigen van de knipper los zit, kan dit leiden tot beschadiging van de snijdraden en een verkorte levensduur van de knip-elementen. Zorg dat u de knipper altijd goed bevestigt.
7. Bij knippen van lengtes dan minder dan 10 mm, zal het draaeind te weinig worden ondersteund door de knipper, met als gevolg beschadiging van het apparaat. Knip nooit lengtes van minder dan 10 mm.
8. Bij knippen van draadeinden die zich in hoeken bevinden of dicht tegen muren liggen, dient u erop te letten dat de minimale afstand tussen het draaeind en de knipper 12 mm bedraagt.
Als de afstand minder dan 12 mm is, kan de knipper in aanraking komen met ander materiaal, met als gevolg beschadiging van het apparaat en de knip-elementen zelf.
9. Bij inspecteren, reinigen of vervangen van de knip-elementen, dient u eerst de accu uit het apparaat te verwijderen. De schakelaar kan namelijk per ongeluk ingedrukt worden, met als gevolg ernstige ongelukken.
10. Als u dit apparaat in verhoogde posities gebruikt, let dan goed op dat er zich niemand onder u bevindt als u aan het werk gaat. Plaats het gereedschap altijd op een plek waar dit niet naar beneden kan vallen.
11. Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C. Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20°C–25°C.
12. Gebruik de acculader niet continu.
Wacht ongeveer 15 minuten voordat met het laden van een andere accu begonnen wordt.
13. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
14. Demonteer de accu of acculader niet.
15. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
16. Gooi de batterij niet in het vuur. Een brandende batterij kan ontploffen.
17. Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.
Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
18. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
19. Gebruiken van een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt zal de acculader beschadigen.
20. Bij doorlopend gebruik is het mogelijk dat deze machine oververhit raakt, hetgeen kan leiden tot schade aan de motor en de schakelaar. Daarom geeft u het gereedschap een tijdje pauze wanneer de behuizing heet wordt.
21. Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.
22. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
23. Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.
 - Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
 - Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.
 - Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
24. Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd. In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt. In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
 - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
 - Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
 - Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
 - Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.

Nederlands

4. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
5. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
6. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
10. Dempel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.
11. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.
12. Als er alkalisch smeermiddel of snijvloeistof aan de accu blijft kleven, veeg deze dan snel af met een droge doek.
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot beschadiging of degradatie van de behuizing.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terecht komt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

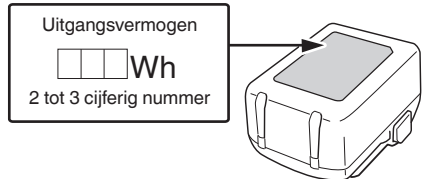
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationale transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



VOORZORGSMAATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat. Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade die zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.

WAARSCHUWING

- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen.
Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking.
Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

OPMERKING

- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader.
Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1–Afb. 31**.

1	Oplaadbare batterij
2	Vergrendeling (voor batterij)
3	Handgreep
4	Acculader








5	Laadcontrolelampje
6	Voorwaarts/achterwaartskeuzeschakelaar
7	Beugel (A) (bewegende kant)
8	Inbusbout
9	Vulplaatje (alleen bij knippen van M6, M8, M10, M12, W5/16 of W3/8)
10	Kant zonder inkeping
11	Kant met inkeping
12	Beugel (B) (vaste kant)
13	Draadeind
14	Knip-element
15	Goed in elkaar vallend
16	Trekschakelaar
17	Voetoppervlak
18	Uit plafond stekend draadeind
19	Plafond
20	Schaal
21	Deksel
22	Haak
23	Vergrendeling (voor haak)
24	Trimmer
25	Tang
26	Vaste knipper
27	Beweegbare knipper
28	Snijpositie
29	Noodzakelijke lengte
30	Schroefknop
31	Aandraaien
32	Losdraaien
33	Meetpositie
34	Gat (voor knopbout)
35	Lengte (snijpositie-schaal (hoofdgedeelte)) = 43 [mm]
36	Schaal (hoofdgedeelte)
37	LED-lamp
38	Opvangbak
39	Vergrendeling (voor opvangbak)
40	Behuizing
41	Schuifregelaar (behuizing)
42	Schuifregelaar (opvangbak)

43	Schouderriem
44	Haak (A)
45	Breken
46	Vervorming
47	Vier snijranden op de knipper
48	Zeskante moersleutel
49	Indicatieschakelaar resterende acculading
50	Indicatielampje resterende acculading
51	Beeldscherm

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CL18DA: Snoerloze draadeind knipper
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.
	Gelijkstroom
V	Opgegeven voltage
n ₀	Onbelast toerental
	Koppel de batterij los
	Waarschuwing
	Verboden handeling

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Elektrisch gereedschap

Model	CL18DA	
Onbelaste slag	28 min ⁻¹	
Capaciteit	Zachtstalen draadeinden	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16

Nederlands

Capaciteit	Roestvrijstalen draadeinden	W3/8
Oplaadbare batterij		BSL1815–BSL36B18X
Gewicht*1		3,1–3,6 kg

*1 Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2014
Afhankelijk van de geplaatste accu. Het zwaarste gewicht wordt gemeten met BSL36B18X.

2. Accu (apart verkrijgbaar)

Model	Spanning	Accucapaciteit
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Het gereedschap zal zelf automatisch schakelen.

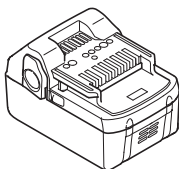
STANDAARD TOEBEHOREN

	CL18DA	NNP
M6 Knip-element	2	
M6 Vulplaatje	2	
M8 Knip-element	2	
M8 Vulplaatje	2	
M10 Knip-element	2	
M10 Vulplaatje	2	
W3/8 Vulplaatje	2	
M8 Trimmer	1	
Hex. inbussleutel	1	
Schaal	1	
Opvangbak	1	
Stapelbare koffer	1	
Schouderriem	1	

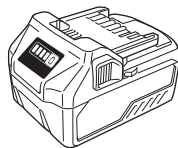
De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

OPTIONELE ACCESSOIRE (apart verkrijgbaar)

1. Batterij



(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Knip-element

Afmeting draadeind	Kombineren van knip-elementen en vulplaatjes.	
M12	M12 Knip-element (x2) M12 Vulplaatje (x2)	
M10	M10 Knip-element (x2) M10 Vulplaatje (x2)	
M8	M8 Knip-element (x2) M8 Vulplaatje (x2)	
M6	M6 Knip-element (x2) M6 Vulplaatje (x2)	
W1/2	W1/2 Knip-element (x2)	
W3/8	W3/8 Knip-element (x2) W3/8 Vulplaatje (x2)	
W5/16	W5/16 Knip-element (x2) W5/16 Vulplaatje (x2)	

3. Trimmer

Afmeting draadeind	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Schouderriem

Door de schouderriem aan de haak (A) van dit product te bevestigen, kunt u het product dragen zoals weergegeven in **Afb. 23**.

LET OP

- Stel de schouderriem op een geschikte lengte in voordat u deze gebruikt.
- Gebruik de schouderriem niet als deze beschadigd is.

De extra toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Knippen van zachtstalen draadeinden.

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

1. Verwijderen van de batterij

Houd de handgreep goed vast en druk tegen de accuvergrendeling om de batterij te verwijderen (zie **Afb. 2**).

LET OP

Sluit de batterij nooit kort.

2. Aanbrengen van de batterij

Let bij het plaatsen van de batterij op de polariteit ervan (zie **Afb. 2**).

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

<UC18YSL3 (apart verkrijgbaar)>

1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje van het laden rood knipperen. (Zie Tabel 1)

2. Steek de batterij in de acculader.

Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op Afb. 3 (op bladzijde 2).

3. Opladen








Wanneer er een accu in de acculader wordt geplaatst, zal het opladen beginnen en zal het oplaadindicatorlampje blauw knipperen.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatielampje groen oplichten. (Zie Tabel 1)

(1) Aanduiding van het laadindicatielampje

De aanduidingen van het laadindicatielampje zijn zoals aangegeven in Tabel 1, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1: Aanduidingen van het laadindicatielampje

AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. (ROOD) 	Voor het opladen *1
Brandt gedurende 0,5 sec. met intervallen van 1 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 50%
Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 80%
Blijft branden (BLAUW) 	Opgeladen tot meer dan 80%
Blijft branden (Continu zoemergeluid: ongeveer 6 sec.) (GROEN) 	Opladen voltooid
AAN/UIT met intervallen van 0,3 sec. (ROOD) 	Oververhitting standby *2
AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. (Intermitterend zoemergeluid: ongeveer 2 sec.) (PAARS) 	Opladen onmogelijk *3

OPMERKING

*1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.

*2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden.

Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.

*3 Er is iets mis met de accu of met de acculader

– Plaats de accu goed in de lader.

– Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

○ Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 5 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

(2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu (Zie Tabel 2)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Type accu	Li-ion	
Oplaadspanning	14,4–18 V	
Geschikte temperatuur voor het opladen	0°C–50°C	
Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Oplaadtijd voor multi-volt-accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah (x 2 eenheid)	20 min
	2,5 Ah (x 2 eenheid)	32 min
	4,0 Ah (x 2 eenheid)	52 min
Aantal accucellen	4–10	
Oplaadspanning voor USB	5 V	
Laadstroom voor USB	2 A	
Gewicht	0,6 kg	

OPMERKING

○ De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

○ Als het opladen lang duurt

- Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
- Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
- Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.

Nederlands

4. Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

HOE MOET JE EEN USB TOESTEL OPLADEN

- Een USB-apparaat opladen vanuit een stopcontact (**Afb. 30 (a)**)
- Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact (**Afb. 30 (b)**)
- Het opladen van een USB-apparaat (**Afb. 31**)

VOOR HET GEBRUIK

1. Voorbereiden en controleren van de werkomgeving

Zorg ervoor dat de werkplaats voldoet aan alle eisen die in de voorzorgsmaatregelen vermeld staan.

2. Controleren van de batterij

Zorg ervoor dat de batterij stevig geplaatst wordt. Indien dit niet gebeurt, kan het voorkomen dat de accu eruit valt en een ongeluk veroorzaakt.

3. Stand van de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar

- (1) Druk de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar vanaf de rechterkant aan, zoals getoond in **Afb. 4 (a)**. Knippen is mogelijk.
- (2) Als de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar in de vergrendelstand wordt gezet, zoals getoond in **Afb. 4 (b)**, zal de motor niet functioneren, zelfs al wordt de hoofdschakelaar ingetrokken. Als u het apparaat vervoert, niet gebruikt of als u stopt met knippen, zet de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar dan in de vergrendelstand (**Afb. 4 (b)**).
- (3) Druk de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar vanaf de linkerkant aan, zoals getoond in **Afb. 4 (c)**. Trek de hoofdschakelaar nu in, terwijl u de

keuzeschakelaar ingedrukt houdt en haal de knipper van het draadeind. Zet de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar alleen in deze positie als de accu uitgeput is en het apparaat stopt tijdens het knippen. Laat de hoofdschakelaar los, zodra u de knipper van het draadeind heeft verwijderd.

LET OP

Probeer niet te knippen in de achterwaartse stand (**Afb. 4 (c)**). Als u probeert te knippen met de keuzeschakelaar in deze stand, zal de motor belast raken en knippen is niet mogelijk. Oefen nooit te veel kracht op het apparaat uit, aangezien dit beschadiging van het apparaat ten gevolge zal hebben.

4. Controleer de afmeting van de knip-elementen, de bevestigingsrichting, de bevestigingsbout en de vulplaatjes

- (1) De afmetingen van de knip-elementen variëren met de diameter van het draadeind dat geknipt moet worden. Zorg dat er knip-elementen zijn geplaatst met een diameter die overeenkomt met de diameter van het te knippen draadeind.
- (2) Bij het wijzigen van de installatiepositie van de knipper moeten de knippers correct ten opzichte van elkaar worden geplaatst. Vanaf de voorkant (dekselzijde) van de gereedschapsbehuizing gezien, plaatst u de inkepingen aan de zijkanten van de knippers zodat de delen <met inkeping> en <zonder inkeping> zijn gerangschikt zoals weergegeven in **Afb. 5 (a)**.
- (3) Gebruik de bijgeleverde inbusleutel om de inbusbout voor het bevestigen van de knipper stevig aan te draaien (**Afb. 5**). Gebruik van deze apparatuur als de inbusbout niet goed aangedraaid is, zal leiden tot beschadiging van het apparaat zelf of van de knip-elementen.
- (4) Afhankelijk van de diameter van de te knippen draadeinden, kan het noodzakelijk zijn om speciale vulplaatjes in de draadeind-knipper te plaatsen.
 - [1] Bij gebruik van een M6, M8, M10, W5/16 knipper Plaats de knipper in de montagegroef van de beugel, plaats de speciale afstandhouder en de W3/8-afstandhouder tussen de knipper en de beugel en gebruik de inbusbout om vast te zetten en te bevestigen. (**Afb. 28**)
 - [2] Bij gebruik van een M12, W3/8 knipper Plaats de knipper in de montagegroef van de beugel, plaats de speciale afstandhouder tussen de knipper en de beugel en gebruik de inbusbout om vast te zetten en te bevestigen. (**Afb. 28**)

LET OP

Als de knip-elementen zo zijn geplaatst dat de beide kanten met inkepingen of de beide kanten zonder inkepingen naar buiten wijzen, zal de schroefdraad van het draadeind onmogelijk in het schroefdraad van de knipper kunnen vallen. Zie **Afb. 5 (b)**. Als dit zich voordoet, zullen de snijranden van de knip-elementen beschadigd worden en de levensduur van het apparaat zelf zal verkort worden.

OPMERKING

Bij gebruik van W1/2 knip-elementen, hoeft u geen vulplaatjes te gebruiken.

Raadpleeg voor details het gedeelte over „LEVENSDUUR VAN DE KNIP-ELEMENTEN EN VERVANGING ERVAN“.

GEBRUIK

LET OP

- Houd uw vingers nooit in de buurt van deze draadeind-knipper als de trekker-schakelaar ingedrukt wordt.
- Na het knippen van een draadeind is het uiteinde hiervan bijzonder scherp. Wees voorzichtig met het draadeind.

1. Normale knipmethode

- (1) Plaats het draadeind dat geknipt moet worden in de knipper aan de zijde van beugel (B), zoals getoond in **Afb. 6** en zorg ervoor dat de schroefdraad van het draadeind goed in dat van de knip-elementen valt.
- (2) Houd het draadeind in een horizontale positie en trek de schakelaar volledig in om het draadeind te knippen (**Afb. 7**).
- (3) Na het knippen van een draadeind, als de trekkerschakelaar nog steeds wordt ingedrukt, stopt de knipper automatisch in de volledig geopende stand. Laat de trekkerschakelaar los na de automatische stop.

LET OP

Wanneer de trekkerschakelaar continu wordt ingedrukt, stopt de knipper automatisch in de volledig geopende stand. (Auto-stopfunctie)

Als de schakelaar wordt losgelaten tijdens de beweging van de knipper, stopt de knipper in die positie.

2. Aantal malen knippen (per opgeladen batterij)

Zie de onderstaande tabel voor het aantal malen dat u kunt knippen met een opgeladen batterij.

Tabel 3

Afmeting draadeind	Zacht staal* (S235JR)	Roestvrij staal* (EN 1.4301)
W5/16	Ca. 2100	—
W3/8	Ca. 1400	Ca. 750
W1/2	Ca. 400	—
M6	Ca. 3150	—
M8	Ca. 1850	—
M10	Ca. 1150	—
M12	Ca. 770	—

* Bij gebruik van accu BSL36A18X

Het aantal draadeinden dat u kunt knippen varieert met de omgevingstemperatuur, de karakteristieken van de batterij en de toestand van de knipper.

3. Stationair knipwerk (Afb. 8)

Bij stationair knippen plaatst u het product met de voetoppervlakken stevig op de vloer, steekt u het draadeind in het schroefdraadgedeelte van de vaste knipper aan de BEUGEL (B)-zijde en voert u vervolgens het knippen uit.

4. Knippen van vastzittende draadeinden (Afb. 9)

Bij het knippen van een draadeind dat vanaf het plafond hangt, plaatst u het draadeind zo dat de toppen van de schroefdraad goed in de knipper aan de beugel (B)-zijde passen, en drukt u de trekkerschakelaar volledig in om het draadeind af te knippen.

LET OP

- Bij het knippen van een hangend draadeind, houdt u het deel van het draadeind dat wordt afgesneden vast om te voorkomen dat het valt. Pas op voor vallende afgeknipte draadeinden. Deze kunnen een risico op ongevallen of letsel opleveren.
- Als de schaal met kracht tegen het plafond wordt gedruwd, kan dit het plafond beschadigen, of de schaal vervormen of beschadigen.
- Veeg al het vuil op het oppervlak van het deksel van dit product af met een droge doek. Als er vuil op het oppervlak van het deksel zit, kan dit op het plafond terechtkomen.
- Als u de schaal niet nodig heeft, verwijdert u deze voor gebruik.

5. Verwijderen van het draadeind uit het apparaat tijdens het knippen

Als de batterij tijdens het knippen uitgeput raakt en de motor stopt met draaien, of als deze stopt doordat een draadeind vastloopt tijdens het knippen, drukt u de trekkerschakelaar in terwijl u de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar naar de achterwaartse kant drukt. De motor zal nu in achterwaartse richting draaien en het draadeinde kan uit de knipper worden verwijderd (**Afb. 10**).

LET OP

- Zet hem alleen in de achteruitstand als de resterende batterij bijna leeg is en de motorrotatie stopt tijdens het knippen van een draadeind, of als deze stopt doordat een draadeind vastloopt tijdens het knippen.
- Als u de knipper van het draadeind verwijderd en de schakelaar ingedrukt houdt, stopt de knipper automatisch in de volledig geopende stand.
- Als u een draadeind probeert te knippen terwijl deze in de achteruitstand staat, raakt de motor overbelast en zal deze niet knippen. Dit legt ook te veel spanning op de gereedschapsbehuizing en kan deze beschadigen, dus snijd niet in de achteruitstand.

6. Gebruik van de haak

U kunt de draadeind-knipper aan de haak ophangen als u het apparaat onder het werken even niet gebruikt (**Afb. 11**).

LET OP

- De haak mag nooit worden gebruikt om het apparaat aan uw lichaam op te hangen.
- Controleer bij gebruik van de haak of het hoofdtoestel niet zal afglijden en vallen, of onstabiel wordt door de wind, enz.
- Hang het apparaat nooit aan uw riem of broek, omdat dit kan leiden tot ongelukken. (**Afb. 13**)
- Gebruik de haak niet als deze ernstig verbogen is, gescheurd is of andere afwijkingen heeft.

OPMERKING

Tijdens gebruik van het apparaat of tijdens opslag ervan, dient u de haak in de daarvoor bestemde opening aan de onderkant van het apparaat te plaatsen. (**Afb. 12**)

7. Gebruik van de trimmer

OPMERKING

Gebruik een speciale trimmer die overeenkomt met de diameter van het draadeind.

Als het moeilijk is om de moer in de snijpositie te krijgen, gebruik dan een tang om de moer stevig aan te draaien of gebruik de bijgeleverde trimmer om de bramen op de schroefdraad te verwijderen.

Steek het draadeind in het gat op de trimmer. Gebruik een tang om het draadeind vast te houden en draai de trimmer 5 of 6 maal rechtsonder om de bramen te verwijderen en draai vervolgens weer in de omgekeerde richting om de trimmer te verwijderen (**Afb. 14**).

LET OP

Deze trimmer is speciaal ontworpen voor gebruik met de draadeind-knipper. De bramen op draadeinden die met een ijzerzaag of slijpschijf zijn afgesneden, zijn te groot voor deze trimmer, waardoor de trimmer niet draait en het niet mogelijk is om de bramen te verwijderen.

Wanneer u de trimmer niet gebruikt, berg deze dan op in de gereedschapsbehuizing. (**Afb. 15**)

Afhankelijk van hoe de knipper is bevestigd, blijft er na het snijden een verschillende hoeveelheid bramen achter rond het afgesneden uiteinde van het draadeind.

Als de knipper is bevestigd aan het bevestigingspunt aan de linkerkant, gezien vanaf de voorkant (dekselzijde), zodat de inkeping van de knipper naar boven wijst. (**Afb. 16 [A]**) Er zullen weinig bramen zijn aan de **Afb. 16 (a)**-zijde en veel bramen aan de **Afb. 16 (b)**-zijde. Als u de knippers

Nederlands

verwisselt en opnieuw bevestigt zoals weergegeven in **Afb. 16 [1]** tot **[4]**, is het mogelijk om lange tijd te knippen in de toestand weergegeven in **Afb. 16 (a)** (b).

Als de knipper is bevestigd aan het bevestigingspunt aan de rechterkant, gezien vanaf de voorkant (dekselzijde), zodat de inkeping van de knipper naar boven wijst. (**Afb. 17 [A]**)

Er zullen veel bramen zijn aan de **Afb. 17 (a)**-zijde en weinig bramen aan de **Afb. 17 (b)**-zijde. Als u de knippers verwisselt en opnieuw bevestigt zoals weergegeven in **Afb. 17 [1]** tot **[4]**, is het mogelijk om lange tijd te knippen in de toestand weergegeven in **Afb. 17 (a)** (b).

LET OP

Als u een knipper gebruikt die geen gegraveerde nummers heeft, gebruikt u de inkeping als visuele leidraad bij het wijzigen van de bevestigingsoriëntatie van de knipper. De methode voor het wijzigen van de oriëntatie is dezelfde als voor **Afb. 16** en **17**.

8. Gebruik van de schaal

Als u de meegeleverde schaal gebruikt, zet u, na het uitlijnen op de benodigde lengte met de schaal, de schaal vast met de knopbout en voert u vervolgens het knipwerk uit. (**Afb. 18 (a)**)

Deze kan op dezelfde manier aan de tegenoverliggende zijde worden gebruikt. (**Afb. 18 (b)**) Als u de schaal op het hoofdgedeelte gebruikt, stemt u deze af op de benodigde lengte met de schaal die aan de gereedschapsbehuizing vastzit en voert u vervolgens het knipwerk uit. (**Afb. 19**)

9. Het gebruik van de LED-lamp

Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt, gaat het ledlampje branden. Het ledlampje gaat ongeveer 10 seconden nadat de schakelaar is losgelaten uit. (**Afb. 20**)

LET OP

Kijk niet direct in het lampje en schijn het lampje niet in iemands ogen.

Als het lampje continu in de ogen schijnt, kan het de ogen beschadigen.

10. Auto-stopfunctie

Na het knippen van een draadeind, als de trekkerschakelaar continu wordt ingedrukt, stopt de knipper automatisch in de volledig geopende stand.

OPMERKING

- Ook bij achterwaartse rotatie stopt de knipper automatisch in volledig geopende toestand als de schakelaar continu wordt ingedrukt.
- Als bij achterwaartse rotatie de schakelaar wordt ingedrukt terwijl de knipper in de volledig geopende stand staat, functioneert het gereedschap niet.

11. Gereedschapsbeschermingsfunctie

Als u probeert een materiaal te knippen dat de slijpcapaciteit overschrijdt, zoals betonstaal of een draadeind van een formaat dat niet geschikt is voor de knipper, of als het gereedschap oververhit raakt door continu gebruik, wordt de gereedschapsbeschermingsfunctie geactiveerd en is knippen niet mogelijk.

OPMERKING

- Wanneer het gereedschap door de beschermingsfunctie wordt gestopt, knippert het ledlampje.
- Als het door de beschermingsfunctie wordt gestopt, werkt het alleen in de „Achteruitstand”-richting.

12. De opvangbak gebruiken

Om de opvangbak te bevestigen, drukt u de linker- en rechtervergrendelingen in, lijnt u de schuifregelaars op de behuizing en de opvangbak uit, en bevestigt u vervolgens de opvangbak. (**Afb. 21**)

Om de opvangbak te verwijderen, volgt u de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde.

Bij het weggooien van het zaagsel en stof, draait en opent u het deksel zoals weergegeven in **Afb. 22**.








OPMERKING

Bij het knippen van lange draadeinden, verwijdert u de opvangbak, of opent u het deksel zoals weergegeven in **Afb. 22** wanneer u deze gebruikt.

13. Over de indicator van de resterende acculading

Wanneer u op de indicatieschakelaar van de resterende acculading drukt, licht het indicatielampje van de resterende acculading op en kunt u de resterende acculading controleren. (**Afb. 29**) Wanneer u uw vinger van de indicatieschakelaar van de resterende batterijlading haalt, dooft het indicatielampje. In **Tabel 4** vindt u de status van het indicatielampje van de resterende acculading en de resterende acculading.

Tabel 4

	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 50–75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 25–50%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.
	Knippert; De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer.

OPMERKING

- Als u een multi-voltbatterij gebruikt, raadpleegt u het indicatielampje op de batterij voor de resterende batterijlading.
- Stel het schakelpaneel niet bloot aan sterke schokken en breek het niet. Dit kan een defect veroorzaken.
- Om het stroomverbruik van de accu te sparen, gaat het resterende accucapaciteit-indicatielampje branden wanneer de schakelaar voor het resterende accucapaciteit-indicatielampje wordt ingedrukt.

LEVENSDUUR VAN DE KNIP-ELEMENTEN EN VERVANGING ERVAN

1. Levensduur van de knip-elementen

Zoals getoond in **Afb. 24**, zullen de snijranden van de knip-elementen na vaak knippen beginnen te bramen of zelfs afbreken. Als u de knipper in deze toestand gebruikt, kunnen er bramen ontstaan op de slijflocatie van de draadeinden, waardoor de schroefdraden vervormd raken. Opdraaien van moeren zal dan onmogelijk zijn.

Zoals getoond in **Afb. 25**, kan de actieve snijrand op vier verschillende plaatsen in de draadeind-knipper zitten. Ga volgens de methode in **Afb. 27** te werk om de bevestigingsrichting van de knipper te wijzigen zodat u deze viermaal kunt gebruiken.

Als de moer niet op het draadeind past vanwege breuken en vervormingen aan de rand, verander dan de bevestigingsrichting van de knipper om de rand te gebruiken zonder breuken en vervormingen, of vervang het door een nieuwe knipper.

2. Veranderen van de richting van de knip-elementen of plaatsen van nieuwe knip-elementen

(1) Vóór het verwijderen:

[1] Zet de voorwaarts/achterwaarts-keuzeschakelaar in de vergrendelstand (**Afb. 4 (b)**).

[2] Verwijder de batterij van het apparaat.

(2) Verwijderen

Gebruik de bijgeleverde inbussleutel om de inbusbout te verwijderen. U kunt de knip-elementen en de vulplaatjes nu verwijderen (**Afb. 26**).

(3) Vóór het bevestigen

[1] Er bevinden zich vier snijlocaties op de knipper. Zoals weergegeven in **Afb. 27**, is het door de installatiepositie van de knipper te wijzigen mogelijk om de knipper vier keer te gebruiken.

[2] Bij het wijzigen van de installatiepositie van de knipper moeten de knippers correct ten opzichte van elkaar worden geplaatst.

Vanaf de voorkant (dekselzijde) van de gereedschapsbehuizing gezien, plaatst u de inkepingen aan de zijkanten van de knippers zodat de delen <met inkeping> en <zonder inkeping> zijn gerangschikt zoals weergegeven in **Afb. 5 (a)**.

[3] Als de rand van het knip-element afgebrokkeld is of bramen vertoont, of als het element vervormd is, gebruik dan een vijl om deze plat te krijgen.

[4] Gebruik een borstelje om ijzervijlsel uit de montagegroeven voor de knip-elementen te verwijderen.

LET OP

○ Als de knip-elementen zo zijn geplaatst dat de beide kanten met inkepingen of de beide kanten zonder inkepingen naar buiten wijzen, zal de schroefdraad van het draadeind onmogelijk in het schroefdraad van de knipper kunnen vallen. Zie **Afb. 5 (b)**. Als dit zich voordoet, zullen de snijranden van de knip-elementen beschadigd worden en de levensduur van het apparaat zelf zal verkort worden.

○ Als u een knipper gebruikt die geen gegraveerde nummers heeft, gebruikt u de inkeping als visuele leidraad bij het wijzigen van de bevestigingsoriëntatie van de knipper. De methode voor het wijzigen van de oriëntatie is dezelfde als voor **Afb. 27**.

(4) Bevestiging

[1] Bij gebruik van een M6, M8, M10, W5/16 knipper
Plaats de knipper in de montagegroef van de beugel, plaats de speciale afstandhouder en de W3/8-afstandhouder tussen de knipper en de beugel en gebruik de inbusbout om vast te zetten en te bevestigen. (**Afb. 28**)

[2] Bij gebruik van een M12, W3/8 knipper
Plaats de knipper in de montagegroef van de beugel, plaats de speciale afstandhouder tussen de knipper en de beugel en gebruik de inbusbout om vast te zetten en te bevestigen. (**Afb. 28**)

OPMERKING

Bij gebruik van W1/2 knip-elementen, hoeft u geen vulplaatjes te gebruiken.

LET OP

○ Zorg dat de inbusbout stevig wordt aangedraaid met de inbussleutel.

○ Gebruik altijd knip-elementen en vulplaatjes die overeenkomen met de maat van het draadeind dat u wilt knippen. Gebruik van knip-elementen en vulplaatjes van de verkeerde maat of door elkaar gebruiken van verschillende maten, zal leiden tot beschadiging van het apparaat en slechte snedes.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de oplaadbare batterij uit het apparaat verwijdert tijdens inspectie en reiniging.

1. Verzorging na gebruik

Reinig na gebruik met een borstel, enz., vooral rond de snijlocatie van de knipper.

2. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

3. Reinigen van de behuizing

Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of ververfremmer, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

4. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)

Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen.

Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

LET OP

Verwijder alle spaanders of stof dat zich mogelijk heeft opgehoopt op de aansluitingen.

Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een storing.

5. Opbergen

Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

6. Erkend HiKOKI onderhoudscentrum:

Zie <https://hikoki-powertools.eu> voor adressen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 91 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 83 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Draaideind knippen:
Trillingsemisiewaarde $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

Herhaalde schoktrillingswaarde $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K_P = 12 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.

Ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillings- en geluidsemisie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt; en
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/ o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**
Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**
Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**

La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- 6) **Revisión**
- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**
El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

PRECAUCIONES PARA EL CORTADORA DE VARILLA CON ROSCA A BATERÍA

1. Asegúrese de sostener la herramienta de forma segura durante su funcionamiento. Si no lo hace, se pueden producir accidentes o lesiones personales. (Fig. 1)
2. No acerque nunca la cortadora a sus dedos cuando accione el interruptor.
3. No la utilice para cortar varillas con rosca que no sean de acero dulce. Esta herramienta ha sido especialmente diseñada para cortar varilla roscada de acero blando. Si utiliza esta herramienta para varillas con rosca que no cumplen con las especificaciones, podría causar distorsiones en las roscas del tornillo, impidiendo la inserción de tuercas.
No la utilice nunca para cortar pernos atemperados, varillas de tamaños diferentes, barras de refuerzo, etc.
4. Utilice la herramienta cambiando los cortadores especiales de acuerdo con el tamaño de la varilla roscada. El corte con cortadores de tamaño erróneo podría dañar la varilla roscada o los bordes de los cortadores.
No la utilice nunca para cortar pernos atemperados, varillas de tamaños diferentes, barras de refuerzo, etc.
5. Cerciórese de que las roscas de las varillas y las de la cortadora estén correctamente adaptadas antes de iniciar el corte. El cortar con las roscas no acopladas podrá dañar las varillas roscadas y el cargador.
6. Si la cortadora ha sido fijada en sentido erróneo o el perno para fijación de la misma está flojo, podría dañarse el borde del cortador y podría dañarse prematuramente la unidad principal.
Tenga cuidado de fijar correctamente la cortadora.
7. El corte de varillas roscadas a longitudes cortas de 10 milímetros o menos creará una longitud de adaptación insuficiente entre el cortador, causando el daño del cortador.
Corte siempre a longitudes de más de 10 milímetros.
8. Cuando corte varillas roscadas colocadas en lugares estrechos, cerciórese de que haya por lo menos 12 milímetros entre la varilla roscada y los materiales circundantes.

Si la distancia es inferior a 12 milímetros, la cortadora podría encontrar en contacto con los materiales circundantes, dañando el cortador y la unidad principal.

9. Antes de inspeccionar, limpiar, o reemplazar el cortador, cerciórese de extraer la batería de la unidad principal. El interruptor podría accionarse accidentalmente y causar accidentes.
10. Cuando utilice este equipo en lugares altos, cerciórese de que no haya nadie en el área inmediatamente situada debajo de usted. Coloque la herramienta en un lugar seguro y estable cuando no la esté utilizando.
11. Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C. Las temperaturas inferiores a 0°C causarían una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20°C a 25°C.
12. No usar el cargador continuamente. Cuando se completa la carga, dejar descansar el cargador por 15 minutos antes de proseguir con la carga siguiente.
13. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
14. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
15. No cortocircuite nunca la batería recargable. Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
16. No tirar la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
17. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador. La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
18. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
19. El uso de una batería agotada dañará el cargador.
20. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, deje descansar la herramienta durante un rato.
21. Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.
22. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
23. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
 - Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
 - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
 - Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen. De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
24. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene. En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse. En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

- Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.
1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
 2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
 3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
 4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
 5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
 6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
 7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
 8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
 9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
 10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
 11. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.
 12. Si se adhiere lubricante alcalino o líquido de corte a la batería, límpiela rápidamente con un paño seco. De lo contrario, la carcasa podría resultar dañada o deteriorada.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente. Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fíjela con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

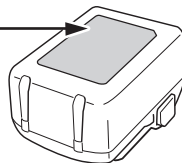
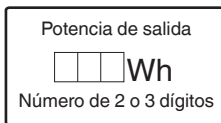
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto. Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.

- Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma. Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador. De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la Fig. 1- Fig. 31.

1	Batería recargable
2	Pestillo (para batería)
3	Asa
4	Cargador
5	Lámpara indicadora de carga
6	Botón conmutador de avance/retroceso
7	Soporte (A) (lado móvil)
8	Perno de cabeza hueca hexagonal
9	Separador (utilizado solamente con M6, M8, M10, M12, W5/16 o W3/8)
10	Lado sin la muesca
11	Lado de la muesca
12	Soporte (B) (lado fijo)
13	Varilla roscada
14	Cortador
15	Correctamente adaptadas
16	Interruptor de disparo
17	Superficie de apoyo
18	Varilla roscada suspendida del techo
19	Techo
20	Escala
21	Cubierta
22	Gancho
23	Pestillo (para gancho)
24	Desbastador
25	Alicates
26	Cortadora fija
27	Cortadora móvil

28	Posición de corte
29	Longitud necesaria
30	Perno de perilla
31	Apriete
32	Afloje
33	Posición de la medida
34	Orificio (para perno de perilla)
35	Longitud (posición de corte - escala (cuerpo principal))= 43 [mm]
36	Escala (cuerpo principal)
37	Luz LED
38	Caja de recolección
39	Pestillo (para caja de recolección)
40	Alojamiento
41	Corredera (carcasa)
42	Corredera (caja de recolección)
43	Correa de hombro
44	Gancho (A)
45	Rotura
46	Deformación
47	Cuatro fillos en la cortadora
48	Llave de barra hex.
49	Interruptor del indicador de batería restante
50	Lámpara indicadora de batería restante
51	Panel de visualización

	Corriente continua
V	Voltaje nominal
n ₀	Velocidad de no carga
	Desconecte la batería
	Advertencia
	Acción prohibida

ESPECIFICACIONES

1. Herramienta eléctrica

Modelo	CL18DA	
Carrera en vacío	28 min ⁻¹	
Capacidad	Varillas con rosca de acero dulce	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Varillas con rosca de acero inoxidable	W3/8
Batería recargable	BSL1815–BSL36B18X	
Peso*1	3,1–3,6 kg	

*1 Peso: Según Procedimiento EPTA 01/2014
Dependiendo de la batería conectada. El peso más pesado se mide con BSL36B18X.

2. Batería (se vende por separado)

Modelo	Tensión	Capacidad de la batería
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 La misma herramienta cambiará automáticamente.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CL18DA: Cortadora de varilla con rosca a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Sólo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

	CL18DA
	NNP
M6 Cortador	2
M6 Separador	2
M8 Cortador	2
M8 Separador	2
M10 Cortador	2
M10 Separador	2
W3/8 Separador	2
M8 Desbastador	1

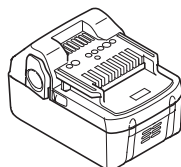
Español

Llave de barra hexagonal	1
Escala	1
Caja de recolección	1
Estuche apilable	1
Correa de hombro	1

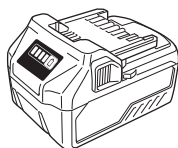
Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIO OPCIONAL (se vende por separado)

1. Batería



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Cortador

Tamaño de la varilla con rosca	Combinación de cortadores y separadores	
M12	M12 Cortador (x2) M12 Separador (x2)	
M10	M10 Cortador (x2) M10 Separador (x2)	
M8	M8 Cortador (x2) M8 Separador (x2)	
M6	M6 Cortador (x2) M6 Separador (x2)	
W1/2	W1/2 Cortador (x2)	
W3/8	W3/8 Cortador (x2) W3/8 Separador (x2)	
W5/16	W5/16 Cortador (x2) W5/16 Separador (x2)	

3. Desbastador

Tamaño de la varilla con rosca	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Correa de hombro

Al colocar la correa de hombro en el gancho (A) que se incluye con este producto, puede transportar el producto como se muestra en la Fig. 23.

PRECAUCIÓN

- Ajuste la correa de hombro a una longitud adecuada antes de usarla.
- No utilice la correa de hombro si está dañada.

Lo accesorios facultativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

- Corte de varillas de acero suave.

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Desmontaje de la batería

Sujetar firmemente el asidero y presionar el cierre de la batería para desmontarla (ver la Fig. 2).

PRECAUCIÓN

No cortocircuitar nunca la batería.

2. Instalación de la batería

Inserte la batería según la polaridad (ver la Fig. 2).

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YSL3 (se vende por separado)>

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.

Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (consulte la tabla 1)

2. Inserte la batería en el cargador

Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la Fig. 3 (en la página 2).

3. Carga








Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara indicadora de carga parpadeará en azul.

Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la tabla 1)

(1) Indicación del testigo indicador de carga

Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la tabla 1, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones del testigo indicador de carga

ON/OFF a intervalos de 0,5 s (ROJO) 	Antes de la carga *1
Se enciende durante 0,5 s a intervalos de 1 s. (AZUL) 	Carga inferior al 50%
Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. (AZUL) 	Carga inferior al 80%
Se enciende de forma continua (AZUL) 	Carga superior al 80%
Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 s) (VERDE) 	Carga completa
ON/OFF a intervalos de 0,3 s (ROJO) 	Espera por recalentamiento *2
ON/OFF a intervalos de 0,1 s (Sonido intermitente de la señal acústica: alrededor de 2 s) (MORADO) 	Carga imposible *3

NOTA

*1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.

*2 Batería recalentada. No puede cargarse.

A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.

*3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador

- Introduzca la batería completamente.
- Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

○ Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 5 minutos hasta la siguiente.

(2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2

Modelo	UC18YSL3
Tipo de batería	Ion de litio
Tensión de carga	14,4-18 V
Temperatura a la que podrá cargarse la batería	0°C-50°C

Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 unidad)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidad)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidad)	52 min
Número de células de batería	4-10	
Tensión de carga para USB	5 V	
Corriente de carga para USB	2 A	
Peso	0,6 kg	

NOTA

- El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- Si la carga tarda mucho tiempo
 - La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
 - No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
 - Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.

4. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.

5. Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2-3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.

Español

- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

CÓMO RECARGAR EL DISPOSITIVO USB

- Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica (**Fig. 30 (a)**)
- Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica (**Fig. 30 (b)**)
- Cómo recargar el dispositivo USB (**Fig. 31**)

ANTES DE PONER LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO

1. Preparación y comprobación de las condiciones ambientales de trabajo

Asegúrese de que el sitio de trabajo cumpla todas las condiciones indicadas en las precauciones.

2. Comprobación de la batería

Asegúrese de que la batería esté firmemente instalada. Si está floja, puede caerse y provocar accidentes.

3. Ajuste del botón conmutador de avance/retroceso

- (1) Presione el botón de avance/retroceso desde la derecha como se muestra en la **Fig. 4 (a)**. El corte es posible.
- (2) Al ajustar el botón en hacia delante / hacia atrás en la posición de bloqueo tal y como se muestra en la **Fig. 4 (b)**, el motor no funcionará incluso si se pulsa el interruptor de activación. Al transportar o almacenar la unidad principal o al detener las operaciones, ajuste el botón hacia delante / hacia atrás en la posición de bloqueo (**Fig. 4 (b)**).
- (3) Presione el botón conmutador de avance/retroceso desde la izquierda como se muestra en la **Fig. 4 (c)**. Manteniendo presionado el botón, tire del interruptor disparador de forma que el cortador pueda extraerse de la varilla roscada. Ajuste únicamente a esta posición si la batería está desgastada y la unidad deja de funcionar durante el corte. Desconecte el interruptor inmediatamente después de remover la cortadora de la varilla roscada.

PRECAUCIÓN

No trate de cortar en la posición marcha atrás (**Fig. 4 (c)**). Si intentase cortar en esta posición, se sobrecargaría el motor, y no sería posible cortar. No aplique nunca fuerza excesiva a la unidad principal porque podría dañarla.

4. Compruebe el tamaño del cortador, el sentido de fijación, el perno de fijación, y el separador

- (1) El tamaño del cortador difiere de acuerdo con el tamaño de las varillas roscadas a cortarse. Cerciórese de instalar un cortador que coincida con el tamaño de las varillas roscadas que desee cortar.
- (2) Cuando se cambia la posición de instalación de la cortadora, los cortadores deben estar en las posiciones correctas en relación uno con el otro.
Viendo la parte frontal (lado de la cubierta) del cuerpo de la herramienta, coloque las muescas en los lados de las cortadoras de forma que las piezas <con muesca> y <sin muesca> estén dispuestas como se muestra en la **Fig. 5 (a)**.

- (3) Utilice la llave hexagonal accesoria para asegurarse de que el perno de cabeza hueca hexagonal para fijar la cortadora esté apretado con seguridad (**Fig. 5**). Si utilizase el equipo con el perno flojo, podría dañar la unidad principal y el cortador.

- (4) Dependiendo del tamaño de la varilla roscada, es posible que sea necesario fijar separadores especiales al cortador.

[1] Al usar una cortadora M6, M8, M10, W5/16
Inserte la cortadora en la ranura de fijación de la misma del soporte, inserte el separador especial y el separador W3/8 entre la cortadora y el soporte, y después utilice el perno de cabeza hueca hexagonal para apretar y asegurar. (**Fig. 28**)

[2] Al usar una cortadora M12, W3/8
Inserte la cortadora en la ranura de fijación de la misma del soporte, inserte el separador especial entre la cortadora y el soporte, y después utilice el perno de cabeza hueca hexagonal para apretar y asegurar. (**Fig. 28**)

PRECAUCIÓN

Como se muestra en la **Fig. 5 (b)**, si los cortadores se combinan de forma que ambos lados sin muesca queden encarados hacia afuera, el paso de las roscas de las varillas y del cortador no coincidirán. Esto dañará el borde del cortador o causará el desgaste prematuro de la unidad principal.

NOTA

No se requieren separadores al usar la cortadora W1/2. Para más detalles, consulte la sección "DURACIÓN DEL CORTADOR Y REEMPLAZO".

MODO DE EMPLEO

PRECAUCIÓN

- No acerque nunca la cortadora a sus dedos cuando accione el interruptor disparador.
- Después del corte, la sección de corte de la varilla roscada es muy aguda, y por lo tanto peligrosa. Tenga mucho cuidado cuando maneje la varilla roscada.

1. Método normal de corte

- (1) Como se muestra en la **Fig. 6**, ponga la varilla roscada que desee cortar en el cortador del lado del soporte (B), cerciorándose de que las roscas coincidan correctamente entre sí.
- (2) Manteniendo la varilla roscada en posición horizontal, tire completamente del interruptor disparador para cortar la varilla roscada (**Fig. 7**).
- (3) Después de cortar una varilla con rosca, si el interruptor está todavía accionado, la cortadora se detiene automáticamente en el estado completamente abierto. Después de la parada automática, suelte el interruptor de gatillo.

PRECAUCIÓN

Cuando el interruptor de gatillo se pulsa continuamente, la cortadora se detiene automáticamente en el estado completamente abierto. (Función de parada automática)

Si se suelta el interruptor a mitad del movimiento de la cortadora, la cortadora se detiene en esa posición.

2. Número de cortes (por carga de batería)

Con respecto al número de cortes por carga de batería, consulte la tabla siguiente.

Tabla 3

Tamaño de la varilla con rosca	Acero dulce* (S235JR)	Acero inoxidable* (EN 1.4301)
W5/16	Aprox. 2100	—

Tamaño de la varilla con rosca	Acero dulce* (S235JR)	Acero inoxidable* (EN 1.4301)
W3/8	Aprox. 1400	Aprox. 750
W1/2	Aprox. 400	—
M6	Aprox. 3150	—
M8	Aprox. 1850	—
M10	Aprox. 1150	—
M12	Aprox. 770	—

* Al usar la batería BSL36A18X

El número de cortes puede variar algo de acuerdo con la temperatura ambiental, las características de la batería, y la condición del cortador.

3. Trabajo de corte estacionario (Fig. 8)

Cuando realice un corte estacionario, coloque el producto con sus superficies de apoyo firmemente en el suelo, introduzca la varilla en la parte roscada de la cortadora fija en el lado del SOPORTE (B), y luego realice el corte.

4. Corte de varillas roscadas ya aseguradas (Fig. 9)

Al cortar una varilla que cuelga del techo, inserte la varilla de modo que las crestas de su rosca encajen correctamente en la cortadora del lado del soporte (B), y tire completamente del interruptor de gatillo para cortar la varilla.

PRECAUCIÓN

- Al cortar una varilla con rosca que cuelga, sujete la parte de la varilla que se va a cortar para evitar que se caiga. Tenga cuidado con las varillas con rosca cortadas que caen. Crean un riesgo de accidente o lesión.
- Si la escala se presiona con fuerza contra el techo, puede dañar el techo o deformar o dañar la escala.
- Limpie la suciedad de la superficie de la cubierta de este producto con un paño seco. Si hay suciedad en la superficie de la cubierta, esta puede transferirse al techo.
- Si no necesita la escala, retírela antes de usarla.

5. Extracción de la varilla con rosca de la unidad durante las operaciones de corte

Si la batería se agota durante las operaciones de corte y el motor deja de girar, o si se detiene por el agarrotamiento de una varilla con rosca mientras se corta, tire del interruptor de gatillo mientras pulsa el botón de cambio de avance/retroceso hacia el lado de retroceso. El motor girará en sentido opuesto y será posible extraer la varilla roscada del cortador (Fig. 10).

PRECAUCIÓN

- Colóquela en la posición de retroceso solo si la batería restante está baja y la rotación del motor se detiene mientras se corta una varilla con rosca, o si se detiene por el agarrotamiento de una varilla mientras se corta.
- Si retira la cortadora de la barra con rosca y mantiene el interruptor accionado, la cortadora se detiene automáticamente en el estado completamente abierto.
- Si intenta cortar una varilla con rosca en la posición de retroceso, el motor se sobrecargará y no cortará. Esto también somete a una tensión excesiva el cuerpo de la herramienta y puede dañarlo, por lo que no debe cortar en la posición de retroceso.

6. Utilización del gancho

El gancho podrá utilizarse para colgar temporalmente la unidad durante las operaciones de corte (Fig. 11).

PRECAUCIÓN

- El gancho nunca debe utilizarse para colgar la unidad en su persona.
- Al usar el gancho, asegúrese de que la unidad principal no se resbale o se caiga o que sea inestable por el viento, etc.
- Nunca cuelgue la unidad de su cinturón o pantalón ya que esto podría causar accidentes. (Fig. 13)
- No utilice el gancho si está muy doblado, agrietado o presenta otras anomalías.

NOTA

Durante la utilización normal o cuando guarde la herramienta, coloque el gancho en el enganche de la parte inferior de la unidad principal. (Fig. 12)

7. Utilización del desbastador

NOTA

Utilice un desbastador especial adecuado al tamaño de la varilla.

Si es difícil insertar la tuerca en la posición de corte, utilice unos alicates para apretarla firmemente, o utilice el desbastador accesorio para eliminar la rebaba de la rosca del tornillo.

Inserte la varilla con rosca en el orificio del desbastador.

Utilice alicates para sujetar la varilla con rosca y gire el desbastador 5 o 6 veces hacia la derecha para eliminar la rebaba y luego gire en sentido opuesto para extraer el desbastador (Fig. 14).

PRECAUCIÓN

Este desbastador ha sido especialmente diseñado para el cortador de varillas roscadas. La rebaba del corte de la varilla con rosca con una sierra para metales o con una amoladora de disco es demasiado grande para este desbastador, por lo que este no podrá girar y no será posible eliminar la rebaba.

Cuando no utilice el desbastador, guárdelo en el cuerpo de la herramienta. (Fig. 15)

Dependiendo de cómo se coloque la cortadora, la cantidad de rebabas alrededor del extremo de la varilla con rosca cortada varía después del corte.

Si la cortadora se coloca en el punto de fijación del lado izquierdo, vista desde la parte frontal (lado de la cubierta), de modo que la muesca de la cortadora mire hacia arriba. (Fig. 16 [A])

Habrá pocas rebabas en el lado de la Fig. 16 (a) y muchas rebabas en el lado de la Fig. 16 (b). Si intercambia y vuelve a colocar las cortadoras como se muestra en la Fig. 16 [1] a [4], es posible cortar durante largos periodos en el estado que se muestra en la Fig. 16 (a) (b).

Si la cortadora se coloca en el punto de fijación del lado derecho, vista desde la parte frontal (lado de la cubierta), de modo que la muesca de la cortadora mire hacia arriba. (Fig. 17 [A])

Habrá muchas rebabas en el lado de la Fig. 17 (a) y pocas rebabas en el lado de la Fig. 17 (b). Si intercambia y vuelve a colocar las cortadoras como se muestra en la Fig. 17 [1] a [4], es posible cortar durante largos periodos en el estado que se muestra en la Fig. 17 (a) (b).

PRECAUCIÓN

Si utiliza una cortadora que no tiene números grabados, use la muesca como guía visual al cambiar la orientación de fijación de la cortadora. El método para cambiar la orientación es el mismo que para la Fig. 16 y 17.

8. Utilización de la escala

Si utiliza la escala incluida, después de alinearla a la longitud necesaria con la escala, fije la escala en su lugar con el perno de la perilla y, a continuación, realice el trabajo de corte. (Fig. 18 (a))

Se puede utilizar de la misma manera en el lado opuesto. (Fig. 18 (b))

Español

Si utiliza la escala del cuerpo principal, alinee la longitud necesaria con la escala fijada al cuerpo de la herramienta y, a continuación, realice el trabajo de corte. (Fig. 19)

9. Uso de la luz LED

Cuando se tira del interruptor, el LED se enciende. La luz LED se apaga unos 10 segundos después de liberar el interruptor. (Fig. 20)

PRECAUCIÓN

No mire directamente a la luz ni dirija la luz a los ojos de nadie.

Si la luz incide continuamente en los ojos, puede dañarlos.

10. Función de parada automática

Después de cortar una varilla con rosca, si se mantiene pulsado el gatillo del interruptor, la cortadora se detiene automáticamente en el estado completamente abierto.

NOTA

- También en rotación inversa, si se tira del interruptor de forma continua, la cortadora se detiene automáticamente en el estado completamente abierto.
- Cuando se encuentra en rotación inversa, si se tira del interruptor mientras la cortadora está en el estado completamente abierto, la herramienta no funciona.

11. Función de protección de la herramienta

Si intenta cortar un material que excede la capacidad de corte, como una barra de refuerzo o una varilla de un tamaño no adecuado para la cortadora, o si trabaja de forma continua y el cuerpo de la herramienta se sobrecalienta, la función de protección de la herramienta se activa y el corte no es posible.

NOTA

- Cuando la herramienta se detiene por la función de protección, el LED parpadea.
- Si se detiene por la función de protección, solo funcionará en la dirección de la "Posición inversa".

12. Uso de la caja de recolección

Para colocar la caja de recolección, mientras presiona los pestillos izquierdo y derecho, alinee los deslizadores de la carcasa y la caja de recolección, y, a continuación, fije la caja de recolección. (Fig. 21)

Para extraer la caja de recolección, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

Cuando desee eliminar las virutas y el polvo, gire y abra la tapa como se muestra en la Fig. 22.




NOTA





Al cortar varillas con rosca largas, retire la caja de recolección, o abra su tapa como se muestra en la Fig. 22 durante el uso.

13. Acerca del indicador de batería restante

Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (Fig. 29) Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador luminoso de batería restante se apaga. La Tabla 4 muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.

Tabla 4

	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50%–75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25%–50%.

	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.
	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

NOTA

- Cuando utilice una batería multivoltaje, consulte la lámpara indicadora de la batería para conocer la energía restante de la batería.
- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
- Para reducir el consumo de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.

DURACIÓN DEL CORTADOR Y REEMPLAZO

1. Duración del cortador

Como se muestra en la Fig. 24, el corte repetido puede causar la rotura y el alabeamiento del borde del cortador. La utilización de la cortadora en estas condiciones puede producir rebabas en el lugar de corte de las varillas y las roscas se distorsionarán. Esto impedirá realizar cortes limpios y la inserción de tuercas.

Como se muestra en la Fig. 25, el borde se encuentra en cuatro lugares del cortador. Utilice el método descrito en la Fig. 27 para cambiar el sentido de fijación de la cortadora a fin de permitir un total de cuatro usos.
Si la tuerca no entra en la varilla con rosca debido a la rotura y a la deformación de la sección del borde, cambie el sentido de fijación de la cortadora para utilizar el borde sin romperlo ni deformarlo, o reemplace la cortadora por otra nueva.

2. Cambio del sentido de fijación del cortador o reemplazo del mismo

- (1) Antes de extraer:
 - [1] Ajuste el botón hacia delante / hacia atrás a al posición de bloqueo (Fig. 4 (b)).
 - [2] Retire la batería recargable de la unidad principal.
- (2) Desmontaje

Utilice la llave hexagonal accesorio para extraer el perno de cabeza hueca hexagonal. De esta forma podrá extraer el cortador y el separador (Fig. 26).
- (3) Antes de colocar
 - [1] Hay cuatro posiciones de corte en la cortadora. Como se muestra en la Fig. 27, al cambiar la posición de instalación de la cortadora es posible utilizar la cortadora cuatro veces.
 - [2] Cuando se cambia la posición de instalación de la cortadora, los cortadores deben estar en las posiciones correctas en relación uno con el otro.
Viendo la parte frontal (lado de la cubierta) del cuerpo de la herramienta, coloque las muescas en los lados de

las cortadoras de forma que las piezas <con muesca> y <sin muesca> estén dispuestas como se muestra en la **Fig. 5 (a)**.

- [3] Si el borde del cortador está roto o alabeado, o si hay protuberancias en la superficie de fijación del cortador, utilice una lima para aplanar las áreas.
- [4] Utilice un cepillo para eliminar las limaduras de la ranura de fijación del cortador del soporte.

PRECAUCIÓN

- Como se muestra en la **Fig. 5 (b)**, si los cortadores se combinan de forma que ambos lados sin muesca queden encarados hacia afuera, el paso de las roscas de las varillas y del cortador no coincidirán. Esto dañará el borde del cortador o causará el desgaste prematuro de la unidad principal.
- Si utiliza una cortadora que no tiene números grabados, use la muesca como guía visual al cambiar la orientación de fijación de la cortadora. El método para cambiar la orientación es el mismo que para la **Fig. 27**.

(4) Sujeción

- [1] Al usar una cortadora M6, M8, M10, W5/16
 Inserte la cortadora en la ranura de fijación de la misma del soporte, inserte el separador especial y el separador W3/8 entre la cortadora y el soporte, y después utilice el perno de cabeza hueca hexagonal para apretar y asegurar. (**Fig. 28**)
- [2] Al usar una cortadora M12, W3/8
 Inserte la cortadora en la ranura de fijación de la misma del soporte, inserte el separador especial entre la cortadora y el soporte, y después utilice el perno de cabeza hueca hexagonal para apretar y asegurar. (**Fig. 28**)

NOTA

No se requieren separadores al usar la cortadora W1/2.

PRECAUCIÓN

- El perno de cabeza hueca hexagonal deberá apretarse suficientemente con la llave hexagonal.
- Utilice los cortadores y separadores especiales de acuerdo con el tamaño de la varilla roscada. La utilización de cortadores y separadores de tamaño erróneo o su confusión podría conducir al daño de la varilla roscada y del cortador.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Asegúrese de retirar la batería recargable de la unidad durante la inspección y la limpieza.

- 1. Cuidado después del uso**
 Después de usarla, límpiela con un cepillo, etc., especialmente alrededor del punto de corte de la cortadora.
- 2. Inspección de los tornillos de montaje**
 Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.
- 3. Limpieza del exterior**
 Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.
- 4. Inspección de los terminales (herramienta y batería)**
 Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales. En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.

De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

5. Conservación

Guarde la herramienta eléctrica y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

6. Centro de servicio autorizado de HiKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para las direcciones.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 91 dB (A)
Nivel de presión acústica ponderada A: 83 dB (A)
Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Cortar con varilla:

Valor de emisión de vibración $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Valor de vibración de choque repetido $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra.

También pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

- La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta; y
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
 - Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
 - Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
 - Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
 - Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 - Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.**
As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**
Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4) Utilização da ferramenta e manutenção
- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

Português

- d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**
As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.**
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**
A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**
Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
- c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.**
Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**
A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**
O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- 6) **Manutenção**
- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca repare as baterias danificadas.**
A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

PRECAUÇÕES PARA A CORTADORA DE VARÃO ROSCADO A BATERIA

1. Certifique-se de que segura bem a ferramenta durante a operação. Caso contrário, pode resultar em acidentes ou ferimentos. (Fig. 1)
2. Nunca aproxime o cortador dos dedos quando accionar o interruptor.
3. Não utilize para cortar pernos que não sejam de aço macio. Esta ferramenta foi concebida especificamente para cortar pernos de aço macio. Utilizar esta ferramenta em pernos que não estejam de acordo com as especificações pode causar distorções nas roscas dos parafusos, impedindo assim a inserção de porcas. Nunca utilize para cortar parafusos temperados, pernos de tamanhos diferentes, hastes de reforço, etc.
4. Utilize alterando os cortadores especiais de acordo com o tamanho dos pernos. Cortar com cortadores do tamanho errado pode danificar os pernos roscados ou as extremidades do cortador.
5. Certifique-se de que as roscas nos pernos e as roscas no cortador estão correctamente alinhadas antes de começar a cortar. Cortar quando as roscas não estão alinhadas provoca danos nos pernos e no cortador.
6. Se o cortador tiver sido engatado na direcção errada ou se o parafuso para montagem do cortador estiver solto, pode causar danos na extremidade do cortador e originar danos prematuros na unidade principal. Tenha muito cuidado em montar correctamente o cortador.
7. Cortar pernos em comprimentos curtos de 10 milímetros ou menos, cria um comprimento de alinhamento insuficiente entre o cortador e os pernos, causando danos no cortador. Corte sempre em comprimentos superiores a 10 milímetros.
8. Quando cortar pernos para locais estreitos, certifique-se de que existe no mínimo 12 milímetros entre o perno e os materiais envolventes. Se a distância for menor do que 12 milímetros o cortador pode entrar em contacto com os materiais envolventes, causando danos no cortador e na unidade principal.
9. Quando inspeccionar, limpar ou substituir o cortador, certifique-se de que retira a bateria da unidade principal. O interruptor pode ser ligado acidentalmente, causando acidentes.

10. Quando utilizar este equipamento em sítios elevados, certifique-se de que não existe ninguém na área imediatamente abaixo. Coloque a ferramenta num local seguro e estável quando não a utilizar.
 11. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C a 40°C. Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C. A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20°C a 25°C.
 12. O recarregador não deve ser usado continuamente. Quando terminar um recarregamento, libere o recarregador por cerca de 15 minutos antes da próxima recarga da bateria.
 13. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
 14. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
 15. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
 16. Não jogue a bateria no fogo. Queimando-se, ela pode explodir.
 17. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.
Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
 18. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
 19. Utilizar uma bateria descarregada vai danificar o carregador.
 20. Quando utilizar continuamente esta unidade, esta pode sobreaquecer, levando a danos no motor e interruptor. Assim, sempre que a estrutura fi car quente, deixe a ferramenta descansar durante algum tempo.
 21. Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.
 22. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
 23. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.
 - Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
 - Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.
 - Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó. Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
 24. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.
1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
 2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
 3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetadas fugas ou maus odores.
8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.
11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.
12. Se o lubrificante alcalino ou o líquido de corte aderir à bateria, limpe-o rapidamente com um pano seco. Caso contrário, pode resultar em danos ou degradação do invólucro.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de íons de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

Português

- Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
- Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de íões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de íões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

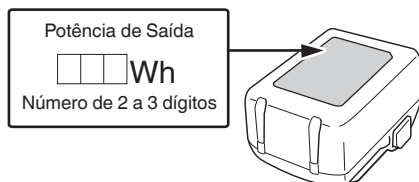
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE ÍÕES DE LÍLIO

Ao transportar uma bateria de íões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de íões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de íões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto. Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano. Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha. A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

NOTA




- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador. Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.
- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às Fig. 1–Fig. 31.

1	Bateria de recarregável
2	Tranca (Para bateria)
3	Pega
4	Carregador
5	Luz do indicador de carga
6	Botão de comutação avanço/retrocesso
7	Suporte (A) (lado móvel)
8	Parafuso de cabeça cilíndrica sextavado
9	Espaçador (utilizado apenas com M6, M8, M10, M12, W5/16 ou W3/8)
10	Lado sem entalhe
11	Lado com entalhe
12	Suporte (B) (lado fixo)
13	Perno
14	Cortador
15	Alinhar correctamente
16	Gatilho
17	Superfície de apoio
18	Perno suspenso no tecto
19	Teto
20	Régua
21	Tampa
22	Gancho
23	Tranca (Para gancho)
24	Desbastador
25	Alicate
26	Cortador fixo
27	Cortador móvel
28	Posição de corte
29	Comprimento necessário
30	Parafuso de manípulo

31	Apertar
32	Desapertar
33	Posição de medição
34	Orifício (Para parafuso com manípulo)
35	Comprimento (posição de corte-Régua (Corpo principal)) = 43 [mm]
36	Régua (Corpo principal)
37	Luz LED
38	Caixa de recolha
39	Tranca (Para caixa de recolha)
40	Caixa
41	Cursor (Carcaça)
42	Cursor (Caixa de recolha)
43	Alça de ombro
44	Gancho (A)
45	Ruturas
46	Deformações
47	Quatro extremidades no cortador
48	Chave de barra sextavada
49	Interruptor do indicador da autonomia da bateria
50	Luz do indicador da autonomia da bateria
51	Painel do visor

	Desconectar a bateria
	Aviso
	Ação proibida

ESPECIFICAÇÕES

1. Ferramenta elétrica

Modelo	CL18DA	
Curso sem carga	28 min ⁻¹	
Capacidade	Pernos de aço macio	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Pernos de aço inoxidável	W3/8
Bateria de recarregável	BSL1815–BSL36B18X	
Peso*1	3,1–3,6 kg	

*1 Peso: De acordo com o procedimento EPTA 01/2014 Dependendo da bateria instalada. O maior peso é medido com a BSL36B18X.

2. Bateria (vendida separadamente)







Modelo	Voltagem	Capacidade da bateria
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 A própria ferramenta irá desligar automaticamente.

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CL18DA: Cortadora de varão roscado a bateria
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Corrente contínua
	Tensão nominal
	Velocidade sem carga

ACESSÓRIOS-PADRÃO

	CL18DA
	NNP
Cortador M6	2
Espaçador M6	2
Cortador M8	2
Espaçador M8	2
Cortador M10	2
Espaçador M10	2
Espaçador W3/8	2
Desbastador M8	1
Chave de barra sextavada	1
Régua	1
Caixa de recolha	1
Caixa empilhável	1

Português

Alça de ombro	1
---------------	---

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

Não utilize a alça de ombro se estiver danificada.

Os acessórios padrão estão sujeitos a alteração sem aviso.

APLICAÇÕES

Cortar pernos de aço macio.

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Retirada da bateria
Segure a empunhadora firmemente e aperte a lingueta da bateria para retirar a bateria (veja Fig. 2).

PRECAUÇÃO

Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

2. Instalação da bateria
Introduza a bateria observando as polaridades (veja Fig. 2).

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YSL3 (vendida separadamente)>

1. Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.

Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a Tabela 1)

2. Introduza a bateria no carregador.

Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 3 (na página 2).

3. Carregamento

Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz indicadora de carregamento pisca a azul.

Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a Tabela 1)

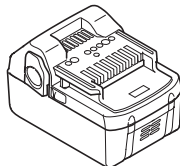
(1) Indicação de luz do indicador de carga
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na Tabela 1, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz do indicador de carga

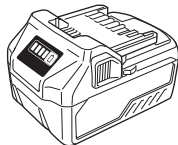
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,5 seg. (VERMELHO)	Antes do carregamento *1
Acende-se durante 0,5 seg. em intervalos de 1 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 50%
Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. (AZUL)	Carregado a menos de 80%
Acende-se de forma contínua (AZUL)	Carregado a mais de 80%
Acende-se de forma contínua (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 seg.) (VERDE)	Carregamento completo

ACESSÓRIO OPCIONAL (vendido separadamente)

1. Bateria



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Cortador

Tamanho do perno	Combinar cortadores e espaçadores	
M12	Cortador M12 (x2) Espaçador M12 (x2)	
M10	Cortador M10 (x2) Espaçador M10 (x2)	
M8	Cortador M8 (x2) Espaçador M8 (x2)	
M6	Cortador M6 (x2) Espaçador M6 (x2)	
W1/2	Cortador W1/2 (x2)	
W3/8	Cortador W3/8 (x2) Espaçador W3/8 (x2)	
W5/16	Cortador W5/16 (x2) Espaçador W5/16 (x2)	

3. Desbastador



Tamanho do perno	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Alça de ombro

Ao prender a alça de ombro ao gancho (A) incluído neste produto, pode transportar o produto conforme mostrado na Fig. 23.

PRECAUÇÃO

Ajuste a alça de ombro para um comprimento apropriado antes de a utilizar.

LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,3 seg. (VERMELHO) 	Espera em caso de sobreaquecimento *2
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,1 seg. (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 seg.) (ROXO) 	Carregamento impossível *3

NOTA

*1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.

*2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.

*3 Avaria na bateria ou no carregador

- Insira completamente a bateria.
- Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.

○ Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 5 minutos até o próximo carregamento.

(2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria (Consulte a **Tabela 2**)

Tabela 2

Modelo	UC18YSL3	
Tipo de bateria	lões de lítio	
Tensão de carregamento	14,4–18 V	
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada	0°C–50°C	
Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitemperatura, aprox. (A 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidades)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidades)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidades)	52 min
Número de células da bateria	4–10	

Tensão de carga para USB	5 V
Corrente de carga para USB	2 A
Peso	0,6 kg

NOTA

- O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
- Se o carregamento demorar muito tempo
 - O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
 - Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
 - Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA

Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
- (2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

COMO RECARREGAR O DISPOSITIVO USB

- Carregamento de um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica (**Fig. 30 (a)**)
- Carregamento de um dispositivo USB e bateria a partir de uma tomada elétrica (**Fig. 30 (b)**)
- Como recarregar o dispositivo USB (**Fig. 31**)

ANTES DA OPERAÇÃO

- 1. Preparação e verificação do ambiente de trabalho**
Certifique-se de que o local de trabalho possui todas as condições estabelecidas adiante nas precauções.

Português

2. Verificação da bateria

Certifique-se de que a bateria está firmemente instalada. Caso ela não esteja, pode sair para fora e provocar um acidente.

3. Definir o botão de comutação avanço/retrocesso

- (1) Prima o botão de comutação avanço/retrocesso a partir da direita como demonstrado na **Fig. 4 (a)**. É possível cortar.
- (2) Ao definir o botão de comutação avanço/retrocesso na posição de bloqueio como demonstrado na **Fig. 4 (b)**, o motor não funciona mesmo quando prime o gatilho. Quando deslocar ou guardar a unidade principal ou quando terminar as operações, defina o botão de avanço/retrocesso para a posição de bloqueio (**Fig. 4 (b)**).
- (3) Prima o botão de comutação avanço/retrocesso a partir da esquerda como demonstrado na **Fig. 4 (c)**. Com o botão premido, prima o interruptor do gatilho para que o cortador possa ser removido do perno. Defina para esta posição apenas se a bateria recarregável estiver gasta e a unidade parar de funcionar durante o corte. Desligue imediatamente o interruptor depois do cortador ter sido retirado do perno.

PRECAUÇÃO

Não tente cortar na posição de retrocesso (**Fig. 4 (c)**). Se tentar cortar nesta posição, ocorrerá uma sobrecarga do motor e não será possível cortar. Nunca aplique força excessiva à unidade principal, pois pode causar danos na unidade.

4. Verifique o tamanho do cortador, direcção de montagem, parafuso e espaçador de montagem

- (1) O tamanho do cortador difere de acordo com o tamanho dos pernos a cortar. Certifique-se de que está montado um cortador em conformidade com o tamanho dos pernos a cortar.
- (2) Ao alterar a posição de instalação do cortador, os cortadores têm de estar nas posições corretas relativamente uns aos outros.
Ao visualizar o corpo da ferramenta pela frente (lado da tampa), coloque os entalhes nas laterais dos cortadores de forma a que as peças <com entalhe> e <sem entalhe> estejam dispostas como se mostra na **Fig. 5 (a)**.
- (3) Utilize a chave sextavada que vem com o produto para garantir que o parafuso de cabeça soquete hexagonal para montar o cortador está bem apertado (**Fig. 5**). Utilizar o equipamento enquanto o parafuso está solto pode danificar a unidade principal e o cortador.
- (4) Dependendo do tamanho dos pernos, pode ser necessário montar espaçadores especiais no cortador.
 - [1] Ao utilizar um cortador M6, M8, M10, W5/16 Insira o cortador na ranhura de fixação do cortador no suporte, insira o espaçador de especial e o espaçador W3/8 entre o cortador e o suporte e, em seguida, utilize o parafuso de cabeça soquete hexagonal para apertar e fixar. (**Fig. 28**)
 - [2] Ao utilizar um cortador M12, W3/8 Insira o cortador na ranhura de fixação do cortador no suporte, insira o espaçador especial entre o cortador e o suporte e, em seguida, utilize o parafuso de cabeça soquete hexagonal para apertar e fixar. (**Fig. 28**)

PRECAUÇÃO

Como demonstrado na **Fig. 5 (b)**, se os cortadores forem combinados de forma a que ambos os lados sem o entalhe no cortador ou ambos os lados com entalhe estão virados para fora, o passo das roscas nos pernos e as roscas no cortador não irá estar alinhado. Isto pode causar danos no cortador ou desgaste prematuro na unidade principal.

NOTA

Os espaçadores não são necessários quando utilizar o cortador W1/2.

Para mais detalhes, consulte a secção "VIDA ÚTIL DO CORTADOR E SUBSTITUIÇÃO".

COMO USAR

PRECAUÇÃO

- Nunca aproxime o cortador dos dedos quando operar no interruptor do gatilho.
- Após o corte, a secção de corte do perno fica muito pontiaguda e, por isso, perigosa. Cuidado ao manusear o perno.

1. Método de corte normal

- (1) Como demonstrado na **Fig. 6**, defina o perno a cortar no cortador no lado do suporte (B), certificando-se de que as roscas estão alinhadas entre si.
- (2) Enquanto mantém o perno numa posição horizontal, prima o gatilho ao máximo para cortar o perno (**Fig. 7**).
- (3) Após cortar um perno, se o gatilho ainda estiver a ser premido, a lâmina de corte para automaticamente no estado totalmente aberto. Após a paragem automática, liberte o interruptor do gatilho.

PRECAUÇÃO

Quando o interruptor do gatilho é premido continuamente, o cortador para automaticamente no estado totalmente aberto. (Função de paragem automática)

Se o interruptor for libertado a meio do movimento do cortador, o cortador para nessa posição.

2. Número de cortes (por carregamentos de bateria)

Consulte o tabela abaixo para o número de cortes por carregamentos de bateria.

Tabela 3

Tamanho do perno	Aço macio* (S235JR)	Aço inoxidável* (EN 1.4301)
W5/16	Aprox. 2100	—
W3/8	Aprox. 1400	Aprox. 750
W1/2	Aprox. 400	—
M6	Aprox. 3150	—
M8	Aprox. 1850	—
M10	Aprox. 1150	—
M12	Aprox. 770	—

* Ao usar a bateria BSL36A18X

O número de cortes pode também variar de acordo com a temperatura ambiente, características da bateria e o estado do cortador.

3. Trabalho de corte estacionário (Fig. 8)

Ao realizar um corte estacionário, coloque o produto com as suas superfícies de apoio firmemente no chão, encaixe o perno na parte rosçada do cortador fixo no lado do SUPORTE (B) e, em seguida, execute o corte.

4. Cortar pernos já fixos (Fig. 9)

Ao cortar um perno que esteja pendurado no teto, insira o perno de forma a que as pontas da sua rosca se encaixem corretamente no cortador do lado do suporte (B), e prima completamente o interruptor do gatilho para cortar o perno.

PRECAUÇÃO

- Ao cortar um perno suspenso, segure a parte do perno que será cortada para evitar que caia. Tenha cuidado com pernos que foram cortados e podem cair. Eles criam risco de acidente ou lesão.
- Se a régua for forçada contra o teto, pode danificá-lo ou deformar ou danificar a régua.

- Limpe qualquer sujidade na superfície da tampa deste produto utilizando um pano seco. Se houver sujidade na superfície da tampa, pode transferir-se para o teto.
 - Se não precisar da régua, remova-a antes de usar.
- 5. Remover o perno da unidade durante as operações de corte**
Se a bateria se esgotar durante as operações de corte, fazendo com que o motor pare de girar, ou se for interrompido devido ao bloqueio de um perno durante o corte, prima o interruptor do gatilho enquanto empurra o botão de comutação de rotação para o lado inverso. O motor irá rodar na direção contrária e será possível retirar o perno do cortador (Fig. 10).

PRECAUÇÃO

- Coloque-o na posição inversa apenas se a bateria estiver fraca e a rotação do motor parar enquanto corta um perno, ou se for interrompido devido ao bloqueio de um perno durante o corte.
 - Se remover o cortador do perno e mantiver o gatilho premido, o cortador para automaticamente no estado totalmente aberto.
 - Se tentar cortar um perno enquanto estiver na posição inversa, o motor ficará sobrecarregado e não cortará. Isto também sobrecarrega em demasia o corpo da ferramenta e pode danificá-lo, por isso não corte enquanto estiver na posição inversa.
- 6. Utilizar o gancho**
O gancho pode ser utilizado para pendurar a unidade temporariamente durante as operações (Fig. 11).

PRECAUÇÃO

- O gancho nunca deve ser usado para pendurar a unidade na sua pessoa.
- Quando usar o gancho, certifique-se de que a unidade principal não vai escorregar e cair ou ficar instável devido ao vento, etc.
- Nunca pendure a unidade no cinto ou nas calças, pois isso pode causar acidentes. (Fig. 13)
- Não utilize o gancho se estiver muito dobrado, rachado ou tiver outras anomalias.

NOTA

Durante a utilização normal ou quando a unidade está guardada, guarde o gancho no entalhe situado na parte inferior da unidade principal. (Fig. 12)

7. Utilizar o desbastador

NOTA

Utilize um desbastador especial adequado para o tamanho do perno.

Se for difícil a porca entrar na posição de corte, utilize um alicate para apertar bem a porca ou utilize o desbastador que vem com o produto para retirar a rebarba na rosca do parafuso.

Insira o perno no orifício do desbastador. Utilize um alicate para reter o perno e rode o desbastador 5 ou 6 vezes para a direita para remover a rebarba e, de seguida, rode na direção contrária para remover o desbastador (Fig. 14).

PRECAUÇÃO

Este desbastador é concebido especialmente para cortadores de Pernos. A rebarba nos Pernos cortados com uma serra ou com um disco de retificação é demasiado grande para este desbastador, por isso, o desbastador não roda e é impossível remover as rebarbas.

Quando não estiver a utilizar o desbastador, guarde-o no corpo da ferramenta. (Fig. 15)

A quantidade de rebarbas na extremidade do perno após o corte varia dependendo de como o cortador é fixado.

Se o cortador estiver fixado no ponto de fixação no lado esquerdo, visto de frente (lado da tampa), com o entalhe do cortador virado para cima. (Fig. 16 [A])

Haverá poucas rebarbas no lado da Fig. 16 (a) e muitas rebarbas no lado da Fig. 16 (b). Se trocar e voltar a fixar os

cortadores como mostrado na Fig. 16 [1] a [4], é possível cortar durante longos períodos no estado mostrado na Fig. 16 (a) (b).

Se o cortador estiver fixado no ponto de fixação no lado direito, visto de frente (lado da tampa), com o entalhe do cortador virado para cima. (Fig. 17 [A]) Haverá muitas rebarbas no lado da Fig. 17 (a) e poucas rebarbas no lado da Fig. 17 (b). Se trocar e voltar a fixar os cortadores como mostrado na Fig. 17 [1] a [4], é possível cortar durante longos períodos no estado mostrado na Fig. 17 (a) (b).

PRECAUÇÃO

Se estiver a utilizar um cortador que não tem números gravados, utilize o entalhe como um guia visual ao alterar a orientação de fixação do cortador. O método para alterar a orientação é o mesmo que para a Fig. 16 e 17.

8. Utilizar a régua

Ao utilizar a régua incluída, após alinhar com o comprimento necessário com a régua, fixe a régua com o parafuso com manípulo e, em seguida, execute o trabalho de corte. (Fig. 18 (a))

Pode ser utilizada da mesma forma no lado oposto. (Fig. 18 (b))

Ao usar a régua do corpo principal, alinhe o comprimento necessário com a régua fixada na ferramenta e, em seguida, execute o trabalho de corte. (Fig. 19)

9. Utilizar a luz LED

Quando o interruptor é premido, o LED acende-se. O LED desliga-se cerca de 10 segundos após o interruptor ser libertado. (Fig. 20)

PRECAUÇÃO

Não olhe diretamente para a luz nem a aponte para os olhos de ninguém.

Se a luz incidir continuamente nos olhos, pode causar lesões nos olhos.

10. Função de paragem automática

Após cortar um perno, se o gatilho do interruptor for premido continuamente, o cortador para automaticamente no estado totalmente aberto.

NOTA

- Também na rotação inversa, se o interruptor for premido continuamente, o cortador para automaticamente no estado totalmente aberto.
- Na rotação inversa, se o interruptor for premido enquanto o cortador estiver no estado totalmente aberto, a ferramenta não funciona.

11. Função de proteção da ferramenta

Se tentar cortar um material que excede a capacidade de corte, como um vergalhão ou um perno de um tamanho não adequado para o cortador, ou se trabalhar continuamente e o corpo da ferramenta sobreaquecer, a função de proteção da ferramenta ativa-se e torna-se impossível cortar.

NOTA

- Quando a ferramenta é parada pela função de proteção, o LED pisca.
- Se for parada pela função de proteção, só funcionará na direção da "Posição inversa".

12. Utilizar a caixa de recolha

Para fixar a caixa de recolha, enquanto pressiona as travas esquerda e direita, alinhe os cursores na carcaça e na caixa de recolha e, em seguida, fixe a caixa de recolha. (Fig. 21)

Para remover a caixa de recolha, siga as instruções acima em sentido inverso.

Para descartar as aparas e o pó, rode e abra a tampa conforme mostrado na Fig. 22.

Português








NOTA

Ao cortar Pernos longos, remova a caixa de recolha, ou abra a sua tampa conforme mostrado na **Fig. 22** ao utilizá-la.

13. Acerca do indicador de autonomia da pilha

Quando premir o interruptor de indicação da autonomia da pilha, a luz de indicação da autonomia da pilha acende-se, permitindo verificar a autonomia. (**Fig. 29**) Quando retirar o dedo do interruptor de indicação da autonomia da bateria, a luz de indicação da autonomia da bateria apaga-se. O **Tabela 4** apresenta o estado da luz de indicação da autonomia da pilha e a autonomia da pilha.

Tabela 4

	Acende-se; Autonomia da bateria superior a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 50% a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 25% a 50%.
	Acende-se; Autonomia da bateria inferior a 25%.
	Piscas; Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
	Piscas; Saída suspensa devido à alta temperatura. Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente.
	Piscas; Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.

NOTA

- Ao utilizar uma bateria Multivolt, consulte a lâmpada indicadora na bateria para ver a energia restante da mesma.
- Não submeta o painel de interruptores a impactos nem quebras. Tal pode causar problemas.
- Para poupar o consumo de carga da bateria, a luz do indicador da bateria restante acende-se enquanto prime o interruptor do indicador da bateria restante.

VIDA ÚTIL DO CORTADOR E SUBSTITUIÇÃO

1. Vida útil do cortador

Como demonstrado na **Fig. 24**, cortes repetidos pode causar rupturas e deformações na extremidade do cortador. Utilizar o cortador nestas condições pode produzir rebarbas no local de corte dos Pernos, o que faz com que as roscas fiquem deformadas. Isto irá evitar cortes limpos e tornará impossível a inserção da porca.

Como demonstrado na **Fig. 25**, a extremidade situa-se em quatro localizações no cortador. Utilize o método descrito na **Fig. 27** para alterar a direção de montagem do cortador para permitir um total de quatro utilizações. Se a porca não encaixar no perno devido a ruturas e deformações da extremidade, altere a direção de montagem do cortador para utilizar a extremidade sem ruturas e deformações ou substitua por um cortador novo.

2. Alterar a direção de montagem do cortador ou substituir o cortador

(1) Antes de remover:

[1] Defina o botão de comutação avanço/retrocesso para a posição de bloqueio (**Fig. 4 (b)**).

[2] Retire a bateria recarregável da unidade principal.

(2) Remover

Utilize a chave sextavada que vem com o produto para retirar o parafuso de cabeça soquete hexagonal. É agora possível retirar o cortador e o espaçador (**Fig. 26**).

(3) Antes de fixar

[1] Existem quatro locais de corte no cortador. Como mostrado na **Fig. 27**, se alterar a posição de instalação do cortador, é possível utilizar o cortador quatro vezes.

[2] Ao alterar a posição de instalação do cortador, os cortadores têm de estar nas posições corretas relativamente uns aos outros.

Ao visualizar o corpo da ferramenta pela frente (lado da tampa), coloque os entalhes nas laterais dos cortadores de forma a que as peças <com entalhe> e <sem entalhe> estejam dispostas como se mostra na **Fig. 5 (a)**.

[3] Se houver uma ruptura ou deformação na extremidade do cortador ou se existirem saliências na superfície de montagem do cortador, utilize uma lima para alisar a superfície.

[4] Utilize uma escova para retirar os resíduos instalados na ranhura do cortador no suporte.

PRECAUÇÃO

○ Como demonstrado na **Fig. 5 (b)**, se os cortadores forem combinados de forma a que ambos os lados sem o entalhe no cortador ou ambos os lados com entalhe estão virados para fora, o passo das roscas nos Pernos e as roscas no cortador não irá estar alinhado. Isto pode causar danos no cortador ou desgaste prematuro na unidade principal.

○ Se estiver a utilizar um cortador que não tem números gravados, utilize o entalhe como um guia visual ao alterar a orientação de fixação do cortador. O método para alterar a orientação é o mesmo que para a **Fig. 27**.

(4) Fixação

[1] Ao utilizar um cortador M6, M8, M10, W5/16

Insira o cortador na ranhura de fixação do cortador no suporte, insira o espaçador especial e o espaçador W3/8 entre o cortador e o suporte e, em seguida, utilize o parafuso de cabeça soquete hexagonal para apertar e fixar. (**Fig. 28**)

[2] Ao utilizar um cortador M12, W3/8

Insira o cortador na ranhura de fixação do cortador no suporte, insira o espaçador especial entre o cortador e o suporte e, em seguida, utilize o parafuso de cabeça soquete hexagonal para apertar e fixar. (**Fig. 28**)

NOTA

Os espaçadores não são necessários quando utilizar o cortador W1/2.

PRECAUÇÃO

○ O parafuso de cabeça soquete hexagonal deve ser apertado suficientemente com a chave sextavada.

○ Utilize cortadores e espaçadores especiais em conformidade com o tamanho do perno. Utilizar cortadores e espaçadores do tamanho errado ou confundi-los, pode originar danos no perno e no cortador.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Certifique-se de que remove a bateria recarregável da unidade durante a inspeção e limpeza.

1. Cuidados após a utilização

Após a utilização, limpe com uma escova, etc., especialmente em volta do local de corte do cortador.

2. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

3. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

4. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.

Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

PRECAUÇÃO

Remova quaisquer limalhas ou pó acumulados nos terminais.

Caso contrário, poderá resultar em avaria.

5. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de iões de lítio. Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

6. Centro de assistência autorizado da HiKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para os endereços.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 91 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 83 dB (A)
Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vetor triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Aperto por impacto de fixadores da capacidade máxima da ferramenta:

Valor de emissão de vibrações $a_{h} < 0,8 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5 m/s^2

Valor da vibração por choques repetidos $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Incerteza $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.

Podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO

- A vibração e a emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada; e
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.
Föriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta. Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Om tillbehör för anslutning av dammsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciper.
En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor försakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIDRIVEN GÄNGSTÅNGSKAP

- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**
Håla handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) **Användning och vård av batteriverktyg**
- a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
- b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
- c) **När batteriet inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
- d) **Vid oriktig handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteri eller verktyg som har skadats eller modifierats.**
Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte batteriet eller verktyget för brand eller överdriven temperatur.**
Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.**
Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 6) **Service**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.**
Service av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

- Se till att hålla verktyget ordentligt under användning. Om du inte gör det kan det resultera i olyckor eller skador. (Bild 1)
- Placera adrig skäret nära dina fingrar när du manövrerar omkopplaren.
- Använd inte för att kapa några andra stänger än stänger i mjukstål. Detta verktyg är konstruerat speciellt för avskärning av mjukstålsbultar. Om verktyget används för stänger som inte uppfyller specifikationen finns det risk för förvrängda gångor, vilket kan förhindra påskruvning av muttrar.
Använd aldrig för att kapa hårdade bultar, gängstänger i olika storlekar, förstärkningsstänger m.m.
- Använd verktyget genom att byta specialskären i förhållande till bultarnas storlek. Skärning med skär av felaktig storlek kan skada bultarnas gångor eller skärens kanter.
- Se till att bultarnas och skärens gångor får ordentligt ingrepp i varandra innan du börjar att skära. Om du skär medan gängorna inte får ordentligt ingrepp med varandra, kan både bultarna och skäret skadas.
- Om skäret har satts på i fel riktning eller om den bult på vilket skärets sätts på är lös, kan detta skada skärets kant och leda till att verktyget skadas.
Var mycket varsam med att sätta i skäret ordentligt.
- Avskärning av bultar i korta längder på 10 millimeter eller kortare kommer att orsaka otillräcklig grepplängd mellan skäret och bultarna, vilket kan skada skäret. Skär alltid i längder som är större än 10 millimeter.
- När du skär bultar som sitter på svåråtkomliga ställen, skall du se till att det finns minst 12 millimeter mellan bulten och det omgivande materialet.
Om mellanrummet är mindre än 12 millimeter, kan det hända att skäret kommer i kontakt med det omgivande materialet orsakar skada i skäret och verktyget.
- När du inspekterar, rengör eller byter skär, skall du se till att batteriet tas ut ur verktyget. Omkopplaren kan tillkopplas oavsiktligt och orsaka olyckor.
- När du använder detta verktyg på höga platser, skall du kontrollera att inga personer befinner sig under dig. Placera verktyget på ett säkert och stabilt ställe när du inte använder det.
- Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C. Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20°C–25°C.
- Använd inte laddningsaggregatet kontinuerligt. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
- Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
- Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
- Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
- Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
- Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.
Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.

Svenska

18. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
19. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.
20. Långvarig användning utan uppehåll kan leda till överhettning av verktyget, vilket kan skada motorn och strömbrytaren. Ge därför verktyget lite tid att vila när höljët blir för varmt.
21. Se till att batteriet är ordentligt monterat. Om det är något löst kan det ramlar av och orsaka skada.
22. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformerade.
Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.
23. Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fri från spån och damm.
 - Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.
 - Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
 - När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm.
Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.
24. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lagg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.
11. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sänder den. Det kan leda till problem.
12. Om alkaliskt smörjmedel eller skärvätska fastnar på batteriet ska du snabbt torka bort det med en torr trasa. Om detta inte görs kan det leda till skador eller försämrad funktion hos höljët.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

- Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.
- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
 - För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIUMJONBATTERIER

lakta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

- Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess utteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.
- Litiumjonbatterier som överskrider en utteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
 - För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.

VARNING FÖR LITIUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

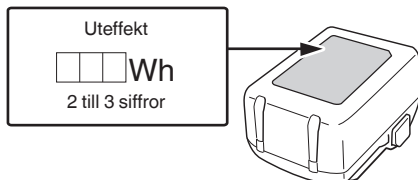
1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
 - Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
 - Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
 - Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
 - Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbart skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANSLUTNING AV USB-ENHET (UC18YSL3)

När ett oväntat problem uppstår kan data i den USB-enhet som är ansluten till denna produkt skadas eller förloras. Se alltid till att säkerhetskopiera all data som finns på USB-enheten före användning med denna produkt.

Var uppmärksam på att vårt företag inte accepterar något som helst ansvar för data som lagrats i en USB-enhet som skadas eller förloras, och inte heller för eventuella skador som kan uppstå på en ansluten enhet.

VARNING

- Före användning, kontrollera den anslutande USB-kabeln för eventuella defekter eller skador. Användning av en defekt eller skadad USB-kabel kan leda till rökutveckling eller brand.
- När produkten inte används, täck över USB-porten med gummiskyddet. Ansamling av damm etc. i USB-porten kan orsaka rökutveckling eller brand.

ANMÄRKNING

- Någon enstaka paus kan förekomma under USB-uppladdningen.
- När en USB-enhet inte laddas, ta bort USB-enheten ur laddaren. Underlåtenhet att göra detta kan inte bara reducera USB-enhetens batterilivslängd, men kan även leda till oväntade olyckor.
- Vissa USB-enheter kanske inte kan laddas, beroende på typen av enhet.

DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar **Bild 1–Bild 31**.










1	Uppladdningsbart batteri
2	Spärr (för batteriet)
3	Handtag
4	Laddare
5	Laddningsindikatorlampa
6	Knappen för riktning framåt/bakåt till
7	Fäste (A) (rörbara sidan)
8	Bult för sexkantsnyckel
9	Mellanlägg (används endast med M6, M8, M10, M12, W5/16 eller W3/8)
10	Sida utan skåra
11	Sida med skåra
12	Fäste (B) (fasta sidan)
13	Bult

14	Skär
15	Korrekt ingrepp
16	Avtryckare
17	Fotyta
18	Bult som hänger i taket
19	Tak
20	Skala
21	Kåpa
22	Hake
23	Spärr (för kroken)
24	Putsskär
25	Tång
26	Fast skär
27	Rörligt skär
28	Kapningsläge
29	Nödvändig längd
30	Vridbult
31	Spänn
32	Lossa
33	Mätposition
34	Hål (för rattbult)
35	Längd (kapningsläge – skala (huvudenhet)) = 43 [mm]
36	Skala (huvudenhet)
37	LED-ljus
38	Uppsamlingslåda
39	Spärr (för uppsamlingslådan)
40	Hölje
41	Skjutanordning (höljet)
42	Skjutanordning (uppsamlingslåda)
43	Axelrem
44	Hake (A)
45	Brott
46	Urgropning
47	Fyra eggar på kapskåret
48	Insexnyckel
49	Indikator knapp för återstående batteri
50	Indikatorlampa för återstående batterinivå
51	Displaypanel

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CL18DA: Batteridrivna gängstångskap
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Likström
	Märkspänning
	Hastighet utan belastning
	Koppla loss batteriet
	Varning
	Förbjuden åtgärd

TEKNISKA DATA

1. Elverktyg

Modell	CL18DA	
Slag utan belastning	28 min ⁻¹	
Kapacitet	Gängstänger av mjukt stål	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Gängstänger av rostfritt stål	W3/8
Uppladdningsbart batteri	BSL1815–BSL36B18X	
Vikt*1	3,1–3,6 kg	

*1 Vikt: Enligt EPTA-procedur 01/2014 Beroende på anslutet batteri. Den tyngsta vikten mäts med BSL36B18X.

2. Batteri (säljs separat)

Modell	Spänning	Batterikapacitet
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Verktyget växlar över automatiskt.

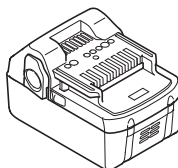
STANDARDTILLBEHÖR

	CL18DA
	NNP
M6 Skär	2
M6 mellanlägg	2
M8 Skär	2
M8 mellanlägg	2
M10 Skär	2
M10 mellanlägg	2
W3/8 mellanlägg	2
M8 Putsskär	1
Insexnyckel	1
Skala	1
Uppsamlingslåda	1
Staplingsbar låda	1
Axelrem	1

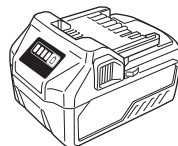
Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

TILLVAL (säljs separat)

1. Batteri

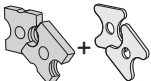



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



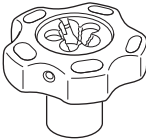
(BSL36..18)

2. Skär

Gängstångsstorlek	Kombination av skär och mellanlägg	
M12	M12 Skär (x2) M12 mellanlägg (x2)	
M10	M10 Skär (x2) M10 mellanlägg (x2)	
M8	M8 Skär (x2) M8 mellanlägg (x2)	
M6	M6 Skär (x2) M6 mellanlägg (x2)	
W1/2	W1/2 Skär (x2)	

W3/8	W3/8 Skär (x2) W3/8 mellanlägg (x2)	
W5/16	W5/16 Skär (x2) W5/16 mellanlägg (x2)	

3. Puttskär

Gängstångsstorlek	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Axelrem

Genom att fästa axelremmen på kroken (A), som medföljer denna produkt, kan du bära produkten så som visas på **Bild 23**.

FÖRSIKTIGT

- Justera axelremmen till lämplig längd före användning.
- Använd inte axelremmen om den är skadad.

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Avskärning av mjuka kolstålsbultar.

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

1. Demontering av batteriet

Fatta tag i handtaget ordentligt och tryck på batterilåset för att demontera batteriet (se **Bild 2**).

FÖRSIKTIGT

Se till att batteriet inte kortsluts.

2. Montering av batteriet

Sätt in batteriet med polerna rättvända (se **Bild 2**).

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

<UC18YSL3 (säljs separat)>

1. Anslut laddarens nätkabel till uttaget.

Laddningsindikatorlampan kommer att blinka rött när nätkabeln ansluts till nätuttaget. (Se **Tabell 1**)

2. Sätt i batteriet i laddaren.

Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 3** (på sidan 2).

3. Laddning

När ett batteri sätts i laddaren påbörjas laddningen och laddningsindikatorlampan kommer att blinka blått. När batteriet blir fulladdat kommer laddningsindikatorlampan att lysa grönt. (Se **Tabell 1**)

- (1) Laddningsindikatorlampan lyser/blinkar
Laddningsindikatorlampans indikeringar visas i **Tabell 1**, alltefter tillståndet på laddaren eller det uppladdningsbara batteriet.

Tabell 1: Laddningsindikatorlampans indikeringar

PÅ/AV i 0,5 sek intervall (RÖD) ■■■■	Före laddning *1
Lyser i 0,5 sek med intervaller på 1 sek (BLÅ) ■■■■	Laddat till mindre än 50%
Lyser i 1 sek med intervaller på 0,5 sek (BLÅ) ■■■■	Laddat till mindre än 80%
Lyser ihållande (BLÅ) ■■■■	Laddat till mer än 80%
Lyser ihållande (Kontinuerlig ljudsignal: ungefär 6 sek) (GRÖN) ■■■■	Laddningen fullbordad
PÅ/AV i 0,3 sek intervall (RÖD) ■■■■	Överhettad, standby *2
PÅ/AV i 0,1 sek intervall (Intermittent ljudsignal: ungefär 2 sek) (LILA) ■■■■	Går inte att ladda *3

ANMÄRKNING

*1 Om den röda lampan fortsätter att blinka även efter att laddaren anslutits, kontrollera att batteriet har satts in helt.

*2 Batteriet överhettat. Kan inte ladda.

Även om laddningen startar när batteriet har svalnat, trots att det är kvar på plats, rekommenderas det att ta ut batteriet och låta det svalna på en skuggad och välventilerad plats innan det laddas.

*3 Fel i batteriet eller laddaren

- Sätt i batteriet helt.
- Kontrollera att inget främmande material sitter fast på batterifästet eller polerna. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

- När batteriladdaren har använts kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 5 minuter innan nästa laddning.

- (2) Angående temperaturer och laddningstid för batteriet (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell	UC18YSL3	
Typ av batteri	Li-ion	
Laddningsspänning	14,4–18 V	
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas	0°C–50°C	
Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min

Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C)	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Laddningstid för multivoltsbatteriets kapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antal battericeller	4–10	
Laddningsspänning för USB	5 V	
Laddningsström för USB	2 A	
Vikt	0,6 kg	

ANMÄRKNING

- Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.
 - Om laddningen tar lång tid
 - Laddningen tar längre tid vid extremt låga omgivningstemperaturer. Ladda batteriet på en varm plats (t.ex. inomhus).
 - Blockera inte luftöppningen. Annars kommer insidan att överhettas, vilket försämrar laddningens prestanda.
 - Om kylfläkten inte fungerar, kontakta ett auktoriserat HIKOKI-servicecenter för reparation.
- 4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.**
- 5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.**

ANMÄRKNING

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

- (1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
- (2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

HUR MAN LADDAR USB-ENHETEN

- Laddning av en USB-enhet från ett eluttag (**Bild 30 (a)**)
- Laddning av en USB-enhet och batteri från ett eluttag (**Bild 30 (b)**)
- Hur man laddar USB-enheten (**Bild 31**)

FÖRE ANVÄNDNING

- 1. Förberedelser före arbetsstart och kontroll av arbetsplats**
Kontrollera att arbetsplatsen uppfyller de krav som ställs enligt säkerhetsföreskrifter.
- 2. Batteriets kontroll**
Kontrollera att batteriets isättning i verktyget har skett på korrekt sätt. Slarvig isättning kan medföra risk för olycksfall beroende på att batteriet faller ut ur verktyget.
- 3. Inställning av knappen för riktning framåt/bakåt.**
 - (1) Tryck på knappen för riktning framåt/bakåt från höger på det sätt som visas i **Bild 4 (a)**. Skärning kan göras.
 - (2) Genom att ställa in knappen för riktning framåt/bakåt i låst läge på det sätt som visas i **Bild 4 (b)**, kommer motorn inte att fungera även om startomkopplaren trycks in. När du bär eller förvarar verktyget eller när du avbryter arbetet, skall du ställa in knappen för riktning framåt/bakåt i låst läget (**Bild 4 (b)**).
 - (3) Tryck på knappen för riktning framåt/bakåt från vänster på det sätt som visas i **Bild 4 (c)**. Tryck ned knappen och tryck samtidigt in utlösaren, så att skäret kan avlägsnas från bulten. Ställ in detta läge endast om det laddbara batteriet har urladdats och verktyget stannar under pågående arbete. Stäng omedelbart av verktyget med omkopplaren efter att skäret har avlägsnats från bulten.

FÖRSIKTIGT

- Försök inte att skära i bakåtläget (**Bild 4 (c)**). Om du försöker att skära i detta läge, kommer motorn att överbelastas och skärning blir omöjligt. Anbringa aldrig alltför starkt tryck på verktyget eftersom detta kan orsaka att det skadas.
- 4. Kontrollera skärstorleken, påsättningsriktningen, bulten och mellanlägget.**
 - (1) Skärstorleken varierar i förhållande till storleken på de bultar som skall skäras av. Se till att sätta i ett skär vars storlek motsvarar storleken på den bult som skall skäras av.
 - (2) När skärets installationsposition ändras ska du se till att skären placeras korrekt i förhållande till varandra. När du tittar framifrån (sidan med kåpan) på verktygskroppen, ska hacken i skärens sidor vara placerade så att delarna <med hack> och <utan hack> är vända enligt vad som visas på **Bild 5 (a)**.
 - (3) Använd sexkantnyckeln som medföljer för att säkra att bulten med sexkantshuvud har dragits fast ordentligt (**Bild 5**). Användning av verktyget när bulten sitter löst kan orsaka skada i verktyget och skäret.
 - (4) Det kan bli nödvändigt att sätta på speciella mellanlägg på skäret beroende på storleken på bultarna.
 - [1] Vid användning av M6-, M8-, M10-, W5/16-kapskär Sätt in skäret i skärisättningskåran på fästet, sätt in specialmellanlägget och W3/8-mellanlägget mellan skäret och fästet och använd sedan bulten med sexkantshuvud för åtdragning och säkring. (**Bild 28**)
 - [2] Vid användning av M12-, W3/8-kapskär Sätt in skäret i skärisättningskåran på fästet, sätt in specialmellanlägget mellan skäret och fästet och använd sedan bulten med sexkantshuvud för åtdragning och säkring. (**Bild 28**)

FÖRSIKTIGT

Såsom visas på **Bild 5 (b)** kommer inte bultarnas och skårens gångor att få ingrepp, om skåren kombineras på sådant sätt att båda sidorna utan skåra eller båda de skärförsedda sidorna riktas utåt. Detta kan orsaka skada på skårens kant eller leda till att verktyget slits ut i förtid.

ANMÄRKNING

Mellanlägg fordras inte när du använder skår i formatet W1/2.

För mer information, se avsnittet "SKÅRENS LIVSLÄNGD OCH BYTTE".

HUR MAN ANVÄNDER**FÖRSIKTIGT**

- Håll alltid fingrarna borta från skåret vid manövrering av startomkopplaren.
- Efter att avskärningen har gjorts är den avskurna delen mycket vass och därför farlig. Var mycket varsam när du hanterar bulten.

1. Normal avskärning

- (1) Ställ in den bult som skall skäras av i skåret på sidan (B) av fästet enligt **Bild 6**, och se till att gångorna får ordentligt ingrepp med varandra.
- (2) Håll bulten i vågrätt läge och tryck in utlösaren helt och hållet för att skära av bulten (**Bild 7**).
- (3) Om avtryckaren efter kapning av en gångstäng fortfarande hålls in, stannar skärverktyget automatiskt i helt öppet läge. Släpp avtryckaren efter att maskinen stannat automatiskt.

FÖRSIKTIGT

När avtryckaren hålls intryckt kontinuerligt, stannar kapverktyget automatiskt i helt öppet läge. (Automatisk stoppfunktion)

Om avtryckaren släpps halvvägs genom kapskårets rörelse, stannar kapskåret i denna position.

2. Antal skärningar (per batteriladdning)

Vi hänvisar till nedanstående tabell angående antalet skärningar per batteriladdning.

Tabell 3

Gångstängsstorlek	Mjukt stål* (S235JR)	Rostfritt stål* (EN 1.4301)
W5/16	Ca 2100	—
W3/8	Ca 1400	Ca 750
W1/2	Ca 400	—
M6	Ca 3150	—
M8	Ca 1850	—
M10	Ca 1150	—
M12	Ca 770	—

* När batteri BSL36A18X används

Antalet skärningar kan variera något beroende på den omgivande temperaturen, batteriets karakteristik och skårens tillstånd.

3. Kapning i stationärt läge (Bild 8)

Vid kapning i stationärt läge ska du placera verktygets fotyor stadigt på golvet, passa in gångstäng i den gängade delen av kapskåret på sidan med FÅSTET (B) och sedan utföra kapningen.

4. Avskärning av bultar som redan har satts fast (Bild 9)

När du kapar en gångstäng som sticker ner från taket, ska du föra in gångstängens så att dess gångtoppar passar ordentligt i skåret på sidan med fästet (B) och därefter trycka in avtryckaren helt för att kapa gångstängens.

FÖRSIKTIGT

- När du kapar en gångstäng som sticker ner ska du hålla i den del av gångstängens som ska kapas av för att förhindra att den faller ner.
- Var försiktig med gångstängsändor som faller ner när de kapas av.
- De kan orsaka olyckor eller skador.
- Taket kan skadas om skalans ände trycks för hårt mot taket eller så kan skalan deformeras eller skadas.
- Torka av eventuell smuts på verktygsytan med en torr trasa. Om det finns smuts på kåpans yta kan smutsen överföras till taket.
- Om du inte behöver skalans, kan du ta bort den före kapning.

5. Borttagning av stängen från verktyget under pågående skärning

Om batteriet blir urladdat under kapningsarbetet så att motorn stannar, eller om verktyget kör fast i stängen under kapning, ska du trycka in avtryckaren samtidigt som du trycker knappen för riktning framåt/bakåt till bakåtriktningen. Motorn kommer då att rotera i motsatt riktning så att bulten kan avlägsnas från skåret (**Bild 10**).

FÖRSIKTIGT

- Placera den endast i bakåtläget om den återstående batteriladdningen är låg och motorn stannar under kapning av en gångstäng eller om verktyget kör fast i gångstängens under kapning.
- Om du tar bort skärverktyget från gångstängens och fortsätter hålla avtryckaren intryckt, stannar skärverktyget automatiskt i helt öppet läge.
- Om du försöker kapa en gångstäng när verktyget är inställt i bakåtläget, kommer motorn att överbelastas och kapning kommer inte att utföras. Detta belastar även verktygs kroppen avsevärt och kan skada verktyget. Kapa med tanke på detta aldrig gångstänger i bakåtläget.

6. Användning av kroken

Kroken kan användas för att kortvarigt hänga upp verktyget under användning (**Bild 11**).

FÖRSIKTIGT

- Kroken får aldrig användas för att hänga enheten på dig.
- När du använder kroken, kontrollera att huvudenheten inte kan glida och falla eller bli instabil av vind eller dyl.
- Häng aldrig verktyget från ditt bälte eller dina byxor eftersom detta kan orsaka olyckor. (**Bild 13**)
- Använd inte kroken om den är kraftigt böjd, är sprucken eller inte är i fullgott skick.

ANMÄRKNING

Vid normal användning eller vid förvaring skall kroken förvaras innanför spärren på verktygets undersida. (**Bild 12**)

7. Användning av putsskåret**ANMÄRKNING**

Använd ett speciellt putsskär som passar bultens storlek.

Om det är svårt att passa in muttern i skårläget, kan du antingen använda en tång för att dra fast den ordentligt eller använda det extra putsskåret för att avlägsna grader på gängan.

Skjut in gångstängens i putsskårets hål. Håll fast gångstängens med en tång och rotera putsskåret

Svenska

5 eller 6 gånger åt höger för att avlägsna grader och rotera det därefter i motsatt riktning för att avlägsna putsskåret (**Bild 14**).

FÖRSIKTIGT

Detta putsskär är speciellt konstruerat för bultavskärare. Grader på gångstänger som kapats med en bagsåg eller vinkelslipmaskin är för grova för detta putsskär, vilket gör att skåret inte roterar och därför inte kan avlägsna graderna.

Förvara putsskåret i verktygskroppen när det inte används. (**Bild 15**)

Beroende på hur kapskåret fästs, kan det efter utfört kapning finnas olika mängder grader runt gångstångens ände.

Om kapskåret är fäst vid fästpunkten på vänster sida sett framifrån (kåpans sida) så att kapskårens hack vänder uppåt. (**Bild 16 [A]**)

Det kommer att finnas få grader på sidan **Bild 16 (a)**, men många grader på sidan **Bild 16 (b)**. Om du byter ut och återmonterar kapskåren enligt **Bild 16 [1]** till **[4]**, är det möjligt att kapa under långa perioder i det tillstånd som visas på **Bild 16 (a) (b)**.

Om kapskåret är fäst vid fästpunkten på höger sida sett framifrån (kåpans sida) så att kapskårens hack vänder uppåt. (**Bild 17 [A]**)

Det kommer att finnas många grader på sidan **Bild 17 (a)**, men få grader på sidan **Bild 17 (b)**. Om du byter ut och återmonterar kapskåren enligt **Bild 17 [1]** till **[4]**, är det möjligt att kapa under långa perioder i det tillstånd som visas på **Bild 17 (a) (b)**.

FÖRSIKTIGT

Om du använder ett kapskär som inte har inpräglade nummer, ska du använda hacket som en visuell guide när du vänder på kapskårets infästning. Metoden för att ändra infästningsriktningen är densamma som på **Bild 16** och **17**.

8. Använda skalan

Om du använder den medföljande skalan, ska du, efter att ha justerat verktyget till önskad längd med skalan, fixera skalan med rattbulten och därefter utföra kapningsarbetet. (**Bild 18 (a)**)

Den kan användas på samma sätt på den motsatta sidan. (**Bild 18 (b)**)

Om du använder skalan på huvudkroppen, ska du ställa in önskad längd med skalan fäst på verktygskroppen och därefter utföra kapningsarbetet. (**Bild 19**)

9. Använda LED-lampan

LED-lampan tänds när du drar in avtryckaren. LED-lampan slöcknar cirka 10 sekunder efter att du släpper avtryckaren. (**Bild 20**)

FÖRSIKTIGT

Titta inte direkt in i ljusstrålen och rikta inte ljusstrålen mot någons ögon.

Det finns risk för ögonskador om ljusstrålen lyser in i ögonen kontinuerligt.

10. Automatisk stoppfunktion

Om du fortsätter att hålla in avtryckaren efter kapning av en gångstång stannar kapverktyget automatiskt i helt öppet läge.

ANMÄRKNING

- Detsamma gäller vid användning av bakåtläget, om du fortsätter hålla in avtryckaren kontinuerligt så stannar kapverktyget automatiskt i helt öppet läge.
- Om du drar in avtryckaren vid bakåtrotation när kapverktyget är i helt öppet läge, så händer ingenting.

11. Funktion för överbelastningsskydd

Om du försöker kapa ett material som överstiger verktygets kapningsförmåga, såsom armeringsjärn eller en gångstång i en storlek som inte är lämplig för kapverktyget, eller om du arbetar kontinuerligt och verktyget överhettas, så aktiveras verktygets skyddsfunktion och kapning är inte möjlig.

ANMÄRKNING

- LED-lampan blinkar om verktyget stängs av via skyddsfunktionen.
- Verktyget kan endast användas i bakåtläget om det stängs av via skyddsfunktionen.

12. Använda uppsamlingslådan

Fäst uppsamlingslådan genom att trycka in vänster och höger spår samtidigt som du passar in skjutanordningarna på hölet med de på uppsamlingslådan och fäst den på verktyget. (**Bild 21**) Följ ovanstående instruktioner i omvänd ordning för att ta bort uppsamlingslådan.

När du kastar spån och damm, vänder du på lådan och öppnar locket som visas på **Bild 22**.








ANMÄRKNING

Ta loss uppsamlingslådan eller öppna dess lock enligt **Bild 22** när du kapar långa stänger och använder lådan.

13. Om indikeringen för kvarvarande batteri

När knappen för kvarvarande batteri trycks in kommer indikeringslamporna att lysa upp och indikera hur mycket som finns kvar. (**Bild 29**) Indikeringslampan för kvarvarande batteri släcks när du släpper knappen för kvarvarande batteri. **Tabell 4** visar statusen på indikeringen och hur mycket energi som finns kvar i batteriet.

Tabell 4

	Lyser; Batteriets återstående energi är 75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 50%–75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 25%–50%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är mindre än 25%.
	Blinkar ; Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.
	Blinkar ; Drift stoppad på grund av hög temperatur. Avlägsna batteriet från verktyget och låt det svalna helt.
	Blinkar ; Utmatningen avbruten på grund av fel eller funktionssfel. Det kan vara fel på batteriet så kontakta din återförsäljare.

ANMÄRKNING

- Vid användning av ett multivolt-batteri, ska du titta på indikeringslampan på batteriet för kontrollera återstående batteriladdning.
- Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej. Det kan leda till problem.
- För att spara batteri kommer indikeringslamporna bara att lysa medan knappen hålls intryckt.

SKÄRENS LIVSLÄNGD OCH BYTE

1. Skärens livslängd

Såsom visas i **Bild 24** kan repeterad avskärning orsaka brott och skevhet i skärets kant. Användning av ett skär i detta tillstånd kan orsaka grader på kapningsstället på stängerna så att gångorna förvrängs. Detta förhindrar rena avskärningar och gör det omöjligt att sätta på en mutter.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

På det sätt som visas i **Bild 25** finns det en kant på fyra ställen i skåret. Använd det tillvägagångssätt som beskrivs på **Bild 27** att byta skårets fastsättningsriktning så att det kan användas sammanlagt fyra gånger.

Om muttern inte kan sättas fast på stången på grund av brott och urgröpning vid kanten, ska du ändra på skårets infästningsriktning och använda en kant utan brott eller urgröpning, eller byta ut skåret mot ett nytt.

2. Ändring av skårets fastsättningsriktning eller byte av skåret

(1) Före borttagning:

[1] Ståll in knappen för riktning framåt/bakåt i låst läge (**Bild 4 (b)**).

[2] Tag ut det laddbara batteriet ur verktyget.

(2) Borttagning

Använd den medföljande sexkantsnyckeln för att avlägsna bulten med sexkantshuvud. Det är nu möjligt att avlägsna skåret och mellanlägget (**Bild 26**).

(3) Före fastsättning

[1] Skåret har fyra skåreggar. Genom att ändra skårens installationsposition är det möjligt att använda skåren fyra gånger som visas på **Bild 27**.

[2] När skårets installationsposition ändras ska du se till att skåren placeras korrekt i förhållande till varandra.

När du tittar framifrån (sidan med kåpan) på verktygskroppen, ska hacken i skårens sidor vara placerade så att delarna <med hack> och <utan hack> är vända enligt vad som visas på **Bild 5 (a)**.

[3] Använd en fil till att platta till ytorna, om det förekommer brott eller deformationer på skåreggen eller utbuktningar på skärfästets yta.

[4] Använd en broste för att avlägsna filspån från skårets isättnings-skåra på fästet.

FÖRSIKTIGT

○ Såsom visas på **Bild 5 (b)** kommer inte bultarnas och skårets gängor att få ingrepp, om skåren kombineras på sådant sätt att båda sidorna utan skåra eller båda de skårforsedda sidorna riktas utåt. Detta kan orsaka skada på skårets kant eller leda till att verktyget slits ut i förtid.

○ Om du använder ett kapskär som inte har inpräglade nummer, ska du använda hacket som en visuell guide när du vänder på kapskårets infästning. Metoden för att ändra infästningsriktningen är densamma som på **Bild 27**.

(4) Fastsättning

[1] Vid användning av M6-, M8-, M10-, W5/16-kapskär Sätt in skåret i skårisättnings-skåran på fästet, sätt in specialmellanlägget och W3/8-mellanlägget mellan skåret och fästet och använd sedan bulten med sexkantshuvud för åtdragning och säkring. (**Bild 28**)

[2] Vid användning av M12-, W3/8-kapskär Sätt in skåret i skårisättnings-skåran på fästet, sätt in specialmellanlägget mellan skåret och fästet och använd sedan bulten med sexkantshuvud för åtdragning och säkring. (**Bild 28**)

ANMÄRKNING

Mellanlägg fordras inte när du använder skår i formatet W1/2.

FÖRSIKTIGT

○ Bulten med sexkantshuvud skall dras åt ordentligt med sexkantsnyckeln.

○ Använd skår och mellanlägg som är särskilt utformade i enlighet med bultens storlek. Användning av skår och mellanlägg av fel storlek eller hopblandning av dem kan leda till att stången och skåret skadas.

VARNING

Ta bort det uppladdningsbara batteriet från verktyget under inspektion och rengöring.

1. Skötsel efter användning

Rengör verktyget efter användningen med en borste e. likn., speciellt runt kapskårets kapningsställe.

2. Knottroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvarlig fara.

3. Rengöring av utsidan

När verktyget blir smutsigt, torka av det med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

4. Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)

Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.

Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella spån eller damm som kan ha ansamlats på terminalerna.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till funktionsstörning.

5. Förvaring

Förvara elverktyget och batteriet på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och utom räckhåll för barn.

ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.

Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

6. Auktoriserat HiKOKI servicecenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> för adresser.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå:	91 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå:	83 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A).	

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax-vektorsumma) har bestämts enligt EN62841.

Gångstångskapning:
Vibrationsavgivning värde $a_{rh} < 0,8 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Värde för upprepad chockvibration $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K_P = 12 \text{ m/s}^2$

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Dessa kan också användas vid en preliminär bedömning av exponering.

VARNING

- Vibration och bulleremission när elverktyget faktiskt används kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används, och
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordfurbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj.** Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller.
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
- Undgå utilsigtet start af værktøjet.** Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
- Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
- Pas på ikke at få overbalance.** Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Bær egnet påklædning.** Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovepude for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Pres ikke det elektriske værktøj.** Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsligtede hastighed.
- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- e) **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør.**
Kontroller for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og gribeflader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj

- a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**

En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.

- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**

Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.

- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**

Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.

- d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**

Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.

- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.**

Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der medfører brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.

- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller overdreven temperatur.**

Udsættelse for åben ild eller temperaturer på over 130°C kan medføre eksplosion.

- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**

Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**

Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**

Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSREGLER FOR AKKU GEVINDSTANGSKLIPPER

1. Sørg for at holde godt fast i værktøjet under anvendelse. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i ulykker eller tilskadekomst. (**Fig. 1**)
2. Hold altid kutteren i god afstand fra fingrene, når du bruger kontakten.
3. Anvend ikke kutteren til skæring af andre typer gevindstænger end gevindstænger af blødt stål. Dette værktøj er specielt designet til at skære tapskruer af blødt stål. Anvendelse af dette værktøj til gevindstænger, der ikke overholder specifikationerne, kan bevirke, at gevindet bliver skævt, så der ikke kan monteres møtrikker. Brug aldrig kutteren til skæring af hærdede bolte, gevindstænger af forskellig størrelse, armeringsjern, etc.
4. Brug en kutter af den rigtige størrelse, alt efter størrelsen af tapskruerne. Anvendelse af en kutter af forkert størrelse kan beskadige tapskruernes gevind eller kutterens kanter.
5. Forvis dig om, at gevindene på tapskruerne og kutteren er i indgreb, før skæringen påbegyndes. Skæring uden at disse forhold er i orden kan bevirke, at såvel tapskruer som kutter lider overlast.
6. Hvis kutteren er påmonteret i den forkerte retning eller hvis bolten til fastgøring af kutteren er løs, vil der være risiko for beskadigelse af kutterens kant og permanent skade på hoveddelen. Vær meget omhyggelig med at påmontere kutteren rigtigt.
7. Skæring af tapskruer på 10 mm eller kortere vil give en utilstrækkelig indgrebslængde mellem kutter og tapskruer, hvilket vil beskadige kutteren. Skær altid med en længde på mere end 10 mm.
8. Ved skæring af tapskruer, der er fastgjort, hvor man ikke rigtigt kan komme til, skal du sørge for, at der er mindst 12 mm mellem tapskruen og det omgivende materiale. Hvis afstanden er mindre end 12 mm, er der risiko for, at kutteren kommer i kontakt med det omgivende materiale, hvilket vil bevirke, at såvel kutter som hoveddel lider overlast.
9. Når kutteren efterses, rengøres eller udskiftes, bør du altid tage batteriet ud af hoveddelen. Kontakten kan aktiveres ved et uheld med en ulykke som resultat.
10. Når værktøjet anvendes i højden, skal du omhyggeligt sikre dig, at der ikke befinder sig nogen personer i området umiddelbart under dig, før du begynder at bruge værktøjet. Anbring værktøjet på et sikkert og stabilt sted, når du lægger det fra dig.
11. Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.

12. Brug ikke opladeapparatet kontinuerligt. Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min, før næste batteriopladning.
13. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
14. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
15. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
16. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
17. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
18. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
19. Anvendelse af et afladet batteri beskadiger opladeren.
20. Hvis saven anvendes uafbrudt, er der risiko for, at den bliver for varm, hvilket kan føre til skade på motoren og kontakten. Derfor skal du lade værktøjet få en pause, når kabinettet bliver varmt.
21. Sørg for at batteriet er installeret ordentligt. Hvis det er for løst, kan det falde af og forårsage en ulykke.
22. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deforme. Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
23. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
 - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
 - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
 - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned. Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
24. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen.

Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet. Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm. I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
 - Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
 - Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
 - Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
 - Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skrue, søm, osv.).
 2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
 3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
 4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
 5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
 6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
 7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
 8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
 9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
 10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.
 11. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.
 12. Hvis der sidder alkalisk smøremiddel eller skærevæske på batteriet, skal du hurtigt tørre det af med en tør klud. Gør du ikke det, kan det medføre beskadigelse eller forringelse af kabinettet.
- ## FORSIGTIG
1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge. Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
 2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen. Det er muligt, at det kan give hudirritation.
 3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

Dansk

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortslettes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placér ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

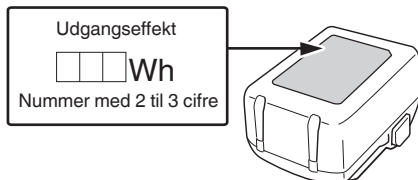
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHEDENS TILSLUTNING (UC18YSL3)

Når et uforudset problem opstår, kan dataene i en USB-enhed tilsluttet til dette produkt, blive ødelagt eller gå tabt. Sørg altid for at sikkerhedskopiere alle indeholdte data i USB-enheden, inden anvendelse med dette produkt. Vær venligst opmærksom på, at vores virksomhed ikke påtager sig nogen form for ansvar for data gemt på en USB-enhed, som bliver ødelagt eller går tabt, eller for skader, der kan opstå med en tilsluttet enhed.

ADVARSEL

- Før anvendelse skal du kontrollere tilslutningen af USB-kablet for defekter eller beskadigelse. Anvendelse af et defekt eller beskadiget USB-kabel kan medføre røgudvikling eller antænding.
- Når produktet ikke anvendes, skal du dække USB-porten med gummidækslet. Ophobning af støv, osv. i USB-porten kan medføre røgudvikling eller antænding.

BEMÆRK

- Der kan være lejlighedsvis pause under USB-opladning.
- Når en USB-enhed ikke oplades, skal du fjerne USB-enheden fra opladeren. Gør du ikke det, kan det ikke alene reducere levetiden for en USB-enhed, men også medføre uventede ulykker.

- Det er sandsynligvis ikke muligt at oplade visse USB-enheder alt efter typen af enhed.

BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til **Fig. 1–Fig. 31**.

1	Genopladeligt batteri
2	Lås (til batteri)
3	Håndtag
4	Oplader
5	Indikatorlampe for opladning
6	Knap til skift mellem forlæns/baglæns retning
7	Konsol (A) (bevægelig side)
8	Indvendig sekskantbolt
9	Afstandsskive (bruges kun med M6, M8, M10, M12, W5/16 eller W3/8)
10	Begge på siden uden kærv
11	Side med kærv
12	Konsol (B) (stationær side)
13	Tapskrue
14	Kutter
15	Korrekt indgreb
16	Udløserkontakt
17	Fodoverflade
18	Tapskrue fastgjort i loftet
19	Overskærm
20	Måleskala
21	Dæksel
22	Krog
23	Lås (til krog)
24	Trimmer
25	Tang
26	Fast kutter
27	Bevægelig kutter
28	Skærestilling
29	Nødvendig længde
30	Bolt på greb
31	Stram
32	Løsn
33	Måleposition
34	Hul (til knopskrue)
35	Længde (skærestilling - måleskala (hoveddel)) = 43 [mm]

36	Måleskala (hoveddel)
37	LED-lampe
38	Opsamlingskasse
39	Lås (til opsamlingskasse)
40	Kabinet
41	Skyder (legeme)
42	Skyder (opsamlingskasse)
43	Skulderrem
44	Krog (A)
45	Brud
46	Deformation
47	Fire kanter på kutteren
48	Sekskantet skruenøgle
49	Indikatorkontakt for resterende batteri
50	Indikatorlampe for resterende batteri
51	Skærmpanel

SPECIFIKATIONER

1. Elektrisk værktøj

Model	CL18DA	
Slaglængde uden belastning	28 min ⁻¹	
Kapacitet	Gevindstænger af blødt stål	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Gevindstænger af rustfrit stål	W3/8
Genopladeligt batteri	BSL1815–BSL36B18X	
Vægt*1	3,1–3,6 kg	

*1 Vægt: I henhold til EPTA-procedure 01/2014
Alt efter monteret batteri Den tungeste vægt måles med BSL36B18X.

2. Batteri (sælges separat)

Model	Spænding	Batteriets kapacitet
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Værktøjet selv vil automatisk skifte over.

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	CL18DA: Akku gevindstangsklipper
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Jævnstrøm
	Nominal spænding
	Hastighed uden belastning
	Kobl batteriet fra
	Advarsel
	Forbudt handling

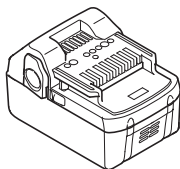
STANDARDTILBEHØR

	CL18DA
	NNP
M6 kutter	2
M6 afstandsskive	2
M8 kutter	2
M8 afstandsskive	2
M10 kutter	2
M10 afstandsskive	2
W3/8 afstandsskive	2
M8 Trimmer	1
Sekskantnøgle	1
Måleskala	1
Opsamlingskasse	1
Stabelbar kasse	1
Skulderrem	1

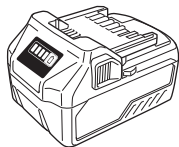
Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

EKSTRAUDSTYR (forhandles separat)

1. Batteri



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Kutter

Gevindstang størrelse	Sammensætning af kuttere og afstandsskiver	
M12	M12 kutter (x2) M12 afstandsskive (x2)	
M10	M10 kutter (x2) M10 afstandsskive (x2)	
M8	M8 kutter (x2) M8 afstandsskive (x2)	
M6	M6 kutter (x2) M6 afstandsskive (x2)	
W1/2	W1/2 kutter (x2)	
W3/8	W3/8 kutter (x2) W3/8 afstandsskive (x2)	
W5/16	W5/16 kutter (x2) W5/16 afstandsskive (x2)	

3. Trimmer

Gevindstang størrelse	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Skulderrem

Ved at fastgøre skulderremmen til krogen (A), der følger med dette produkt, kan du bære produktet som vist på Fig. 23.

FORSIGTIG

- Justér skulderremmen til en passende længde, før du bruger den.
- Brug ikke skulderremmen, hvis den er beskadiget.

Ret til ændringer i extra tilbehør forbeholdes.

ANVENDELSER

- Skæring af tapsruer af blødt stål.

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

1. Udtagning af batteriet

Hold godt fast om håndtaget, tryk smæklåsene for batteriet ind og tag batteriet ud. (Se Fig. 2).

FORSIGTIG

Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

2. Ilægning af batteri

Indsæt batteriet så polerne passer (Se Fig. 2).

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

<UC18YSL3 (sælges separat)>

1. Tilslut opladerens netkabel til kontakten.

Ved tilslutning af opladerens stik til en stikkontakt, blinker indikatorlampen for opladning rødt. (Se Tabel 1)

2. Sæt batteriet i opladeren.

Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i Fig. 3 (på side 2).

3. Opladning

Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og indikatorlampen for opladning lyser konstant blåt.

Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatorlampen for opladning grønt. (Se Tabel 1)

- (1) Indikation for indikatorlampe for opladning
Indikationerne for indikatorlampen for opladning er som vist i Tabel 1, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1: Indikationer for indikatorlampe for opladning

TIL/FRA i intervaller på 0,5 sek. (RØD) ■■■■	Før opladning *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ) ■■■■	Ladet op til mindre end 50%
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ) ■■■■	Ladet op til mindre end 80%
Lyser vedvarende (BLÅ) ■■■■	Ladet op til mere end 80%
Lyser vedvarende (Kontinuerlig brummelyd: Ca. 6 sek.) (GRØN) ■■■■	Opladning fuldført
TIL/FRA i intervaller på 0,3 sek. (RØD) ■■■■	Standby på grund af overopledning *2
TIL/FRA i intervaller på 0,1 sek. (Periodisk brummelyd: Ca. 2 sek.) (LILLA) ■■■■	Opladning er umulig *3

BEMÆRK

- *1 Hvis den røde lampe bliver ved med at blinke efter montering af opladeren, skal du kontrollere for at bekræfte, at batteriet er blevet sat helt i.
 - *2 Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. Selvom opladningen starter, når batteriet er kølet af, endda mens det sidder i, er den bedste fremgangsmåde at fjerne batteriet og lade det køle af på et skyggefuldt sted med god ventilation før opladning.
 - *3 Funktionsfejl i batteri eller oplader
 - Sæt batteriet helt i.
 - Kontrollér for at bekræfte, at der ikke sidder fremmedlegemer fast i batterifatningen eller batteriterminalerne. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.
- Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 5 minutter inden næste opladning.

- (2) Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid (Se **Tabel 2**)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Batteritype	Li-ion	
Opladningsspænding	14,4–18 V	
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades	0°C–50°C	
Opladningstid for batterikapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Opladningstid for multispændingsbatteriets kapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheder)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheder)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheder)	52 min
Antal battericeller	4–10	
Opladningsspænding for USB	5 V	
Opladningsstrøm for USB	2 A	
Vægt	0,6 kg	

BEMÆRK

- Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.
- Hvis opladningen tager lang tid

- Opladningen tager længere tid ved meget lave omgivende temperaturer. Oplad batteriet på et varmt sted (såsom indendørs).
- Bloker ikke udluftningen. Ellers overopheder opladeren indeni, og dens ydeevne reduceres.
- Hvis køleventilatoren ikke virker, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.

4. Tag opladerens netkabel ud af kontakten.

5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

- (1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.
- (2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

SÅDAN GENOPLADES USB-ENHED

- Opladning af USB-enhed i en stikkontakt (**Fig. 30 (a)**)
- Opladning af USB-enhed og batteri i en stikkontakt (**Fig. 30 (b)**)
- Sådan genoplades USB-enhed (**Fig. 31**)

FORUD FOR BETJENING

- 1. Forberedelse og kontrol af arbejdsområdet**
Kontroller efter at arbejdsstedet er i overensstemmelse med alle betingelserne beskrevet under forsigtighedsreglerne.
- 2. Kontrol af batteriet**
Kontroller efter, at batteriet er rigtigt sat i. Hvis det løser sig, kan det falde ud og forårsage ulykker.
- 3. Indstilling af knappen til skift mellem forlæns/baglæns retning**
 - (1) Tryk på denne knap fra højre som vist i **Fig. 4 (a)**. Skæring er mulig.
 - (2) Hvis knappen til skift mellem forlæns/baglæns retning sættes i den låste stilling som vist i **Fig. 4 (b)**, starter motoren ikke, selv om der trykkes på aftrækkerkontakten. Sæt knappen til skift mellem forlæns/baglæns retning i den låste (**Fig. 4 (b)**) stilling, når du bærer eller opbevarer hoveddelen eller når du stopper værktøjet.
 - (3) Tryk knappen til skift mellem forlæns/baglæns retning fra venstre som vist i **Fig. 4 (c)**. Med knappen holdt nede trykkes på aftrækkerkontakten, så kutteren kan fjernes fra tapskruen. Brug kun denne stilling, hvis

Dansk

batteriet er svagt, og værktøjet stopper under skæringen. Sluk straks for værktøjet med kontakten, når kutteren er taget fra tapskruen.

FORSIGTIG

Forsøg ikke at skære i den modsatte stilling (Fig. 4 (c)). Hvis du forsøger at skære i denne stilling, vil motoren blive overbelastet, og skæring er umulig. Tryk aldrig hårdt ned på hoveddelen, da dette kan beskadige vækkrøjet.

4. Kontroller kutterstørrelse, retningen af befæstelsesdel, påspændingsbolt og afstandsskive.

(1) Størrelsen af den anvendte kutter afhænger af størrelsen af den tapskrue, der skal skæres. Sørg for at anvende en kutter, der modsvarer størrelsen af den tapskrue, der skal skæres.

(2) Når du ændrer installationsposition af en kutter, skal kutterne placeres i de korrekte positioner i forhold til hinanden.

Set fra forsiden (dækselsiden) på værktøjslegemet, skal hakkerne på kutternes sider placeres, så delene <med hak> og <uden hak> er arrangeret som vist på Fig. 5 (a).

(3) Brug sekskantnøglen (tilbehør) til at sikre dig, at imbusbolten til fastgøring af kutteren er forsvaret strammet (Fig. 5). Anvendelse af udstyret, hvis bolten er løs, kan nedføre beskadigelse af såvel hoveddel som kutter.

(4) Det kan være nødvendigt at påsætte særlige afstandsskiver på kutteren, afhængigt af størrelsen af tapskrueerne.

[1] Ved brug af en M6, M8, M10, W5/16 kutter Sæt kutteren i tilbehørsrillen på beslaget, sæt den særlige afstandsskive og afstandsskiven W3/8 ind mellem kutteren og beslaget, og stram derefter med imbusbolten til at spænde og fastgøre. (Fig. 28)

[2] Ved brug af en M12, W3/8 kutter Sæt skæreren i skæreren tilbehørsrille på beslaget, sæt den særlige afstandsskive ind mellem skæreren og beslaget, og anvend derefter imbusbolten til at spænde og fastgøre. (Fig. 28)

FORSIGTIG

Som vist på Fig. 5 (b), vil gevindforbybninger på tapskruen og gevindet på kutteren ikke være i indgreb, hvis kutterne kombineres på en sådan måde, at begge siderne både med og uden kærv eller med kærv vender udad. Dette kan bbeskadige kutterkanten og/eller være årsag til til slid, så hoveddelen hurtigt lider skade.

BEMÆRK

Ved anvendelse af W1/2 kutteren er det ikke nødvendigt at anvende afstandsskiver.

For detaljer henvises til afsnittet om "KUTTERENS LEVETID OG DENS UDSKIFTNING".

SÅDAN ANVENDES PRODUKTET

FORSIGTIG

- Lad aldrig kutteren komme i nærheden af fingrene, når triggerkontakten anvendes.
- Efter skæringen er den skårne del af tapskruen meget skarp og derfor farlig. Udvis den allerstørste forsigtighed, når du tager på tapskruen.

1. Almindelig skæremetode

- (1) Anbring den tapskrue, der skal skæres, i kutteren på siden med konsollen (B) som vist på Fig. 6, og forvis dig om, at gevindene er i indgreb med hinanden.
- (2) Hold tapskruen vandret og skær tapskruen ved at trykke aftrækkerkontakten helt ind (Fig. 7).
- (3) Efter skæring af en gevindstang stopper kutteren automatisk i helt åben tilstand, hvis udløserkontakten stadig er trukket. Efter det automatiske stop skal udløserkontakten slippes.

FORSIGTIG

Når der trækkes kontinuerligt i udløserkontakten, stopper kutteren automatisk i den helt åbne tilstand. (Automatisk stopfunktion)

Hvis kontakten slippes midtvejs i kutterens bevægelse, stopper kutteren i denne position.

2. Antal skæring (pr. batteriopladning)

Se skemaet herunder angående antallet af skæring pr. Bbatteriopladning.

Table 3

Gevindstang størrelse	Blødt stål* (S235JR)	Rustfrit stål* (EN 1.4301)
W5/16	Ca. 2100	—
W3/8	Ca. 1400	Ca. 750
W1/2	Ca. 400	—
M6	Ca. 3150	—
M8	Ca. 1850	—
M10	Ca. 1150	—
M12	Ca. 770	—

* Ved brug af batteri BSL36A18X

Antallet af skæring kan også variere lidt, afhængigt af lufttemperaturen, batteriets tilstand og kutterens tilstand.

3. Stationært skærearbejde (Fig. 8)

Ved stationær skæring stilles produktet med dets fodflader sikkert på gulvet, gevindstangen føres ind i den gevindskårne del af den faste skærer på siden med BESLAGET (B), hvorefter skæringen udføres.

4. Skæring af tapskruer, der allerede er fastgjort (Fig. 9)

Ved skæring af en gevindstang, der hænger ned fra overskærmen, skal gevindstangen indsættes, så gevindtoppene passer korrekt ind i skæreren på siden med beslaget (B), og træk udløserkontakten helt ud for at skære gevindstangen.

FORSIGTIG

- Ved skæring af en gevindstang, der hænger ned, skal du holde fast i den del af gevindstangen, der skal skæres af, for at forhindre den i at falde ned.
- Vær forsigtig med afskårne gevindstænger, der falder ned.

De skaber risiko for ulykker eller personskade.

- Hvis måleskalaen tvinges mod overskærmen, kan det beskadige overskærmen eller deformere eller beskadige måleskalaen.
- Tør snavs af overfladen på produktets dæksel med en tør klud. Hvis der er snavs på overfladen af dækslet, kan det overføres til overskærmen.
- Hvis du ikke har brug for måleskalaen, skal du fjerne den før brug.

5. Fjernelse af gevindstangen fra enheden under skæring

Hvis batteriet bliver afladet, mens der skæres, så motoren holder op med at dreje, eller den stopper, fordi en gevindstang sætter sig fast under skæring, trækkes der i udløserkontakten, mens der trykkes på knappen til skift mellem forlæns/baglæns retning i baglæns retning. Motoren begynder nu at dreje i modsat retning, hvorefter det er muligt at tage tapskruen ud af kutteren (Fig. 10).

FORSIGTIG

- Sæt kun i baglæns position, hvis det resterende batteriniveau er lavt, og motoren stopper med at dreje, mens der skæres en gevindstang, eller hvis den stopper, fordi en gevindstang sætter sig fast under skæring.

- Hvis du fjerner kutteren fra gevindstangen og fortsætter med at holde udløserkontakten trukket, stopper kutteren automatisk i helt åben tilstand.
- Hvis du forsøger at skære en gevindstang i baglæns position, bliver motoren overbelastet, og den skærer ikke. Dette belaster også værktøjslegemet for meget og kan beskadige enheden, så skær ikke, når værktøjet er i baglæns skæreposition.

6. Anvendelse af krogen

Krogn kan anvendes til at hænge midlertidig ophængning af DDDværktøjet under anvendelsen (Fig. 11).

FORSIGTIG

- Krogn må aldrig anvendes til at hænge enheden fast på dig selv.
- Ved anvendelse af krogn skal du sørge for, at hovedenheden ikke kan glide og falde af eller blive ustabil af vind osv.
- Hæng aldrig enheden i dit bælte eller dine bukser, da dette kan medføre ulykker. (Fig. 13)
- Brug ikke krogn, hvis den er meget bøjet, revnet eller har andre abnormiteter.

BEMÆRK

Under almindelig anvendelse eller opbevaring skal krogn sættes i riglen på undersiden af værktøjet. (Fig. 12)

7. Anvendelse af trimmeren

BEMÆRK

Brug en specialtrimmer, der er passer til tapskruens størrelse.

Hvis det er svært at få møtrikken til skærepositionen, kan du enten bruge en tang til at stramme møtrikken eller en ekstra trimmer til at fjerne graten på skruens gevind. Sæt gevindstangen i hullet på trimmeren. Anvend en tang til at fastholde gevindstangen og drej trimmeren 5 eller 6 gange for at fjerne graterne efter skærningen, og drej derefter i den modsatte retning for aftagning af trimmeren (Fig. 14).

FORSIGTIG

Denne trimmer er specielt beregnet til at anvendes som tapskrueklipper. Graterne på gevindstænger, der er skåret med en nedstryger eller en pladeslibemaskine, er for stor til denne trimmer således, at trimmeren ikke roterer, og graten ikke kan fjernes.

Når trimmeren ikke er i brug, skal den opbevares i værktøjslegemet. (Fig. 15)

Afhængigt af hvordan kutteren er fastgjort, vil der være en forskellig mængde grater omkring enden på den afskårne gevindstang efter skæring.

Hvis kutteren er fastgjort på fastgørelsespunktet i venstre side set forfra (dækselsiden), så kutterens hak vender opad. (Fig. 16 [A])

Der vil være få grater på siden Fig. 16 (a) og mange grater på siden Fig. 16 (b). Hvis du udskifter og fastgør kutterne igen som vist på Fig. 16 [1] til [4], er det muligt at skære i lange perioder i den tilstand, der er vist på Fig. 16 (a) (b). Hvis kutteren er fastgjort på fastgørelsespunktet i højre side set forfra (dækselsiden), så kutterens hak vender opad. (Fig. 17 [A])

Der vil være mange grater på siden Fig. 17 (a) og få grater på siden Fig. 17 (b). Hvis du udskifter og fastgør kutterne igen som vist på Fig. 17 [1] til [4], er det muligt at skære i lange perioder i den tilstand, der er vist på Fig. 17 (a) (b).

FORSIGTIG

Hvis du bruger en kutter, der ikke har indgraverede numre, skal du bruge hakket som visuel vejledning, når du ændrer fastgørelsesretning på kutteren. Metoden til at ændre retningen er den samme som for Fig. 16 og 17.

8. Anvendelse af måleskalaen

Hvis du bruger den medfølgende måleskala, skal du efter justering til den nødvendige længde med måleskalaen fastsætte måleskalaen med knopbolten og derefter udføre skærearbejdet. (Fig. 18 (a)) Den kan bruges på samme måde på den modsatte side. (Fig. 18 (b))

Hvis du bruger måleskalaen på hoveddelen, skal du justere til den nødvendige længde med måleskalaen, der er fastgjort til værktøjslegemet, og derefter udføre skærearbejdet. (Fig. 19)

9. Anvendelse af LED-ly

Når der trækkes i kontakten, lyser LED'en. LED'en slukker omkring 10 sekunder efter, at kontakten er sluppet. (Fig. 20)

FORSIGTIG

Se ikke direkte ind i lyset, og ret ikke lyset mod andres øjne.

Hvis lyset skinner kontinuerligt ind i øjnene, kan det skade øjnene.

10. Automatisk stopfunktion

Efter skæring af en gevindstang stopper skæreren automatisk i helt åben tilstand, hvis der trækkes kontinuerligt i kontaktudløseren.

BEMÆRK

- Også ved rotation i modsat retning stopper kutteren automatisk i den helt åbne tilstand, hvis der trækkes kontinuerligt i udløserkontakten.
- Hvis der trækkes i kontakten ved rotation i den modsatte retning, mens skæreren er i den helt åbne tilstand, fungerer værktøjet ikke.

11. Værktøjs beskyttelsesfunktion

Hvis du forsøger at skære i et materiale, der overstiger skærekapaciteten, f.eks. armeringsjern eller en gevindstang af en størrelse, der ikke er egnet til kutteren, eller hvis du arbejder kontinuerligt, og værktøjslegemet overophedes, aktiveres beskyttelsesfunktionen på værktøjet, og skæring er ikke mulig.

BEMÆRK

- Når værktøjet stoppes af beskyttelsesfunktionen, blinker LED'en.
- Hvis enheden stoppes af beskyttelsesfunktionen, fungerer den kun i retningen for den "baglæns position".

12. Anvendelse af opsamlingskassen

For at fastgøre opsamlingskassen skal du, mens du trykker på venstre og højre lås, justere skyderne på værktøjslegemet og opsamlingskassen og derefter fastgøre opsamlingskassen. (Fig. 21)

For at fjerne opsamlingskassen skal du følge ovenstående instruktioner i omvendt rækkefølge.

Ved bortskaffelse af spåner og støv skal låget drejes og åbnes som vist på Fig. 22.


BEMÆRK







Ved skæring af lange gevindstænger skal opsamlingskassen fjernes, eller låget åbnes, når enheden anvendes, som vist på Fig. 22.

13. Om indikatoren for resterende batteri

Når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri, lyser indikatorlampen for resterende batteri, og den resterende effekt i batteriet kan kontrolleres. (Fig. 29) Når du fjerner fingeren fra indikatorkontakten for resterende batteri, slukkes indikatorlampen for resterende batteri. Tabel 4 viser tilstanden for indikatorlampen for resterende batteri samt batteriets resterende effekt.

Tabel 4

	Lyser; Batteriet har over 75% af sin effekt tilbage.
---	---

	Lyser; Batteriet har omkring 50%–75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 25%–50% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har mindre end 25% af sin effekt tilbage.
	Blinker; Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af høj temperatur. Fjern batteriet fra værktøjet, og lad det køle helt af.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af fejl eller funktionsfejl. Problemet kan være batteriet, så henvend dig til din forhandler.

BEMÆRK

- Hvis du bruger et Multi-volt batteri, skal du se på indikatorlampen på batteriet for at se, hvor meget strøm der er tilbage på batteriet.
- Undgå at udsætte kontaktpanelet for stød eller brud. Det kan føre til problemer.
- For at spare på batteriforbruget, lyser indikatorlampen for resterende batteri kun, når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri.

KUTTERENS LEVETID OG DENS UDSKIFTNING

1. Kutterens levetid

Som vist i **Fig. 24** kan gentagen skæring være årsag til at kutterens kant brækker eller bliver skævet. Anvendelse af kutteren i denne tilstand kan give grater på skærestedet på gevindstængerne, således at gevindene bliver skæve. Dette forhindrer en ren afskæring og gør det umuligt at sætte møtrikken ind. Som vist i **Fig. 25** er der en kant på fire steder på kutteren. Brug metoden beskrevet i **Fig. 27** at ændre kutterens monteringsretning, så der bliver i alt fire anvendelsesmuligheder.

Hvis møtrikken ikke passer til gevindet på grund af brud eller skævhed i kanten, skal du ændre kutterens retning, så du bruger en kant uden brud eller skævhed eller udskifte med en ny kutter.

2. Ændring af kutterens monteringsretning eller udskiftning af kutteren

(1) Før fjernelse:

- [1] Sæt knappen til skift af forlæns/baglæns retning til den låste stilling (**Fig. 4 (b)**).
- [2] Tag det genopladelige batteri ud af hoveddelen.

(2) Afmontering

Tag imbusbolten af ved hjælp af sekskantnøglen. Det er nu muligt at fjerne kutter og afstandsskive (**Fig. 26**).

(3) Før fastgørelse

- [1] Der er fire skæresteder på kutteren. Som vist i **Fig. 27** er det muligt at anvende en kutter fire gange ved at ændre kutterens installationspositioner.
- [2] Når du ændrer installationsposition af en kutter, skal kutterne placeres i de korrekte positioner i forhold til hinanden.
Set fra forsiden (dækselsiden) på værktøjslegemet, skal

hakkerne på kutterens sider placeres, så delene <med hak> og <uden hak> er arrangeret som vist på **Fig. 5 (a)**.

- [3] Fil delene ud med en hammer, hvis der er brud på kutterkanten eller den er skæv eller hvis der er buler på kutter-befæstelsesdelen.
- [4] Fjern alle evt. filspåner på kutter-befæstelsesdelens not på konsollen med en børste.

FORSIGTIG

- Som vist i **Fig. 5 (b)** vil gevindforbydningerne på tapsskruen og gevindet på kutteren ikke være i indgreb, hvis kutterne kombineres på en sådan måde, at begge siderne både med og uden kærøv eller med kærøv vender udad. Dette kan beskadige kutterkanten og/eller være årsag til til slid, så hoveddelen hurtigt lider skade.
- Hvis du bruger en kutter, der ikke har indgraverede numre, skal du bruge hakket som visuel vejledning, når du ændrer fastgørelsesretning på kutteren. Metoden til at ændre retningen er den samme som for **Fig. 27**.

(4) Fastgørelse

- [1] Ved brug af en M6, M8, M10, W5/16 kutter
Sæt kutteren i tilbehørsrillen på beslaget, sæt den særlige afstandsskive og afstandsskive ind mellem kutteren og beslaget, og stram derefter med imbusbolten til at spænde og fastgøre. (**Fig. 28**)
- [2] Ved brug af en M12, W3/8 kutter
Sæt skæreren i skæreren tilbehørsrille på beslaget, sæt den særlige afstandsskive ind mellem skæreren og beslaget, og anvend derefter imbusbolten til at spænde og fastgøre. (**Fig. 28**)

BEMÆRK

Ved anvendelse af W1/2 kutteren er det ikke nødvendigt at anvende afstandsskiver.

FORSIGTIG

- Imbusbolten bør strammes tilstrækkeligt med sekskantnøglen.
- Brug special-kuttere og afstandsskiver, der passer til tapskruens størrelse. Anvendelse af kuttere og afstandsskiver af forkert størrelse eller sammenblanding af dem kan beskadige tapskruen og kutteren.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Sørg for at fjerne det genopladelige batteri fra enheden under inspektion og rengøring.

1. Pleje efter brug

Efter brug skal enheden rengøres med en børste eller lignende, især omkring skærestedet på kutteren.

2. Eftersyn af monteringskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skrueene er løse, skal du omgæende spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

3. Udvendig rengøring

Når det elektriske værktøj er snavset, kan du tørre det af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

4. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)

Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne.
Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

FORSIGTIG

Fjern eventuelle spåner og støv, som måtte have samlet sig på terminalerne.

Hvis du ikke gør det, kan det forårsage funktionsfejl.

5. Opbevaring

Opbevar det elektriske værktøj og batteriet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier.
 Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.
 Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.
 Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
 Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

6. Autoriseret HiKOKI-servicecenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne værdi for støjemission er blevet målt i henhold til en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
 De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af eksponering.

ADVARSEL

- Vibrationen og støjemissionen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den angivne totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes; og
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 91 dB (A)
 Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau: 83 dB (A)
 Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

Samlede værdier for vibration (triaxvektorsum) fastlagt i henhold til EN62841.

Tapskrueskæring:
 Vibrations-emission værdi **a_h** < 0,8 m/s²
 Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Værdi for gentagen stødvibration **P_F** = 117 m/s²
 Usikkerhed **K_p** = 12 m/s²

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger. Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpslet på elektroverktøyet må passe med veggutttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
- e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.**
Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.**
Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**

Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklislire vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

- c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - e) **Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - f) **Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte faren.
 - h) **Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.
- 4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøyet som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - c) **Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøyet.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - d) **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøyet er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
 - f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

FORHOLDSREGLER VED BETJENING AV BATTERIDREVET GJENGESTAGKUTTER

- g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**
Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
- a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**
En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.
- b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**
Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**
Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.
- d) **Under uvarne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**
Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.**
Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som medfører brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) **Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.**
Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake en eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.**
Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6) **Service**
- a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.
- b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.**
Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svake personer.
Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svake personer.

- Sørg for å holde fast verktøyet under bruk. Hvis du ikke gjør det, kan det oppstå ulykker eller skader. (Fig. 1)
- La aldri kutteren komme i nærheten av fingrene når bryteren betjenes.
- Skal ikke brukes til kutting av gjengestag som er laget av annet enn bløtt stål. Verktøyet er spesialkonstruert til kutting av nagler av bløtt stål. Hvis dette verktøyet brukes til gjengestag som ikke samsvarer med spesifikasjonene, kan det forårsake at skruene gjenger blir skjeve og dermed forhindre innsetting av muttere. Skal ikke brukes til kutting av anløpte bolter, gjengestag av ulik størrelse, armeringsstenger osv.
- Skift alltid ut spesialkutterne i samsvar med naglens størrelse. Hvis kuttingen skjer med feil størrelse, kan det resultere i skade på skruvegjengene eller kutterens egg.
- Kontroller at gjengene på naglene og de på kutteren griper ordentlig inn i hverandre før kuttingen begynner. Hvis kuttingen skjer uten at gjengene griper inn i hverandre, kan det forårsake at både nagler og kutter påføres skader.
- Hvis kutteren er montert i feil retning eller hvis bolten til kutterfestet løs, kan det resultere i skade på kuttereggen og videre til at verktøyet slites ut før tiden. Vær meget omhyggelig når kutteren monteres.
- Kutting av nagler i korte lengder på 10 mm eller mindre gir utilstrekkelig inngrepslengde mellom kutter og nagler, med den følge at kutteren skades. Kutt alltid i lengder på mer enn 10 mm.
- Ved kutting av nagler som er satt i på steder hvor det er vanskelig å komme til, må det være en klaring på minst 12 mm til omgivende materialer.
 Hvis avstanden er mindre enn 12 mm, kan kutteren komme i berøring med materialet og på den måten forårsake odelleggelse på både kutter og selve verktøyet.
- Ved inspeksjon, rengjøring og utskifting av kutteren, må batteriet fjernes fra selve verktøyet. Bryteren kan slå seg på ved et uhell, og på den måten forårsake ulykker.
- Når dette utstyret brukes til å arbeide i høyden, må det dobbeltsjekkes at det ikke befinner seg noen i området like under deg. Plasser verktøyet på et trygt og stabilt sted når det ikke er i bruk.
- Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C. En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overladning, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C. Den mest passende temperaturen for lading er 20°C–25°C.
- Ikke bruk laderen kontinuerlig.
 Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før neste opplading av et batteri tar til.
- Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.
- Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
- Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
- Ikke forsøk å brenne et kassert batteri. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
- Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger.
 Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir odelagt.

Norsk

18. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
19. Laderen kan skades dersom det brukes et ødelagt batteri.
20. Når denne enheten brukes kontinuerlig kan det skje at den overopphetes og dermed forårsaker skader på motor og bryter. Derfor må verktøyet få hvile seg når huset blir varmt.
21. Sørg for at batteriet er installert ordentlig. Hvis det er helt løst, kan det falle ut og forårsake en ulykke.
22. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert. Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
23. Hold verktøyets terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.
 - Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.
 - Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.
 - Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv. Det kan føre til kortslutning som kan føre til røykutslipp eller antenning.
24. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsslutning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.
11. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.
12. Hvis alkalisk smøremiddel eller skjærevæske fester seg til batteriet, må du tørke det raskt av med en tørr klut. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til skade eller forringelse av huset.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig. Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig. Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

- Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.
- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
 - For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

OM TRANSPORT AV LITUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

- Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.
- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
 - For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

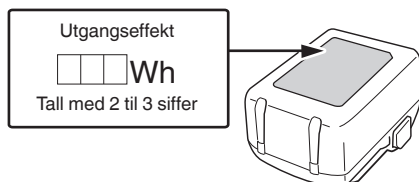
1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren.
Skjær dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrømmen bli brutt. I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
 - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.
 - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
 - Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
 - Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldelel (skruer, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHETSTILKOBLING (UC18YSL3)

Når et uventet problem oppstår, kan data i en USB-enhet som er koblet til dette produktet, bli ødelagt eller tapt. Sørg for alltid for at du sikkerhetskopierer data i USB-enheten før du bruker den sammen med dette produktet.

Vær oppmerksom på at selskapet vårt ikke påtar seg noe som helst ansvar for data som er lagret i en USB-enhet som er ødelagt eller tapt, eller for skade som kan oppstå på en tilkoblet enhet.

ADVARSEL

- Før bruk kontrollerer du den tilkoblende USB-kabelen for defekter eller skader. Bruk av en defekt eller skadet USB-kabel kan føre til røykutvikling eller antenning.
- Når produktet ikke brukes, dekker du over USB-porten med gummidekslet. Oppsamling av støv osv. i USB-porten kan forårsake røykutvikling eller antenning.

MERK

- Det kan oppstå en sporadisk pause under USB opplading.
- Når en USB-enhet ikke lades, fjern USB-enheten fra laderen. Dersom du ikke gjør dette, kan ikke bare batteriets levetid bli redusert av en USB-enhet, men det kan også føre til uforutsette ulykker.
- Det er kanskje ikke mulig å lade opp noen USB-enheter, avhengig av type eller enhet.

NAVN PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med **Fig. 1-Fig. 31**.










1	Oppladbart batteri
2	Sperrehake (for batteri)
3	Håndtak
4	Lader
5	Ladeindikatorlampe
6	Forover/revers-bryter
7	Brakett (A) (bevegelig side)
8	Sekskantbolt
9	Mellomstykke (brukes kun med modell M6, M8, M10, M12, W5/16 eller W3/8)
10	Side uten hakk
11	Hakkside
12	Brakett (B) (fast innspenn side)
13	Nagle
14	Kutter

15	Korrekt inngrep
16	Bryterknapp
17	Fotoverflate
18	Nagle som henger fra taket
19	Tak
20	Målestokk
21	Deksel
22	Krok
23	Sperrehake (for krok)
24	Trimmer
25	Nebbtang
26	Festet kutter
27	Bevegelig kutter
28	Kutteposisjon
29	Nødvendig lengde
30	Knottbolt
31	Stramme
32	Løsne
33	Måleposisjon
34	Hull (for knottbolt)
35	Lengde (kutteposisjon – målestokk (hoveddel)) = 43 [mm]
36	Målestokk (hoveddel)
37	LED-lys
38	Oppsamlingsboks
39	Sperrehake (for oppsamlingsboks)
40	Hylster
41	Glider (hus)
42	Glider (opsamlingsboks)
43	Skulderreim
44	Krok (A)
45	Ødelagt
46	Deforrasjon
47	Fire egger på kutteren
48	Sekskantnøkkel
49	Indikatorbryter for gjenværende batteri
50	Indikatorlampe for gjenværende batterikapasitet
51	Skjermpanel

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	CL18DA: Batteridrevet gjengestagkutter
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	Likestrøm
	Merkespenning
	Ubelastet hastighet
	Koble fra batteriet
	Advarsel
	Utilrådelig betjeningsmåte

SPESIFIKASJONER

1. Elektroverktøy

Modell	CL18DA	
Slaglengde uten belastning	28 min ⁻¹	
Kapasitet	Gjengestag av bløtt stål	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Gjengestag av rustfritt stål	W3/8
Oppladbart batteri	BSL1815–BSL36B18X	
Vekt*1	3,1–3,6 kg	

*1 Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014
Avhengig av tilkoblet batteri. Den tyngste vekten er målt med BSL36B18X.

2. Batteri (selges separat)

Modell	Spenning	Batterikapasitet
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Verktøyet vil selv automatisk bytte over.

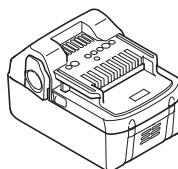
STANDARD TILBEHØR

	CL18DA
	NNP
M6 Kutter	2
M6 Mellolstykke	2
M8 Kutter	2
M8 Mellolstykke	2
M10 Kutter	2
M10 Mellolstykke	2
W3/8 Mellolstykke	2
M8 Trimmer	1
Sekskantnøkkel	1
Målestokk	1
Oppsamlingsboks	1
Koffert som kan stables	1
Skulderreim	1

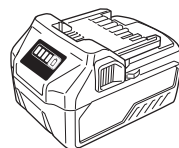
Standard tilbehør kan endres uten varsel.

EKSTRAUTSTYR (selges separat)

1. Batteri

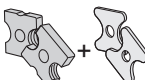



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Kutter

Gjengestag-størrelse	Kuttere pluss mellomstykker	
M12	M12 Kutter (x2) M12 Mellolstykke (x2)	
M10	M10 Kutter (x2) M10 Mellolstykke (x2)	
M8	M8 Kutter (x2) M8 Mellolstykke (x2)	
M6	M6 Kutter (x2) M6 Mellolstykke (x2)	
W1/2	W1/2 Kutter (x2)	

W3/8	W3/8 Kutter (x2) W3/8 Mellolstykke (x2)	
W5/16	W5/16 Kutter (x2) W5/16 Mellolstykke (x2)	

3. Trimmer

Gjengestagstørrelse	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Skulderreim

Ved å feste skulderreimen til kroken (A) som følger med dette produktet, kan du bære produktet som vist i Fig. 23.

FORSIKTIG

- Juster skulderreimen til passende lengde før bruk.
- Ikke bruk skulderreimen hvis den er skadet.

Tilleggsutstyret kan endres uten nærmere varsel.

BRUKSOMRÅDER

- Til kutting av nagler av bløtt stål.

ISETTING/FJERNING AV BATTERI

1. Fjerning av batteri

Hold godt fast i håndtaket og skyv batteriets sperrehaker for å fjerne batteriet (se Fig. 2).

FORSIKTIG

Pass på at batteriet ikke kortslutter.

2. Insetting av batteri

Sett inn batteriet imens du ser på polariteten (se Fig. 2).

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

<UC18YSL3 (selges separat)>

1. Sett laderens støpsel i stikkkontakten.

Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil indikatorlampen blinke rødt. (Se Tabell 1)

2. Sett batteriet i laderen.

Sett batteriet fast i laderen som vist i Fig. 3 (på side 2).

3. Lading

Når du setter inn et batteri i laderen starter oppladingen og ladeindikatorlampen blinker blått.

Når batteriet er helt oppladet, vil ladeindikatorlampen lyse grønt. (Se Tabell 1)

(1) Ladeindikatorlampe indikasjon

Ladeindikatorlampens indikasjoner blir som vist i Tabell 1, i samsvar med laderens eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1: Indikasjoner for ladeindikatorlampen

PÅ/AV med 0,5 sek. intervall (RØD)		Før lading *1
Lyser i 0,5 sek. i intervaller på 1 sek. (BLÅ)		Mindre enn 50% ladet
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. (BLÅ)		Mindre enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (BLÅ)		Mer enn 80% ladet
Lyser kontinuerlig (Kontinuerlig summyld: omtrent 6 sekunder.) (GRØNN)		Lading fullført
PÅ/AV med 0,3 sek. intervall (RØD)		Overopphetet beredskap *2
PÅ/AV med 0,1 sek. intervall (Pulserende summyld: omtrent 2 sekunder.) (LILLA)		Lading ikke mulig *3

MERK

- *1 Hvis den røde lampen fortsetter å blinke selv etter at laderen er montert, må du kontrollere at batteriet er satt helt inn.
- *2 Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. Selv om lading vil starte så snart batteriet er avkjølt, selv når det er på plass, er beste praksis å fjerne batteriet og la det bli avkjølt på et skyggelagt, godt ventilert sted før lading.
- *3 Feilfunksjon i batteriet eller laderen
 - Sett batteriet helt inn.
 - Kontroller og bekreft at det ikke sitter fast fremmedlegemer på batterifestet eller terminalene. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.

- Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 5 minutter før du starter neste lading.

(2) Angående temperaturer og ladetider (Se Tabell 2)

Tabell 2

Modell	UC18YSL3	
Batteritype	Li-ion	
Ladespenning	14,4–18 V	
Temperaturer hvor batteriet kan lades	0°C–50°C	
Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min

Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Ladetid for multivolts batterikapasitet, ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheter)	20 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	32 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	52 min
Antall battericeller		4–10
Ladespenning for USB		5 V
Ladestrøm for USB		2 A
Vekt		0,6 kg

MERK

- Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens spenning.
- Hvis ladingen tar lang tid
 - Ladingen vil ta lengre tid ved ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Lad batteriet på et varmt sted (slik som innendørs).
 - Ikke blokker luftventilen. Hvis ikke vil innsiden bli overopphetet, noe som reduserer laderens ytelse.
 - Ta kontakt med et HiKOKI autorisert servicecenter for reparasjon hvis kjøleviften ikke fungerer.

4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.**5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.****MERK**

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

Howdan få batteriene til å vare lenger.

- (1) Lad opp batteriene før de er helt utladet. Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
- (2) Unngå opplading ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

HVORDAN LADE OPP USB-ENHET PÅ NYTT

- Lade opp en USB-enhet fra et strømuttak (**Fig. 30 (a)**)
- Lade opp en USB-enhet og et batteri fra et strømuttak (**Fig. 30 (b)**)
- Hvordan lade opp en USB-enhet (**Fig. 31**)

FØR BRUK
1. Forberedeles og sjekk av arbeidsomgivelsene

Vær nøye med at arbeidsomgivelsene oppfyller alle betingelsene som er nevnt i forholdsreglene.

2. Sjekk av batteriet

Se etter at batteriet er skikkelig satt i. Hvis det er bare en tanke løst kan det falle ut og resultere i uhell.

3. Still inn forover/revers-bryteren.

- (1) Skyv forover/revers-bryteren fra høyre som vist i **Fig. 4 (a)**. Kutting er mulig.
- (2) Ved å sette forover/revers-bryteren i dens låste posisjon som vist i **Fig. 4 (b)**, vil motoren ikke starte selv om du trekker i startbryteren. Ved bæring eller oppbevaring av selve verktøyet, eller når en arbeidsoperasjon avsluttes, må forover/revers-bryteren stilles i den låste posisjon (**Fig. 4 (b)**).
- (3) Skyv forover/revers-bryteren fra venstre som vist i **Fig. 4 (c)**. Med knappen nedtrykket, trekker du i startbryteren slik at kutteren kan fjernes fra naglen. Still inn på denne posisjonen kun når det oppladbare batteriet er gått tomt og apparatet stanser midt i en kutteoperasjon. Slå bryteren av straks kutteren har kommet seg fri fra naglen.

FORSIKTIG

Kutt aldri i revers posisjonen (**Fig. 4 (c)**). Hvis du forsøker å kutte i denne posisjonen, vil motoren overbelastes og kutting blir umulig. Legg aldri unødige trykk på selve verktøyet, det vil skade apparatet.

4. Kontroller kuttestørrelse, monteringsretning, monteringsbolt og mellomstykke.

- (1) Kuttestørrelsen varierer avhengig av størrelsen på naglen som skal kuttes. Se etter at kutteren som er monteret passer til størrelsen på naglen som skal kuttes.
- (2) Når kutterens monteringsposisjon endres, må kutterne være i riktige posisjoner i forhold til hverandre. Når du ser fra verktøykroppens forside (dekselsiden), plasserer du hakkene på sidene av kutterne slik at delene <med hakk> og <uten hakk> er ordnet som vist i **Fig. 5 (a)**.
- (3) Bruk sekskantnøkkelen (tilbehør) til å kontrollere at sekskantbolten som holder kutteren på plass, er forsvarlig strammet (**Fig. 5**). Hvis utstyret brukes med løs bolt kan det resultere i skader både på selve verktøyet og på kutteren.
- (4) Avhengig av naglestørrelsen kan det være nødvendig å montere spesielle mellomstykker på kutteren.
 - [1] Ved bruk av M6-, M8-, M10-, W5/16-kutter Før kutteren inn i kutterfestets spor på braketten. Sett inn det spesielle avstandsstykket og W3/8-avstandsstykket mellom kutteren og braketten, og bruk deretter sekskantbolten til å stramme og feste. (**Fig. 28**)
 - [2] Ved bruk av M12, W3/8-kutter Før kutteren inn i kutterfestets spor på braketten. Sett inn det spesielle avstandsstykket mellom kutteren og braketten, og bruk deretter sekskantbolten til å stramme og feste. (**Fig. 28**)

FORSIKTIG

Som vist i **Fig. 5 (b)**, hvis kutteren er kombinert på en slik måte at både siden uten hakk eller begge sidene med hakk peker utover, vil gjengestigningen på naglene og gjengene på kutteren ikke stemme overens. Det kan resultere i skader på kutterens egg eller forårsake for tidlig slitasje og skade på verktøyet.

MERK

Det er ikke nødvendig med mellomstykke til modell W1/2.

Du finner detaljer i delen «KUTTERENS LEVETID OG DENS UDSKIFTNING.»

BRUKSMÅTE**FORSIKTIG**

- La aldri kutteren komme i nærheten av fingrene når startbryteren betjenes.
- Etter kuttingen er naglens sårkant meget skarp og derfor farlig. Utvis stor forsiktighet ved håndtering av naglen.

1. Normal kuttemetode

- (1) Som vist i **Fig. 6**, plasseres naglen som skal kuttes i kutteren på brakett (B)-siden. Sørg for at gjengene passer korrekt sammen.
- (2) Mens naglen holdes horisontalt, trekkes startbryteren hele veien for å kutte naglen (**Fig. 7**).
- (3) Etter at en bolt er kuttet, stopper kutteren automatisk i helt åpen posisjon hvis bryteren fortsatt holdes inne. Etter automatisk stopp, frigjør du utløserbryteren.

FORSIKTIG

Når utløserbryteren er kontinuerlig uttrukket, stopper kutteren automatisk i helt åpen stilling. (Automatisk stoppfunksjon)
Hvis bryteren slippes midtveis i kutterens bevegelse, stopper kutteren i denne posisjonen.

2. Antall kutt (per batterilading)

Se tabellen under for antall kutt per batterilading.

Tabell 3

Gjengestagstørrelse	Bløtt stål* (S235JR)	Rustfritt stål* (EN 1.4301)
W5/16	Ca. 2100	—
W3/8	Ca. 1400	Ca. 750
W1/2	Ca. 400	—
M6	Ca. 3150	—
M8	Ca. 1850	—
M10	Ca. 1150	—
M12	Ca. 770	—

* Ved bruk av batteri BSL36A18X

Antall kutt kan også variere noe avhengig av temperaturforhold, batteriegenskaper og kutterens tilstand.

3. Stasjonært kuttearbeid (Fig. 8)

Ved stasjonær kutting plasserer du produktet med fotoverflatene sikkert plassert på gulvet, legger gjengestaget i den gjengede delen av den festede kutteren på siden med BRAKETT (B), og utfører kuttingen.

4. Kutte nagler som allerede er sitter fast (Fig. 9)

Når du kutter et gjengestag som henger ned fra taket, setter du inn gjengestaget slik at toppen av gjengene passer riktig inn i kutteren på siden med brakett (B), og trekker utløserbryteren helt ut for å kutte gjengestaget.

FORSIKTIG

- Ved kutting av et gjengestag som henger ned, må du holde delen av gjengestaget som skal kuttes av, for å forhindre at det faller ned.
Vis forsiktighet med tanke på kuttete gjengestag som faller ned.
De skaper en risiko for ulykker eller personskader.
- Hvis målestokken trykkes kraftig mot taket, kan det skade taket, eller deformere eller skade målestokken.
- Tørk av eventuell smuss på overflaten av dekselet på dette produktet med en tørr klut. Hvis det er smuss på dekselets overflate, kan dette overføres til taket.
- Hvis du ikke trenger målestokken, fjerner du den før bruk.

5. Fjerne gjengestaget fra enheten under kutting

Hvis batteriet blir utladet under kutting slik at motoren slutter å rotere, eller hvis den stoppes av et gjengestag som klemmer seg fast under kutting, trekker du ut utløserbryteren samtidig som du skyver på forover/ bakover-glidebryteren til reverssiden. Motoren vil rotere i motsatt retning og det blir mulig å fjerne naglen fra kutteren (**Fig. 10**).

FORSIKTIG

- Sett den kun i reversposisjon hvis gjenværende batterinivå er lavt og motoromdreiningene stopper under kutting av et gjengestag, eller hvis et gjengestag blir klemt fast under kutting.
- Hvis du fjerner kutteren fra bolten og holder bryteren inne, stopper kutteren automatisk i helt åpen posisjon.
- Hvis du prøver å kutte et gjengestag mens den er i reversposisjon, vil motoren overbelastes og den vil ikke kutte. Dette legger også for mye spenning på verktøyhuset og kan skade det. Unngå derfor å kutte mens den er i reversposisjon.

6. Bruk av kroken

Kroken kan brukes til å henge apparatet midlertidig opp i løpet av en arbeidsoperasjon (**Fig. 11**).

FORSIKTIG

- Kroken må aldri brukes til å henge enheten på deg selv.
- Når du bruker kroken, vær sikker på at hovedenheten ikke kan gli og falle, eller bli ustabil av vind osv.
- Ikke heng enheten fra beltet eller buksen, da dette kan føre til ulykker. (**Fig. 13**)
- Ikke bruk kroken hvis den er kraftig bøyd, sprukket eller har andre unormaliteter.

MERK

Under normalt bruk eller under lagring, oppbevares kroken i hekten som er å finne i bunnen på selve verktøyet. (**Fig. 12**)

7. Bruk av trimmer**MERK**

Bruk en spesialtrimmer som passer til naglestørrelsen. Hvis det er vanskelig for mutteren å komme inn i kutteposisjon, kan du enten bruke en tang til å stramme mutteren eller bruke trimmeren (tilbehør) til å fjerne graden på skruvegjengen.

Sett gjengestaget inn i hullet på trimmeren. Bruk en tang til å holde gjengestaget på plass og drei trimmeren 5–6 ganger til høyre for å fjerne graden. Drei deretter i motsatt retning for å fjerne trimmeren (**Fig. 14**).

FORSIKTIG

Denne trimmeren er spesialkonstruert for naglekutter. Graden på gjengestag som er kuttet med baufil eller slipemaskin er for stor for denne trimmeren, slik at trimmeren ikke roterer og det derfor blir umulig å fjerne graden.

Når trimmeren ikke er i bruk, skal den oppbevares i verktøykroppen. (**Fig. 15**)

Avhengig av hvordan kutteren er festet, er det ulik mengde grader rundt kuttensnittet på gjengestaget etter kutting.

Norsk

Hvis kutteren er festet på festepunktet på venstre side sett forfra (dekselsiden) slik at kutterens hakk vender opp.

(Fig. 16 [A])

Det vil være få grader på siden som vises i Fig. 16 (a), og mange grader på siden som vises i Fig. 16 (b). Hvis du skifter ut og fester kutterne på nytt som vist i Fig. 16 [1] til [4], er det mulig å kutte i lengre perioder i den stillingen som vises i Fig. 16 (a) (b).

Hvis kutteren er festet på festepunktet på høyre side sett forfra (dekselsiden) slik at kutterens hakk vender opp.

(Fig. 17 [A])

Det vil være mange grader på siden som vises i Fig. 17 (a), og få grader på siden som vises i Fig. 17 (b). Hvis du skifter ut og fester kutterne på nytt som vist i Fig. 17 [1] til [4], er det mulig å kutte i lengre perioder i den stillingen som vises i Fig. 17 (a) (b).

FORSIKTIG

Hvis du bruker en kutter uten inngraverte tall, bruker du hakket som en visuell føring når du endrer kutterens festeretning. Metoden for å endre retningen er den samme som for Fig. 16 og 17.

8. Bruke målestokken

Hvis du bruker den medfølgende målestokken, justerer du den nødvendige lengden med målestokken og fester målestokken med knottbolten før du utfører kutting.

(Fig. 18 (a))

Den kan brukes på samme måte på motsatt side.

(Fig. 18 (b))

Hvis du bruker målestokken på hoveddelen, justerer du den nødvendige lengden med målestokken festet på verktøykroppen, og utfører deretter kutting. (Fig. 19)

9. Bruke LED-lyset

Når bryteren trekkes ut, tennes LED-lampen. LED-lampen slukkes omtrent 10 sekunder etter at bryteren er sluppet. (Fig. 20)

FORSIKTIG

Ikke se direkte inn i lyset eller rett lyset mot andres øyne.

Hvis lyset skinner kontinuerlig inn i øynene, kan det skade øynene.

10. Automatisk stoppfunksjon

Hvis utløserbryteren er kontinuerlig uttrukket etter kutting av et gjengestag, stopper kutteren automatisk i fullstendig åpen stilling.

MERK

- Kutteren stopper automatisk i fullstendig åpen stilling også når bryteren er kontinuerlig uttrukket i reversrotering.
- Hvis bryteren trekkes ut mens kutteren er i fullstendig åpen stilling i reversrotering, vil ikke verktøyet fungere.

11. Beskyttelsesfunksjon for verktøy

Hvis du prøver å kutte et materiale som overstiger kuttekapasiteten, for eksempel armeringsjern eller et gjengestag av en størrelse som ikke er egnet for kutteren, eller hvis du arbeider kontinuerlig og verktøyhuset overopphetes, aktiveres beskyttelsesfunksjonen for verktøyet og kutting er ikke mulig.

MERK

- Når verktøyet stoppes av beskyttelsesfunksjonen, blinker LED-lampen.
- Hvis det stoppes av beskyttelsesfunksjonen, vil det kun operere i retningen «reversposisjon».

12. Bruke oppsamlingsboksen

Hvis du vil feste oppsamlingsboksen trykker du på venstre og høyre spærrehaker og retter inn gliderne på huset og oppsamlingsboksen, og fester deretter oppsamlingsboksen. (Fig. 21)

Hvis du vil fjerne oppsamlingsboksen, følger du instruksjonene ovenfor i motsatt rekkefølge.

Når du skal kaste spon og støv, roterer du og åpner lokket som vist i Fig. 22.





MERK

Når du kutter lange gjengestag, fjerner du oppsamlingsboksen eller åpner lokket som vist i Fig. 22 når du bruker den.

13. Om indikator for gjenværende batterinivå

Når du trykker på indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå og du kan sjekke batterinivået. (Fig. 29) Når du fjerner fingeren din fra indikatorbryteren for gjenværende batterinivå, slukkes indikatorlampen for gjenværende batterinivå. Tabell 4 viser tilstanden til indikatorlampen og gjenværende batteristrom.

Tabell 4

	Lyser; Batteriets gjenværende kapasitet er over 75%.
	Lyser; Batteriets gjenværende kapasitet er 50%–75%.
	Lyser; Batteriets gjenværende kapasitet er 25%–50%.
	Lyser; Batteriets gjenværende kapasitet er mindre enn 25%.
	Blinker; Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet snarest mulig.
	Blinker; Utmating stoppet på grunn av høy temperatur. Fjern batteriet fra verktøyet og la det bli helt avkjølt.
	Blinker; Utmating suspendert på grunn av feil eller funksjonsfeil. Problemet kan være batteriet, så kontakt din forhandler.

MERK

- Ved bruk av batteri med flere volt, vises gjenværende batterinivå på indikatorlampen på batteriet.
- Ikke ødelegg byterpanelet eller utsett det for et kraftig støt. Dette kan medføre problemer.
- For å spare batteriets strømforbruk, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå når du trykker på indikatorbryteren.

KUTTERENS LEVETID OG DENS UDSKIFTNING

1. Kutterens levetid

Som vist i Fig. 24, kan gjentatt kutting få kutteeggen til å knekke eller varpe seg. Hvis kutteren brukes i en slik tilstand, kan det oppstå en grad på gjengestagenes kuttsted slik at gjengene blir forvridd. Dette vil hindre rene kutteflater og gjøre det umulig å sette mutteren på. Som vist i Fig. 25, finnes eggen på fire sider av kutteren. Bruk metoden som er beskrevet i Fig. 27 til å endre festeretningen på kutteren slik at den kan brukes fire ganger. Hvis mutteren ikke passer på skruen grunn av at eggen er ødelagt eller deformert, skifter du festeretningen på kutteren slik at eggen som ikke er ødelagt eller deformert, kan brukes, eller bytter til en ny kutter.

2. Forandre kutterfestets retning eller utskifting av kutteren

(1) Før fjerning:

- [1] Sett forover/revers-bryteren til dens låste posisjon (Fig. 4 (b)).

- [2] Ta det oppladbare batteriet ut av verktøyet.
- (2) Demontering
Bruk sekskantnøkkelen (tilbehør) til å fjerne sekskantbolten. Det er nå mulig å fjerne kutter og mellomstykke (Fig. 26).
- (3) Før montering
- [1] Det er fire kuttepunkter på kutteren. Som vist i Fig. 27, er det mulig å bruke kutteren fire ganger ved å endre kutterens monteringsposisjon.
- [2] Når kutterens monteringsposisjon endres, må kutterne være i riktige posisjoner i forhold til hverandre. Når du ser fra verktøykroppens forside (dekselsiden), plasserer du hakkene på sidene av kutterne slik at delene <med hakk> og <uten hakk> er ordnet som vist i Fig. 5 (a).
- [3] Hvis kuttereggen er knekket eller varpet, eller det er buler på kutterfestets overflate, kan disse flates ut med en fil.
- [4] Fjern eventuelt fyll som sitter i rillen på kutterfestets brakett, med en børste.

FORSIKTIG

- Som vist i Fig. 5 (b), hvis kutteren er kombinert på en slik måte at både siden uten hakk eller begge sidene med hakk peker utover, vil gjengestigningen på naglene og gjengene på kutteren ikke stemme overens. Det kan resultere i skader på kutterens egg eller forårsake for tidlig slitasje og skade på verktøyet.
 - Hvis du bruker en kutter uten inngraverte tall, bruker du hakket som en visuell føring når du endrer kutterens festeretning. Metoden for å endre retningen er den samme som for Fig. 27.
- (4) Feste
- [1] Ved bruk av M6-, M8-, M10-, W5/16-kutter
Før kutteren inn i kutterfestets spor på braketten. Sett inn det spesielle avstandsstykket og W3/8-avstandsstykket mellom kutteren og braketten, og bruk deretter sekskantbolten til å stramme og feste. (Fig. 28)
- [2] Ved bruk av M12, W3/8-kutter
Før kutteren inn i kutterfestets spor på braketten. Sett inn det spesielle avstandsstykket mellom kutteren og braketten, og bruk deretter sekskantbolten til å stramme og feste. (Fig. 28)

MERK

Det er ikke nødvendig med mellomstykke til modell W1/2.

FORSIKTIG

- Sekskantbolten må trekkes skikkelig til med sekskantnøkkelen.
- Bruk spesialkuttere og mellomstykker som passer til naglens størrelse. Hvis det benyttes kuttere og mellomstykker av feil størrelse, eller de monteres i feil rekkefølge, kan det resultere i skader på både nagle og kutter.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Sørg for å fjerne det oppladbare batteriet fra enheten under inspeksjon og rengjøring.

1. **Vedlikehold etter bruk**
Etter bruk, rengjør du den med en børste e.l., spesielt rundt kuttepunktet på kutteren.
2. **Inspisere monteringskruene**
Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.
3. **Rengjøring på utsiden**
Hvis det kommer flekker på elektroverktøyet, tørker du av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloropløsninger, bensin eller malingstynnere da disse kan løse opp plasten.

4. Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)

Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.

Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

FORSIKTIG

Fjern eventuell spon eller støv som kan ha samlet seg på terminalene.

Det kan oppstå feil hvis ikke dette gjøres.

5. Lagring

Oppbevar elektroverktøyet og batteriet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

6. HiKOKI- autorisert servicesenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Norsk

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841 og erklært i samsvar med ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 91 dB (A)
Målt A-veid lydtryknivå: 83 dB (A)
Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Totalverdier for vibrasjon (triaksial vektorsum) beregnes i henhold til EN62841.

Stump kutting:

Vibrasjon emisjonsverdi $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Gjentatt støtvibrasjonsverdi $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet $K_P = 12 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i samsvar med en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjon og støyutslipp under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes; og
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.

- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.

Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.

Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.

Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.

Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.

- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kannata tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.

Sähköjohdon vahingoittuminen tai sokeutumisen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.

RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.

- c) Estä koneen tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtälähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.

Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusrisiä.

- d) Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörittävään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.

Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssiälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.

Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

- h) Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.

Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.

Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.

Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.

- c) Irrota pistoke virtälähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.

Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.

- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

- e) Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.

- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.**
Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
- a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Jos akku käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.**
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Suojaa akku tai työkalu tulelta tai liian korkeilta lämpötiloilta.**
Altistuminen tulelle tai yli 130°C:een lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaisen lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Lataaminen väärin tai ilmoitetun alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.
- 6) **Huolto**
- a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.
- b) **Älä yritä korjata vaurioituneita akkuja.**
Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut palveluntarjoajat.

TURVATOIMETN

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteiden lähetyiltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

JOHDOTON KIERRETANGON KATKAISIJA VAROVAISUUSTOIMENPITEET

1. Pidä työkalusta tukevasti kiinni käytön aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus tai loukkaantuminen. **(Kuva 1)**
2. Älä vie leikkuria sormiesi lähelle painaessasi kytkintä.
3. Älä käytä muiden kuin pehmeäteräsnaulojen leikkaamiseen. Tämä työkalu on suunniteltu erityisesti pehmeäteräsnaulojen leikkaamiseen. Työkalun käyttäminen nauiloille, jotka eivät täytä teknisiä tietoja, saattaa vahingoittaa ruuvien kierteitä, jolloin mutterien paikalleen asetus ei onnistu.
Älä käytä koskaan karkeistujen pulttien, erikokoisten naulojen, vahvistustankojen yms. leikkaamiseen.
4. Käytä muuttamalla erityisleikkureita suurikantaisen naulan koon mukaan. Leikkaaminen vääränkokoisella leikkurilla saattaa vahingoittaa kierrenauloja tai leikkurin reunoja.
5. Varmista, että naulojen ja leikkurin kierteet on oikein hammastettu ennen leikkaamisen aloittamista.
Leikkaaminen ilman hammastusta vahingoittaa naujaa ja leikkuria.
6. Jos leikkuri on kiinnitetty väärään suuntaan tai leikkurin kiinnittimen pultti on löysä, leikkurin reuna saattaa vahingoittua, jolloin myös päälaitte vahingoittuu.
Kiinnitä leikkuri huolellisesti.
7. Naulojen leikkaaminen 10 mm tai sitä pienemmällä etäisyyksillä aiheuttaa riittämättömän hammastusetäisyyden leikkurin ja naulan välillä, jolloin leikkuri vahingoittuu.
Leikkaa aina yli 10 mm etäisyydellä.
8. Kun leikataan kapeisiin paikkoihin kiinnitettyjä nauloja, varmista, että naulan ja ympäröivän materiaalin välillä on ainakin 12 mm.
Jos etäisyys on alle 12 mm, leikkuri saattaa koskettaa ympäröivää materiaalia, jolloin leikkuri ja päälaitte vahingoittuvat.
9. Kun tarkastat, puhdistat tai vaihdat leikkuria, ota akku pois päälaitteesta. Kytkin saattaa kytkeytyä vahingossa, mikä saattaa aiheuttaa onnettomuuden.
10. Kun tätä laitetta käytetään korkeilla paikoilla, varmista aina ennen käyttöä, että paikan alla ei varmasti ole ketään. Aseta työkalu vakaaseen ja turvalliseen paikkaan, kun sitä ei käytetä.
11. Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa. Lataaminen alle 0°C:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen yliilataukseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa. Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.
12. Älä käytä laturia yhtäjaksoisesti.
Suoritetuasi latauksen, odota noin 15 minuuttia, ennen seuraavaa latausta.
13. Huolehdi, ettei ladattavan akun kytkentäaukkoon pääse vierasta ainetta.
14. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
15. Älä koskaan aiheuta ladattavaan akkuun oikosulkuja.
Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumentumisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
16. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
17. Älä aseta laturin tuuletusrakoihin mitään.
Jos laturin tuuletusrakoihin asetetaan metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
18. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännön työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
19. Kuluneen akun käyttö vahingoittaa laturia.

20. Kun tätä laitetta käytetään jatkuvasti, se saattaa ylikuumentaa, jolloin moottori ja kytkin saattavat vahingoittua. Näin ollen lopeta työkalun käyttö hetkeksi, jos kotelo kuumenee.
21. Varmista, että akku on asennettu kunnolla paikoilleen. Jos se on yhtään löysällä, se voi irrota ja aiheuttaa onnettomuuden.
22. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet. Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
23. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.
 - Varmista ennen käyttöä, että liitäntöjen alueella ei ole lastuja tai pölyä.
 - Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.
 - Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.
 Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.
24. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaaajalle tai korkeapainesäiliölle.
7. Poista akku välittömästi tulen lähetytyiltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkualaturista äläkä käytä sitä.
10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viliessä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.
11. Näyttöpaneelia on suojattava voimakkailta iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.
12. Jos akkuun tarttuu emäksistä voiteluainetta tai leikkuunestettä, pyyhi se nopeasti pois kuivalla liinalla. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kotelon vaurioituminen tai hajoaminen.

LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöä pidetään turvallisena akussa on suojaustoiminto, joka pysäyttää virrantoon. Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuormittuu, moottori saattaa pysähtyä. Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumentaa liian suurella kuormituksella, akkuvirta saattaa katketa. Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
 - Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
- Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
- Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölyille alttiissa paikassa.
- Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.

HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitsit ruostetta, pahaa hajua, ylikuumentamista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuunnollisuuksia käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

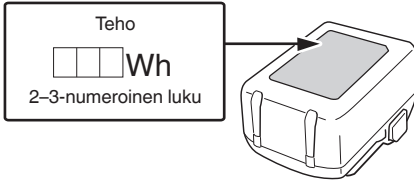
- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauvoja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuletin ei näy.

LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkuja, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

- Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.
- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttönasetteltyä.
 - Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälisiä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



USB-LAITTEEN YHDISTÄMISEN VAROITUKSET (UC18YSL3)

Kun jokin odottamaton ongelma tapahtuu, tähän tuotteeseen kytketyssä USB-laitteessa olevat tiedot saattavat tuhoutua tai kadota. Varmuuskopioi aina kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ennen kuin käytät sitä tämän tuotteen kanssa.

Huomaa, että yrityksemme ehdottomasti ei kannu vastuuta mistään tiedoista, jotka ovat tallennettu USB-laitteeseen, siinä tapauksessa, että ne tuhoutuvat tai häviävät. Emme myöskään vastaa mistään vahingoista, joita kytkettyyn laitteeseen saattaa tulla.

VAROITUS

- Tarkista ennen käyttöä, ettei USB-liitoskaapeli ole viallinen tai vahingoittunut. Viallisen tai vahingoittuneen USB-kaapelin käyttäminen voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
- Kun laitetta ei käytetä, peitä USB-portti kumisuojuksella. USB-porttiin kertyvä pöly jne. voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.

HUOMAA

- USB-latauksessa saattaa esiintyä taukoja.
- Kun USB-laitetta ei ladata, irrota USB-laite laturista. Jos näin ei tehdä, USB-laitteen akun käyttöikä saattaa lyhentyä tai voi tapahtua yllättäviä onnettomuuksia.
- Kaikkia USB-laitteita ei välttämättä voida ladata laitteen tyyppistä riippuen.

OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 1–31**.








1	Ladattava paristo
2	Salpa (akku)
3	Kahva
4	Laturi
5	Latauksen merkivalo
6	Eteen/taaksepäin kytkentäpainike
7	Kiinnike (A) (liikkuva puoli)
8	Kuusioikolokantaruuvi
9	Välirengas (käytetään vain M6, M8, M10, M12, W5/16 tai W3/8 kanssa)
10	Loveton puoli
11	Lovipuoli
12	Kiinnike (B) (kiinteä puoli)
13	Naula
14	Leikkuri

15	Oikea hammastus
16	Liipaisukytkin
17	Tukijalan pinta
18	Kattoon kiinnitetty naula
19	Katto
20	Asteikko
21	Kansi
22	Koukku
23	Salpa (koukku)
24	Tasaaja
25	Pihdit
26	Kiinteä leikkuri
27	Siirrettävä leikkuri
28	Leikkausasetto
29	Tarvittava pituus
30	Nuppipultti
31	Kiristä
32	Löysää
33	Mittausasetto
34	Aukko (nuppipultti)
35	Pituus (leikkausasetto–asteikko (päärunko)) = 43 [mm]
36	Asteikko (päärunko)
37	LED-valo
38	Keräyslaatikko
39	Salpa (keräyslaatikko)
40	Kotelo
41	Liukusäädin (kotelo)
42	Liukusäädin (keräyslaatikko)
43	Olkahihna
44	Koukku (A)
45	Katkeaminen
46	Vääntyminen
47	Leikkurin neljä reunaa
48	Kuusioavain
49	Jäljellä olevan varauksen merkivalon kytkin
50	Jäljellä olevan varauksen merkivalo
51	Näyttö

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CL18DA: Johdoton kierretangon katkaisija
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Tasavirta
V	Nimellisjännite
n ₀	Kuormittamaton nopeus
	Irrota akku
	Varoitus
	Kiellettyä toimintaa

TEKNISET TIEDOT

1. Sähkötyökalu

Malli	CL18DA	
Tyhjäkäynti-isku	28 min ⁻¹	
Kapasiteetti	Pehmeäteräsnaulat	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Ruostumattomasta teräksestä valmistetut teräsnaulat	W3/8
Ladattava akku	BSL1815–BSL36B18X	
Paino*1	3,1–3,6 kg	

*1 Paino: EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan
Käytettävän akun mukaan. Raskain paino on mitattu BSL36B18X:llä.

2. Akku (myydään erikseen)

Malli	Jännite	Akun kapasiteetti
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Työkalu vaihtaa jännitealuetta automaattisesti.

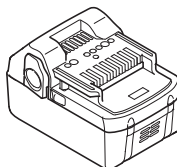
PERUSVARUSTEET

	CL18DA
	NNP
M6-leikkuri	2
M6-välirengas	2
M8-leikkuri	2
M8-välirengas	2
M10-leikkuri	2
M10-välirengas	2
W3/8-välirengas	2
M8-tasaaja	1
Kuusioavain	1
Asteikko	1
Keräyslaatikko	1
Pinottava kotelo	1
Olkahihna	1

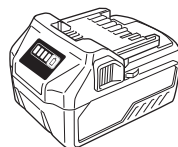
Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

VALINNAINEN LISÄVARUSTE
(myydään erikseen)

1. Paristo



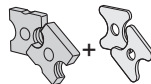
(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Leikkuri

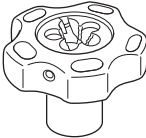
Naulakoko	Leikkureiden ja välirenkaiden yhdistäminen
M12	M12-leikkuri (x2) M12-välirengas (x2)
M10	M10-leikkuri (x2) M10-välirengas (x2)
M8	M8-leikkuri (x2) M8-välirengas (x2)
M6	M6-leikkuri (x2) M6-välirengas (x2)
W1/2	W1/2-leikkuri (x2)



Suomi

W3/8	W3/8-leikkuri (x2) W3/8-välirengas (x2)	
W5/16	W5/16-leikkuri (x2) W5/16-välirengas (x2)	

3. Tasaaja

Naulakoko	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Olkahihna

Kiinnittämällä olkahihnan tuotteen mukana toimitettavaan koukkuun (A), voit kantaa tuotetta kuvassa 23 näytetyllä tavalla.

HUOMAUTUS

- Säädä olkahihna sopivaan pituuteen ennen käyttöä.
- Älä käytä olkahihnaa, jos se on vaurioitunut.

Valistusvarusteet voidaan vaihtaa ilmoittamatta.

KÄYTTÖKOHEET

- Suurikantaisten valantateräsnaulojen leikkaaminen.

PARISTON POISTO JA ASENNUS

1. Pariston poisto

Pidä lujasti kiinni kahvasta, paina salpoja ja irrota paristo (Kts. Kuva 2).

HUOMAUTUS

Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

2. Akun asennus

Tarkista akun napaisuus ja työnnä se paikoilleen (Kts. Kuva 2).

LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalan käyttöä seuraavasti.

<UC18YSL3 (myydään erikseen)>

1. Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.

Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso taulukko 1)

2. Aseta akku laturiin.

Aseta akku tukevasti laturiin kuvan 3 mukaisesti (sivulla 2).

3. Lataus




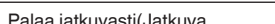



Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo vilkkuu sinisenä.

Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo palaa vihreänä. (Katso taulukko 1)

(1) Latausmerkkivalon ilmoitukset

Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät taulukon 1 mukaisesti laturin ja ladattavan akun tilan mukaan.

Taulukko 1: Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät

PÄÄLLE/POIS 0,5 sekunnin välein (PUNAINEN) 	Ennen latausta *1
Palaa 0,5 sekunnin ajan 1 sekunnin välein. (SININEN) 	Varaus alle 50%
Palaa 1 sekunnin ajan 0,5 sekunnin välein. (SININEN) 	Varaus alle 80%
Palaa jatkuvasti (SININEN) 	Varaus yli 80%
Palaa jatkuvasti (Jatkuva merkkiään: noin 6 sekuntia) (VIHREÄ) 	Lataus valmis
PÄÄLLE/POIS 0,3 sekunnin välein (PUNAINEN) 	Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila *2
PÄÄLLE/POIS 0,1 sekunnin välein (Jaksoittainen merkkiään: noin 2 sekuntia) (PURPPURA) 	Lataaminen ei onnistu *3

HUOMAA

- *1 Jos punainen valo vilkkuu edelleen, vaikka laturi on kiinnitetty, varmista, että akku on kokonaan paikallaan.
- *2 Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. Vaikka lataaminen käynnistyy heti, kun akku on jäähtynyt, vaikka se jätetään paikalleen, paras käytäntö on irrottaa akku ja antaa sen jäähtyä varjoisassa, hyvin ilmastoidussa paikassa ennen lataamista.
- *3 Akun tai laturin toimintahäiriö
 - Työnnä akku kunnolla paikalleen.
 - Varmista, ettei akun kiinnikkeeseen tai liittimiin ole tarttunut vieraita aineita. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Kun akkulaturi on ollut käytössä jatkuvasti, se kuumenee ja voi aiheuttaa vikoja. Kun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättömänä 5 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

- (2) Tietoa akun lämpötiloista ja latausajasta (Katso taulukko 2)

Taulukko 2

Malli	UC18YSL3	
Akun tyyppi	Li-ion	
Latausjännite	14,4–18 V	
Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata	0°C–50°C	
Akun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min

Akun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Monivolttiakun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah (× 2 laite)	20 min
	2,5 Ah (× 2 laite)	32 min
	4,0 Ah (× 2 laite)	52 min
Akkukennojen määrä		4–10
USB-latausjännite		5 V
USB-latausvirta		2 A
Paino		0,6 kg

HUOMAA

- Latausaika voi vaihdella riippuen ympäristön lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.
- Jos lataaminen kestää kauan
 - Lataaminen kestää kauemmin erittäin matalissa lämpötiloissa. Lataa akku lämpimässä paikassa (kuten sisällä).
 - Ilmanvaihtoaukkoa ei saa peittää. Muussa tapauksessa laitteen sisäosat ylikuumentuvat, mikä heikentää laturin suorituskykyä.
 - Jos jäähdystysuuletin ei toimi, korjautta ottamalla yhteyttä valtuutettuun HIKOKI-huoltoliikkeeseen.

4. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.

5. Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA

Muista poistaa akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä laturista irrallaan.

Tietoa uusien akkujen jne. sähköpurkauksesta

Koska uusien ja pitkään käyttämättömänä olleiden akkujen sisällä oleva kemiallinen aine ei ole aktiivista, sähköpurkaus saattaa olla heikko, kun akkuja käytetään ensimmäisen ja toisen kerran. Tämä on tilapäinen ilmiö, ja normaali latausaika palautuu, kun akut ladataan 2–3 kertaa.

Näin saat akut kestämään pidempään.

- (1) Lataa akut, ennen kuin ne tyhjenevät kokonaan. Kun huomaat, että sähkötyökalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttö ja lataa sen akku. Jos jatkat työkalun käyttöä ja sähkövirta kuluu loppuun, akku saattaa vahingoittua ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.
- (2) Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa. Akku on kuumaa heti käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, sen sisällä oleva kemiallinen aine heikentyy ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun jäähtyä hetken aikaa ja lataa se vasta sitten.

USB-LAITTEEN LATAAMINEN

- USB-laitteen lataaminen pistorasiasta (**Kuva 30 (a)**)
- USB-laitteen ja akun lataaminen pistorasiasta (**Kuva 30 (b)**)
- USB-laitteen lataaminen (**Kuva 31**)

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Työympäristön valmistelu ja tarkastus

Varmista, että työympäristö täyttää kaikki sille asetetut vaatimukset.

2. Pariston tarkastus

Varmista, että paristo on asetettu lujasti paikalleen. Jos se on vähänkin löysällä, se saattaa puodota ja aiheuttaa onnettomuuden.

3. Eteen/taaksepäin kyntentäpainikkeen säätö

- (1) Paina eteen/taaksepäin kyntentäpainiketta oikealta **Kuva 4 (a)** näytetyllä tavalla. Leikkaaminen on mahdollista.
- (2) Asettamalla eteen/taaksepäin-kyntentäpainikkeen lukitusasentoon **kuvasa 4 (b)** näytetyllä tavalla moottori ei käynnisty edes liipaisinkytkintä vetämällä. Kun kannat päälaitetta tai panet sen säilöön, tai kun pysäytät käytön, aseta eteen/taaksepäin kyntentäpainike lukitusasentoon (**Kuva 4 (b)**).
- (3) Paina eteen/taaksepäin-kyntentäpainiketta vasemmalta **kuvasa 4 (c)** näytetyllä tavalla. Samalla, kun painat painiketta alas, vedä liipaisinkytkintä niin, että leikkuri saadaan otettua pois naulasta. Aseta tähän asentoon vain silloin, kun ladattava akku on kulunut ja laite pysähtynyt käytön aikana. Katkaise kytkin pois päältä heti, kun leikkuri on otettu pois naulasta.

HUOMAUTUS

Älä yritä leikata taaksepäin-asennossa (**Kuva 4 (c)**). Jos yrität leikata tässä asennossa, moottori ylikuormittuu eikä leikkaaminen onnistu. Älä koskaan paina päälaitetta liian lujaa, koska se saattaa vahingoittua.

4. Tarkista leikkurin koko, kiinnityssuunta, kiinnityspultti ja välirengas.

- (1) Leikkurin koko vaihtelee leikattavien naulojen mukaisesti. Kiinnitä aina nauhalle sopivan kokoinen leikkuri.
- (2) Kun leikkurin asennusasentoa vaihdetaan, leikkureiden on oltava oikeissa asennossuunnissa toisiinsa nähden. Aseta työkalun rungon etupuolelta (kannen puolelta) katsottuna leikkureiden sivuilla olevat lovet siten, että osat <lovelle> ja <ilman lovea> ovat järjestettyinä **kuvasa 5 (a)** näkyvällä tavalla.
- (3) Varmista varusteisiin kuuluvalla kuusiokovaimella, että leikkurin kiinnittävä kuusiokolokantapultti on kiristetty tiukasti (**Kuva 5**). Laitteen käyttö pultin ollessa löysällä saattaa vahingoittaa päälaitetta ja leikkuria.
- (4) Naulan koosta riippuen saattaa olla tarpeen asentaa erikoinen välirengas leikkuriin.
 - [1] Käytettäessä M6-, M8-, M10-, W5/16-leikkuria Aseta leikkuri kiinnikkeeseen leikkurin kiinnitysloveen, aseta välirengas ja W3/8-välirengas leikkurin ja kiinnittimen väliin ja käytä kuusiokolokantapulttia kiristääksesi ja kiinnittääksesi. (**Kuva 28**)
 - [2] Käytettäessä M12-, W3/8-leikkuria Aseta leikkuri kiinnikkeeseen leikkurin kiinnitysloveen, aseta välirengas leikkurin ja kiinnittimen väliin ja käytä kuusiokolokantapulttia kiristääksesi ja kiinnittääksesi. (**Kuva 28**)

HUOMAUTUS

Kuten **kuvasa 5 (b)** esitetään, jos leikkurit yhdistetään siten, että kumpikin loveton puoli tai lovipuoli osoittaa ulos, naulojen ja leikkurin kierteet eivät vastaa toisiaan. Tämä saattaa vahingoittaa leikkurin reunaa tai kuluttaa laitetta ennenaikaisesti.

HUOMAA

Välirengasta ei tarvitse käyttää W1/2-leikkurin kanssa. Katso lisätietoja kohdasta "LEIKKURIN KÄYTTÖIKÄ JA VAIHTO".

KÄYTTÖ

HUOMAUTUS

- Älä vie leikkuria sormiesi lähelle painaessasi liipaisinkytkintä.
 - Leikkaamisen jälkeen naulan leikkausosa on erittäin terävä ja siten vaarallinen. Käsittele naulaa varoen.
- 1. Tavallinen leikkaustapa**
- (1) Kuten **kuvassa 6** esitetään, aseta leikattava naula leikkuriin kiinnikkeen (B) puolelle varmistaen, että kierteet hammastuvat oikein.
 - (2) Samalla kun pidät naulan vaakasuorassa asennossa, vedä liipaisinkytkintä lujasti naulan leikkaamiseksi (**Kuva 7**).
 - (3) Kun naula on katkaistu, jos liipaisinkytkintä vedetään edelleen, leikkuri pysähtyy automaattisesti täysin avoimeen tilaan. Vapauta liipaisinkytkin automaattisen pysäytyksen jälkeen.

HUOMAUTUS

- Kun liipaisinkytkintä vedetään jatkuvasti, leikkuri pysähtyy automaattisesti täysin avoimeen tilaan. (Automaattinen pysäytystoiminto)
- Jos kytkin vapautetaan leikkurin liikkeen puolivälissä, leikkuri pysähtyy kyseiseen asentoon.
- 2. Leikkausten lukumäärä (akun yhdellä latauksella)**
Katso alla olevasta taulukosta akun yhden latauskerran leikkausten lukumäärä.

Taulukko 3

Naulakoko	Pehmeä teräs* (S235JR)	Ruostumaton teräs* (EN 1.4301)
W5/16	Noin 2100	—
W3/8	Noin 1400	Noin 750
W1/2	Noin 400	—
M6	Noin 3150	—
M8	Noin 1850	—
M10	Noin 1150	—
M12	Noin 770	—

* Kun käytössä on akku BSL36A18X

Leikkausten lukumäärä voi myös hieman vaihdella ympäristön lämpötilan, akun ominaisuuksien ja leikkurin tilan mukaisesti.

- 3. Paikallaan tapahtuva leikkaustyö (Kuva 8)**
Aseta paikallaan tapahtuvan leikkaustyön aikana tuotteen tukijalan pinnat tukevasti lattialle, aseta naula KIINNIKKEEN (B) puolella olevan kiinteän leikkurin kierteityihin aukkoihin ja suorita leikkaus.
- 4. Jo kiinnitettyjen naulojen leikkaaminen (Kuva 9)**
Kun leikkaat katosta riippuvaa naulaa, aseta naula siten, että sen kierteen päät sopivat kunnolla kiinnikkeen (B) puolella olevaan leikkuriin, ja vedä liipaisinkytkin pohjaan asti naulan leikkaamiseksi.

HUOMAUTUS

- Kun leikkaat roikkuvaa naulaa, pidä kiinni naulan leikattavasta osasta sen putoamisen estämiseksi. Varo putoavia leikattuja nauloja. Ne aiheuttavat onnettomuus- tai loukkaantumisriskin.
- Jos asteikkoa pakotetaan voimakkaasti kattoa vasten, se voi vahingoittaa kattoa tai vääntää tai vahingoittaa asteikkoja.
- Pyyhi tuotteen kannen pinnalla oleva lika kuivalla liinalla. Jos kannen pinnalla on likaa, se voi siirtyä kattoon.
- Jos et tarvitse asteikkoja, irrota se ennen käyttöä.

5. Naulan poistaminen laitteesta leikkaustoiminnon aikana

Jos akku kuuluu leikkaustoiminnon aikana niin, että moottori pysähtyy, tai jos se pysähtyy naulan takertumassa leikkauksen aikana, vedä liipaisinkytkintä samalla kun painat eteenpäin-/taaksepäin-kytkentäpainiketta taaksepäin. Moottori pyörii vastakkaiseen suuntaan ja naula voidaan poistaa leikkurista (**Kuva 10**).

HUOMAUTUS

- Aseta se taaksepäin-asentoon vain, jos akun jäljellä oleva varaustila on alhainen, ja moottorin pyöriminen pysähtyy naulan leikkaamisen aikana, tai jos se pysähtyy, koska naula takertuu leikkaamisen aikana.
- Jos poistat leikkurin naulasta ja pidät kytkintä vedettynä, leikkuri pysähtyy automaattisesti täysin avattuun tilaan.
- Jos yrität leikata naulaa taaksepäin-asennossa, moottori ylikuormittuu eikä leikkaa. Se kuormittaa myös työkalun runkoa liikaa ja voi vahingoittaa sitä, joten älä leikkaa taaksepäin-asennossa.

6. Koukun käyttö

Koukun avulla laite voidaan asettaa riippumaan tilapäisesti käytön aikana (**Kuva 11**).

HUOMAUTUS

- Älä koskaan kiinnitä laitetta koukun avulla itseesi.
- Kun käytät koukkuja, varmista, ettei päälaitte pääse liukumaan ja putoamaan eikä muutu epävakaaksi esim. tulen takia.
- Älä koskaan ripusta laitetta vyöhön tms., sillä se voi aiheuttaa onnettomuuden. (**Kuva 13**)
- Älä käytä koukkuja, jos se on pahasti vääntynyt, murtunut tai siinä on muita poikkeavuuksia.

HUOMAA

Aseta koukku käytön tai säilytyksen ajaksi päälaitteen pohjassa olevaan salpaan. (**Kuva 12**)

7. Tasaajan käyttö

HUOMAA

Käytä naulan koolle sopivaa erikoistasaajaa. Jos mutteri ei tahdo mennä leikkausasentoon, kiristä mutteria tiukasti pihdeillä tai irrota varusteisiin kuuluvan tasaajan avulla ruuvien kierteen purse. Aseta naula tasaajan aukkoon. Pidä naulasta kiinni pihdeillä ja pyöritä tasaajaa 5 – 6 kertaa oikealle purseen irrottamiseksi ja irrota sitten tasaaja pyörittämällä vastakkaiseen suuntaan (**Kuva 14**).

HUOMAUTUS

Tämä tasaaja on suunniteltu kiertetangon katkaisijalle. Metallisahalla tai levyhiomakoneella leikattujen naulojen purse on liian suuri tälle tasaajalle, joten tasaajaa ei pyöri eikä purseen poistaminen onnistu.

Kun tasaajaa ei käytetä, säilytä sitä työkalun rungossa. (**Kuva 15**)

Leikkurin kiinnitystavasta riippuen naulan leikkausreunan ympärille jää eri määrä purseita leikkauksen jälkeen. Jos leikkuri on kiinnitetty vasemmanpuoleiseen kiinnityspisteeseen edestä (kannen puolelta) katsottuna siten, että leikkurin lovi on ylöspäin. (**Kuva 16 [A]**) Purseita on vähän **kuvan 16 (a)** puolella, ja purseita on paljon **kuvan 16 (b)** puolella. Jos vaihdat ja kiinnität leikkurit uudelleen **kuvissa 16 [1] – [4]** esitetyllä tavalla, voit leikata pitkiä aikoja **kuvassa 16 (a) (b)** esitetyssä tilassa.

Jos leikkuri on kiinnitetty oikeanpuoleiseen kiinnityspisteeseen edestä (kannen puolelta) katsottuna siten, että leikkurin lovi on ylöspäin. (**Kuva 17 [A]**) Purseita on useita **kuvan 17 (a)** puolella, ja purseita on vähän **kuvan 17 (b)** puolella. Jos vaihdat ja kiinnität leikkurit uudelleen **kuvissa 17 [1] – [4]** esitetyllä tavalla, voit leikata pitkiä aikoja **kuvassa 17 (a) (b)** esitetyssä tilassa.

HUOMAUTUS

Jos käytät leikkuria, jossa ei ole kaiverrettuja numeroita, käytä lovea visuaalisena ohjeena leikkurin kiinnityssuuntaa vaihdettaessa. Asennussuunnan vaihtomenetelmä on sama kuin **kuvissa 16** ja **17**.

8. Asteikon käyttö

Jos käytät mukana toimitettua asteikkoa, ja kun olet kohdistanut tarvittavaan pituuteen asteikolla, kiinnitä asteikko paikalleen nappipultilla ja suorita sitten leikkaustyö. (**Kuva 18 (a)**)

Sitä voidaan käyttää samalla tavalla vastakkaisella puolella. (**Kuva 18 (b)**)

Jos käytät päärunгон asteikkoa, kohdista tarvittavaan pituuteen työkalun runkoon kiinnitetystä asteikolla ja suorita sitten leikkaustyö. (**Kuva 19**)

9. LED-valon käyttö

Kun kytkintä vedetään, LED-valo syttyy. LED-valo sammuu noin 10 sekunnin kuluttua kytkimen vapauttamisesta. (**Kuva 20**)

HUOMAUTUS

Älä katso suoraan valoon tai osoita valoa kenenkään silmiin.

Jos valo paistaa silmiin jatkuvasti, se voi vahingoittaa silmiä.

10. Automaattinen pysäytystoiminto

Jos liipaisinkytkintä vedetään jatkuvasti naulan leikkaamisen jälkeen, leikkuri pysähtyy automaattisesti täysin avoimeen tilaan.

HUOMAA

- Jos kytkintä vedetään jatkuvasti myös käänteisessä pyörimisessä, leikkuri pysähtyy automaattisesti täysin avoimeen tilaan.
- Jos kytkintä vedetään leikkurin ollessa täysin avoimessa tilassa käänteisessä pyörimisessä, työkalu ei toimi.

11. Työkalun suojaustoiminto

Jos yrität leikata materiaalia, joka ylittää leikkauskapasiteetin, kuten raudoituksrautaa tai leikkuriin sopimatonta naulakokoa, tai jos työskentelet jatkuvasti ja työkalun runko ylikuumenee, työkalun suojaustoiminto aktivoituu eikä leikkaus ole mahdollista.

HUOMAA

- Kun työkalu pysähtyy suojaustoiminnon vuoksi, LED vilkkuu.
- Jos se pysähtyy suojaustoiminnon vuoksi, se toimii ainoastaan "taaksepäin-asennossa".

12. Keräyslaatikon käyttö

Kiinnitä keräyslaatikko painamalla samanaikaisesti vasenta ja oikeaa salpaa, ja kohdista kotolon ja keräyslaatikon liukusäätimet ja kiinnitä sitten keräyslaatikko. (**Kuva 21**)

Irrota keräyslaatikko toimimalla yllä olevien ohjeiden mukaan käänteisessä järjestyksessä.

Kun hävität lastut ja pölyn, kierrä ja avaa kansi **kuvassa 22** esitetyllä tavalla.

HUOMAA







Kun leikkaat pitkiä naujoja, irrota keräyslaatikko tai avaa sen kansi **kuvassa 22** esitetyllä tavalla sen käytön aikana.

13. Tietoja jäljellä olevan latauksen merkivalosta

Kun painat jäljellä olevan latauksen merkivalon painiketta, lataustilan merkivalo syttyy ja voit tarkistaa jäljellä olevan latauksen määrän. (**Kuva 29**) Kun nostat sormesi jäljellä olevan latauksen merkivalon kytkimeltä, jäljellä olevan latauksen merkivalo sammuu. **Taulukossa 4** näytetään jäljellä olevan latauksen merkivalon tila ja akussa jäljellä olevan virran määrä.

Taulukko 4

	Palaa; Akun varaus on yli 75%.
--	-----------------------------------

	Palaa; Akun varaus on 50–75%.
	Palaa; Akun varaus on 25–50%.
	Palaa; Akun varaus on alle 25%.
	Vilkkuu; Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty korkean lämpötilan takia. Irrota akku laturista ja anna sen jäähtyä kokonaan.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty vian tai toimintahäiriön vuoksi. Akku voi olla viallinen, joten ota yhteyttä jälleenmyyjään.

HUOMAA

- Kun käytössä on monijännitteinen akku, tarkista jäljellä oleva varaus akussa olevasta merkivalosta.
- Varo, ettei kytkinpaneeli saa kovia iskuja eikä rikkoudu. Siitä voi seurata ongelmia.
- Akun virrankulutuksen säästämiseksi jäljellä olevan latauksen merkivalo syttyy, kun painat latauksen merkivalon kytkintä.

LEIKKURIN KÄYTTÖIKÄ JA VAIHTO**1. Leikkurin käyttöikä**

Kuten **kuvassa 24** esitetään, toistuva leikkaaminen saattaa aiheuttaa leikkurin reunan halkeamisen tai vääntymisen. Tällaisen leikkurin käyttö aiheuttaa porseita naulojen leikkauskohtaan, jolloin kierteet menevät rikki. Hyvää leikkaustulosta ei saada eikä mutterin asetus onnistu.

Kuten **kuvassa 25** esitetään, leikkurin neljässä kohdassa on reuna. Muuta **kuvassa 27** kuvatulla tavalla kiinnityssuuntaa niin, että kaikki neljä reunaa tulevat käytetyiksi.

Jos mutteri ei sovi naulanan reunan halkeaman tai vääntymisen vuoksi, muuta leikkurin kiinnityssuuntaa käyttäaksesi reunaa, jossa ei ole halkeamia eikä vääntymiä, tai vaihda leikkuri uuteen.

2. Leikkurin kiinnityssuunnan muutto tai leikkurin vaihto

(1) Ennen irrottamista:

[1] Aseta eteenpäin-/taaksepäin-kytkentäpainike lukitusasentoon (**Kuva 4 (b)**).

[2] Ota ladattava akku pois päälaitteesta.

(2) Irrottaminen

Irrota kuusiokolokantapultti varusteisiin kuuluvalla kuusiokolokavaimella. Leikkuri ja välirengas voidaan nyt irrottaa (**Kuva 26**).

(3) Ennen kiinnittämistä

[1] Leikkurissa on neljä leikkauskohtaa. Kuten **kuvassa 27** esitetään, leikkurin asennusasentoa muuttamalla leikkuria voidaan käyttää neljä kertaa.

[2] Kun leikkurin asennusasentoa vaihdetaan, leikkureiden on oltava oikeissa asennoissa toisiinsa nähden.

Aseta työkalun rungon etupuolelta (kannen puolelta) katsottuna leikkureiden sivuilla olevat lovet siten, että osat <lovelle> ja <ilman lovea> ovat järjestettyinä **kuvassa 5 (a)** näkyvällä tavalla.

[3] Jos leikkurin tirässä on halkeamia tai vääntymiä tai jos leikkurin kiinnittimen pinnalla on kohoumia, tasaa paikka viilalla.

Suomi

- [4] Poista harjalla kiinnikkeen leikkurin loveen jääneet täytteet.

HUOMAUTUS

- Kuten **kuvassa 5 (b)** esitetään, jos leikkurit yhdistetään siten, että kumpikin loveton puoli tai lovipuoli osoittaa ulos, naulojen ja leikkurin kierteteet eivät vastaa toisiaan. Tämä saattaa vahingoittaa leikkurin reunaa tai kuluttaa laitetta ennenaikaisesti.
 - Jos käytät leikkuria, jossa ei ole kaiverrettuja numeroita, käytä lovea visuaalisena ohjeena leikkurin kiinnitysuuntaa vaihdettaessa. Asennussuunnan vaihtomenetelmä on sama kuin **kuvissa 27**.
- (4) Kiinnittäminen

- [1] Käytettäessä M6-, M8-, M10-, W5/16-leikkuria Aseta leikkuri kiinnikkeen leikkurin kiinnitysloveen, aseta välirengas ja W3/8-välirengas leikkurin ja kiinnittimen väliin ja käytä kuusiokolokantapulttia kiristääksesi ja kiinnittääksesi. (**Kuva 28**)

- [2] Käytettäessä M12-, W3/8-leikkuria Aseta leikkuri kiinnikkeen leikkurin kiinnitysloveen, aseta välirengas leikkurin ja kiinnittimen väliin ja käytä kuusiokolokantapulttia kiristääksesi ja kiinnittääksesi. (**Kuva 28**)

HUOMAA

Välirengasta ei tarvitse käyttää W1/2-leikkurin kanssa.

HUOMAUTUS

- Kuusiokolokantapultti on kiristettävä riittävästi kuusioavaimella.
- Käytä naulan koolle sopivia leikkureita ja välirenkaita. Vääränkokoisten leikkureiden ja välirenkaiden käyttö tai väärä yhdistäminen vahingoittaa naulaa ja leikkuria.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Muista irrottaa ladattava akku laitteesta tarkastuksen ja puhdistuksen aikana.

1. Huolto käytön jälkeen

Puhdista käytön jälkeen harjalla tms., erityisesti leikkurin leikkauskohdan ympäriltä.

2. Kiinnitysruuvien tarkistaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

3. Ulkopinnan puhdistus

Jos sähkötyökalussa on likaa, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

4. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä. Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.

HUOMAUTUS

Poista liittimille mahdollisesti kerääntynyt lika ja pöly. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

5. Säilytys

Säilytä sähkötyökalu ja akku lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaika tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varasta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

6. HiKOKin valtuutettu huoltokeskus:

Katso osoitteet osoitteesta <https://hikoki-powertools.eu>.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus HiKOKin akkutoimisten sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Mittausarvot on määritetty EN62841 -standardin mukaan ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen äänitehotaso:	91 dB (A)
Mitattu A-painotteinen äänipainearvo:	83 dB (A)
Epävarmuus K:	3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvo (kolmiakselivektorisumma) EN62841-standardin mukaisesti määritettynä.

Kierretankojen leikkaaminen:
Värähtelyemissioarvo $a_{hv} < 0,8 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Toistuvan iskun tärinäarvo $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K_P = 12 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu vakioestimenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Niitä voidaan käyttää myös alustavassa altistumisarvioinnissa.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikaiset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaisesti, miten työkalua käytetään; ja
- Määritä käyttäjää suojaavat varoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακόπτης ασφαλείας

- Τα φics των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
Τα μη τροποποιημένα φics και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.**
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κατομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.**
Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.**
Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Να αφαιρέτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.**
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.
- Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.**
Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.

Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.

Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό με πυρκαγιά.

- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδεθούν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.

Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό καταρτηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- e) Μη χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.

Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

- f) Μην εκθέτετε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερθέρμανση.

Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση, και μη φορτίζετε το τροφοδοτικό μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.

Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Σέρβις

- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) Μην επισκευάζετε ποτέ τροφοδοτικά μπαταρίας που έχουν υποστεί φθορά.

Η επισκευή των τροφοδοτικών μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους ανήλικους. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους ανήλικους.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΦΤΗ ΝΤΙΖΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε με ασφάλεια το εργαλείο κατά την εργασία σας. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε ατύχημα ή τραυματισμούς. (Εικ. 1)
- Ποτέ μη φέρνετε τον κόφτη κοντά στα δάκτυλά σας κατά το χειρισμό του διακόπτη.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για να κόψετε άλλες ντίζες εκτός από μαλακές ατσάλινες ντίζες. Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο ειδικά για την κοπή των μαλακών ατσάλινων ντιζών. Η χρήση αυτού του

- εργαλείου για ντιζές που δεν πληρούν τις προδιαγραφές μπορεί να προκαλέσει παραμορφώσεις στα σπειρώματα των βιδών, εμποδίζοντας έτσι την τοποθέτηση των παξιμαδιών.
- Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για την κοπή ενισχυμένων μπουλονιών, ντιζών διαφορετικών μεγεθών, ενισχυμένων ράβδων, κ.λπ.
- Κατά τη χρήση να αλλάζετε τους ειδικούς κόφτες ανάλογα με το μέγεθος των ντιζών. Η κοπή με κόφτη λάθος μεγέθους μπορεί να καταστρέψει τη συνέχεια των σπειρωμάτων της ντιζής ή τα άκρα του κόφτη.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα σπειρώματα στις ντιζές και στον κόφτη εφαρμόζονται σωστά πριν αρχίσετε την κοπή. Σε περιπτώσεις που αρχίσει η κοπή και τα σπειρώματα δεν εφαρμόζονται σωστά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις ντιζές και στον κόφτη.
 - Αν ο κόφτης έχει προσαρτηθεί στην λάθος κατεύθυνση ή αν το μπουλόνι για την προσάρτηση του κόφτη είναι χαλαρό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο άκρο του κόφτη καθώς και πρόωση ζημιά στην κύρια μονάδα.
Να είστε πολύ προσεκτικοί για να προσαρτήσετε σωστά τον κόφτη.
 - Σε περίπτωση κοπής ντιζών σε μικρό μήκος των 10 χιλιοστών ή μικρότερο, το μήκος συναρμογής ανάμεσα στον κόφτη και στις ντιζές θα είναι ανεπαρκές, προκαλώντας ζημιά στον κόφτη. Να φροντίζετε πάντα η κοπή να εκτελείται σε μήκος μεγαλύτερο των 10 χιλιοστών.
 - Κατά την κοπή ντιζών που είναι στερεωμένες σε στενές θέσεις, να διασφαλίζετε μια απόσταση τουλάχιστον 12 χιλιοστών ανάμεσα στην ντιζά και στα περιβάλλοντα υλικά.
Αν η απόσταση είναι μικρότερη από 12 χιλιοστά, ο κόφτης μπορεί να έρθει σε επαφή με τα περιβάλλοντα υλικά και να προκληθεί ζημιά σε αυτόν και στην κύρια μονάδα.
 - Κατά τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του κόφτη, φροντίστε να αφαιρέσετε την μπαταρία από την κύρια μονάδα. Ενδέχεται να ενεργοποιηθεί κατά λάθος ο διακόπτης και να προκληθούν ατυχήματα.
 - Όταν χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό σε ύψος, να είστε απόλυτα βέβαιοι ότι δεν στέκεται κανείς κάτω από την περιοχή που εργάζεστε. Τοποθετείτε το εργαλείο σε ασφαλές μέρος όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
 - Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C. Οι θερμοκρασίες κάτω του 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.
Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20°C–25°C.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια. Όταν ολοκληρωθεί μία φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
 - Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
 - Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
 - Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
 - Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.

- Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.
Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
- Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφορτίσις γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
- Η χρήση μιας εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή συνεχώς, η συσκευή μπορεί να περθερμανθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο διακόπτη. Επομένως, όποτε το περιβάλλον θερμαίνεται, να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου για λίγο.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά. Εάν είναι χαλαρή ενδέχεται να εξέλθει και να προκαλέσει ατύχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.
Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωση που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.
 - Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
 - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
 - Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε γρέζια ή σκόνη.
Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωση που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

- Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.
- Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.
- Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
 - Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδοχόμενως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
 - Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέτζια και σκόνη στη μπαταρία.
 - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέτζι και σκόνη στην μπαταρία.
 - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέτζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
 - Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέτζια και σκόνη.
 - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέτζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
5. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
6. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
7. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσσομίας.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
9. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσσομίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσης της, ή σε περίπτωση που παρατηρήσει κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.
10. Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγώγιμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.
11. Μην ασκήσετε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάστε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
12. Αν κολλήσει αλκαλικό λιπαντικό ή υγρό κοπής στην μπαταρία, σκουπίστε το γρήγορα με ένα στεγνό πανί. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά ή υποβάθμιση της θήκης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρέυσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.

2. Εάν διαρρέυσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως. Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσσομία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγώγιο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια τον κανονισμό που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.

- Μην τοποθετείτε αγώγια θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου κάλυψτε τον αεραγωγό.

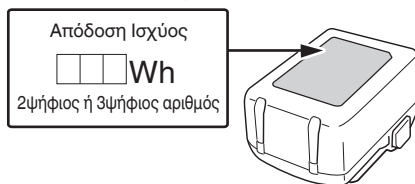
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ USB (UC18YSL3)**

Όταν εμφανιστεί κάποιο προσδόκητο πρόβλημα, μπορεί να φθαρούν ή χαθούν τα δεδομένα σε μία συσκευή USB που είναι συνδεδεμένη με αυτό το προϊόν. Να φροντίζετε πάντα να δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη συσκευή USB πριν από τη χρήση με αυτό το προϊόν.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η εταιρεία μας δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε μια συσκευή USB τα οποία καταστραφούν ή χαθούν, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να εμφανιστεί σε μία συνδεδεμένη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το συνδετικό καλώδιο USB για τυχόν ελαττώματα ή βλάβη.

Ελληνικά

Χρησιμοποιώντας ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο USB μπορεί να προκληθεί εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, να καλύπτετε τη θύρα USB με το ελαστικό κάλυμμα.

Συσώρευση σκόνης κτλ. στη θύρα USB μπορεί να προκαλέσει εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να υπάρξει μία περιστασιακή παύση κατά την επαναφόρτιση USB.
- Όταν δεν φορτίζεται μία συσκευή USB, αφαιρέστε τη συσκευή USB από τον φορτιστή. Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται όχι μόνο να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μιας συσκευής USB, αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.
- Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση ορισμένων συσκευών USB, ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις **Εικ. 1–Εικ. 31**.



1	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
2	Μάνταλο (για μπαταρία)
3	Λαβή
4	Φορτιστής
5	Λυχνία ένδειξης φόρτισης
6	Κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης
7	Βραχίονας (Α) (κινητή πλευρά)
8	Μπουλόνι άλλων
9	Αποστάτης (χρησιμοποιείται μόνο με τα M6, M8, M10, M12, W5/16 ή W3/8)
10	Πλευρά χωρίς εγκοπή
11	Πλευρά εγκοπής
12	Βραχίονας (Β) (σταθερή πλευρά)
13	Ντίζα
14	Κόφτης
15	Σωστή συναρμογή
16	Σκανδάλη
17	Επιφάνεια βάσης
18	Ντίζα αναρτημένη από την οροφή
19	Οροφή
20	Κλίμακα
21	Κάλυμμα
22	Άγκιστρο
23	Μάνταλο (για γάντζο)
24	Ξακριστής
25	Πένσα
26	Σταθερός κόφτης








27	Κινητός κόφτης
28	Θέση κοπής
29	Απαραίτητο μήκος
30	Μπουλόνι κομβίου
31	Σφίγγω
32	Χαλαρώνω
33	Θέση μέτρησης
34	Οπή (για μπουλόνι με κεφαλή)
35	Μήκος (θέση κοπής-Κλίμακα (κύριο σώμα)) = 43 [mm]
36	Κλίμακα (κύριο σώμα)
37	Λυχνία LED
38	Κουτί συλλογής
39	Μάνταλο (για κουτί συλλογής)
40	Περίβλημα
41	Ολισθητήρας (θήκη)
42	Ολισθητήρας (κουτί συλλογής)
43	Ιμάντας ώμου
44	Άγκιστρο (Α)
45	Σπάσιμο
46	Παραμόρφωση
47	Τέσσερις ακμές στον κόφτη
48	Εξάγ. κλειδί άλεω
49	Διακόπτης ένδειξης υπολοίπου φορτίου μπαταρίας
50	Λυχνία ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
51	Οθόνη ενδείξεων

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CL18DA: Επαναφορτιζόμενος κόφτης ντίζας
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

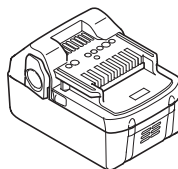
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Συνεχές ρεύμα
	Ονομαστική τάση
	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
	Αποσυνδέστε την μπαταρία
	Προειδοποίηση
	Απαγορευμένη ενέργεια

Κόφτης Μ8	2
Αποστάτης Μ8	2
Κόφτης Μ10	2
Αποστάτης Μ10	2
Αποστάτης W3/8	2
Ξακριστής Μ8	1
Εξάγ. κλειδί άλεν	1
Κλίμακα	1
Κουτί συλλογής	1
Στοιβαζόμενη θήκη	1
Ιμάντας ώμου	1

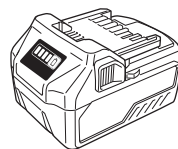
Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΌ ΕΞΆΡΤΗΜΑ (πωλείται ξεχωριστά)

1. Μπαταρία

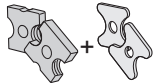

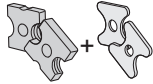


(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Κόφτης

Μέγεθος ντιζας	Συνδυασμός κοφτών και αποστατών	
M12	Κόφτης Μ12 (x2) Αποστάτης Μ12 (x2)	
M10	Κόφτης Μ10 (x2) Αποστάτης Μ10 (x2)	
M8	Κόφτης Μ8 (x2) Αποστάτης Μ8 (x2)	
M6	Κόφτης Μ6 (x2) Αποστάτης Μ6 (x2)	
W1/2	Κόφτης W1/2 (x2)	
W3/8	Κόφτης W3/8 (x2) Αποστάτης W3/8 (x2)	
W5/16	Κόφτης W5/16 (x2) Αποστάτης W5/16 (x2)	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικό εργαλείο

Μοντέλο	CL18DA	
Διαδρομή χωρίς φορτίο	28 min ⁻¹	
Χωρητικότη ητα	Ράβδοι από μαλακό ατσάλι	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Ράβδοι από ανοξείδωτο ατσάλι	W3/8
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	BSL1815–BSL36B18X	
Βάρος*1	3,1–3,6 kg	

*1 Βάρος: Σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014
Ανάλογα με την προσαρτημένη μπαταρία. Το μεγαλύτερο βάρος μετρείται μαζί με το BSL36B18X.

2. Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)

Μοντέλο	Τάση	Χωρητικότητα μπαταρίας
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

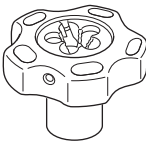
*1 Το ίδιο το εργαλείο θα αλλάξει αυτόματα.

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

	CL18DA
	NNP
Κόφτης Μ6	2
Αποστάτης Μ6	2

Ελληνικά

3. Ξακριστής

Μέγεθος ντιζας	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Ιμάντας ώμου

Τοποθετώντας τον ιμάντα ώμου στον γάντζο (Α) που περιλαμβάνεται σε αυτό το προϊόν, μπορείτε να μεταφέρετε το προϊόν όπως φαίνεται στην **Εικ. 23**.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ρυθμίστε τον ιμάντα ώμου σε κατάλληλο μήκος πριν τον χρησιμοποιήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου εάν είναι κατεστραμμένος.

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Κοπή μαλακών ασάλινων ντιζών.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Αφαίρεση μπαταρίας

Κρατήστε την μπαταρία σφιχτά και σπρώξτε το μάνταλο της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (δείτε **Εικ. 2**).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε την μπαταρία.

2. Τοποθέτηση μπαταρίας

Εισάγετε την μπαταρία τοποθετώντας τους πόλους στη σωστή θέση (δείτε **Εικ. 2**).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

<UC18YSL3 (πωλείται ξεχωριστά)>

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.

Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

2. Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.

Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 3** (στη σελίδα 2).

3. Φόρτιση

Όταν τοποθετείτε μια μπαταρία στον φορτιστή, η φόρτιση θα ξεκινήσει και η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα ανάψει σε πράσινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

- (1) Ένδειξη λυχνίας ένδειξης φόρτισης
Οι ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1: Ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης

ON/OFF σε διαστήματα 0,5 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Πριν τη φόρτιση *1
Ανάβει για 0,5 δευτ. σε διαστήματα των 1 δευτ. (ΜΠΛΕ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Φορτισμένο σε λιγότερο από 50%
Ανάβει για 1 δευτ. σε διαστήματα των 0,5 δευτ. (ΜΠΛΕ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Φορτισμένο σε λιγότερο από 80%
Ανάβει συνεχώς (ΜΠΛΕ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Φορτισμένο σε ποσοστό από 80%
Ανάβει συνεχώς (Συνεχής ήχος βομβητή: περίπου 6 δευτ.) (ΠΡΑΣΙΝΗ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ολοκλήρωση φόρτισης
ON/OFF σε διαστήματα 0,3 δευτ. (ΚΟΚΚΙΝΟ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Αναμονή υπερθέρμανσης *2
ON/OFF σε διαστήματα 0,1 δευτ. (Διακοπτόμενος ήχος βομβητή: περίπου 2 δευτ.) (ΜΩΒ) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Φόρτιση αδύνατη *3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- *1 Εάν η κόκκινη λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει ακόμα και μετά τη σύνδεση του φορτιστή, ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί πλήρως.
- *2 Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. Αν και η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις κρυώσει η μπαταρία ακόμα και όταν αφαιρεθεί στη θέση της, η καλύτερη πρακτική είναι να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την αφήσετε να κρυώσει σε σκιορό, καλά αεριζόμενο μέρος πριν τη φόρτιση.
- *3 Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
- Τοποθετήστε πλήρως την μπαταρία.
 - Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κολλήσει ξένο σώμα στη βάση ή στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετέ τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.
- Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει κάποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.
- (2) Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας. (Βλέπε **Πίνακας 2**)

Πίνακας 2

Μοντέλο	UC18YSL3	
Τύπος μπαταρίας	Li-ion	
Τάση φόρτισης	14,4–18 V	
Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί	0°C–50°C	
Χρόνος φόρτισης για την χωρητικότητα της μπαταρίας κατά προσέγγιση (Στους 20°C)	1,5 Ah	15 λεπτά
	2,0 Ah	20 λεπτά
	2,5 Ah	25 λεπτά
	3,0 Ah	20 λεπτά (BSL1430C, BSL1830C: 30 λεπτά)
	4,0 Ah	26 λεπτά (BSL1840M: 40 λεπτά)
	5,0 Ah	32 λεπτά
Χρόνος φόρτισης για χωρητικότητα μπαταρίας πολλαπλών βολτ, περίπου. (Στους 20°C)	1,5 Ah (x2 μονάδες)	20 λεπτά
	2,5 Ah (x 2 μονάδες)	32 λεπτά
	4,0 Ah (x 2 μονάδες)	52 λεπτά
Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας	4–10	
Τάση φόρτισης για USB	5 V	
Ρεύμα φόρτισης για USB	2 A	
Βάρος	0,6 κιλά	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.
- Εάν η φόρτιση διαρκεί πολύ
 - Η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Φορτίστε την μπαταρία σε ζεστό μέρος (όπως σε εσωτερικό χώρο).
 - Μην φράζετε τον αεραγωγό. Διαφορετικά το εσωτερικό θα υπερθερμανθεί, μειώνοντας την απόδοση του φορτιστή.
 - Εάν ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI για επισκευές.
- 4. **Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.**
- 5. **Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2–3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

- (1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς. Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.
- (2) Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ USB

- Φόρτιση μίας συσκευής USB από μια ηλεκτρική πρίζα (Εικ. 30 (a))
- Φόρτιση μίας συσκευής USB και της μπαταρίας από μια ηλεκτρική πρίζα (Εικ. 30 (b))
- Πως να επαναφορτίσετε τη συσκευή USB (Εικ. 31)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. **Προετοιμασία και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας**
Σιγουρευτείτε ότι το μέρος εργασίας ανταποκρίνεται σε όλες τις συνθήκες που αναφέρονται στα μέτρα προφύλαξης.
2. **Έλεγχος της μπαταρίας**
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί καλά. Αν είναι έστω και λίγο χαλαρή μπορεί να βγει έξω και να προκαλέσει τραυματισμό.
3. **Ρύθμιση του κουμπιού εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης**
 - (1) Πιέστε το κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης από δεξιά, όπως φαίνεται στο Εικ. 4 (a). Η κοπή είναι εφικτή.
 - (2) Ρυθμίζοντας το κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης στη θέση κλειδώματος, όπως φαίνεται στο Εικ. 4 (b), το μοτέρ δεν θα λειτουργήσει ακόμη και αν τραβηχτεί ο διακόπτης ενεργοποίησης. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση της κύριας μονάδας ή κατά τις παύσεις λειτουργίας, ρυθμίζετε το κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης στη θέση κλειδώματος (Εικ. 4 (b)).
 - (3) Πιέστε το κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω θέσης από αριστερά, όπως φαίνεται στο Εικ. 4 (c). Με το κουμπί πατημένο, τραβήξτε το διακόπτη ενεργοποίησης έτσι ώστε ο κόφτης να μπορεί να αφαιρεθεί από την ντίξα. Ρυθμίστε το στη θέση αυτή μόνο αν η

Ελληνικά

επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φθαρεί και η μονάδα σταματάει να λειτουργεί κατά τη διάρκεια κοπής. Κλείστε αμέσως το διακόπτη αφού αφαιρέσετε τον κόφτη από την ντίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε κοπή στην πίσω θέση (Εικ. 4 (c)). Αν επιχειρήσετε να εκτελέσετε κοπή στη θέση αυτή, θα σημειωθεί υπερφόρτωση του μοτέρ και η κοπή δεν θα είναι εφικτή. Ποτέ μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην κύρια μονάδα, καθώς αυτό μπορεί να της προκαλέσει ζημιά.

4. Ελέγχετε το μέγεθος του κόφτη, την κατεύθυνση προσάρτησης, το μπουλόνι προσάρτησης και τον αποστάτη

- (1) Το μέγεθος κόφτη διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος των ντιζών που πρόκειται να κοπούν. Βεβαιωθείτε ότι έχει προσαρτηθεί κόφτης που ταιριάζει με το μέγεθος των ντιζών που πρόκειται να κοπούν.
 - (2) Όταν αλλάζετε τη θέση εγκατάστασης του κόφτη, οι κόφτες πρέπει να βρίσκονται στις σωστές θέσεις μεταξύ τους. Βλέποντας από μπροστά (πλευρά καλύμματος) το σώμα του εργαλείου, τοποθετήστε τις εγκοπές στις πλευρές των κοφτών έτσι ώστε τα μέρη <με εγκοπή> και <χωρίς εγκοπή> να είναι διατεταγμένα όπως φαίνεται στην Εικ. 5 (a).
 - (3) Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εξαγωνικό κλειδί άλλην για να διασφαλίσετε ότι το μπουλόνι άλλην που χρησιμοποιείται για την προσάρτηση του κόφτη έχει σφίξει με ασφάλεια (Εικ. 5). Αν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό με χαλαρό το μπουλόνι, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κύρια μονάδα και στον κόφτη.
 - (4) Ανάλογα με το μέγεθος των ντιζών, ενδέχεται να χρειαστεί η προσάρτηση ειδικών αποστατών στον κόφτη.
- [1] Όταν χρησιμοποιείτε κόφτη M6, M8, M10, W5/16 Τοποθετήστε τον κόφτη στην εγκοπή προσάρτησης του κόφτη στον βραχίονα, τοποθετήστε τον ειδικό αποστάτη και τον αποστάτη W3/8 ανάμεσα στον κόφτη και τον βραχίονα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το μπουλόνι άλλην για σύσφιξη και ασφάλιση. (Εικ. 28)
- [2] Όταν χρησιμοποιείτε κόφτη M12, W3/8 Τοποθετήστε τον κόφτη στην εγκοπή προσάρτησης του κόφτη στον βραχίονα, τοποθετήστε τον ειδικό αποστάτη ανάμεσα στον κόφτη και τον βραχίονα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το μπουλόνι άλλην για σύσφιξη και ασφάλιση. (Εικ. 28)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όπως φαίνεται στην Εικ. 5 (b), αν οι κόφτες συνδυαστούν με τέτοιο τρόπο ώστε και οι δύο πλευρές χωρίς εγκοπή στον κόφτη ή και οι δύο πλευρές με εγκοπή είναι στραμμένες προς τα έξω, το βήμα των σπειρωμάτων στις ντίζες και των σπειρωμάτων στον κόφτη δεν θα συμφωνούν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο άκρο του κόφτη ή πρόωγη ζημιά στην κύρια μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν χρειάζονται αποστάτες όταν χρησιμοποιείται ο κόφτης W1/2.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΦΤΗ».

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ποτέ μη φέρνετε τον κόφτη κοντά στα δάκτυλά σας κατά το χειρισμό του διακόπτη ενεργοποίησης.
- Μετά την κοπή, το τμήμα της ντίζας που κόπηκε είναι πολύ αιχμηρό και συνεπώς επικίνδυνο. Να είστε πολύ προσεκτικοί κατά το χειρισμό της ντίζας.

1. Μέθοδος κανονικής κοπής

- (1) Όπως φαίνεται στο Εικ. 6, ρυθμίστε την ντίζα που πρόκειται να κόψετε στον κόφτη πάνω στην πλευρά του βραχίονα (B), διασφαλίζοντας ότι τα σπειρώματα εφαρμόζουν σωστά μεταξύ τους.
- (2) Διατηρώντας την ντίζα σε οριζόντια θέση, τραβήξτε το διακόπτη ενεργοποίησης μέχρι τέρμα, για να κόψετε την ντίζα (Εικ. 7).
- (3) Αφού κοπεί ένα δοκάρι, εάν η σκανδάλη εξακολουθεί να είναι πατημένη, ο κόφτης σταματά αυτόματα στην πλήρως ανοιχτή κατάσταση. Μετά την αυτόματη διακοπή, απελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης τραβιέται συνεχόμενα, ο κόφτης σταματά αυτόματα σε πλήρως ανοιχτή κατάσταση. (Λειτουργία αυτόματης διακοπής)
Εάν ο διακόπτης απελευθερωθεί κατά τη διάρκεια της κίνησης του κόφτη, ο κόφτης σταματά σε αυτήν τη θέση.

2. Αριθμός κοπών (ανά φόρτιση μπαταρίας)

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τον αριθμό κοπών ανά φόρτιση μπαταρίας.

Πίνακα 3

Μέγεθος ντιζας	Μαλακό ατσάλι* (S235JR)	Ανοξειδωτού χάλυβα* (EN 1.4301)
W5/16	Περίπου 2100	—
W3/8	Περίπου 1400	Περίπου 750
W1/2	Περίπου 400	—
M6	Περίπου 3150	—
M8	Περίπου 1850	—
M10	Περίπου 1150	—
M12	Περίπου 770	—

* Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία BSL36A18X Ο αριθμός κοπών μπορεί να ποικίλει ελαφρώς ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας και την κατάσταση του κόφτη.

3. Σταθερή κοπή (Εικ. 8)

Κατά την εκτέλεση σταθερής κοπής, τοποθετήστε το προϊόν με τις επιφάνειες βάσης του σταθερά στο πάτωμα, τοποθετήστε τη ντίζα στο σπειροειδές τμήμα του σταθερού κόφτη στην πλευρά του ΒΡΑΧΙΟΝΑ (B) και, στη συνέχεια, εκτελέστε την κοπή.

4. Κοπή ντιζών που είναι ήδη στερεωμένες (Εικ. 9)

Όταν κόβετε μια ντίζα που κρέμεται από την οροφή, εισαγάγετε την ντίζα έτσι ώστε οι κορυφές του σπειρωμάτος της να εφαρμόζουν σωστά στον κόφτη στην πλευρά του βραχίονα (B) και τραβήξτε πλήρως τον διακόπτη ενεργοποίησης για να κόψετε την ντίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όταν κόβετε μια ντίζα που κρέμεται, κρατήστε το τμήμα της ντίζας που θα κοπεί για να μην πέσει. Προσέξτε τις ντίζες που πέφτουν όταν κοπούν. Δημιουργούν κίνδυνο ατυχήματος ή τραυματισμού.
- Εάν η κλίμακα πιέζεται με δύναμη στην οροφή, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οροφή ή να παραμορφωθεί ή καταστραφεί η κλίμακα.
- Σκουπίστε τυχόν βρωμιά στην επιφάνεια του καλύμματος αυτού του προϊόντος χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί. Εάν υπάρχει βρωμιά στην επιφάνεια του καλύμματος, μπορεί να μεταφερθεί στην οροφή.
- Εάν δε χρειάζεστε την κλίμακα, αφαιρέστε την πριν από τη χρήση.

5. Αφαίρεση της ντίζας από τη μονάδα κατά τη διάρκεια κοπής

Εάν η μπαταρία εξαντληθεί κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής με συνέπεια να σταματήσει το μοτέρ να περιστρέφεται ή εάν σταματήσει λόγω εμπλοκής μιας ντίζας κατά την κοπή, τραβήξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης ενώ πιέζετε το κουμπί εναλλαγής εμπρός/πίσω προς την αντίστροφη πλευρά. Το μοτέρ θα περιστραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση και θα μπορείτε να αφαιρέσετε την ντίζα από τον κόφτη (Εικ. 10).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τοποθετήστε το στην αντίστροφη θέση μόνο εάν η υπερλιπόμνη μπαταρία είναι χαμηλή και η περιστροφή του κινητήρα σταματήσει κατά την κοπή μιας ντίζας ή εάν σταματήσει λόγω εμπλοκής μιας ντίζας κατά την κοπή.
- Εάν αφαιρέσετε τον κόφτη από το δοκάρι και διατηρήσετε τη σκανδάλη πατημένη, ο κόφτης θα σταματήσει αυτόματα στην πλήρως ανοιχτή κατάσταση.
- Εάν προσπαθήσετε να κόψετε μια ντίζα ενώ βρίσκεστε στην αντίστροφη θέση, το μοτέρ θα υπερφορτωθεί και δε θα εκτελέσει κοπή. Αυτό ασκεί επίσης υπερβολική πίεση στο σώμα του εργαλείου και μπορεί να του προκαλέσει βλάβη, συνεπώς μην εκτελείτε κοπή ενώ βρίσκεστε στην αντίστροφη θέση.

6. Χρήση του γάντζου

Ο γάντζος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή ανάρτηση της μονάδας κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής (Εικ. 11).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το άγκιστρο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για να κρεμάσετε τη μονάδα σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η κύρια μονάδα δεν θα γλιστρήσει και πέσει, ή δε θα γίνει ασταθής από τον άνεμο, κλπ.
- Μην κρεμάτε ποτέ τη μονάδα από τη ζώνη σας ή το παντελόνι σας, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ατυχήματα. (Εικ. 13)
- Μη χρησιμοποιείτε τον γάντζο εάν είναι έντονα λυγισμένος, έχει ρωγμές ή άλλες ανωμαλίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την κανονική χρήση ή την αποθήκευση, ο γάντζος πρέπει να είναι τοποθετημένος στην ασφάλεια του, που βρίσκεται στο κάτω μέρος της κύριας μονάδας. (Εικ. 12)

7. Χρήση του ξακριστή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε έναν ειδικό ξακριστή, κατάλληλο για το μέγεθος της ντίζας.

Αν το παξιμάδι δεν μπαίνει εύκολα στη θέση κοπής, χρησιμοποιήστε μια πένσα για να σφίξετε καλά το παξιμάδι ή τον βοηθητικό ξακριστή για να αφαιρέσετε τα γρέζια στο σπείρωμα της βίδας.

Εισαγάγετε την ντίζα στην οπή του ξακριστή. Χρησιμοποιήστε μια πένσα για να κρατήσετε σταθερή την ντίζα, περιστρέψτε τον ξακριστή 5 ή 6 φορές, για να αφαιρέσετε τα γρέζια και κατόπιν περιστρέψτε τον στην αντίθετη κατεύθυνση, για να τον αφαιρέσετε (Εικ. 14).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτός ο ξακριστής είναι ειδικά σχεδιασμένος για τον κόφτη ντίζας. Τα γρέζια στις ντίζες που κόβονται με σιδηροπρίονο ή τροχό λείανσης είναι πολύ μεγάλα για αυτόν τον ξακριστή, επομένως ο ξακριστής δεν περιστρέφεται και δεν μπορεί να τα αφαιρέσει.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον ξακριστή, αποθηκεύστε τον στο σώμα του εργαλείου. (Εικ. 15)

Ανάλογα με τον τρόπο προσαρτήσης του κόφτη, υπάρχει διαφορετική ποσότητα γρεζιών γύρω από το κομμένο άκρο της ντίζας μετά την κοπή.

Εάν ο κόφτης είναι προσαρτημένος στο σημείο προσαρτήσης στην αριστερή πλευρά, όπως φαίνεται από μπροστά (πλευρά καλύμματος) έτσι ώστε η εγκοπή του κόφτη να είναι στραμμένη προς τα πάνω. (Εικ. 16 [A]) Θα υπάρχουν λίγα γρέζια στην πλευρά της Εικ. 16 (a) και πολλά γρέζια στην πλευρά της Εικ. 16 (b). Εάν ανταλλάξετε και επανατοποθετήσετε τους κόφτες όπως φαίνεται στις Εικ. 16 [1] έως [4], είναι δυνατό να κόβετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα στην κατάσταση που φαίνεται στις Εικ. 16 (a) (b).

Εάν ο κόφτης είναι προσαρτημένος στο σημείο προσαρτήσης στη δεξιά πλευρά, όπως φαίνεται από μπροστά (πλευρά καλύμματος) έτσι ώστε η εγκοπή του κόφτη να είναι στραμμένη προς τα πάνω. (Εικ. 17 [A]) Θα υπάρχουν πολλά γρέζια στην πλευρά της Εικ. 17 (a) και λίγα γρέζια στην πλευρά της Εικ. 17 (b). Εάν ανταλλάξετε και επανατοποθετήσετε τους κόφτες όπως φαίνεται στις Εικ. 17 [1] έως [4], είναι δυνατό να κόβετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα στην κατάσταση που φαίνεται στις Εικ. 17 (a) (b).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν χρησιμοποιείτε κόφτη που δεν έχει χαραγμένους αριθμούς, χρησιμοποιήστε την εγκοπή ως οπτικό οδηγό όταν αλλάζετε τον προσανατολισμό προσαρτήσης του κόφτη. Η μέθοδος για την αλλαγή του προσανατολισμού είναι η ίδια όπως στις Εικ. 16 και 17.

8. Χρήση της κλίμακας

Εάν χρησιμοποιείτε την παρεχόμενη κλίμακα, αφού ευθυγραμμίσετε στο απαραίτητο μήκος με την κλίμακα, στερεώστε την κλίμακα στη θέση της με το μπουλόνι με κεφαλή και στη συνέχεια εκτελέστε την εργασία κοπής. (Εικ. 18 (a))

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον ίδιο τρόπο στην απέναντι πλευρά. (Εικ. 18 (b)) Εάν χρησιμοποιείτε την κλίμακα του κυρίως σώματος, ευθυγραμμίστε τη στο απαραίτητο μήκος με την κλίμακα που είναι προσαρτημένη στο σώμα του εργαλείου και στη συνέχεια εκτελέστε την εργασία κοπής. (Εικ. 19)

9. Χρήση του LED

Όταν τραβιέται ο διακόπτης, το φως LED ανάβει. Το φως LED σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη. (Εικ. 20)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην κοιτάζετε απευθείας το φως ούτε να καταβύνητε το φως στα μάτια κάποιου.

Εάν το φως λάμπει συνεχώς στα μάτια, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια.

10. Λειτουργία αυτόματης διακοπής

Μετά την κοπή μιας ντίζας, εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης τραβιέται συνεχόμενα, ο κόφτης σταματά αυτόματα στην πλήρως ανοιχτή κατάσταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Και στην αντίστροφη περιστροφή, εάν ο διακόπτης τραβιέται συνεχόμενα, ο κόφτης σταματά αυτόματα στην πλήρως ανοιχτή κατάσταση.
- Στην αντίστροφη περιστροφή, εάν ο διακόπτης τραβιέται ενώ ο κόφτης βρίσκεται σε πλήρως ανοιχτή κατάσταση, το εργαλείο δε λειτουργεί.

11. Λειτουργία προστασίας εργαλείου

Εάν επιχειρήσετε να κόψετε κάποιο υλικό που υπερβάνει την ικανότητα κοπής, όπως σιδερόβερρες ή μια ντίζα ακατάλληλου μεγέθους για τον κόφτη, όπως και εάν εργάζεστε συνεχόμενα και το σώμα του εργαλείου υπερθερμανθεί, ενεργοποιείται η λειτουργία προστασίας εργαλείου και δεν είναι δυνατή η κοπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν το εργαλείο σταματήσει λόγω της λειτουργίας προστασίας, το LED αναβοσβήνει.

Ελληνικά

- Εάν σταματήσει λόγω της λειτουργίας προστασίας, θα λειτουργεί μόνο στην κατεύθυνση «Αντίστροφη θέση».

12. Χρήση του κουτιού συλλογής

Για να προσαρτησετε το κουτί συλλογής, ευθυγραμμίστε τους οδηγούς στη θήκη και το κουτί συλλογής ενώ πιέζετε τα αριστερά και δεξιά μάνταλα και, στη συνέχεια, προσαρτήστε το κουτί συλλογής. (Εικ. 21)

Για να αφαιρέσετε το κουτί συλλογής, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά. Όταν απορρίπτετε τα ροκανίδια και τη σκόνη, περιστρέψτε και ανοίξτε το καπάκι όπως φαίνεται στην Εικ. 22.








ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κόβετε μακριές ντίζες, αφαιρέστε το κουτί συλλογής ή ανοίξτε το καπάκι του κατά τη χρήση, όπως φαίνεται στην Εικ. 22.

13. Πληροφορίες για την ένδειξη υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας

Όταν πιέζετε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, ανάβει η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και μπορείτε να ελέγξετε το υπόλοιπο φορτίο. (Εικ. 29) Όταν ελευθερώσετε τον διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας, η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία σβήνει. Στον Πίνακα 4 παρουσιάζεται η κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας και το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας.

Πίνακα 4

	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι πάνω από το 75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 50%–75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 25%–50%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι λιγότερο από το 25%.
	Αναβοσβήνει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεσάλη λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφήστε τη να κρυώσει.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεσάλη λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας. Το πρόβλημα ενδεχομένως να οφείλεται στην μπαταρία, οπότε παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρία Multi-volt, ανατρέξτε στην ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας για την υπολειπόμενη ισχύ της μπαταρίας.
- Μην χυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπών ή μην τον σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για να εξοικονομήσετε το φορτίο της μπαταρίας που καταναλώνεται, η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας ανάβει ενώ πατάτε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΦΤΗ

1. Διάρκεια ζωής κόφτη

Όπως φαίνεται στην Εικ. 24, η επανειλημμένη κοπή μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο και την παραμόρφωση του άκρου του κόφτη. Η χρήση του κόφτη σε αυτήν την κατάσταση μπορεί να δημιουργήσει γρέζια στο σημείο κοπής των ντιζών και να παραμορφωθούν τα σπειρώματα. Κάτι τέτοιο εμποδίζει την καθαρή κοπή και δυσχεραίνει την εισαγωγή του παξιμαδιού. Όπως φαίνεται στο Εικ. 25, το άκρο μπορεί να βρεθεί σε τέσσερις θέσεις στον κόφτη. Χρησιμοποιήστε τη μέθοδο που περιγράφεται στην Εικ. 27 για να αλλάξετε την κατεύθυνση προσάρτησης του κόφτη, ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν και οι τέσσερις θέσεις.

Αν το παξιμάδι δεν ταιριάζει στην ντίζα λόγω σπασίματος και παραμόρφωσης του άκρου, αλλάξτε την κατεύθυνση προσάρτησης του κόφτη, για να χρησιμοποιήσετε ένα άκρο χωρίς σπάσιμο και παραμόρφωση ή αντικαταστήστε τον κόφτη με έναν νέο.

2. Αλλαγή κατεύθυνσης προσάρτησης του κόφτη ή αντικατάστασή του

(1) Πριν την αφαίρεση:

[1] Ρυθμίστε το κουμπί εμπρός/πίσω θέσης στη θέση κλειδώματος (Εικ. 4 (b)).

[2] Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από την κύρια μονάδα.

(2) Αφαίρεση

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εξαγωγικό κλειδί άλλην για να αφαιρέσετε το μπουλόνι άλλην. Είναι πλέον δυνατή η αφαίρεση του κόφτη και του αποστάτη (Εικ. 26).

(3) Πριν την προσάρτηση

[1] Υπάρχουν τέσσερις θέσεις κοπής στον κόφτη. Όπως φαίνεται στην Εικ. 27, αλλάζοντας τη θέση εγκατάστασης του κόφτη, είναι δυνατόν να τον χρησιμοποιήσετε τέσσερις φορές.

[2] Όταν αλλάξετε τη θέση εγκατάστασης του κόφτη, οι κόφτες πρέπει να βρίσκονται στις σωστές θέσεις μεταξύ τους.

Βλέποντας από μπροστά (πλευρά καλύμματος) το σώμα του εργαλείου, τοποθετήστε τις εγκοπές στις πλευρές των κοφτών έτσι ώστε τα μέρη <με εγκοπή> και <χωρίς εγκοπή> να είναι διατεταγμένα όπως φαίνεται στην Εικ. 5 (a).

[3] Αν υπάρχει σπάσιμο ή παραμόρφωση στο άκρο του κόφτη ή εξογκώματα στην επιφάνεια προσάρτησης του κόφτη, χρησιμοποιήστε μια λίμα για να εξομαλύνετε τα σημεία.

[4] Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε να ρινίσματα από την αυλάκωση προσάρτησης του κόφτη στο βραχίονα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όπως φαίνεται στην Εικ. 5 (b), αν οι κόφτες συνδυαστούν με τέτοιο τρόπο ώστε και οι δύο πλευρές χωρίς εγκοπή στον κόφτη ή και οι δύο πλευρές με εγκοπή είναι στραμμένες προς τα έξω, το βήμα των σπειρωμάτων στις ντίζες και των σπειρωμάτων στον κόφτη δεν θα συμφωνούν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο άκρο του κόφτη ή πρόωρη ζημιά στην κύρια μονάδα.
- Εάν χρησιμοποιείτε κόφτη που δεν έχει χαραγμένους αριθμούς, χρησιμοποιήστε την εγκοπή ως οπτικό οδηγό όταν αλλάξετε τον προσανατολισμό προσάρτησης του κόφτη. Η μέθοδος για την αλλαγή του προσανατολισμού είναι η ίδια όπως στις Εικ. 27.

(4) Προσάρτηση

[1] Όταν χρησιμοποιείτε κόφτη M6, M8, M10, W5/16 Τοποθετήστε τον κόφτη στην εγκοπή προσάρτησης του κόφτη στον βραχίονα, τοποθετήστε τον ειδικό αποστάτη και τον αποστάτη W3/8 ανάμεσα στον κόφτη και τον βραχίονα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το μπουλόνι άλλην για σύσφιξη και ασφάλιση. (Εικ. 28)

[2] Όταν χρησιμοποιείτε κόφτη M12, W3/8 Τοποθετήστε τον κόφτη στην εγκοπή προσάρτησης του κόφτη στον βραχίονα, τοποθετήστε τον ειδικό αποστάτη ανάμεσα στον κόφτη και τον βραχίονα και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το μπουλόνι άλλην για σύσφιξη και ασφάλιση. (Εικ. 28)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν χρειάζονται αποστάτες όταν χρησιμοποιείται ο κόφτης W1/2.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μπουλόνι άλλην πρέπει να σφίχτεί επαρκώς με το εξαγωνικό κλειδί.
- Χρησιμοποιήστε ειδικούς κόπτες και αποστάτες, κατάλληλους για το μέγεθος της ντίζας. Η χρήση κοπτών και αποστατών λάθος μεγέθους ή το μπέρδεμά τους μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη στην ντίζα και στον κόπτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη μονάδα κατά την επιθεώρηση και τον καθαρισμό.

1. Φροντίδα μετά τη χρήση

Μετά τη χρήση, καθαρίστε το με βούρτσα, κ.λπ., ειδικά γύρω από τη θέση κοπής του κόφτη.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

3. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

4. Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες. Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απομακρύνετε τυχόν γρέζια ή σκόνη που ενδέχεται να έχουν μαζευτεί στους ακροδέκτες. Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.

5. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Λόντων Λιθίου. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε. Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

6. Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI:

Δείτε τη διεύθυνση <https://hikoki-powertools.eu> για τις διευθύνσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι απουσαρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω απουσαρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχειρίσις ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το απουσαρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ελληνικά

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 91 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 83 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841.

Κοπή ντίζας:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_{h} < 0,8 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Τιμή επαναλαμβανόμενης δόνησης κραδασμών P_F
= 117 m/s^2

Αβεβαιότητα $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι κραδασμοί και η εκπομπή θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου και
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/ lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**
Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**
Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować.**
Elektronarzędzia posiadające uzziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.
Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uzziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**
Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uzziemione.
 - Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**
Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.**
Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.
Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.
Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - W przypadku użytkowania elektronarzędzia w wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**
Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**
Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.**
Elektronarzędzia nie powinny być używane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.
Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Należy używać wyposażenia ochronnego.**
Należy zawsze nosić okulary ochronne.
Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie.**
Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączony z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko.**
Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.
Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież.**
Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.
Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**
Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.**
Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

- 4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednio dla wykonywanej pracy.**
Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.
- b) **Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.**
Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).**
Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.**
Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.**
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.**
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.**
Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.
- h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- 5) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego**
- a) **Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.**
Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeżeli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.**
Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
- c) **Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.**
Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.
- d) **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.**
Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- e) **Nie korzystać z zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które uległy uszkodzeniu lub zostały zmodyfikowane.**
Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i w konsekwencji prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- f) **Nie wystawiać zestawu akumulatorowego ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.**
Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcjach.**
Ładowanie nieprawidłowo lub w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.**
Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych zestawów akumulatorowych.**
Naprawa zestawów akumulatorowych powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- UWAGA**
Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS PRACY Z BATERYJNYMI NOŻYCAMI DO PRĘTÓW GWINTOWANYCH

1. Należy pamiętać, aby w czasie pracy elektronarzędzie trzymać mocno i pewnie. W przeciwnym wypadku może dojść do wypadków lub obrażeń. (Rys. 1)

2. W trakcie obsługi wyłącznika urządzenia nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu nożyc.
3. Nie należy używać narzędzia do cięcia jakichkolwiek innych prętów, niż pręty gwintowane z miękkiej stali. Narzędzie przeznaczone jest do cięcia przede wszystkim prętów z miękkiej stali. Użycie narzędzia do prętów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować odkształcenie gwintów, uniemożliwiając założenie nakrętek.
Nie należy używać narzędzia do cięcia śrub ze stali hartowanej, prętów o innych rozmiarach niż zalecane, prętów zbrojeniowych itp.
4. Należy używać nożyc odpowiednich dla rozmiarów pręta. Nieprawidłowe dopasowanie nożyc może spowodować uszkodzenie prętów z gwintem ciągłym lub ostrzy nożyc.
5. Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że gwinty prętów oraz nożyc są prawidłowo ząbione. Wykonanie cięcia kiedy gwinty nie są prawidłowo ząbione może spowodować uszkodzenie prętów oraz nożyc.
6. Jeśli nożyce zostały założone w złym kierunku lub śruba mocująca nożyc jest poluzowana, może dojść do uszkodzenia ostrza nożyc oraz przedwczesnego zużycia urządzenia.
Należy zawsze upewnić się, że nożyce zostały zamocowane prawidłowo.
7. W przypadku odcinania fragmentów o długości 10 mm lub mniejszej, długość ząbienia nożyc i odcinanego fragmentu jest zbyt mała, aby zapewnić odpowiednią powierzchnię ząbienia, co może spowodować uszkodzenie nożyc.
Należy odcinać fragmenty wyłącznie o długości większej, niż 10 mm.
8. W przypadku cięcia prętów znajdujących się w wąskich miejscach, należy upewnić się, że pomiędzy prętami a przedmiotami znajdującymi się w pobliżu jest co najmniej 12 mm wolnego miejsca.
Jeżeli odległość jest mniejsza niż 12 mm nożyce mogą dotykać sąsiadujących przedmiotów – może to spowodować uszkodzenie nożyc oraz całego urządzenia.
9. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym uruchomieniem narzędzia, przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub wymiany nożyc należy wyjąć akumulator z urządzenia.
10. Podczas prac wykonywanych na wysokości należy być absolutnie pewnym, że nikt nie znajduje się poniżej pracującego urządzenia. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy umieścić je w bezpiecznym, stabilnym miejscu.
11. Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0–40°C. Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0°C, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C.
Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20–25°C.
12. Nie używać ładowarki w sposób ciągły.
Po zakończeniu jednego ładowania należy pozostawić ładowarkę na około 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.
13. Komorę, w której umieszczony jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
14. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
15. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalanie lub uszkodzenie akumulatora.
16. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
17. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
18. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie.
Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
19. Korzystanie z w pełni wyczerpanego akumulatora spowoduje uszkodzenie ładowarki.
20. Podczas ciągłego używania urządzenia, może się ono przegrzać, co może prowadzić do uszkodzenia silnika i przełącznika. Dlatego za każdym razem, gdy obudowa staje się gorąca, należy na chwilę wyłączyć narzędzie.
21. Upewnić się, że akumulator jest poprawnie umieszczony. Jeżeli nie jest zabezpieczony, może wypaść i spowodować wypadek.
22. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone.
Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
23. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opilków, wiórów i pyłu.
 - Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opilków i pyłu.
 - Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opilków lub pyłu z narzędzia na akumulator.
 - W przypadku wstrzymania pracy lub po użytku nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opiłki, wióry lub pył.
W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
24. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotności akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.

W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy.
W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
 2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwolnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
 3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
- Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazań.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

- Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
 - Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
 - Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
 - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wirami i pyłem.
 - Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwóźdź itp.).
- Akumulatora nie wolno nakłuiwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwóźdź, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
- Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
- Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczenie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
- W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
- Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
- Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakkolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
- Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.
- Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
- Jeśli do akumulatora przyklei się zasadowy środek smarny lub płyn obróbkowy, szybko zetrzeć go suchą szmatką.
W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub degradacji obudowy.

UWAGA

- Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
- W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.

- Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwóźdźi ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty.

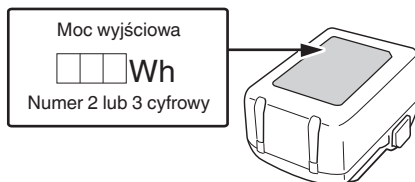
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA USB (UC18YSL3)

Gdy pojawi się nieoczekiwany problem, dane zapisane w urządzeniu USB podłączonym do tego produktu mogą zostać uszkodzone lub utracone. Zawsze zadbaj o to, aby przed użyciem tego produktu wykonać kopię zapasową wszelkich danych zapisanych w urządzeniu USB.

Proszę pamiętać, że nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za żadne dane zapisane na urządzeniu USB, które uległy uszkodzeniu lub zostały stracone, ani za żadne uszkodzenia, które mogą się pojawić w podłączonym urządzeniu.

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić kabel USB złącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego kabla USB może doprowadzić do emisji dymu lub zapłonu.

- Jeżeli produkt nie jest użytkowany, port USB należy zabezpieczyć gumową pokrywą. Zebranie się kurzu w porcie USB może spowodować emisję dymu lub zapłon.

WSKAZÓWKI

- Może wystąpić chwilowa przerwa podczas ładowania USB.
- Gdy urządzenie USB nie jest ładowane, należy usunąć urządzenie USB z ładowarki. Niezastosowanie się do tego wymogu może nie tylko skrócić okres użytkowania akumulatora urządzenia USB, ale również może spowodować nieoczekiwane wypadki.
- Ładowanie niektórych urządzeń USB może być niemożliwe, w zależności od rodzaju urządzenia.

NAZWY CZĘŚCI



Numery na poniższej liście odnoszą się do **Rys. 1–Rys. 31**.






1	Akumulator
2	Zatrząsk (do akumulatora)
3	Uchwyt
4	Ładowarka
5	Wskaźnik ładowania
6	Przełącznik przesuwu w przód/w tył
7	Wspornik (A) (strona ruchoma)
8	Gniazdo śruby sześciokątnej
9	Podkładka (używana tylko w przypadku M6, M8, M10, M12, W5/16 lub W3/8)
10	Strona bez wcięcia
11	Strona z wcięciem
12	Wspornik (B) (strona nieruchoma)
13	Pręt gwintowany
14	Nożyce
15	Prawidłowe zazębenie
16	Przełącznik spustowy
17	Powierzchnia stopki
18	Pręt zawieszony pionowo
19	Sufit
20	Pręt z podziałką
21	Pokrywa
22	Zaczep
23	Zatrząsk (do haczyka)
24	Obcinak
25	Obcęgi
26	Nieruchome ostrze nożyc
27	Ruchome ostrze nożyc
28	Pozycja cięcia

29	Wymagana długość
30	Śruba z pokrętem
31	Dokręć
32	Poluzowacz
33	Pozycja pomiaru
34	Otwór (na śrubę z pokrętem)
35	Długość (pozycja cięcia - podziałka (korpus)) = 43 [mm]
36	Podziałka (korpus)
37	Dioda LED
38	Pojemnik na opiłki
39	Zatrząsk (do pojemnika na opiłki)
40	Obudowa
41	Prowadnica (obudowa)
42	Prowadnica (pojemnik na opiłki)
43	Pasek naramienny
44	Zaczep (A)
45	Pęknięcie
46	Wypaczenie
47	Cztery krawędzie na ostrzu nożyc
48	Sześciokątny klucz prętowy
49	Przełącznik sygnalizacji pozostałego poziomu naładowania akumulatora
50	Kontrolka pozostałego poziomu naładowania akumulatora
51	Panel wyświetlacza

SYMBOLE**OSTRZEŻENIE**

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	CL18DA: Baterijne nożyce do prętów gwintowanych
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.

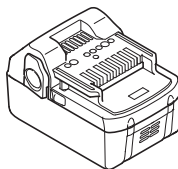
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Prąd stały
V	Napięcie znamionowe
n ₀	Prędkość na biegu jałowym
	Odłącz akumulator
	Ostrzeżenie
	Działanie niedozwolone

Podkładka M8	2
Nożyce M10	2
Podkładka M10	2
Podkładka W3/8	2
Obcinak M8	1
Sześciokątny klucz prętowy	1
Pręt z podziałką	1
Pojemnik na opiłki	1
Skrzynia z możliwością ustawiania jedna na drugiej	1
Pasek naramienny	1

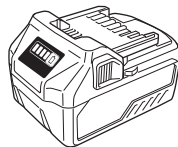
Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

AKCESORIUM OPCJONALNE (sprzedawana oddzielnie)

1. Akumulator

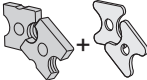

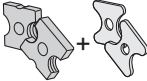


(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Nożyce

Rozmiar pręta	Podkładki i noże	
M12	Nożyce M12 (x2) Podkładka M12 (x2)	
M10	Nożyce M10 (x2) Podkładka M10 (x2)	
M8	Nożyce M8 (x2) Podkładka M8 (x2)	
M6	Nożyce M6 (x2) Podkładka M6 (x2)	
W1/2	Nożyce W1/2 (x2)	
W3/8	Nożyce W3/8 (x2) Podkładka W3/8 (x2)	
W5/16	Nożyce W5/16 (x2) Podkładka W5/16 (x2)	

DANE TECHNICZNE

1. Elektronarzędzie

Model	CL18DA	
Skok bez obciążenia	28 min ⁻¹	
Wydajność	Pręty z miękkiej stali	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Pręty ze stali nierdzewnej	W3/8
Akumulator	BSL1815–BSL36B18X	
Masa*1	3,1–3,6 kg	

*1 Masa: Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014
W zależności od podłączonego akumulatora.
Największy zmierzony ciężar występuje w połączeniu z BSL36B18X.

2. Akumulator (sprzedawany osobno)


Model	Napięcie	Pojemność akumulatora
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Narzędzie automatycznie przełączy napięcie.

AKCESORIA STANDARDOWE

	CL18DA	
	NNP	
Nożyce M6		2
Podkładka M6		2
Nożyce M8		2

3. Obcinak

Rozmiar pręta	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Pasek naramienny

Przymocowanie paska naramiennego do zaczepu (A) dołączonego do tego produktu pozwala na przeniesienie produktu zgodnie z Rys. 23.

UWAGA

- Przed użyciem paska naramiennego odpowiednio wyregulować jego długość.
- Nie używać uszkodzonego paska naramiennego.

Wyposażenie dodatkowe może ulec zmianie bez uprzedzenia.

ZASTOSOWANIA

- Cięcie prętów wykonanych ze stali miękkiej.

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

1. Wymontowanie akumulatora

Trzymając mocno za rączkę popchnij zatrząsk akumulatora by zdjąć akumulator (patrz Rys. 2).

UWAGA

Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia akumulatora.

2. Montaż akumulatora

Podczas wkładania akumulatora należy pamiętać o zachowaniu jego biegunowości (patrz Rys. 2).

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

<UC18YSL3 (sprzedawany osobno)>

1. Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.

Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego, kontrolka wskaźnika ładowania będzie migiała na czerwono. (Patrz Tabela 1)

2. Umieścić akumulator w ładowarce.

Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na Rys. 3 (na stronie 2).








3. Ładowanie

Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko.

Po zakończeniu ładowania akumulatora kontrolka wskaźnika ładowania zaświeci się na zielono. (Patrz Tabela 1)

- (1) Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania
Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania są zilustrowane w tabeli 1, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1: Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania

WŁ./WYŁ. co 0,5 s (CZERWONA) 	Przed ładowaniem *1
Świeci przez 0,5 s w odstępach 1 s (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany poniżej 50%
Świeci przez 1 s w odstępach 0,5 s (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany poniżej 80%
Świeci światłem stałym (NIEBIESKA) 	Akumulator naładowany powyżej 80%
Świeci światłem stałym (Ciągły sygnał dźwiękowy: około 6 sekund) (ZIELONA) 	Ładowanie zakończone
WŁ./WYŁ. co 0,3 s (CZERWONA) 	Oczekiwanie z powodu przegrzania *2
WŁ./WYŁ. co 0,1 s (Przerywany sygnał dźwiękowy: około 2 sekund) (FIOLETOWA) 	Ładowanie jest niemożliwe *3

WSKAZÓWKA

- *1 Jeśli czerwona kontrolka miga dalej nawet po podłączeniu ładowarki, sprawdzić, czy akumulator został włożony do końca.
- *2 Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe. Mimo tego, że ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie, nawet kiedy pozostawi się go na miejscu, zalecamy wyjęcie akumulatora i oczekiwanie, aż ostygnie w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania.
- *3 Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
- Włożyć akumulator do końca.
 - Sprawdzić, czy żadne ciało obce nie przyczepiło się do gniazda akumulatora lub styków. Jeżeli obecność ciała obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 5 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

- (2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora (Patrz Tabela 2)

Tabela 2

Model	UC18YSL3
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Napięcie ładowania	14,4–18 V

Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany	0°C–50°C	
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora w przybliżeniu (przy 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora wielonapięciowego, w przybliżeniu (w 20°C)	1,5 Ah (× 2 szt.)	20 min
	2,5 Ah (× 2 szt.)	32 min
	4,0 Ah (× 2 szt.)	52 min
Liczba ogniw akumulatora	4–10	
Napięcie ładowania dla USB	5 V	
Natężenie ładowania dla USB	2 A	
Masa	0,6 kg	

WSKAZÓWKA

- Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.
- Jeśli ładowanie trwa zbyt długo
 - Ładowanie trwa dłużej w skrajnie niskiej temperaturze otoczenia. Ładować akumulator w ciepłym miejscu (np. w pomieszczeniu).
 - Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego. W przeciwnym razie wnętrze ładowarki ulegnie przegrzaniu, zmniejszając jej wydajność.
 - Jeśli wentylator chłodzący nie działa, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.

4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2–3 ładowaniach akumulatorów.

Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

- (1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie. W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze

- korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.
- (2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze. Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odczekać na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

SPOSÓB ŁADOWANIA URZĄDZENIA USB

- Ładowanie urządzenia USB z gniazda elektrycznego (**Rys. 30 (a)**)
- Ładowanie urządzenia USB i akumulatora z gniazda elektrycznego (**Rys. 30 (b)**)
- Sposób ładowania urządzenia USB (**Rys. 31**)

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

1. **Przygotowanie i sprawdzenie otoczenia roboczego**
Należy upewnić się, że miejsce pracy spełnia wszystkie warunki zgodnie z zaleceniami.
2. **Sprawdzenie akumulatora**
Upewnić się, że akumulator jest włożony prawidłowo. Że założony akumulator może wypaść z urządzenia i spowodować wypadek.
3. **Ustawienie przełącznika przesuwu w przód/w tył**
(1) Wcisnąć przełącznik przesuwu w przód/w tył z prawej strony, jak pokazano na **Rys. 4 (a)**. Cięcie może teraz zostać wykonane.
(2) Po ustawieniu przełącznika przesuwu w przód/w tył w położeniu zablokowanym, jak pokazano na **Rys. 4 (b)**, silnik nie może zostać uruchomiony, nawet jeżeli przycisk spustowy zostanie wciśnięty. Przed przystąpieniem do przenoszenia lub przechowywania urządzenia oraz po zakończeniu pracy należy zawsze ustawić przełącznik przesuwu w przód/w tył w położeniu zablokowanym (**Rys. 4 (b)**).
(3) Wcisnąć przełącznik przesuwu w przód/w tył z lewej strony, jak pokazano na **Rys. 4 (c)**. Przytrzymując przycisk, należy wcisnąć przycisk spustowy, aby nożyce mogły zostać wyjęte z pręta. Należy używać tej funkcji wyłącznie w przypadku kiedy akumulator jest wyczerpany i urządzenie zatrzymało się podczas wykonywania cięcia. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie, kiedy tylko nożyce zostaną wyjęte z pręta.

UWAGA

- Nie należy próbować wykonywać cięcia w położeniu odwróconym (**Rys. 4 (c)**). Może to spowodować przecięcie silnika, a wykonanie cięcia nie będzie możliwe. Nie należy w żadnym przypadku dociskać urządzenia ze zbyt dużą siłą, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
4. **Sprawdź rozmiar nożyc, kierunek zamocowania, śrubę mocującą i podkładkę**
(1) Rozmiar nożyc powinien być dobrany w zależności od rozmiaru pręta, który ma zostać przecięty. Należy upewnić się, że zamocowane w urządzeniu nożyce są odpowiednie dla rozmiarów przecinanych prętów.
(2) W przypadku zmiany pozycji montażowej ostrza, ostrza muszą znajdować się w odpowiednich pozycjach względem siebie.
Patrz od przodu korpusu narzędzia (strona z pokrywą), ustaw wcięcia po bokach ostrzy nożyc tak, aby części <z wcięciem> i części <bez wcięcia> były ułożone zgodnie z **Rys. 5 (a)**.

- (3) Dopolnować, aby śruba z sześciokątnym łbem gniazdowym mocująca nożyce była mocno dokręcona za pomocą klucza sześciokątnego (**Rys. 5**). Jeżeli podczas pracy śruba jest poluzowana, może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz nożyc.
- (4) W zależności od rozmiarów prętów, może być konieczne założenie na nożyce specjalnych podkładek.
- [1] W przypadku korzystania z nożyc M6, M8, M10, W5/16 Umieścić nożyce w wyźłobieniu wspornika. Następnie włożyć specjalną podkładkę dystansową i podkładkę dystansową W3/8 między ostrze a wspornik, po czym dokręcić śrubę z sześciokątnym łbem gniazdowym w celu zamocowania elementów. (**Rys. 28**)
- [2] W przypadku korzystania z ostrza M12, W3/8 Umieścić nożyce w wyźłobieniu wspornika. Następnie włożyć specjalną podkładkę dystansową między ostrze a wspornik, po czym dokręcić śrubę z sześciokątnym łbem gniazdowym w celu zamocowania elementów. (**Rys. 28**)

UWAGA

Jak pokazano na **Rys. 5 (b)**, jeżeli ostrza nożyc są założone w taki sposób, że obie strony bez wcięcia lub obie strony z wcięciem są skierowane na zewnątrz, kierunek gwintów na prętach oraz ostrzach nie będzie zgodny. Może to spowodować uszkodzenie krążącej ostrzy lub przedwczesne zużycie i uszkodzenie urządzenia.

WSKAZÓWKI

Podkładki nie są wymagane kiedy używane są nożyce W1/2.

Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „OKRES EKSPLOATACYJNY I WYMIANA NOŻYC”.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA**UWAGA**

- Obsługując wyłącznik urządzenia, nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu nożyc.
- Po zakończeniu cięcia, obciążona część pręta jest bardzo ostra i może spowodować skaleczenie. Należy zachować ostrożność.

1. Zwykła metoda cięcia

- (1) Umieścić pręt, który ma zostać przecięty w uchwycie nożyc po stronie wspornika (B) w sposób pokazany na **Rys. 6**, upewniając się, że gwinty zostały prawidłowo ząebione.
- (2) Przytrzymując pręt w położeniu poziomym, wcisnąć przycisk spustowy do końca, aby przeciąć pręt (**Rys. 7**).
- (3) Po przecięciu pręta, jeśli przełącznik spustowy pozostanie wciśnięty, nożyce automatycznie zatrzymają się w stanie całkowicie otwartym. Po automatycznym zatrzymaniu zwolnić przycisk spustowy.

UWAGA

Dalsze wciskanie przycisku spustowego powoduje automatyczne zatrzymanie nożyc w pozycji całkowicie otwartej. (Funkcja automatycznego zatrzymania) Jeśli przycisk zostanie zwolniony w trakcie ruchu nożyc, nożyce zatrzymają się w pozycji, w której znajdują się w danym momencie.

2. Liczba cięć (na jedno ładowanie akumulatora)

Poniżej podana została liczba cięć, jaką można wykonać po każdorazowym naładowaniu akumulatora.

Tabela 3

Rozmiar pręta	Stal miękka* (S235JR)	Stal nierdzewna* (EN 1.4301)
W5/16	Okolo 2100	—

Rozmiar pręta	Stal miękka* (S235JR)	Stal nierdzewna* (EN 1.4301)
W3/8	Okolo 1400	Okolo 750
W1/2	Okolo 400	—
M6	Okolo 3150	—
M8	Okolo 1850	—
M10	Okolo 1150	—
M12	Okolo 770	—

* Używając akumulatora BSL36A18X Liczba cięć może w pewnym stopniu się różnić w zależności od temperatury otoczenia, parametrów akumulatora oraz stanu nożyc.

3. Cięcie stacjonarne (Rys. 8)

W przypadku cięcia stacjonarnego ustawić powierzchnie stopki produktu stabilnie na podłodze, włożyć pręt w gwintowaną część nieruchomego ostrza nożyc po stronie ze WSPORNIKIEM (B), po czym wykonać cięcie.

4. Cięcie prętów zamocowanych nieruchomo (Rys. 9)

W przypadku cięcia pręta zwisającego z sufitu, włożyć pręt tak, aby występy jego gwintu prawidłowo mieściły się w nożycach po stronie ze WSPORNIKIEM (B), po czym wcisnąć przycisk spustowy w celu przecięcia pręta.

UWAGA

- W przypadku cięcia zwisającego pręta trzymać część pręta, która ma zostać odcięta, aby zapobiec jej upadkowi.

Uważać na spadające przecięte pręty.

- Powodują one ryzyko wypadku lub obrażeń ciała.
- Gwałtowne dopchnięcie pręta z podziałką do sufitu może spowodować uszkodzenie sufitu albo odkształcenie lub uszkodzenie pręta z podziałką.
- Zetrzeć wszelkie zabrudzenia z powierzchni pokrywy tego produktu suchą szmatką. Jeśli na powierzchni pokrywy znajdują się zabrudzenia, mogą one zostać przeniesione na sufit.
- Jeśli pręt z podziałką nie jest potrzebny, zdemontować go przed użyciem.

5. Wymykanie pręta z narzędzia podczas wykonywania cięcia

Jeśli akumulator rozładuje się podczas wykonywania cięcia, powodując zatrzymanie silnika, lub jeśli narzędzie zatrzyma się z powodu zakleszczenia się pręta podczas cięcia, należy wcisnąć przycisk spustowy, ustawiając równocześnie przycisk przesuwu w przód/w tył w położeniu odpowiadającym ruchowi w tył. Silnik zacznie obracać się w przeciwnym kierunku, dzięki czemu możliwe będzie wyjęcie pręta z nożyc (**Rys. 10**).

UWAGA

- Przewstawiać przycisk w położenie odpowiadające ruchowi w tył tylko w sytuacji, gdy pozostały poziom naładowania akumulatora jest niski i silnik zatrzymał się podczas cięcia pręta lub narzędzie zatrzymało się z powodu zakleszczenia się pręta w trakcie cięcia.
- Jeśli zdejmie się nożyce z pręta i nadal będzie wciskać przełącznik spustowy, nożyce automatycznie zatrzymają się w stanie całkowicie otwartym.
- Podjęcie próby przecięcia pręta w położeniu odpowiadającemu ruchowi w tył spowoduje przecięcie silnika, a narzędzie nie wykona cięcia. Powoduje to również przecięcie korpusu narzędzia i może spowodować jego uszkodzenie, dlatego nie wolno wykonywać cięcia z przyciskiem w położeniu odpowiadającemu ruchowi w tył.

6. Obsługa haczyka

Haczyk może zostać wykorzystany do tymczasowego zawieszania urządzenia podczas pracy (Rys. 11).

UWAGA

- Haka nigdy nie wolno używać do wieszania narzędzia na swoim cieple.
- Podczas korzystania z haka dopilnować, aby główne narzędzie nie mogło się ześlizgnąć i spaść albo utracić stabilność pod wpływem wiatru itp.
- Nigdy nie wieszac sobie narzędzia na pasku lub spodniach, ponieważ może to spowodować wypadki. (Rys. 13)
- Nie używać haczyka, jeśli jest mocno wygięty, pęknięty lub jest w innym nieprawidłowym stanie.

WSKAZÓWKA

Podczas zwykłego użytkowania lub przechowywania narzędzia haczyk należy zablokować zaczepem, który znajduje się na spodzie urządzenia. (Rys. 12)

7. Obsługa obcinaka

WSKAZÓWKA

Należy zawsze używać specjalnego obcinaka, dopasowanego do rozmiarów pręta.

Jeżeli umieszczenie nakrętki w położeniu cięcia jest utrudnione, należy użyć obcęgów do mocnego dokręcenia nakrętki lub dołączonego obcinaka w celu usunięcia zadziorów z gwintu śruby.

Włożyć pręt do otworu w obcinaku. Przytrzymywać pręt obcęgami i wykonać 5 lub 6 obrotów obcinaka w prawo w celu usunięcia zadziorów, a następnie obrócić obcinak w przeciwnym kierunku, aby go wyjąć (Rys. 14).

UWAGA

Obcinak jest przeznaczony specjalnie do użycia z nożycami do prętów. Zadziory na prętach przyciętych za pomocą piłki do metalu lub szlifiereki tarczowej są za duże dla tego obcinaka, w związku z czym obcinak nie będzie się obracał, a usunięcie zadziorów nie będzie możliwe.

Gdy obcinak nie jest używany, przechowywać go w korpusie narzędzia. (Rys. 15)

W zależności od sposobu zamocowania nożyc, po cięciu na końcówce przeciętego pręta pozostaje różna ilość zadziorów.

Jeśli nożyce są przymocowane do punktu mocowania po lewej stronie, patrząc od przodu (strony z pokrywą), przez co wcięcie nożyc jest skierowane do góry. (Rys. 16 [A])

Niewiele zadziorów pojawi się po stronie Rys. 16 (a), a wiele zadziorów po stronie Rys. 16 (b). Jeśli wymieni się i przymocuje z powrotem ostrza nożyc zgodnie z Rys. 16 [1] do [4], można ciąć przez długi okres w stanie pokazanym na Rys. 16 (a) (b).

Jeśli ostrze jest przymocowane do punktu mocowania po prawej stronie, patrząc od przodu (strony z pokrywą), przez co wcięcie ostrza jest skierowane do góry. (Rys. 17 [A])

Wiele zadziorów pojawi się po stronie Rys. 17 (a), a niewiele zadziorów po stronie Rys. 17 (b). Jeśli wymieni się i przymocuje z powrotem ostrza nożyc zgodnie z Rys. 17 [1] do [4], można ciąć przez długi okres w stanie pokazanym na Rys. 17 (a) (b).

UWAGA

Jeśli używa się ostrza bez wygrawerowanych numerów, użyć wcięcia jako pomocy wzrokowej w trakcie zmiany orientacji mocowania ostrza. Sposób zmiany orientacji jest taki sam jak w przypadku Rys. 16 i 17.

8. Korzystanie z podziałki

W przypadku korzystania z dołączonego pręta z podziałką, po ustaleniu wymaganej długości z jego użyciem unieruchomić pręt z podziałką za pomocą śruby z pokrętłem, po czym wykonać cięcie. (Rys. 18 (a))

Można go używać w ten sam sposób po przeciwnym stronie. (Rys. 18 (b))

W przypadku korzystania z podziałki na korpusie narzędzia, ustalić żadaną długość za pomocą podziałki przymocowanej do korpusu narzędzia, po czym wykonać cięcie. (Rys. 19)

9. Korzystanie z oświetlenia LED

Oświetlenie LED zaczyna świecić po wciśnięciu przycisku spustowego. Oświetlenie LED gaśnie po okoku 10 sekundach od zwolnienia przycisku spustowego. (Rys. 20)

UWAGA

Nie patrzeć bezpośrednio w światło ani nie świecić nim nikomu w oczy. Ciągłe świecenie w oczy może spowodować uszkodzenie wzroku.

10. Funkcja automatycznego zatrzymania

Po przecięciu pręta, jeśli przycisk spustowy pozostaje wciśnięty, nożyce automatycznie zatrzymają się w pozycji całkowicie otwartej.

WSKAZÓWKA

○ Również w przypadku obrotów wstecz, jeśli przycisk spustowy jest wciskany dalej, nożyce automatycznie zatrzymują się w pozycji całkowicie otwartej.

○ W przypadku obrotów wstecz, jeśli przycisk spustowy zostanie wciśnięty, gdy nożyce znajdują się w pozycji całkowicie otwartej, narzędzie nie uruchomi się.

11. Funkcja ochrony narzędzia

Jeśli podejmie się próbę przecięcia materiału przekraczającego zdolność cięcia, takiego jak pręt zbrojeniowy lub pręt o rozmiarze nieodpowiednim dla nożyc, lub w przypadku ciągłej pracy i przegrzania korpusu narzędzia, zadziała funkcja ochrony narzędzia i cięcie będzie niemożliwe.

WSKAZÓWKA

○ Gdy narzędzie zostanie zatrzymane przez funkcję ochrony, dioda LED miga.

○ Jeśli narzędzie zostanie zatrzymane przez funkcję ochrony, będzie pracować tylko w kierunku wstecz.

12. Korzystanie z pojemnika na opiłki

Aby przymocować pojemnik na opiłki, naciskając lewy i prawy zatrzaśk, dopasować prowadnice na obudowie i na pojemniku na opiłki do siebie, po czym zamocować pojemnik na opiłki. (Rys. 21)

Aby zdemontować pojemnik na opiłki, wykonać powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

W celu usunięcia opiłków i pyłu, obrócić i otworzyć pokrywę zgodnie z Rys. 22.

WSKAZÓWKA



W celu przecinania długich prętów zdemontować pojemnik na opiłki lub otworzyć jego pokrywę zgodnie z Rys. 22 na czas jego używania.






13. Informacje dotyczące wskaźnika pozostałej energii baterii (akumulatora)

Naciśnięcie przełącznika wskaźnika pozostałej energii baterii powoduje zaświecenie lampek wskaźnika baterii, co umożliwi sprawdzenie ilości pozostałej energii.

(Rys. 29) Po zdjęciu palca z przełącznika wskaźnika pozostałej energii baterii lampka wskaźnika pozostałej energii baterii gaśnie. W Tabeli 4 przedstawiono stany lampek wskaźnika baterii i informacje na temat pozostałej ilości energii.

Tabela 4

	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora przekracza 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 50% do 75%.

	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 25% do 50%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%.
	Miga; Akumulator niemal całkowicie wyczerpany. Naładować akumulator najszybciej, jak to możliwe.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu wysokiej temperatury. Wyjąć akumulator z narzędzia i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu awarii lub nieprawidłowego działania. Może to oznaczać usterkę akumulatora, dlatego proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

WSKAZÓWKA

- W przypadku korzystania z akumulatora wielonapięciowego typu Multi-volt należy sprawdzić pozostały poziom naładowania, patrząc na kontrolkę na akumulatorze.
- Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
- W celu zaoszczędzenia energii wskaźnik pozostałej energii baterii świeci tylko po naciśnięciu jego przełącznika.

OKRES EKSPLOATACYJNY I WYMIANA NOŻYC

1. Okres eksploatacyjny nożyc

Jak pokazano na **Rys. 24**, po wykonaniu dużej liczby cięć krawędzie nożyc mogą ulec pęknięciu lub wyszczerbieniu. Używanie nożyc w takim stanie może spowodować powstanie zadziórów w miejscu cięcia, a w konsekwencji uszkodzenie gwintów. Cięcia nie będzie wykonywane równo, a założenie nakrętki na gwint będzie niemożliwe.

Jak pokazano na **Rys. 25**, krawędź tnąca znajduje się w czterech miejscach nożyc. Należy postępować w sposób przedstawiony na **Rys. 27**, aby zmienić kierunek zamocowania ostrzy, dzięki czemu ostrza nożyc będą mogły być użyte czterokrotnie. Jeżeli nakrętka nie pasuje na pręt z powodu pęknięcia lub wypaczenia krawędzi, należy zmienić kierunek zamocowania ostrza, aby używać krawędzi, która nie jest pęknięta i wypaczona lub wymienić ostrze na nowe.

2. Zmiana kierunku zamocowania nożyc lub wymiana nożyc

(1) Przed demontażem:

[1] Ustawić przełącznik przesuwu w przód/w tył w położeniu zablokowanym (**Rys. 4 (b)**).

[2] Wyjąć akumulator z urządzenia

(2) Zdejmowanie

Odkręcić śrubę z sześciokątnym łbem gniazdowym kluczem sześciokątnym. Możliwe jest teraz zdemontowanie nożyc i podkładki (**Rys. 26**).

(3) Przed zamocowaniem

[1] Nożyce pozwalają na korzystanie z czterech pozycji cięcia ostrzy. Jak pokazano na **Rys. 27**, zmiana pozycji instalacji ostrza pozwala na jego czterokrotne użycie.

[2] W przypadku zmiany pozycji montażowej ostrza, ostrza muszą znajdować się w odpowiednich pozycjach względem siebie.

Patrząc od przodu korpusu narzędzia (strona z pokrywą), ustawić wcięcia po bokach ostrzy nożyc tak, aby części <z wcięciem> i części <bez wcięcia> były ułożone zgodnie z **Rys. 5 (a)**.

[3] Jeżeli krawędź tnąca nożyc jest pęknięta lub wyszczerbiona lub jeżeli na powierzchni nożyc pojawiają się wypukłości, należy usunąć je za pomocą pilnika.

[4] Używając szcztotki, usunąć wióry pozostałe w wyźłobieniu ostrza na wsporniku.

UWAGA

- Jak pokazano na **Rys. 5 (b)**, jeżeli ostrza nożyc są założone w taki sposób, że obie strony bez wcięcia lub obie strony z wcięciem są skierowane na zewnątrz, kierunek gwintów na prętach oraz ostrzach nie będzie zgodny. Może to spowodować uszkodzenie krawędzi tnącej ostrzy lub przedwczesne zużycie i uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli używa się ostrza bez wygrawerowanych numerów, użyć wcięcia jako pomocy wzrokowej w trakcie zmiany orientacji mocowania ostrza. Sposób zmiany orientacji jest taki sam jak w przypadku **Rys. 27**.

(4) Mocowanie

[1] W przypadku korzystania z nożyc M6, M8, M10, W5/16

Umieścić nożyce w wyźłobieniu wspornika. Następnie włożyć specjalną podkładkę dystansową i podkładkę dystansową W3/8 między ostrze a wspornik, po czym dokręcić śrubę z sześciokątnym łbem gniazdowym w celu zamocowania elementów. (**Rys. 28**)

[2] W przypadku korzystania z ostrza M12, W3/8

Umieścić nożyce w wyźłobieniu wspornika. Następnie włożyć specjalną podkładkę dystansową między ostrze a wspornik, po czym dokręcić śrubę z sześciokątnym łbem gniazdowym w celu zamocowania elementów. (**Rys. 28**)

WSKAZÓWKA

Podkładki nie są wymagane kiedy używane są nożyce W1/2.

UWAGA

- Śruba z sześciokątnym gniazdem powinna być odpowiednio mocno dokręcona za pomocą klucza sześciokątnego.
- Należy używać nożyc oraz podkładek odpowiednich dla rozmiarów pręta. Niewłaściwy dobór tych elementów może doprowadzić do uszkodzenia pręta oraz nożyc.

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Na czas kontroli i czyszczenia konieczne zdemontować akumulator z narzędzia.

1. Konserwacja po użyciu

Po użyciu wyczyścić narzędzie szcztotką itp., szczególnie wokół miejsca cięcia ostrzy nożyc.

2. Kontrola śrub mocujących

Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stworzyć zagrożenie.

3. Czyszczenie obudowy

W przypadku zbrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

4. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)

Sprawdzić, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.

Polski

Regularnie sprawdzać przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

UWAGA

Usunąć wszelkie opiłki, wióry lub pył, które mogły nagromadzić się na stykach.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wystąpienie usterki.

5. Przechowywanie

Elektronarzędzie i akumulator przechowywać w miejscu o temperaturze poniżej 40°C i niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych. Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy. Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

6. Autoryzowany serwis firmy HiKOKI:

Odwiedź <https://hikoki-powertools.eu>, aby uzyskać adresy.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN62841 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką A: 91 dB (A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A: 83 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A).

Korzystać ze środków ochrony słuchu.

Wartość całkowita drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) określona zgodnie z EN62841.

Obcinanie prętów:
Wartość emisji wibracji $a_{h<}$ 0,8 m/s²
Niepewność K = 1,5 m/s²

Wartość powtarzających się drgań uderowych P_F = 117 m/s²

Niepewność K_p = 12 m/s²

Deklarowana łączna wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być użyte do porównania narzędzi ze sobą.

Mogą one być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.

OSTRZEŻENIE

- Poziom drgań i emisji hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia; i
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekből használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.

A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

- b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben.

Elveszitheti az irányítást a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

- a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez. Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.

A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét. Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatrai figyelmeletlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.

A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

- c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon.

Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

- e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.

- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- g) Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

- h) Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelveinek figyelmen kívül hagyására készítse.

Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

4) A szerszámgép használata és ápolása

- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

- b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

Magyar

- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- e) A szerszámgépek és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszámgép tartozékait és betétekeit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítását.
- 5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása
- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd újra. Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.
- b) A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, segektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folytathat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.
A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt eredményezhet.
- f) Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki a tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és az akkumulátort vagy a szerszámot ne töltsd az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.

A nem megfelelő módon, illetve a megadott tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szerviz

- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) Soha ne javítson sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra jogosult szolgáltatók végezhetik.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

ÖVINTÉZKEDÉSEK AKKUS MENETES RUDAZAT DARABOLÓ ESETÉN

1. Használat közben tartsa biztosan a szerszámot. Ennek elmulasztása balesetet vagy sérülést eredményezhet. (1. ábra)
2. A kapcsoló működtetésekor soha ne hozza az ujjai közelébe a darabolót.
3. Ne használja lágyacél menetes rudaktól eltérő menetes rudak darabolására. Ez a szerszám kifejezetten lágyacél menetes rudak darabolására szolgál. Ennek a szerszámnak a műszaki jellemzőknek nem megfelelő menetes rudakhoz történő használata torzulásokat okozhat a csavarmentekben, ezáltal megakadályozva az anyák ráhelyezését.
Soha ne használja edzett csavarok, különböző méretű menetes rudak, betonvasak stb. darabolására.
4. Használja a speciális darabolók cseréjével a menetes rudak méretének megfelelően. A helytelen méretű darabolókkal történő darabolás károsíthatja a folyamatos menetű rudakat vagy a vágóéleket.
5. A darabolás kezdete előtt győződjön meg arról, hogy a rudakon és a darabolón levő menetek megfelelően egymásba kapcsolódnak. A darabolás, amikor a menetek nem kapcsolódnak egymásba, a rudak és a daraboló károsodását okozhatja.
6. Ha a daraboló a rossz irányban került csatlakoztatásra vagy a daraboló toldalékhoz a csavar laza, ez a vágóél károsodását eredményezheti, és a fő egység idő előtti károsodásához vezethet.
Nagyon vigyázzon a daraboló helyes csatlakoztatására.
7. A menetes rudak 10 milliméteres vagy rövidebb hosszúságú darabolása a daraboló és a menetes rudak között elégtelen egymásba kapcsolódási hosszattal hoz létre, ezáltal a daraboló károsodását okozva. Mindig 10 milliméternél nagyobb hosszattal daraboljon.
8. Amikor szűk helyezhető rögzített menetes rudakat darabol, bizonyosodjon meg arról, hogy van legalább 12 milliméter a menetes rúd és a körülötte levő anyagok között.
Ha a távolság kevesebb, mint 12 milliméter, a daraboló hozzáérint a környező anyagokhoz, ezáltal a daraboló és a fő egység károsodását okozva.
9. A daraboló ellenőrzésekor, tisztításakor vagy cseréjekor bizonyosodjon meg arról, hogy eltávolította az akkumulátort a fő egységből. A kapcsoló véletlenül bekapcsolható, ezáltal baleseteket okozva.

10. Amikor a berendezést magasban használja, kétszeresen győződjön meg a használat előtt arról, hogy senki nem áll a közvetlenül Ön alatti területen. Amikor pillanatnyilag nem használja, tegye a szerszámot biztonságos és stabil helyre.
11. Az akkumulátort mindig 0°C–40°C hőmérsékleten tölts fel. A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, amely veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni. A töltés legmegfelelőbb hőmérséklete 20°C–25°C között van.
12. Ne használja folyamatosan a töltőt. Egy töltés befejezését követően, hagyja a töltőt kb. 15 percig pihenni a következő töltés megkezdése előtt.
13. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
14. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
15. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlöket, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
16. Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
17. Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló résekbe. Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
18. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl rövidde válik a rendes használatához, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
19. A lemerült akkumulátor használata károsíthatja a töltőt.
20. Folyamatos használat esetén előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedhet, ami károsíthatja a motort és a kapcsolót. Ezért ha a borítás felmelegszik, szüneteltesse az eszköz használatát egy ideig.
21. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort szorosan behelyezte. Ha lazán van behelyezve, kieshet és balesetet okozhat.
22. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak. Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
23. A szerszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácsoló és a portól.
 - Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környezetében nem halmozódott fel fémforgács és por.
 - Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szerszámra került fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.
 - Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szerszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak. Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
24. A szerszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul tölts fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és várja el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
 - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
 - Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot érez.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet érez a használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrózió gázok légkörbe jutását.
11. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.
12. Ha lúgos kenőanyag vagy vágófolyadék kerül az akkumulátorra, gyorsan törölje le egy száraz törölkendővel. Ellenkező esetben a burkolat károsodását vagy állagromlását idézheti elő.

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Magyar

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrrel vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsodásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

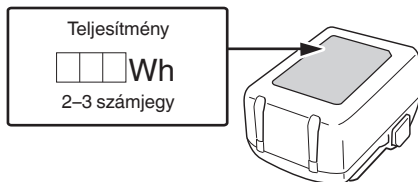
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értse át a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítványozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célország szabályainak és előírásainak.



ELŐVIGYÁZATOSSÁG USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSOKOR (UC18YSL3)

Ha váratlan hiba történik, a termékhez csatlakoztatott USB-eszközön található adatok megsérülhetnek és elveszhetnek. Mielőtt ezzel a termékkel használná, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról.

Vegye figyelembe, hogy vállalatunk nem vállal semmilyen felelősséget az USB-eszközökön tárolt adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, sem pedig a csatlakoztatott eszköz esetleges károsodásáért.

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó USB kábelnek van-e hibája, illetve sérült-e. Ha sérült USB kábelt használ, akkor füst vagy szikra keletkezhet.
- Ha a terméket nem használja, takarja le az USB bemenetet a gumifedéllel. Az USB aljzaton felgyülemelő por vagy szennyeződés füstöt vagy szikrát okozhat.

MEGJEGYZÉS






- Az USB-ről történő töltés néha szünetelhet.
- Amikor nem tölti az USB-eszközt, távolítsa el az USB-eszközt a töltőről. Ha nem így jár el, azzal nem csak csökkenti az USB-eszköz akkumulátorának élettartamát, de ez balesetekhez is vezethet.
- Lehetséges, hogy egyes USB eszközöket nem tud feltölteni, az eszköz típusától függően.

AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE

Az alábbi listában szereplő számok az 1–31. ábra utalnak.

1	Os tölthető akkumulátor
2	Retesz (akkumulátorhoz)
3	Fogantyú
4	Töltő
5	Töltésjelző lámpa
6	Előre/ hátra kapcsoló gomb
7	Kengyel (A) (mozgatható oldal)
8	Imbuszcsavar
9	Távtartó (csak M6, M8, M10, M12, W5/16, vagy W3/8 mérettel használva)
10	Horony nélküli oldal
11	Hornyos oldal
12	Kengyel (B) (rögzített oldal)
13	Menetes rúd
14	Daraboló
15	Helyes összekapcsolódás
16	Indító kapcsoló
17	Talpfelület
18	Mennyezetről lógó menetes rúd
19	Mennyezet
20	Mérce
21	Burkolat
22	Kampó
23	Retesz (kampóhoz)
24	Sorjázó
25	Fogó
26	Rögzített daraboló

27	Mozgatható daraboló
28	Darabolási pozíció
29	Szükséges hossz
30	Potméter csavar
31	Meghúzás
32	Lazítás
33	Mérési pozíció
34	Nyílás (reteszgombhoz)
35	Hossz (darabolási pozíció-mérce (főtest)) = 43 [mm]
36	Mérce (főtest)
37	LED-lámpa
38	Gyűjtődoboz
39	Retesz (gyűjtődobozhoz)
40	Ház
41	Csúszka (ház)
42	Csúszka (gyűjtődoboz)
43	Vállheveder
44	Kampó (A)
45	Letörés
46	Torzulás
47	Négy él a darabolón
48	Hatsz. csavarkulcs
49	Akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolója
50	Akkumulátor hátralévő töltöttség jelzőlámpa
51	Kijelzőpanel

	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Közvetlen áramellátás
V	Névleges feszültség
n ₀	Terhelés nélküli sebesség
	Vegye ki az akkumulátort
	Figyelmeztetés
	Tiltott művelet

MŰSZAKI ADATOK

1. Szerszámgép

Modell		CL18DA
Terhelés nélküli löket		28 min ⁻¹
Kapacitás	Lágyacél menetes rudak	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Rozsdamentes acél menetes rudak	W3/8
Os tölthető akkumulátor		BSL1815–BSL36B18X
Tömeg*1		3,1–3,6 kg

*1 Súly: A 01/2014 EPTA-eljárás szerint
A csatlakoztatott akkumulátortól függően. A legnehezebb súly BSL36B18X típusal mérve.

2. Akkumulátor (külön megvásárolható)



Modell	Feszültség	Akkumulátor kapacitása
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 A szerszám automatikusan átkapcsol.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	CL18DA: Akkus menetes rudazat daraboló
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatának el kell olvasnia a használati útmutatót.

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

	CL18DA	
	NNP	
M6 daraboló		2
M6 távtartó		2
M8 daraboló		2
M8 távtartó		2

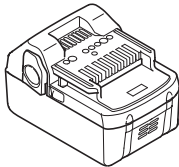
Magyar

M10 daraboló	2
M10 távtartó	2
W3/8 távtartó	2
M8 sorjázó	1
Hatszögletű dugókulcs	1
Mérce	1
Gyűjtődoboz	1
Egymásra rakható tok	1
Vállheveder	1

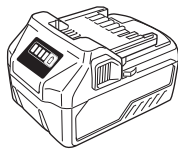
A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

OPCIONÁLIS TARTOZÉK (külön megvásárolható)

1. Akkumulátor



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36.18)

2. Daraboló

Menetes rúd mérete	Darabolók és távtartók kombinálása	
M12	M12 daraboló (x2) M12 távtartó (x2)	
M10	M10 daraboló (x2) M10 távtartó (x2)	
M8	M8 daraboló (x2) M8 távtartó (x2)	
M6	M6 daraboló (x2) M6 távtartó (x2)	
W1/2	W1/2 daraboló (x2)	
W3/8	W3/8 daraboló (x2) W3/8 távtartó (x2)	
W5/16	W5/16 daraboló (x2) W5/16 távtartó (x2)	

3. Sorjázó

Menetes rúd mérete	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Vállheveder

A vállheveder a termékhez mellékelt kampóra (A) rögzítve a terméket a **23. ábrán** látható módon hordozhatja.

FIGYELEM

- Használat előtt állítsa be a vállhevedert megfelelő hosszúságúra.
- Ne használja a vállhevedert, ha az sérült.

Az opcionális tartozékok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Lágycélú menetes rudak darabolása.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

1. Az akkumulátor kivétele

Tartsa szorosan a markolatot, és nyomja be az akkumulátor reteszt az akkumulátor eltávolításához (lásd **2. ábra**).

FIGYELEM

Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

2. Az akkumulátor behelyezése

Az akkumulátort úgy helyezze be, hogy közben odafigyel a polarításra (lásd **2. ábra**).








TÖLTÉS

A szerszám gép használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

<UC18YSL3 (külön megvásárolható)>

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
Amikor a töltő dugaszát egy aljzathoz csatlakoztatja, a töltésjelző lámpa pirosan villog. (lásd az **1. táblázatot**)
 - Helyezze az akkumulátort a töltőbe.**
Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **3. ábrán** látható (2. oldalon).
 - Töltés**
Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a töltést jelző lámpa kék fényvel villog. Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa zölden világít. (lásd az **1. táblázatot**)
- (1) A töltésjelző lámpa jelzései
A töltésjelző lámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat: A töltésjelző lámpa jelzései

BE/KI 0,5 másodperces időközzel (PIROS) 	Töltés előtt *1
0,5 másodpercig világít 1 másodperces időközökkel. (KÉK) 	Legalább 50%-ban feltöltve
1 másodpercig világít 0,5 másodperces időközökkel. (KÉK) 	Legalább 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (KÉK) 	Több mint 80%-ban feltöltve
Folyamatosan világít (Folyamatos hangjelzés: kb. 6 másodpercig) (ZÖLD) 	Töltés befejeződött
BE/KI 0,3 másodperces időközzel (PIROS) 	Túlmelegedési készenlét *2
BE/KI 0,1 másodperces időközzel (Megszakított hangjelzés: kb. 2 másodpercig) (LILA) 	Nem lehetséges a töltés *3

MEGJEGYZÉS

- *1 Ha a piros lámpa még az akkumulátortöltő csatlakoztatását követően is villog, akkor ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen be van-e helyezve.
- *2 Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. Bár a töltés az akkumulátor lehűlését követően akkor is elindul, ha az akkumulátort bent hagyta, a legjobb gyakorlat az, hogy ha eltávolítja az akkumulátort, és töltés előtt hagyja egy árnyékos, jól szellőző helyen lehűlni.
- *3 Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
 - Teljesen helyezze be az akkumulátort.
 - Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag az akkumulátortartó vagy csatlakozások közé. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

○ Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 5 percet pihenni a következő töltésig.

(2) Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje. (lásd a 2. táblázatot)

2. táblázat

Modell	UC18YSL3
Az akkumulátor típusa	Li-ion
Töltési feszültség	14,4–18 V
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető	0°C–50°C

Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah	15 perc
	2,0 Ah	20 perc
	2,5 Ah	25 perc
	3,0 Ah	20 perc (BSL1430C, BSL1830C: 30 perc)
	4,0 Ah	26 perc (BSL1840M: 40 perc)
	5,0 Ah	32 perc
Többvoltage akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah (x 2 egység)	20 perc
	2,5 Ah (x 2 egység)	32 perc
	4,0 Ah (x 2 egység)	52 perc
Akkumulátorcellák száma	4–10	
Töltési feszültség USB esetén	5 V	
Töltőáram USB esetén	2 A	
Súly	0,6 kg	

MEGJEGYZÉS

- A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségtől függően változhat.
 - Ha a töltés hosszú időt vesz igénybe
 - A töltés hosszabb ideig tart különösen alacsony környezeti hőmérséklet esetén. Az akkumulátort meleg helyen (mint például beltér) töltsé.
 - Ne takarja le a szellőzőnyílást. Különben a belseje túlmelegszik* csökkenve a töltő teljesítményét.
 - Ha a hűtőventilátor nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI hivatalos szervizzel a javítás végett.
- 4. Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzatból.**
- 5. Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.**
- MEGJEGYZÉS**
Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

- (1) Töltsé fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszám gép ereje csökkenőben van, függesztse fel a működtetést és töltsé fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyenkor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
- (2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort

Magyar

kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltsé újra.

HOGYAN KELL FELTÖLTENI AZ USB ESZKÖZT

- USB eszköz töltése a hálózati aljzatról (30 (a). ábra)
- USB eszköz és akkumulátor töltése a hálózati aljzatról (30 (b). ábra)
- Hogyan kell feltölteni az USB eszközt (31. ábra)

MŰKÖDTETÉS ELŐTT

1. A munkahely környezetének előkészítése és ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a munkahely megfelel-e az övintézkedéseknél említett összes feltételnek.

2. Az akkumulátor ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan illeszkedik-e a feltöltőbe. Kilazulva kiveshet, és balesetet okozhat.

3. Az előre/hátra kapcsoló gomb beállítása

- (1) Nyomja az előre/hátra kapcsoló gombot jobbról az 4 (a). ábra bemutatottak szerint. A darabolás lehetséges.
- (2) Az előre/hátra kapcsoló gombnak a rögzítési helyzetbe való beállításával az 4 (b). ábra bemutatottak szerint a motor nem fog működni még akkor sem, ha az indítókapcsolót meghúzza. Amikor viszi vagy tárolja a fő egységet, vagy amikor leállítja a műveleteket, állítsa az előre/hátra kapcsoló gombot a rögzítési helyzetbe (4 (b). ábra).
- (3) Nyomja az előre/hátra kapcsoló gombot balról az 4 (c). ábra bemutatottak szerint. Lenyomva tartott gombbal húzza meg az indítókapcsolót, így a daraboló kivehető a menetes rúdból. Csak akkor állítsa ebbe a helyzetbe, ha az újratölthető akkumulátor elhasználódott, és az egység működése a darabolás során megáll. Azonnal kapcsolja ki a kapcsolót, miután a darabolót eltávolította a menetes rúdból.

FIGYELEM

Ne kísérlelje meg a vágást a hátra helyzetben (4 (c). ábra). Ha ebben a helyzetben kísérel meg a vágást, a motor túlterhelődik és a darabolás nem lesz lehetséges. Soha ne alkalmazzon túlzott erőt a fő egységre, mivel az az egység károsodását okozhatja.

4. Ellenőrizze a daraboló méretét, a toldalék irányát, a toldalék csavarját és távtartóját

- (1) A daraboló mérete a darabolandó menetes rudak mérete szerint különbözik. Győződjön meg arról, hogy olyan daraboló van csatlakoztatva, amely megfelel a darabolandó menetes rudak méretének.
- (2) A vágó szerelési helyzetének megváltoztatásakor a vágóknak egymáshoz viszonyítva a megfelelő pozícióban kell lenniük.
A szerszámtest elejéről (fedél felől) nézve helyezze a darabolók oldalain lévő hornyokat úgy, hogy a <hornyolt> és <horony nélküli> részek az 5 (a). ábra szerint legyenek elrendezve.
- (3) Használja a tartozék hatszögű rudat annak biztosításához, hogy a darabolót csatlakoztató imbuzscsavar szorosan meg legyen húzva (5. ábra).
Míg a csavar laza, a berendezés használata a fő egységre és a daraboló károsodását okozhatja.
- (4) A menetes rudak méretétől függően szükséges lehet speciális távtartók csatlakoztatása a darabolóhoz.

- [1] M6, M8, M10, W5/16 daraboló használatokor Helyezze be a darabolót a kengyelen levő daraboló toldalék horonyba, tegye be a speciális távtartót és a

W3/8 távtartót a daraboló és a kengyel közé, majd használja az imbuzscsavart a meghúzásra és a rögzítésre. (28. ábra)

- [2] M12, W3/8 daraboló használatokor Helyezze be a darabolót a kengyelen levő daraboló toldalék horonyba, tegye be a speciális távtartót a daraboló és a kengyel közé, majd használja az imbuzscsavart a meghúzásra és a rögzítésre. (28. ábra)

FIGYELEM

A 5 (b). ábrán bemutatottak szerint, ha a darabolók olyan módon vannak kombinálva, hogy a darabolón mindkét horony nélküli oldal vagy mindkét hornyolt oldal kifelé néz, a menetes rudakon levő menetek és a darabolón levő menetek emelkedése nem fog megegyezni. Ez a vágóél károsodását okozhatja, vagy olyan kopást okozhat, amely idő előtt károsítja a fő egységet.

MEGJEGYZÉS

A W1/2 daraboló használatokor távtartók nem szükségesek.

A részletekért lásd a „DARABOLÓ ÉLETTARTAMA ÉS CSERÉJE” című fejezetet.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM

- Az indítókapcsoló működtetésekor soha ne hozza az ujjai közelébe a darabolót.
- Darabolás után a menetes rúd vágott szakasza nagyon éles és ezért veszélyes. Legyen nagyon óvatos a menetes rúd kezelésekor.

1. Normál darabolási módszer

- (1) A 6. ábrán bemutatottak szerint állítsa be a darabolandó menetes rudat a darabolóban a kengyel (B) oldalán, meggyőződve arról, hogy a menetek megfelelően kapcsolódnak össze egymással.
- (2) Miközben a menetes rudat vízszintes helyzetben tartja, húzza meg az indítókapcsolót a teljes úton a menetes rúd darabolásához (7. ábra).
- (3) Egy csap vágása után, ha az indítókapcsoló még mindig be van húzva, a vágó automatikusan teljesen nyitott állapotban megáll. Az automatikus leállás után engedje el az indítókapcsolót.

FIGYELEM

Ha az indítókapcsolót folyamatosan húzza, a daraboló automatikusan teljesen nyitott állapotban áll meg.

(Automatikus leállítási funkció)

Ha a kapcsolót a daraboló mozgása közben engedi el, a daraboló az adott pozícióban áll meg.

2. Vágások száma (akkumulátortöltésenként)

Olvassa el az alábbi táblázatot az akkumulátortöltésenkénti vágások számát illetően.

3. táblázat

Menetes rúd mérete	Lágyacél* (S235JR)	Rozsdamentes acél* (EN 1.4301)
W5/16	Kb. 2100	—
W3/8	Kb. 1400	Kb. 750
W1/2	Kb. 400	—
M6	Kb. 3150	—
M8	Kb. 1850	—
M10	Kb. 1150	—
M12	Kb. 770	—

* BSL36A18X akkumulátor használata esetén

A vágások száma valamennyit változhat is a környezeti hőmérséklettől, az akkumulátor jellemzőitől és a daraboló állapotától függően.

3. Helyhez kötött darabolási munka (8. ábra)

Helyhez kötött darabolás esetén helyezze a terméket a talpfelületeivel biztonságosan a padlóra, illessze a menetes rudat a rögzített daraboló KENGYEL (B) oldalán lévő menetes részébe, majd végezze el a darabolást.

4. Már rögzített menetes rudak darabolása (9. ábra)

Mennyezetről lógó menetes rúd darabolásakor illessze be a rudat úgy, hogy a menet csúcsai megfelelően illeszkedjenek a kengyel (B) oldalán lévő darabolóba, és húzza be teljesen az indítókapcsolót a rúd darabolásához.

FIGYELEM

- Leelőző menetes rúd darabolásakor fogja meg a levágandó részt, hogy megakadályozza annak leesését.
 - Ügyeljen a leeső, levágott menetes rudakra. Baleset vagy sérülés kockázatát jelentik.
 - Ha a mércét erővel nyomja a mennyezetre, az károsíthatja a mennyezetet, vagy deformálhatja, illetve károsíthatja a mércét.
 - Egy száraz ruhával törölje le a termék fedelének felületén lévő szennyeződések. Ha szennyeződés van a fedél felületén, az átkerülhet a mennyezetre.
 - Ha nincs szüksége a mércére, használat előtt távolítsa el.
- 5. A menetes rúd eltávolítása az egységből a darabolási műveletek során**
- Ha az akkumulátor lemerül a darabolási műveletek során úgy, hogy a motor forgása megáll, vagy ha a menetes rúd beszorulása miatt állt le a darabolás, húzza meg az indítókapcsolót, miközben az előre/hátra kapcsoló gombot a hátra oldal felé tolja. A motor forgogni fog az ellenkező irányba, és lehetővé válik a menetes rúd eltávolítása a darabolóból (10. ábra).

FIGYELEM

- Hátrameneti pozícióba csak abban az esetben állítsa be, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és a motor leáll menetes rúd darabolása közben, vagy ha a menetes rúd beszorulása miatt állt le a darabolás.
 - Ha eltávolítja a vágót a csapról, és behúzza tartja a kapcsolót, a vágó automatikusan teljesen nyitott állapotban megáll.
 - Ha hátrameneti pozícióban próbálja darabolni a menetes rudat, a motor túlterhelődik, és nem fog darabolni. Ez túlságosan megerhelheti a szerszámtestet is, és károsíthatja azt, ezért ne vágjon hátrameneti pozícióban.
- 6. A kampó használata**
- A kampó használható az egység ideiglenes felakasztására a műveletek során (11. ábra).

FIGYELEM

- A kampóval soha nem szabad a készüléket saját magára felakasztania.
- A kampó használatakor ellenőrizze, hogy a főegység nem csúszik meg és esik le, vagy nem válik-e instabillá a szél stb. miatt.
- Soha ne akassza a készüléket a nadrágszíjára vagy a nadrágjára, mert ez balesetet okozhat. (13. ábra)
- Ne használja a kampót, ha súlyosan meghajlott, megrepedt, vagy egyéb rendellenességet mutat.

MEGJEGYZÉS

Normál használat vagy tárolás során tárolja a kampót a főegység alsó részén lévő rekeszben. (12. ábra)

7. A sorjázó használata

MEGJEGYZÉS

Használjon speciális sorjázót, amely megfelelő a menetes rúd méretéhez.

Ha nehéz az anya miatt hozzáférni a vágási helyzethez, használjon vagy egy fogót az anya szoros meghúzásához, vagy használja a tartozék sorjázót a csavar menetén levő sorja eltávolításához.

Helyezze be a menetes rudat a sorjázón levő nyílásba.

Használjon fogót a menetes rúd megtartásához, és 5-ször vagy 6-szor forgassa el jobbra a sorjázót a sorja eltávolításához, majd forgassa az ellenkező irányba a sorjázó eltávolításához (14. ábra).

FIGYELEM

Ez a sorjázó speciálisan menetes rudak darabolójához van kialakítva. A menetes rudakon fémfűrészszel vagy tárcsás köszörűvel vágott sorja túl nagy ehhez a sorjázóhoz, így a sorjázó nem forog és a sorját nem lehet eltávolítani.

Amikor nem használja a sorjázót, tárolja a szerszámtestben. (15. ábra)

A daraboló rögzítésének módjától függően a darabolás után különböző méretű sorja marad a menetrúd vágási végén.

Ha a daraboló az előlőről (fedél felől) nézve a bal oldali rögzítési pontra van erősítve úgy, hogy a daraboló hornyja felfelé néz. (16 [A]. ábra)

A 16 (a). ábra oldalon kevés, a 16 (b). ábra oldalon sok sorja lesz. Ha a darabolókat a 16 [1]–[4]. ábra szerint cseréli és rögzíti újra, akkor hosszú ideig lehet vágni az 16 (a) (b). ábra szerinti állapotban.

Ha a daraboló az előlőről (fedél felől) nézve a jobb oldali rögzítési pontra van erősítve úgy, hogy a daraboló hornyja felfelé néz. (17 [A]. ábra)

A 17 (a). ábra oldalon sok, a 17 (b). ábra oldalon kevés sorja lesz. Ha a darabolókat a 17 [1]–[4]. ábra szerint cseréli és rögzíti újra, akkor hosszú ideig lehet vágni az 17 (a) (b). ábra szerinti állapotban.

FIGYELEM

Ha olyan darabolót használ, amelyen nincsenek számok gravírozva, használja a hornyot vizuális segédletként a daraboló rögzítési irányának megváltoztatásakor. Az irány megváltoztatásának módja megegyezik a 16. és 17. ábra esetében.

8. A mércé használata

Ha a mellékelt mércét használja, miután beállította a szükséges hosszúságot a mércével, rögzítse a mércét a reteszgombbal, majd végezze el a vágási munkát. (18 (a). ábra)

Ugyanígy használható a másik oldalon is. (18 (b). ábra)

Ha a főtest mércét használja, állítsa be a szükséges hosszúságot a szerszámtestre rögzített mércével, majd végezze el a vágási munkát. (19. ábra)

9. A LED lámpa használata

A kapcsoló meghúzásakor a LED világít. A LED lámpa a kapcsoló kikapcsolása után körülbelül 10 másodperccel kialszik. (20. ábra)

FIGYELEM

Ne nézzen közvetlenül a fénybe, és ne irányítsa a fényt senki szemébe.

Ha a fény folyamatosan a szembe világít, az a szem sérülését okozhatja.

10. Automatikus leállítás funkció

Menetes rúd vágása után, ha az indítókapcsoló folyamatosan be van húzva, a daraboló automatikusan teljesen nyitott állapotban áll meg.

MEGJEGYZÉS

- Hátrameneti forgatás esetén is, ha a kapcsoló folyamatosan be van húzva, a daraboló automatikusan teljesen nyitott állapotban áll meg.
- Hátrameneti forgatás esetén, ha a kapcsolót a daraboló teljesen nyitott állapotban húzza be, a szerszám nem működik.

11. Szerszámvédelmi funkció

Ha olyan anyagot próbál darabolni, amely meghaladja a vágóképességet, mint például betonvasat vagy a darabolóhoz nem megfelelő méretű menetes rudat, vagy ha folyamatosan dolgozik, és a szerszámtest túlmelegszik, a szerszámvédelmi funkció aktiválódik, és a darabolás nem lehetséges.

MEGJEGYZÉS

- Amikor a szerszámot a védelmi funkció leállítja, a LED villog.
- Ha a védelmi funkció a gépet leállítja, akkor az csak a „Hátrameneti pozíció” irányba fog működni.

12. Gyűjtődoboz használata

A gyűjtődoboz rögzítéséhez a bal és jobb oldali retesz megnyomása közben illeszse össze a csúszkákat a házon és a gyűjtődobozon, majd rögzítse a gyűjtődobozt. (21. ábra)

A gyűjtődoboz eltávolításához kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.

A forgács és a por eltávolításakor forgassa el és nyissa ki a fedelet a 22. ábra szerint.

MEGJEGYZÉS

Hosszú menetes rudak darabolásakor távolítsa el a gyűjtődobozt, vagy ha használja azt, akkor nyissa ki a fedelet a 22. ábra szerint.

13. A fennmaradó töltés ellenőrzése

Amikor megnyomja a fennmaradó töltés kijelzőjének kapcsolóját, a fennmaradó töltést jelző lámpa kigyullad, és ellenőrizheti a fennmaradó töltést. (29. ábra) Amikor felengedi a fennmaradó töltés kijelzőjének kapcsolóját, a fennmaradó töltést jelző lámpa kialszik. A 4. Táblázat mutatja a fennmaradó töltést jelző lámpa egyes jelzéseihez tartozó fennmaradó töltést.

4. táblázat

	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 50%–75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 25%–50%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 25%
	Villog; Az akkumulátor hamarosan lemerül. A lehető leghamarabb töltsé újra az akkumulátort.
	Villog; A magas hőmérséklet miatt leállt a teljesítményleadás. Távolítsa el az akkumulátort a szerszámából, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
	Villog; A kimenő teljesítmény hiba vagy üzemenzavar miatt fel van függesztve. A probléma okozója valószínűleg az akkumulátor, ezért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

MEGJEGYZÉS

- MultiVolt akkumulátor használata esetén az akkumulátor hátralévő töltöttségi szintjét az akkumulátor jelzőfényen ellenőrizze.
- Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.
- Az akkumulátor terhelésének csökkentése érdekében a fennmaradó töltést jelző lámpa csak a kapcsoló megnyomása esetén világít.

DARABOLÓ ÉLETTARTAMA ÉS CSERÉJE

1. Daraboló élettartama

A 24. ábrán bemutatottak szerint, az ismétlődő vágás a vágóél törését és vetemedését okozhatja. A darabolónak ebben az állapotban való használata sorjást hozhat létre a menetes rudak vágási helyén, így a menetek torzulnak. Ez megakadályozza a tiszta vágásokat és lehetetlenné teszi az anyba behelyezését.

A 25. ábrán bemutatottak szerint az él négy helyen található a darabolón. Használja az 27. ábra szerint leírt módszert a daraboló csatlakoztatási irányának megváltoztatására, hogy lehetővé tegyen összesen négy használatot.

Ha az anyra nem illeszkedik a menetes rúdra az él törése és vetemedése következtében, változtassa meg a daraboló csatlakoztatási irányát az él törés és vetemedés nélküli használatához, vagy cserélje ki egy új darabolóval.

2. A daraboló csatlakoztatási irányának megváltoztatása vagy a daraboló cseréje

(1) Eltávolítás előtt:

[1] Állítsa az előre/hátra kapcsoló gombot a rögzítési helyzetbe (4 (b). ábra).

[2] Vegye ki az újratölthető akkumulátort a fő egységből.

(2) Levétel

Használja a tartozék hatszögletű dugókulcsot az imbuszcsavar eltávolításához. Most el lehet távolítani a darabolót és a távtartót (26. ábra).

(3) Rögzítés előtt

[1] A darabolón négy vágási hely található. A 27. ábrán látható módon a vágó szerelési pozíciójának megváltoztatásával a vágó négyyszer is használható.

[2] A vágó szerelési helyzetének megváltoztatásakor a vágóknak egymáshoz viszonyítva a megfelelő pozícióban kell lenniük.

A szerszámtest elejéről (fedél felől) nézve helyezze a darabolók oldalain lévő hornyokat úgy, hogy a <hornyolt> és <horony nélküli> részek az 5 (a). ábra szerint legyenek elrendezve.

[3] Ha törés vagy vetemedés van a vágóélen vagy a daraboló csatlakozási felületén, használjon reszelőt a területek lelapítására.

[4] Használjon kefé a kengyelen levő daraboló toldalék hornyához kapcsolódó reszelék eltávolítására.

FIGYELEM

○ A 5 (b). ábrán bemutatottak szerint, ha a darabolók olyan módon vannak kombinálva, hogy a darabolón mindkét horony nélküli oldal vagy mindkét hornyolt oldal kifelé néz, a menetes rudakon levő menetek és a darabolón levő menetek emelkedése nem fog megegyezni. Ez a vágóél károsodását okozhatja, vagy olyan kopást okozhat, amely idő előtt károsítja a fő egységet.

○ Ha olyan darabolót használ, amelyen nincsenek számok gravírozva, használja a hornyot vizuális segédletként a daraboló rögzítési irányának megváltoztatásakor. Az irány megváltoztatásának módja megegyezik a 27. ábra esetében.

(4) Rögzítés

[1] M6, M8, M10, W5/16 daraboló használatokor Helyezze be a darabolót a kengyelen levő daraboló toldalék hornyába, tegye be a speciális távtartót és a W3/8 távtartót a daraboló és a kengyel közé, majd használja az imbuszcsavart a meghúzásra és a rögzítésre. (28. ábra)

[2] M12, W3/8 daraboló használatokor

Helyezze be a darabolót a kengyelen levő daraboló toldalék hornyába, tegye be a speciális távtartót a

daraboló és a kengyel közé, majd használja az imbuzscsavart a meghúzásra és a rögzítésre.

(28. ábra)

MEGJEGYZÉS

A W1/2 daraboló használatakor távtartók nem szükségesek.

FIGYELEM

- Az imbuzscsavart eléggé meg kell húzni az imbuzkulccsal.
- Használjon az oszlop méretének megfelelő vágóeszközöket és távtartókat. A nem megfelelő méretű vágóeszközök és távtartók használata vagy ezek összekeverése károsíthatja az oszlopot és a vágóberendezést.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrzés és tisztítás során feltétlenül távolítsa el az újratölthető akkumulátort az egységéből.

1. Apolás használat után

Használat után tisztítsa meg kefével stb., különösen a daraboló vágási helye körül.

2. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, és győződjön meg róla, hogy megfelelően feszesek-e. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.

3. A készülék külső tisztítása

Ha a szerszámgép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

4. A terminálok (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön. Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.

FIGYELEM

Távolítson el minden fémforgács darabot vagy port, amely a csatlakozókon felgyülemlt. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

5. Tárolás

A szerszámgépet és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha a hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

6. Hivatalos HiKOKI Szervizközpont:

Lásd a címekeket a <https://hikoki-powertools.eu> weboldalon.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétzereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétzerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámok biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétzerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért, A-súlyozott hangteljesítményszint:	91 dB (A)
Mért, A-súlyozott hangnyomásszint:	83 dB (A)
Bizonytalanság K: 3 dB (A).	

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN62841 szerint meghatározott rezgési összetérkek (háromtengelyű vektorösszeg).

Menetes rúd darabolása:

Rezgés-kibocsátás érték $a_{h<}$ 0,8 m/s²

Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²

Ismétlődő rázkódási érték P_F = 117 m/s²

Bizonytalanság: K_P = 12 m/s²

A deklarált rezgés összértékét és a deklarált zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható egy szerszám összehasonlítására egy másikkal.

Előzetes expozíciófelmérésre is használhatók.

FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos szerszám tényleges használata során tapasztalt rezgés és zajkibocsátás eltérhet a deklarált összértéktől, a szerszám használatának módjától függően; és
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjárásban működik).

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování, pokyny, nákrsky a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.**
Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.**
Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru. Chraňte napájecí šňůru před horkem, masnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.**
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**
Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a strážlivě uvažujte.**
Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
 - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**
Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
 - Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.**
Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.
 - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
 - Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**
Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
 - Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostačující vzdálenosti od pohybujících se částí.**
Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohybujících se částí.
 - Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**
Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobené vznikajícím prachem.
 - Neodvoďte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.**
Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.
- ### 4) Používání elektrického nářadí a péče o něj
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**
Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**
Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.**
Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
 - Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**
Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství.** Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohyblivých se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrickým nářadím.
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.**
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazeliny.**
Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Použití nářadí na baterie a péče o ně**
- a) **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.**
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
- c) **Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátorový zdroj nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.**
Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátorový zdroj ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.**
Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový zdroj ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.**
Nesprávný způsob nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

- 6) **Servis**
- a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.**
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.**
Servis akumulátorových zdrojů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO AKKU STŘIHAČ ZÁVITOVÝCH TYČÍ

- Ujistěte se, že během práce držíte pevně nářadí. V opačném případě může dojít k nehodě nebo zranění. (Obr. 1)
- Nikdy nedávejte prsty ke stříhači, když manipulujete s vypínačem.
- Nestříhejte jiné závitové tyče než ty z měkké oceli. Toto nářadí je konstruováno specificky ke stříhání závitových tyčí z měkké oceli. Používání tohoto nářadí na závitové tyče jiných než předepsaných parametrů by mohlo způsobit deformace na závitěch šroubu, což by zamezilo našroubování matic.
Nikdy nepoužívejte ke stříhání tvrzených šroubů, závitových tyčí různých velikostí, vyztužovacích prutů atd.
- Používejte tak, že budete měnit speciální stříhače podle velikosti závitových tyčí. Stříhání se stříhači špatné velikosti by mohlo poškodit tyče se souvislým závitem nebo hrany stříhače.
- Zajistěte, aby závitý stříhač a závitové tyče do sebe zapadaly předtím, než začnete stříhat. Stříhání bez toho, že by závitý do sebe zapadaly, by mohlo poškodit závitové tyče a stříhač.
- Jestliže je stříhač upevněn špatným směrem, nebo šroub pro stříhací příslušenství je volný, může to způsobit poškození okrajů stříhače a vést k předčasnému poškození hlavní jednotky.
Buďte velmi pečliví, abyste připevnili stříhač správně.
- Stříhání závitových tyčí kratších než 10 milimetrů vytváří nedostatečnou délku ke vzájemnému zapadání závitů mezi stříhačem a tyčí, což způsobuje poškození stříhače.
Vždy stříhejte délky větší než 10 milimetrů.
- Když stříháte tyče připevněné v úzkých prostorech, zajistěte, aby mezi stříhanou tyčí a okolním materiálem bylo alespoň 12 milimetrů.
Jestliže je tato vzdálenost menší než 12 milimetrů, stříhač se může dotýkat okolního materiálu, čímž se může poškodit stříhač i hlavní jednotka.
- Při kontrole, čištění nebo výměně stříhače se ujistěte, že jste vyjmuli akumulátor z hlavní jednotky. Vypínač by mohl být nešťastnou náhodou zapnut a způsobit nehodu.
- Při používání tohoto zařízení ve výškách se opětovně před použitím ujistěte, že nikdo nestojí v oblasti přímo pod vámi. Položte toto nářadí na bezpečné stabilní místo, jestliže ho zrovna nepoužíváte.
- Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0°C–40°C. Za teplot nižších než 0°C dojde k přebíjení akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet. Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20°C–25°C.

- Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.
Po dokončení nabíjení ponechte nabíječku asi 15 minut odpočnou před dalším nabíjením akumulátoru.
- Nedovoďte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
- Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.
- Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
- Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
- Do větracích otvorů v nabíječce nevkládejte žádné předměty.
Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.
- Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevhazujte vybité akumulátory.
- Použitím vyčerpaného akumulátoru můžete poškodit nabíječku.
- Při nepřetržitém používání této jednotky se může jednotka přehřát, což může vést k poškození v motoru a spínači. Proto vždy, když se zvýší teplota krytu, na chvíli přerušete práci s nářadím.
- Ujistěte se, že akumulátor je pevně nainstalován. Pokud je povolen, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkriveny. Osazením akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
- Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevyksytovaly kovové částičky a prach.
 - Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částičky a prach.
 - Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částičky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
 - Při pozastavení provozu nebo po použití nechte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snažejícím kovovým částičkám nebo prachu.V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
- Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

- Jakmile dojde k vybití zbývajících kapacity akumulátoru, motor se zastaví.
V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
- Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
- Je-li akumulátor přehřátý a přetížen, může se pohon akumulátoru zastavit.
V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

- Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
 - Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
 - Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
 - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
 - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
- Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebouchejte do něj kladivem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
- Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
- Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
- Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
- Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
- V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
- Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
- V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
- Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.
- Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbíjejte. Mohlo by dojít k poruše.
- Pokud na akumulátoru ulpí alkalické mazivo nebo rezná kapalina, rychle je otřete suchým hadříkem. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození nebo znehodnocení pouzdra.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy ve zraku.
- Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažená místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.
- Zjistíte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumísťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železná a měděná dráty do krabice určené pro skladování.

- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

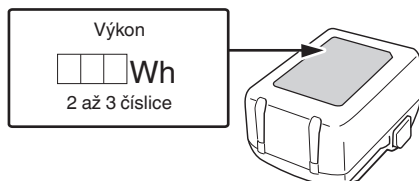
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithiium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithiium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithiium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (UC18YSL3)

Pokud se objeví nečekaný problém, může dojít k poškození či ztrátě dat na zařízení USB, které je připojené k tomuto produktu. Před použitím zařízení USB s tímto produktem si vždy zazálohujte všechna data, která se na zařízení nacházejí.

Berte prosím na vědomí, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za data uložená na zařízení USB, když dojde k jejich poškození nebo ztrátě, ani za jakoukoli škodu, ke které může dojít na připojeném zařízení.

VAROVÁNÍ

- Před použitím zkontrolujte propojovací USB kabel, zda není poškozený či nemá jinou závadu. Použití poškozeného či vadného USB kabelu může vést ke vzniku kouře nebo vznícení.
- Když výrobek nepoužíváte, zakryjte USB vstup gumovým krytem. Usazený prach atd. na USB vstupu může způsobit vznik kouře nebo vznícení.

POZNÁMKA

- USB nabíjení se může čas od času pozastavit.
- V době, kdy se USB zařízení nenabíjí, vytáhněte USB zařízení z nabíječky. Pokud tak nečiníte, může dojít nejen ke zkrácení životnosti baterie USB zařízení, ale rovněž i k nečekaným nehodám.
- V závislosti na jejich typu nemusí být možné nabíjet některá USB zařízení.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

Čísla v seznamu níže odpovídají **Obr. 1–Obr. 31**.

1	Akumulátor
---	------------










2	Západka (pro akumulátor)
3	Držadlo
4	Nabíječka
5	Kontrolka nabíjení
6	Přepínač normálního / zpětného chodu
7	Držák (A) (pohyblivá strana)
8	Šroub s imbusovou hlavou
9	Mezikus (pouze s M6, M8, M10, M12, W5/16 nebo W3/8)
10	Strana bez zářezu
11	Strana se zářezem
12	Držák (B) (pevná strana)
13	Závitová tyč
14	Stříhač
15	Správně zapadají
16	Spínač
17	Plochy nožek
18	Závitová tyč upevněná na stropě
19	Strop
20	Měřitko
21	Kryt
22	Hák
23	Západka (pro hák)
24	Zařezávač
25	Kleště
26	Pevný stříhač
27	Pohyblivý stříhač
28	Poloha střihání
29	Potřebná délka
30	Šroub s hlavou
31	Utáhnout
32	Povolit
33	Měřicí poloha
34	Otvor (pro šroub s rýhovanou hlavou)
35	Délka (poloha střihání - měřítko (hlavní těleso)) = 43 [mm]
36	Měřítko (hlavní těleso)
37	LED kontrolka
38	Sběrná krabička
39	Západka (pro sběrnou krabičku)

40	Kryt
41	Posuvník (kryt)
42	Posuvník (sběrná krabička)
43	Popruh na rameno
44	Hák (A)
45	Lom
46	Ohnutí
47	Čtyři okraje na stříhači
48	Imbusový klíč
49	Spínač ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
50	Kontrolka ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
51	Panel zobrazení

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	CL18DA: Akku stříhač závitových tyčí
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Stejnoseměrný proud
	Jmenovité napětí
	Počet otáček při běhu naprázdno
	Odpojte baterii
	Varování
	Zakázaná akce

SPECIFIKACE

1. Elektrické nářadí

Model	CL18DA	
Zdvih naprázdno	28 min ⁻¹	
Kapacita	Závitové tyče z měkké ocele	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Závitové tyče z nerezové ocele	W3/8
Akumulátor	BSL1815–BSL36B18X	
Hmotnost*1	3,1–3,6 kg	

*1 Hmotnost: Podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 závisí na připojeném akumulátoru. Největší hmotnost je naměřena s BSL36B18X.

2. Akumulátor (prodává se samostatně)

Model	Napětí	Kapacita akumulátoru
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Nářadí samotné se automaticky přepne.

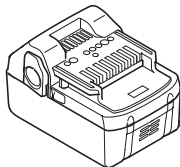
STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

	CL18DA	
	NNP	
M6 Stříhač		2
M6 Mezikus		2
M8 Stříhač		2
M8 Mezikus		2
M10 Stříhač		2
M10 Mezikus		2
W3/8 Mezikus		2
M8 Zařezávač		1
Imbusový klíč		1
Měřítka		1
Sběrná krabička		1
Stohovatelný kufřík		1
Popruh na rameno		1

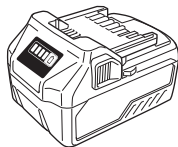
Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (prodává se samostatně)

1. Akumulátor



(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Stříhač

Velikosti závitových tyčí	Kombinování stříhače a mezikusů	
M12	M12 Stříhač (x2) M12 Mezikus (x2)	
M10	M10 Stříhač (x2) M10 Mezikus (x2)	
M8	M8 Stříhač (x2) M8 Mezikus (x2)	
M6	M6 Stříhač (x2) M6 Mezikus (x2)	
W1/2	W1/2 Stříhač (x2)	
W3/8	W3/8 Stříhač (x2) W3/8 Mezikus (x2)	
W5/16	W5/16 Stříhač (x2) W5/16 Mezikus (x2)	

3. Zařezávač

Velikosti závitových tyčí	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Popruh na rameno

Připevněním popruhu na rameno k háčku (A), který je součástí tohoto výrobku, můžete výrobek přenášet způsobem znázorněným na **Obr. 23**.

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si popruh na rameno upravte na vhodnou délku.
- Popruh na rameno nepoužívejte, pokud je poškozen.

Další příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Stříhání tyčí z měkké oceli.

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

1. Vyjmutí akumulátoru

Pevně držte držadlo a zatlačte na zámek akumulátoru, abyste mohli vyjmout akumulátor (viz. **Obr. 2**).

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nezkratujte akumulátor.

2. Instalace akumulátoru

Vložte akumulátor se správnou polaritou (viz. **Obr. 2**).

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

<UC18YSL3 (prodává se samostatně)>

1. Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.

Po připojení zástrčky nabíječky do zásuvky se červeně rozblíká kontrolka nabíjení. (Viz **Tabulka 1**)

2. Vložte akumulátor do nabíječky.

Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 3** (na straně 2).

3. Nabíjení

Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka nabíjení bude blikat modře.

Když je baterie zcela nabitá, kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně. (Viz **Tabulka 1**)

(1) Signalizace kontrolky nabíjení

Kontrolka nabíjení signalizuje stav nabíječky nebo nabíjecí baterie tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1: Signalizace kontrolky nabíjení

ZAP/VYP v 0,5 s intervalech (ČERVENĚ) 	Před nabíjením *1
Rozsvítí se po dobu 0,5 s v intervalech 1 s. (MODŘE) 	Nabitá na méně než 50%
Rozsvítí se po dobu 1 s v intervalech 0,5 s. (MODŘE) 	Nabitá na méně než 80%
Svíti nepřetržitě (MODŘE) 	Nabitá na více než 80%
Svíti nepřetržitě (Nepřetržitý zvuk bzučáku: asi 6 s) (ZELENĚ) 	Nabíjení dokončeno
ZAP/VYP v 0,3 s intervalech (ČERVENĚ) 	Pohotovostní režim při přehřátí *2
ZAP/VYP v 0,1 s intervalech (Přerušovaný zvuk bzučáku: asi 2 s) (FIALOVĚ) 	Nelze nabíjet *3

Čeština

POZNÁMKA

- *1 Pokud červená kontrolka bliká nadále i po připojení nabíječky, zkontrolujte, zda je akumulátor zcela zasunutý.
- *2 Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. Přestože se nabíjení zahájí ihned po vychladnutí akumulátoru i v případě, že necháte akumulátor uvnitř, nejlepší postup je akumulátor před nabíjením vyjmout a nechat ho vychladnout na stinném, dobře větraném místě.
- *3 Závada na akumulátoru nebo nabíječe
 - Zcela zasuňte akumulátor.
 - Zkontrolujte, zda na upevnění nebo na svorkách akumulátoru neulpěly cizí předměty. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

- Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 5 minut, než budete opět nabíjet.

- (2) Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru. (Viz **Tabulka 2**)

Tabulka 2

Model	UC18YSL3	
Typ baterie	Li-ion	
Nabíjecí napětí	14,4–18 V	
Rozmezí teplot pro nabíjení	0°C–50°C	
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Doba nabíjení pro vícevoltový akumulátor, přibližně (při 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článků akumulátoru	4–10	
Nabíjecí napětí pro USB	5 V	
Nabíjecí proud pro USB	2 A	
Hmotnost	0,6 kg	

POZNÁMKA

- Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.
- Pokud nabíjení trvá dlouho

- Nabíjení bude trvat déle při velmi nízkých okolních teplotách. Akumulátor dobíjejte na místě, kde je teplo (například v interiéru).
- Nezakrývejte větrací otvory. V opačném případě dojde k přehřátí vnitřního prostoru nabíječky čimž dojde ke snížení jejího výkonu.
- Pokud chladicí ventilátor nefunguje, obraťte se na servisní středisko autorizované společností HiKOKI s žádostí o opravu.

4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.

5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobíje.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

- (1) Nabíjte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
- (2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

POSTUP NABÍJENÍ USB ZAŘÍZENÍ

- Nabíjení USB zařízení ze zásuvky elektrické sítě (**Obr. 30 (a)**)
- Nabíjení USB zařízení a baterie ze zásuvky elektrické sítě (**Obr. 30 (b)**)
- Postup nabíjení USB zařízení (**Obr. 31**)

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. **Příprava a kontrola pracovního prostředí**
Ujistěte se, že pracoviště splňuje všechny podmínky, uvedené v odstavci o bezpečnostních opatřeních.
2. **Kontrola akumulátoru**
Ujistěte se, že akumulátor je vložen pevně. Jestliže je uvolněný, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
3. **Nastavení přepínače normálního a zpětného chodu**
 - (1) Zatlačte na přepínač normálního a zpětného chodu zprava tak, jak je ukázáno na **Obr. 4 (a)**. Teď je možné stříhat.
 - (2) Nastavením přepínače chodu do uzamčené pozice tak, jak je ukázáno na **Obr. 4 (b)** způsobíte, že motor nebude fungovat, ani když bude stlačen spínač. Jestliže hlavní jednotku přenášíte, ukládáte, nebo když přerušujete práci, nastavte přepínač chodu do uzamčené pozice (**Obr. 4 (b)**).
 - (3) Zatlačte na přepínač chodu zleva tak, jak je ukázáno na **Obr. 4 (c)**. Se stisknutým knoflíkem stiskněte spínač, takže je možné sundat stříhač ze závitové tyče. Tuto pozici nastavte pouze tehdy, když je akumulátor vybitý a jednotka přestane fungovat během stříhání. Vypínač okamžitě vypněte poté, co sejmete stříhač ze závitové tyče.

UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se stříhat při zpětném chodu (**Obr. 4 (c)**). Jestliže se o to pokusíte, motor se přetíží a stříhání nebude možné. Nikdy nevyvíjejte přílišnou sílu na hlavní jednotku, mohlo by jí to poškodit.

4. Zkontrolujte velikost stříhače, směr připojení, připojovací šroub a mezikus

- (1) Velikost stříhače se liší podle velikosti stříhané závitové tyče. Ujistěte se, že máte přípevný stříhač, který odpovídá velikosti stříhané tyče.
- (2) Při změně montážní polohy stříhače musí být stříhače ve správných vzájemných polohách. Při pohledu zeepředu (strana krytu) na hlavní těleso nařadí umístěte zářezy po stranách stříhačů tak, aby byly části <se zářezem> a <bez zářezu> uspořádány způsobem znázorněným na **Obr. 5 (a)**.
- (3) Pomocí inbusového klíče z příslušenství zajistěte pevné dotažení šroubu s inbusovou hlavou k přichycení stříhače (**Obr. 5**). Používání zařízení, zatímco je tento šroub volný, by mohlo způsobit poškození hlavní jednotky a stříhače.
- (4) V závislosti na velikosti závitových tyčí může být nutné připevnit na stříhač speciální mezikusy.

- [1] Při použití stříhače M6, M8, M10, W5/16
Vložte stříhač do drážky pro upevnění stříhače v držáku, zasuňte speciální mezikus a distanční podložku W3/8 mezi stříhač a držák a poté je pomocí šroubu s inbusovou hlavou utáhněte a zajistěte. (**Obr. 28**)
- [2] Při použití stříhače M12, W3/8
Vložte stříhač do drážky na stříhači nástavec na držáku, vložte speciální mezikus mezi stříhač a držák a poté je pomocí šroubu s inbusovou hlavou utáhněte a zajistěte. (**Obr. 28**)

UPOZORNĚNÍ

Jak je znázorněno na **Obr. 5 (b)**, jestliže jsou stříhače zkombinovány tak, že obě strany nemají zářez, nebo že jsou obě strany se zářezem obráceny ven, zdvih závitů na závitové tyči nebude odpovídat zdvihu závitů na stříhači. To může způsobit poškození krajů stříhače anebo předčasnou opotřebení hlavní jednotky.

POZNÁMKA

Mezikusy nejsou potřeba, když se používá stříhač W1/2.

Podrobnosti naleznete v části „ŽIVOTNOST A VÝMĚNA STŘIHAČE“.

POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy se nepřibližujte se stříhačem k prstům, když manipulujete se spínačem.
- Po stříhání je ustříhnutá část velmi ostrá a nebezpečná. Dávejte při manipulaci se závitovou tyčí velký pozor.

1. Běžná stříhací metoda

- (1) Vložte stříhanou tyč do stříhače na straně držáku (B), přičemž dávejte pozor, aby závitů do sebe zapadaly správně tak, jak je to ukázáno na **Obr. 6**.
- (2) Zatímco udržujete tyč ve vodorovné pozici, stiskněte úplné spínač, abyste přestříhli závitovou tyč (**Obr. 7**).
- (3) Pokud držíte spínač stále stisknutý i po odstřížení závitové tyče, aku stříhač se automaticky zastaví v plně otevřeném stavu. Po automatickém zastavení spínač uvolněte.

UPOZORNĚNÍ

Když spínač stisknete nepřetržitě, stříhač se automaticky zastaví v plně otevřeném stavu. (funkce automatického zastavení)

Pokud spínač uvolníte v průběhu pohybu stříhače, stříhač se v této poloze zastaví.

2. Počet stříhů (na jedno nabití akumulátoru)

Podívejte se na níže uvedenou tabulku, abyste zjistili počet stříhů na Jedno nabití akumulátoru.

Tabulka. 3

Velikosti závitových tyčí	Měkká ocel* (S235JR)	Nerezová ocel* (EN 1.4301)
W5/16	Přibližně 2100	—
W3/8	Přibližně 1400	Přibližně 750
W1/2	Přibližně 400	—
M6	Přibližně 3150	—
M8	Přibližně 1850	—
M10	Přibližně 1150	—
M12	Přibližně 770	—

* Při použití akumulátoru BSL36A18X

Počet stříhů se může poněkud lišit v závislosti na teplotě okolí, charakteristikách akumulátoru a stavu stříhače.

3. Stacionární stříhání (Obr. 8)

Při stacionárním stříhání položte výrobek bezpečně opřený nožkami o podlahu, vložte závitovou tyč do závitové části pevného stříhače na straně DRŽÁKU (B) a poté proveďte stříhání.

4. Stříhání již přípevných závitových tyčí (Obr. 9)

Při stříhání závitové tyče visící ze stropu vsuňte tyč tak, aby se hříbty jejich závitů správně vešly do stříhače na straně držáku (B), a plným stisknutím spínače tyč odstříhnete.

UPOZORNĚNÍ

- Při stříhání závitové tyče visící směrem dolů držte tu část tyče, která bude odstříhnutá, aby nedošlo k jejím pádu. Dávejte pozor na padající odstřížené závitové tyče. Hrozdí nehadna nebo zranění.
- Pokud budete měřitko silou tlačit proti stropu, můžete poškodit strop nebo zkřivit či poškodit měřítko.
- Očtře veškeré nečistoty z povrchu krytu výrobku suchým hadříkem. Pokud by se na povrchu krytu vyskytovaly nečistoty, mohly by se přenést na strop.
- Pokud měřítko nepotřebujete, před použitím jej odmontujte.

5. Vyjmout závitové tyče z jednotky v průběhu stříhání

Jestliže se akumulátor vybité během stříhání tak, že se motor přestane otáčet, nebo pokud se motor zastaví, protože se tyč při stříhání zadřela, stiskněte spínač za současného tlačením na část přepínače chodu pro chod zpět. Motor se pootočí v opačném směru, a tím bude možno odstranit závitovou tyč ze stříhače (**Obr. 10**).

UPOZORNĚNÍ

- Přepínejte jej do zpětné polohy pouze v případě, že je akumulátor téměř vybitý a motor se během stříhání závitové tyče přestane otáčet nebo pokud se zastaví z důvodu zadření závitové tyče během stříhání.
- Pokud sejmete stříhač ze závitové tyče a podržíte spínač stisknutý, stříhač se automaticky zastaví v plně otevřeném stavu.
- Pokud se pokusíte stříhat závitovou tyč ve zpětné poloze, motor se přetíží a stříhat nedokáže. Rovněž se tím nadměrně zatěžuje těleso nařadí a může jej poškodit, proto nestříhejte ve zpětné poloze.

6. Použití háku

Hák je možno použít na to, aby se jednotka dala během provozu dočasně zavěsit (**Obr. 11**).

UPOZORNĚNÍ

- Hák by se nikdy neměl používat k zavěšení přístroje na vaši osobu.
- Při použití háku ověřte, že hlavní část přístroje nemůže sklouznout a spadnout, stát se nestabilní vlivem větru apod.

Čeština

- Nikdy přístroj nezavěšujte za opasek nebo kalhoty, protože by tak mohlo dojít k nehodám. (Obr. 13)
- Hák nepoužívejte, pokud je silně ohnutý, prasklý nebo vykazují jiné mimořádnosti.

POZNÁMKA

Během běžného používání nebo během uskladnění zajistěte hák západkou, která se nachází ve spodní části hlavní jednotky. (Obr. 12)

7. Použití zařezávače

POZNÁMKA

Použijte speciální zařezávač, který je vhodný pro velikost závitové tyče.

Pokud se matice na odstříhnutí místo obtížně nasazuje, použijte buď kleště k jejímu pevnému utažení, nebo zařezávač z příslušenství k odstranění otřepů ze závitu. Vložte závitovou tyč do otvoru v zařezávači. Pomocí kleští si tyč přidržíte a otočte zařezávačem 5x nebo 6x doprava, abyste odstranili otřepy závitu, pak točte na opačnou stranu, abyste zařezávač sejmuli (Obr. 14).

UPOZORNĚNÍ

Tento zařezávač byl speciálně vyroben pro stříhač závitových tyčí. Otřepy na tyči odříznuté pilkou na železo nebo brusku jsou pro tento zařezávač příliš velké, takže se zařezávačem nelze otáčet a nedokáže otřepy odstranit.

Když zařezávač nepoužíváte, uložte jej do tělesa nářadí. (Obr. 15)

Množství otřepů kolem odstříhného konce závitové tyče se liší v závislosti na způsobu upevnění stříhače.

Pokud je stříhač upevněn na upevňovacím bodě na levé straně při pohledu zepředu (strana krytu) tak, aby zářez stříhače směřoval nahoru. (Obr. 16 [A])

Bude málo otřepů na straně Obr. 16 (a) a mnoho otřepů na straně Obr. 16 (b). Pokud vyměníte a znovu upevníte stříhače, jak je znázorněno na Obr. 16 [1] až [4], je možné stříhat po dlouhou dobu ve stavu znázorněném na Obr. 16 (a) (b).

Pokud je stříhač upevněn na upevňovacím bodě na pravé straně při pohledu zepředu (strana krytu) tak, aby zářez stříhače směřoval nahoru. (Obr. 17 [A])

Bude mnoho otřepů na straně Obr. 17 (a) a málo otřepů na straně Obr. 17 (b). Pokud vyměníte a znovu upevníte stříhače, jak je znázorněno na Obr. 17 [1] až [4], je možné stříhat po dlouhou dobu ve stavu znázorněném na Obr. 17 (a) (b).

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte stříhač, který nemá vyryté číslice, použijte při změně orientace upevnění stříhače jako zrakové vodítko zářez. Postup změny orientace je tentýž jako u Obr. 16 a 17.

8. Použití měřítka

Při použití přiloženého měřítka nejprve proved'te s jeho pomocí zarovnaní na požadovanou délku, následně upevníte měřítko šroubem s ryhovanou hlavou a poté proved'te stříhání. (Obr. 18 (a))

Lze jej tímž způsobem použít i na opačné straně. (Obr. 18 (b))

Při použití měřítka na hlavním těle nářadí proved'te zarovnaní na požadovanou délku s měřítkem připevněným k tělu nářadí a poté proved'te stříhání. (Obr. 19)

9. Použití LED světla

Při stisknutí spínače se rozsvítí LED světlo. LED světlo zhasne přibližně 10 sekund po uvolnění spínače. (Obr. 20)

UPOZORNĚNÍ

Nedívejte se přímo do světla ani nikomu nesvíte světlem do očí.

Pokud svítíte světlem někomu do očí nepřetržitě, může dojít k poškození zraku.

10. Funkce automatického zastavení

Pokud po odstříhnutí závitové tyče držíte spínač neustále stisknutý, stříhač se automaticky zastaví v plně otevřeném stavu.

POZNÁMKA

- Rovněž pokud spínač držíte nepřetržitě stisknutý při zpětném otáčení, stříhač se automaticky zastaví v plně otevřeném stavu.
- Pokud spínač stisknete při zpětném otáčení, zatímco se stříhač nachází v plně otevřeném stavu, nářadí nebude fungovat.

11. Funkce ochrany nářadí

Pokud se pokusíte stříhat materiál, který přesahuje schopnosti nářadí, například armaturu nebo závitovou tyč o velikosti nevhodné pro stříhač, nebo pokud nepřetržitě pracujete a těleso nářadí se přehřívá, spustí se funkce ochrany nástroje a stříhání nebude možné.

POZNÁMKA

- Když ochranná funkce nářadí zastaví, LED světlo se rozblíká.
- Pokud jej zastaví ochranná funkce, bude fungovat pouze ve směru „zpětné polohy“.

12. Použití sběrné krabičky

Pro připevnění sběrné krabičky podržte stisknutou levou a pravou západku, zarovnejte posuvníky na krytu a na sběrné krabičce a poté sběrnou krabičku nasuňte. (Obr. 21)

Pro sejmutí sběrné krabičky postupujte dle výše uvedených pokynů v opačném pořadí.

Při likvidaci pilin a prachu otočte a otevřete víko, jak je znázorněno na Obr. 22.


POZNÁMKA

Před stříhání dlouhých závitových tyčí sejměte sběrnou krabičku nebo otevřete její víko, jak je znázorněno na Obr. 22, pokud ji používáte.

13. O indikátoru zbývající energie baterie.

Při stisku vypínače indikátoru zbývající energie baterie se indikátor rozsvítí a lze zkontrolovat zbývající energii baterie. (Obr. 29) Pokud stisk vypínače ukazatele zbývající energie akumulátoru povolíte, ukazatel se vypne. Tabulka 4 ukazuje stav indikátoru zbývající energie baterie a zbývající energii baterie.

Tabulka 4

	Svíťí; Zbývá více než 75% kapacity akumulátoru.
	Svíťí; Zbývá 50%–75% kapacity akumulátoru.
	Svíťí; Zbývá 25%–50% kapacity akumulátoru.
	Svíťí; Zbývá méně než 25% kapacity akumulátoru.
	Bliká; Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte akumulátor co nejdříve.
	Bliká; Příkon se přerušil z důvodu vysoké teploty. Vyměňte akumulátor z nářadí a nechte jej plně vychladnout.
	Bliká; Příkon se přerušil kvůli poruše nebo závadě. Potíž může tkvět v akumulátoru, proto se prosím obraťte na svého prodejce.

POZNÁMKA

- V případě akumulátoru Multi-volt udává zbývající energii akumulátoru kontrolka na něm.

- Chraňte panel vypínače před silnými úderý. Mohlo by dojít k poruše.
- Z důvodu úspory energie svítí indikátor zbývajících energie baterie pouze, pokud je stisknut.

ŽIVOTNOST A VÝMĚNA STŘIHAČE

1. Životnost stříhače

Jak je znázorněno na **Obr. 24**, opakované stříhání může způsobit lámání a ohybání okraje stříhače. Používání stříhače v tomto stavu může způsobit otřepry na místě stříhu závitových tyčí, čímž bude docházet k deformaci závitů. Ty pak zabrání čistým stříhům a znemožní našroubování matice.

Jak je znázorněno na **Obr. 25**, tento okraj se nalézá na čtyřech místech stříhače. Aby se dosáhlo čtyř možností použití, změňte pomocí postupu popsaneho na **Obr. 27** směr připojení stříhače.

Jestliže se matice nedá nasadit na závitovou tyč kvůli lomům a ohybům, změňte směr připevnění stříhače, aby se dal použít okraj bez lomů a ohybů, anebo vyměňte stříhač.

2. Změna směru připevnění stříhače anebo jeho výměna

- (1) Před sejmutím:
 - [1] Dejte přepínač chodu do polohy uzamčeno (**Obr. 4** (b)).
 - [2] Odmontujte akumulátor z hlavní jednotky.
- (2) Sejmutí
 - [1] Použijte imbusový klíč z příslušenství k odšroubování šroubu s imbusovou hlavou. Teď je možné odstranit stříhač a mezikus (**Obr. 26**).
- (3) Před nasazením
 - [1] Stříhač má čtyři místa stříhu. Jak je znázorněno na **Obr. 27**, změnami jeho montážní polohy je možné stříhač použít čtyřikrát.
 - [2] Při změně montážní polohy stříhače musí být stříhače ve správných vzájemných polohách. Při pohledu zepředu (strana krytu) na hlavní těleso nářadí umístěte zářezy po stranách stříhačů tak, aby byly části <se zářezem> a <bez zářezu> uspořádány způsobem znázorněným na **Obr. 5** (a).
- [3] Jsou-li okraje stříhače olámané, zohýbané, anebo jsou-li na povrchu stříhače výduti, zpilujte je naplocho pilníkem.
- [4] Kartáčem okartáčujte piliny ve stříhacím nástavci a držáku.

UPOZORNĚNÍ

- Jak je znázorněno na **Obr. 5** (b), jestliže jsou stříhače zkombinovány tak, že obě strany nemají zářez, nebo že jsou obě strany se zářezem obráceny ven, zdvih závitů na závitové tyči nebude odpovídat zdvihu závitů na stříhači. To může způsobit poškození krajů stříhače anebo předčasnou opotřebením hlavní jednotky.
 - Pokud používáte stříhač, který nemá vyryté číslice, použijte při změně orientace upevnění stříhače jako zrakové vodítko zářez. Postup změny orientace je tentýž jako u **Obr. 27**.
- (4) Připevnění
 - [1] Při použití stříhače M6, M8, M10, W5/16 Vložte stříhač do drážky pro upevnění stříhače v držáku, zasuněte speciální mezikus a distanční podložku W3/8 mezi stříhač a držák a poté je pomocí šroubu s imbusovou hlavou utáhněte a zajistěte. (**Obr. 28**)
 - [2] Při použití stříhače M12, W3/8 Vložte stříhač do drážky na stříhací nástavec na držáku, vložte speciální mezikus mezi stříhač a držák a poté je pomocí šroubu s imbusovou hlavou utáhněte a zajistěte. (**Obr. 28**)

POZNÁMKA

Mezikusy nejsou potřeba, když se používá stříhač W1/2.

UPOZORNĚNÍ

- Šroub s imbusovou hlavou by měl být dostatečně přitážen imbusovým klíčem.
- Používejte speciální stříhače a mezikusy, které odpovídají velikosti stříhané závitové tyče. Použitím stříhačů a mezi kusů špatné velikosti nebo jejich záměnou může dojít k poškození závitové tyče a stříhače.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Během kontroly a čištění nezapomeňte vyjmout akumulátor z jednotky.

- 1. Péče po používání**
Po použití zařízení očistěte kartáčem apod., zejména kolem místa stříhu stříhače.
- 2. Kontrola montážních šroubů**
Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neučiníte, vystavujete se vážnému nebezpečí.
- 3. Údržba povrchu**
Pokud je přístroj znečištěný, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.
- 4. Kontrola svorek (nářadí i akumulátoru)**
Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částičky a prach. Přiležitostně totéž zkontrolujte před, během a po práci s nářadím.

UPOZORNĚNÍ

Odstraňte veškeré kovové částičky nebo prach, které se mohou nahromadit na svorkách. Pokud tak neučiníte, může dojít k selhání.

- 5. Skladování**
Elektrické nářadí a akumulátor skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů
Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě. Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž. Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.
Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

- 6. Autorizované servisní středisko HiKOKI:**
Pro adresy viz <https://hikoki-powertools.eu>.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI

HiKOKI

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Informace o vzduchem šířeném hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 91 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 83 dB (A)

Nejistota K: 3 dB (A).

Používejte chrániče sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN62841.

Střihání závitových tyčí:

Hodnota vibračních emisí $a_{h} < 0,8 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s²

Hodnota rázů a periodických vibrací $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K_P = 12 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní testovací metodou a mohou být použity pro porovnání jednoho nástroje s druhým.

Mohou být rovněž použity při předběžném posouzení expozice.

VAROVÁNÍ

- Vibrace a emise hluku během skutečného používání elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje; a
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrikle çalışın (kablolu) veya pille çalışın (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpmaya riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpmaya riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpmaya riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin.** Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpmaya riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpmaya riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpmaya riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun;** yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın.

Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.

- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
 - Çok uzanmayın.** Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeni koruyun.
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
 - Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşınalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenli prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.**
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fiş güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pil takımı elektrikli aletten çıkartın.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
 - Aletleri keskin ve temiz tutun.**

Türkçe

Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- h) **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.**
Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **Akülü aletin kullanımı ve bakımı**
- a) **Üniteni sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratılabilir.
- b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
- c) **Akü ünitesini kullanmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.**
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**
Aküden ışıkran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın.**
Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan, öngörülemeyen davranışlar gösterebilir.
- f) **Bir pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.**
130°C'nin üzerindeki sıcaklığa veya ateşe maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.**
Uygunsuz bir şekilde veya belirtilen aralıklardan dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.
- b) **Hasar görmüş pil takımlarına hiçbir zaman bakım yapmayın.**
Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

AKÜLÜ SAPLAMA KESİCİ İÇİN ÖNLEMLER

1. Çalışma sırasında aleti emniyetli şekilde tuttuğunuzdan emin olun. Aksi takdirde kaza veya yaralanmalar meydana gelebilir. (Şek. 1)
2. Kesinlikle düğmeyi çalıştırırken kesiciyi parmaklarınıza yaklaştırmayın.
3. Yumuşak çelik saplamalar dışında saplamaları kesmek için kullanmayın. Bu alet, özellikle yumuşak çelik saplamaları kesmek için tasarlanmıştır. Bu aleti, spesifikasyonlara uygun olmayan saplamalar için kullanmak, vida dışlarında bozulmalara yol açabilir ve bu da somunların takılmasını engelleyebilir. Kesinlikle farklı ölçülerdeki temperlenmiş civata ve saplamaları, betonarme çubuklarını vb. kesmek için kullanmayın.
4. Saplamaların boyutuna göre özel kesicileri değiştirmek suretiyle kullanın. Yanlış boyutlu kesiciler kullanılarak kesme işlemi yapılması vida dışlarının sürekliliğine veya kesici kenarlarına zarar verebilir.
5. Kesme işlemine başlamadan önce, saplamalar üzerindeki vida dışlarının kesici üzerindeki vida dışlerine geçtiğinden emin olun. Vida dışleri birbirine geçmeden kesme işlemi yapılması saplamaların veya kesicinin hasar görmesine sebep olabilir.
6. Kesicinin yanlış yönde takılması veya kesici bağlantı civatasının gevşek olması kesici kenarının hasar görmesine ve ana ünitenin erken hasar görmesine yol açabilir. Kesiciyi doğru şekilde takma konusunda çok dikkatli olun.
7. Saplamaların 10 milimetre veya daha küçük uzunluklarda kesilmesi, kesici ve saplamalar arasında yetersiz kavrama uzunluğu yaratacak ve kesicinin hasar görmesine neden olacaktır.
8. Daima 10 milimetreden büyük uzunluklarda kesin. Dar yerlere tespit edilmiş saplamaları keserken, saplama ile etrafındaki malzemeler arasında en az 12 milimetre mesafe bırakın. Eğer mesafe 12 milimetreden az ise, kesici etraftaki malzemelere temas edebilir ve kesici ve ana ünite hasar görebilir.
9. Kesiciyi kontrol ederken, temizlerken veya değiştirirken, mutlaka bataryayı ana üniteden çıkarın. Düşme yanlışlıkla açılarak kazalara sebebiyet verebilir.
10. Bu aleti yüksek yerlerde kullanırken, hemen altınızdaki bölgede kimsenin bulunmadığından mutlaka emin olun. Kullanmaya ara verdığınız zamanlarda aleti emniyetli ve dengeli bir yere koyun.
11. Bataryayı her zaman 0°C ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin. 0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcaklık 20°C ila 25°C aralığıdır.
12. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın. Bir şarj işlemi tamamladığınızda, bir sonraki batarya şarjından önce şarj cihazının bağlantısını yaklaşık 15 dakika için kesin.
13. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermemeyin.
14. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
15. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın. Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
16. Bataryayı ateşe atmayın. Batarya, yanması halinde patlayabilir.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

17. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesnelere sokmayın.
Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesnelere veya yanıcı maddelere sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
18. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
19. Tükenmiş bir bataryanın şarj edilmesi şarj cihazına hasar verir.
20. Bu üniteyi sürekli kullanırken, ünite motorda ve düğmede hasara neden olabilecek şekilde aşırı ısınabilir. Bu nedenle, gövde her ısındığında, aleti bir süre dinlendirin.
21. Akünün sıcakta takıldığından emin olun. Eğer akü gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
22. Alet veya batarya terminaleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
23. Aletin terminalerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
 - Kullanmadan önce terminaler bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
 - Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
 - Çalışmaya askıya aldıktan veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
24. Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelere delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemi durdurun.
6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaşın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.
11. Gösterge paneline güçlü bir darbeye bulunmayın veya paneli kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.
12. Alkalın yağlayıcı veya kesme sıvısı bataryaya bulaşırsa kuru bir bezle hızlı bir şekilde silerek temizleyin. Bunun yapılması, kasanın hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.

İKAZ

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

- Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.
- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
 - Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülünceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

- Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.
- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
 - Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kurallarını yönetmeliklerine uymanız gerekir.

LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarda, bu ürünü kullanırken anahtar çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur.
Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer batarya aşırı iş koşulunda fazla ısınır, batarya gücü kesilebilir.
Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

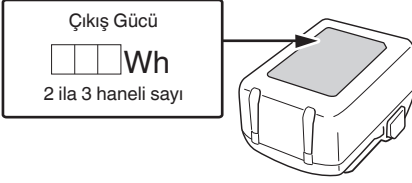
Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerine birikmediğinden emin olun.
 - Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
 - Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.

Türkçe



USB CİHAZI BAĞLANTI ÖNLEMLERİ (UC18YSL3)

Beklenmedik bir sorun meydana gelirse, bu cihaza bağlı bir USB cihazındaki veriler bozulabilir veya kaybolabilir. Bu ürünle kullanmadan önce USB cihazında bulunan herhangi bir veriyi yedeklediğinizden daima emin olun.

Bağlı bir cihazda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan veya bir USB cihazında kayıtlı herhangi bir verinin kaybolmasından veya bozulmasından dolayı şirketimizin kesinlikle hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğinden lütfen haberinizi olsun.

UYARI

- Kullanmadan önce USB kablosunda herhangi bir kusur veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kusurlu veya hasarlı bir USB kablosunun kullanılması duman yayılımına veya tutuşmaya sebep olabilir.
- Ürün kullanılmadığında, USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla örtün. USB bağlantı noktasında toz, vb. birikimi duman yayılımına veya tutuşmaya yol açabilir.

NOT

- USB yeniden şarj etme işlemi sırasında bazen duraklama olabilir.
- Bir USB cihazı şarj edilmediği zaman, USB cihazını şarj aletinden çıkarın. Aksi halde, USB cihazın pil ömrü azalmakla kalmaz, beklenmedik kazalara da yol açabilir.
- Cihazın tipine bağlı olarak bazı USB cihazlarını şarj etmek mümkün olabilir.

PARÇA ADLARI

Aşağıdaki listedeki sayılar **Şek. 1-Şek. 31**'ya karşılık gelmektedir.

1	Şarj edilebilir batarya
2	Mandal (Batarya için)
3	Tutacak
4	Şarj cihazı
5	Şarj gösterge lambası
6	İleri/geri anahtarlar düğmesi
7	Braket (A) (hareketli taraf)
8	Altıgen Soket başlı Cıvata
9	Ara parçası (sadece M6, M8, M10, M12, W5/16 veya W3/8 ile kullanılır)
10	Çentiksiz kenar
11	Çentikli kenar
12	Braket (B) (sabit taraf)
13	Saplama

14	Kesici
15	Dişleri doğru şekilde geçirin
16	Tetik anahtar
17	Ayak yüzeyi
18	Tavandan sarkan saplama
19	Tavan
20	Ölçek
21	Kapak
22	Kanca
23	Mandal (Kanca için)
24	Trimmer
25	Pense
26	Sabit kesici
27	Hareketli kesici
28	Kesme konumu
29	Gerekli uzunluk
30	Topuzlu cıvata
31	Sık
32	Gevşet
33	Ölçüm konumu
34	Delik (Topuz cıvatası için)
35	Uzunluk (kesme konumu-Ölçek (Ana gövde)) = 43 [mm]
36	Ölçek (Ana gövde)
37	LED lamba
38	Toplama kutusu
39	Mandal (Toplama kutusu için)
40	Muhafaza
41	Sürgü (Gövde)
42	Sürgü (Toplama kutusu)
43	Omuz askısı
44	Kanca (A)
45	Kırılma
46	Bükülme
47	Kesicideki dört kenar
48	Altıgen çubuk anahtar
49	Batarya doluluk gösterge düğmesi
50	Batarya doluluk gösterge lambası
51	Gösterge paneli

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	CL18DA: Akülü Saplama Kesici
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Doğru akım
	Anma gerilimi
	Yüksüz hız
	Pili çıkartın
	Uyari
	Yasaklanmış eylem

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Elektrikli alet

Model	CL18DA	
Yüksüz stok	28 dk ⁻¹	
Kapasite	Yumuşak çelik saplama	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Paslanmaz çelik saplama	W3/8
Şarj edilebilir batarya	BSL1815–BSL36B18X	
Ağırlık*1	3,1–3,6 kg	

*1 Ağırlık: EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre Takılan pile bağlıdır. En ağır ağırlık BSL36B18X ile ölçülür.

2. Batarya (ayrı satılır)

Model	Volтаж	Batarya kapasitesi
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Alet kendi kendine otomatik olarak geçiş yapacaktır.

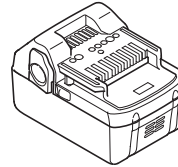
STANDART AKSESUARLAR

	CL18DA
	NNP
M6 Kesici	2
M6 Ara parçası	2
M8 Kesici	2
M8 Ara parçası	2
M10 Kesici	2
M10 Ara parçası	2
W3/8 Ara parçası	2
M8 Trimmer	1
Allen anahtar	1
Ölçek	1
Toplama kutusu	1
İstiflenebilir kutu	1
Omuz askısı	1

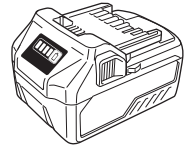
Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUAR (ayrı satılır)

1. Batarya



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



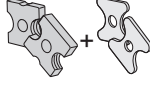
(BSL36..18)

2. Kesici

Saplama boyutu	Kesiciler ve ara parçaları	
M12	M12 Kesici (x2) M12 Ara parçası (x2)	
M10	M10 Kesici (x2) M10 Ara parçası (x2)	
M8	M8 Kesici (x2) M8 Ara parçası (x2)	
M6	M6 Kesici (x2) M6 Ara parçası (x2)	
W1/2	W1/2 Kesici (x2)	

Türkçe

W3/8	W3/8 Kesici (x2) W3/8 Ara parçası (x2)
W5/16	W5/16 Kesici (x2) W5/16 Ara parçası (x2)



- (1) Şarj gösterge lambası bildirimi
Şarj gösterge lambasının bildirimleri, şarj aletinin veya şarj edilebilir pilin durumuna göre **Tablo 1**'de gösterildiği şekilde olacaktır.

Tablo 1: Şarj gösterge lambasının bildirimleri

0,5 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI) ■■■■	Şarj öncesinde *1
1 sn. aralıklarla 0,5 sn. boyunca yanar. (MAVİ) ■■■■	%50'den az şarj edilmiş
0,5 sn. aralıklarla 1 sn. boyunca yanar. (MAVİ) ■■■■	%80'den az şarj edilmiş
Sürekli yanar (MAVİ) ■■■■	%80'den fazla şarj edilmiş
Sürekli yanar (Sürekli zil sesi: yaklaşık 6 sn.) (YEŞİL) ■■■■	Şarj tamamlandığında
0,3 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (KIRMIZI) ■■■■	Aşırı ısınma bekleme modu *2
0,1 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI (Kesintili zil sesi: yaklaşık 2 sn.) (MOR) ■■■■	Şarj yapılmıyor *3

3. Trimmer

Saplama boyutu	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Omuz askısı

- Omuz askısını bu ürünle birlikte verilen kancaya (A) takarak ürünü **Şek. 23**'de gösterildiği gibi taşıyabilirsiniz.

İKAZ

- Omuz askısını kullanmadan önce uygun bir uzunluğa ayarlayın.
- Hasarlıysa omuz askısını kullanmayın.

İsteğe bağlı aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMALAR

- Yumuşak çelik saplamaların kesilmesi.

BATARYANIN ÇIKARILMASI/ TAKILMASI

1. Bataryanın çıkarılması

Bataryayı çıkarmak için, aletin kolunu sıkıca tutun ve batarya mandalını itin (**Şek. 2**'ye bakın).

İKAZ

Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

2. Bataryanın takılması

Bataryayı, kutuplarına dikkat ederek yerleştirin (**Şek. 2**'ye bakın).

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

<UC18YSL3 (ayrı satılır)>

1. Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.

Şarj aletinin fişini bir prize takarken, şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)

2. Bataryayı şarj cihazına takın.

Bataryayı **Şek. 3**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın (2. sayfada).

3. Şarj etme

Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve şarj gösterge lambası mavi yanıp söner.

Batarya tamamen şarj olduğunda, şarj gösterge lambası yeşil yanacaktır. (Bkz. **Tablo 1**)

NOT

- *1 Kırmızı lamba şarj cihazı takıldıktan sonra bile yanıp sönmeye devam ederse pilin tam olarak takıldığını onaylamak için kontrol edin.
- *2 Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılmıyor. Olduğu gibi bırakıldığında bile, pil soğuduktan sonra şarj başlayacak olmasına rağmen en iyi uygulamaya pili çıkarmak ve şarj etmeden önce, gölgeli, iyi havalandırılan bir yerde pilin soğumasına izin vermektir.
- *3 Batarya veya şarj cihazı arızalı
- Pili tamamen takın.
 - Pil yuvasına veya terminallere yabancı madde yapışmadığını onaylamak için kontrol edin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
- Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 5 dakika bekleyin.

- (2) Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. (Bkz. **Tablo 2**)

Tablo 2

Model	UC18YSL3
Batarya tipi	Li-ion
Şarj gerilimi	14,4-18 V
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı	0°C-50°C

sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısalmaktadır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

USB CİHAZININ YENİDEN ŞARJ EDİLMESİ

- Bir USB cihazı elektrik prizinden şarj etme (**Şek. 30 (a)**)
- Bir USB cihazı ve bataryayı elektrik prizinden şarj etme (**Şek. 30 (b)**)
- USB cihazını yeniden şarj etme (**Şek. 31**)

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- 1. Çalışma ortamını hazırlama ve kontrol etme**
Çalışma ortamının önlemlerde belirtilen tüm koşullara uyduğundan emin olun.
- 2. Bataryanın kontrol edilmesi**
Bataryanın sağlam bir şekilde takıldığından emin olun. Batarya gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
- 3. İleri/geri anahtarlarma düğmesinin ayarlanması**
(1) İleri/geri anahtarlarma düğmesini **Şek. 4 (a)**'da görüldüğü gibi sağ taraftan itin. Kesim yapılabilir.
(2) İleri/geri anahtarlarma düğmesi **Şek. 4 (b)**'da görüldüğü gibi kilit konumuna ayarlandığında, tetik düğmesi çekildiğinde bile motor çalışmayacaktır. Ana üniteyi taşırken veya saklarken veya bir işlemi durdurduğunuzda, ileri/geri anahtarlarma düğmesini kilit konumuna ayarlayın (**Şek. 4 (b)**).
(3) İleri/geri anahtarlarma düğmesini **Şek. 4 (c)**'de görüldüğü gibi sol taraftan itin. Düğmeyi basılı tutarak, kesicinin saplamadan çıkarılabilmesi için tetik düğmesini çekin. Sadece eğer şarj edilebilir batarya bitmişse ve alet kesme işlemi sırasında duruyorsa bu konuma ayarlayın. Kesici saplamadan çıkarıldıktan sonra derhal düğmeyi kapatın.

İKAZ

- Zers konumda kesmeye çalışmayın (**Şek. 4 (c)**). Eğer bu konumda kesmeye çalışırsanız, motorda aşırı yüklenme oluşacak ve kesme işlemi mümkün olmayacaktır. Kesinlikle ana üniteye fazla kuvvet uygulamayın. Bu, aletin hasar görmesine neden olabilir.
- 4. Kesici ölçüsünü, bağlantı yönünü, bağlantı civatasını ve ara parçasını kontrol edin**
(1) Kesici boyutu, kesilecek saplamaların boyutuna göre değişir. Kesilecek saplamaların boyutuna uygun bir kesicinin takıldığından emin olun.
(2) Kesicinin kurulum konumunu değiştirirken, kesicilerin birbirine göre doğru konumlarda olması gerekir. Alet gövdesinin önünden (kapak tarafından) bakıldığında, kesicilerin yanlarındaki çentikler, <çentikli> ve <çentiksiz> parçalar **Şek. 5 (a)**'da gösterildiği gibi düzenlenmiş olacak şekilde yerleştirin.
(3) Kesiciyi takmakta kullanılan altıgen soket başlı civatanın emniyetli şekilde sıkılmasını sağlamak için altıgen aksesuar anahtarını kullanın (**Şek. 5**). Aletin civata gevşekken kullanılması ana ünitenin veya kesicinin hasar görmesine neden olabilir.
(4) Saplamaların boyutuna bağlı olarak, kesiciye özel ara parçaları takmak gerekebilir.
- [1] M6, M8, M10, W5/16 kesici kullanırken Kesiciyi braketteki kesici bağlama yuvasına yerleştirin, kesici ile braket arasında özel ara parçayı ve W3/8 ara parçasını yerleştirin ve ardından altıgen soket başlı civatayı kullanarak sıkın ve sabitleyin. (**Şek. 28**)
 - [2] M12, W3/8 kesici kullanırken Kesiciyi braketteki kesici bağlama yuvasına yerleştirin, kesici ile braket arasında özel ara parçayı yerleştirin ve ardından altıgen soket başlı civatayı kullanarak sıkın ve sabitleyin. (**Şek. 28**)

Batarya kapasitesi için şarj süresi yaklaşık (20°C de)	1,5 Ah	15 dak
	2,0 Ah	20 dak
	2,5 Ah	25 dak
	3,0 Ah	20 dak (BSL1430C, BSL1830C: 30 dak)
	4,0 Ah	26 dak (BSL1840M: 40 dak)
	5,0 Ah	32 dak
Çok voltlu batarya kapasitesi için şarj süresi, yaklaşık (20°C de)	1,5 Ah (x 2 ünite)	20 dak
	2,5 Ah (x 2 ünite)	32 dak
	4,0 Ah (x 2 ünite)	52 dak
Batarya hücrelerinin sayısı		4-10
USB için şarj voltajı		5 V
USB için şarj akımı		2 A
Ağırlık		0,6 kg

NOT

- Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre değişebilir.
 - Şarj işlemi uzun sürüyorsa
 - Şarj işlemi aşırı derecede düşük ortam sıcaklıklarında daha uzun sürecektir. Pili sıcak bir yerde şarj edin (iç mekanlar gibi).
 - Hava menfezini engellemeyin. Aksi takdirde içi aşırı ısınacak ve şarj cihazının performansını düşürecektir.
 - Soğutma fanı çalışmıyorsa onarım işlemleri için bir HIKOKI Yetkili Servis Merkezi ile iletişime kurun.
- 4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.**
 - 5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.**

NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryaları aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2-3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

- (1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin. Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam ederseniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalmaktadır.
- (2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının. Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen

Türkçe

İKAZ

Şek. 5 (b)'de görüldüğü gibi, eğer kesiciler kesici üzerindeki çentiksiz iki taraf veya her iki çentikli taraf dışarı doğru bakacak şekilde birleştirilirse, saplamalar üzerindeki vida dişlerinin adım miktarıyla kesici üzerindeki vida dişleri uyumsuz olacaktır. Bu, kesici kenarının hasar görmesine veya ana ünitenin erken yıpranmasına neden olabilir.

NOT

W1/2 kesici kullanıldığında ara parçaları gerekmez. Ayrıntılar için "KESİCİ ÖMRÜ VE DEĞİŞTİRİLMESİ" bölümüne başvurun.

KULLANIMI

İKAZ

- Kesinlikle tetik düğmesini çalıştırırken kesiciyi parmaklarınıza yaklaştırmayın.
- Kesme işleminden sonra, saplamanın kesilen kısmı çok keskin ve dolayısıyla tehlikelidir. Saplamayı tutarken çok dikkatli olun.

1. Normal Kesme Yöntemi

- (1) **Şek. 6**'da görüldüğü gibi, vida dişlerinin doğru şekilde birbirine geçtiğinden emin olmak suretiyle kesicide kesilecek saplamayı braket (B) tarafında ayarlayın.
- (2) Saplamayı yatay konumda tutarak, saplamayı kesmek için tetik düğmesini tamamen çekin (**Şek. 7**).
- (3) Bir saplamayı kestikten sonra tetik düğmesi hala çekiliyse, kesici otomatik olarak tamamen açık durumda durur. Otomatik duruştan sonra, tetik anahtarını bırakın.

İKAZ

Tetik anahtarını sürekli olarak çekildiğinde, kesici otomatik olarak tamamen açık konumda durur. (Otomatik Durdurma fonksiyonu)
Anahtar, kesicinin hareketi sırasında serbest bırakılırsa, kesici o konumda durur.

2. Kesme sayısı (batarya şarjı başına)

Batarya şarjı başına kesme sayısı için aşağıdaki tabloya bakın.

Tablo 3

Saplama boyutu	Yumuşak çelik* (S235JR)	Paslanmaz çelik* (EN 1.4301)
W5/16	Yaklaşık 2100	—
W3/8	Yaklaşık 1400	Yaklaşık 750
W1/2	Yaklaşık 400	—
M6	Yaklaşık 3150	—
M8	Yaklaşık 1850	—
M10	Yaklaşık 1150	—
M12	Yaklaşık 770	—

* BSL36A18X bataryasının kullanılmasında durumunda Kesme sayısı aynı zamanda sıcaklığa, bataryanın özelliklerine ve kesicinin durumuna bağlı olarak bir miktar farklılık gösterebilir.

3. Sabit kesim işi (Şek. 8)

Sabit kesim yaparken, ürünü ayak yüzeyleri zemine sıkıca oturacak şekilde yerleştirin, saplamayı BRAKET (B) tarafındaki sabit kesicinin vidalı kısmına oturtun ve ardından kesimi yapın.

4. Tespit edilmiş durumdaki saplamaların kesilmesi (Şek. 9)

Tavandan sarkan bir saplamayı keserken, saplamayı diş tepelerini braket (B) tarafındaki kesiciye tam olarak oturacağı şekilde yerleştirin ve saplamayı kesmek için tetik anahtarını sonuna kadar çekin.

İKAZ

- Sarkan bir saplamayı keserken, kesilecek kısmı düğmesini engellemek için tutun. Kesilen saplamaların düğmesine dikkat edin. Bunlar kaza veya yaralanma riski oluşturur.
 - Ölçek tavana zorla itilirse, tavana zarar verebilir veya ölçek deforme olabilir veya hasar görebilir.
 - Bu ürünün kapağının yüzeyindeki her türlü kiri kuru bir bezle silin. Kapağın yüzeyinde kir varsa, tavana ulaşabilir.
 - Ölçeğe ihtiyacı yoksa kullanmadan önce çıkarın.
- ### 5. Kesme işlemleri sırasında saplamadan aletten çıkarılması
- Kesme işlemleri sırasında batarya biter ve motor dönmeyi durdurursa veya kesme sırasında bir saplamanın sıkışması nedeniyle kesme, ileri/geri anahtarlama düğmesini geri tarafa doğru iten tetik anahtarını çekin. Motor ters yönde dönecek ve saplamayı kesiciden çıkarmak mümkün olacaktır (**Şek. 10**).

İKAZ

- Yalnızca kalan batarya düşük olduğunda ve bir saplamayı keserken motor dönüşü durduğunda veya bir saplamanın kesme sırasında sıkışması nedeniyle durduğunda ters konuma getirin.
- Kesiciyi saplamadan çıkarır ve düğmeyi çekili tutarsanız kesici otomatik olarak tamamen açık durumda durur.
- Ters konumdayken bir saplamayı kesmeye çalışırsanız, motor aşırı yüklenir ve kesim yapmaz. Bu aynı zamanda alet gövdesine de çok fazla gerilim bindirir ve hasar verebilir, bu nedenle ters konumdayken kesim yapmayın.

6. Kancanın kullanılması

Kanca, işlemler sırasında aleti geçici olarak asmak için kullanılabilir (**Şek. 11**).

İKAZ

- Kanca, üniteyi üzerine asmak için asla kullanılmamalıdır.
- Kancayı kullanırken, ana ünitenin kaymayacağından ve düşmeyeceğinden veya rüzgar, vb. tarafından dengersiz hale gelmediğinden emin olun.
- Aleti kesinlikle kemerinize veya pantolonunuza asmayın. Bu, kazalara neden olabilir. (**Şek. 13**)
- Ciddi şekilde bükülmüş, çatlamış veya başka anormallikleri olan kancayı kullanmayın.

NOT

Normal kullanım veya saklama sırasında, kancayı ana ünitenin altında bulunan mandal içinde tutun. (**Şek. 12**)

7. Trimmer'in kullanılması

NOT

Saplamanın boyutuna uygun bir özel trimmer kullanın. Somunun kesme pozisyonuna girmesi zor ise, ya pense kullanarak somunu sıkıca sıkın ya da vida dişindeki çapakları gidermek için aksesuar trimmer'i kullanın. Saplamayı trimmer üzerindeki deliğe yerleştirin. Saplamayı tutmak için bir pense kullanın ve trimmer'i sağa doğru 5 veya 6 kez çevirerek çapağı gidirin. Daha sonra zıt yönde çevirerek trimmer'i çıkarın (**Şek. 14**).

İKAZ

Bu trimmer, Saplama Kesicisi için özel olarak tasarlanmıştır. Demir testeresi veya taşlama makinesi ile kesilen saplamalardaki çapaklar bu trimmer için fazla yüküktür; bu nedenle trimmer dönmez ve çapakları almak mümkün olmaz.

Trimmer'i kullanmadığınızda, alet gövdesinde saklayın. (**Şek. 15**)

Kesicinin takılma şekline bağlı olarak, kesim sonrası saplamanın kesim ucunda farklı miktarda çapak oluşur. Kesici önden (kapak tarafından) bakıldığında sol taraftaki bağlantı noktasına, kesicinin çentiği yukarı bakacak şekilde takılırsa, (**Şek. 16 [A]**)

Şek. 16 (a) tarafında az çapak, **Şek. 16 (b)** tarafında ise

çok çapak olacaktır. Kesicileri **Şek. 16 [1]** ila **[4]**'te gösterildiği gibi değiştirip yeniden takarsanız, **Şek. 16 (a)** (**b**)'de gösterilen durumda uzun süre kesim yapmak mümkündür.

Kesici önden (kapak tarafından) bakıldığında sağ taraftaki bağlantı noktasına, kesicinin çentiği yukarı bakacak şekilde takılıysa. (**Şek. 17 [A]**)

Şek. 17 (a) tarafında çok çapak, **Şek. 17 (b)** tarafında ise az çapak olacaktır. Kesicileri **Şek. 17 [1]** ila **[4]**'te gösterildiği gibi değiştirip yeniden takarsanız, **Şek. 17 (a)** (**b**)'de gösterilen durumda uzun süre kesim yapmak mümkündür.

İKAZ

Üzerinde sayıları kazanmamış bir kesici kullanıyorsanız, kesicinin takılma yönünü değiştirirken çentiği görsel bir rehber olarak kullanın. Yön değiştirme yöntemi **Şek. 16** ve **17** ile aydır.

8. Ölçeğin kullanımı

Birlikte verilen ölçeği kullanıyorsanız, ölçükle gerekli uzunluğa hizaladıktan sonra, ölçeği düğme civatasıyla yerine sabitleyin ve ardından kesme işini yapın.

(**Şek. 18 (a)**)

Karşı tarafta da aynı şekilde kullanılabilir. (**Şek. 18 (b)**)

Ana gövde ölçeğini kullanıyorsanız, alet gövdesine yapılandırılmış ölçükle gerekli uzunluğa hizalayın ve ardından kesme işini yapın. (**Şek. 19**)

9. LED lambanın kullanımı

Anahtar çekildiğinde LED ışığı yanar. LED lamba, anahtar serbest bırakıldıktan yaklaşık 10 saniye sonra söner. (**Şek. 20**)

İKAZ

Işığa doğrudan bakmayın veya kimsenin gözüne ışık tutmayın.

Işık sürekli gözle gelirse, gözle zarar verebilir.

10. Otomatik Durdurma fonksiyonu

Bir saplamayı kestikten sonra, anahtar tetiği sürekli bir şekilde çekilirse, kesici otomatik olarak tamamen açık konumda durur.

NOT

- Aynı şekilde, ters dönüşte de anahtar sürekli çekilirse, kesici otomatik olarak tamamen açık konumda durur.
- Ters dönüşteyken, kesici tamamen açık konumdayken anahtar çekilirse, alet çalışmaz.

11. Takım koruma işlevi

Kesme kapasitesini aşan bir malzeme (örneğin inşaat demiri veya kesiciye uygun olmayan boyutta bir saplama) kesilmeye çalışıldığında ya da kesme işlemi sürekli olarak yapılıp alet gövdesi aşırı ısındığında, aletin koruma fonksiyonu devreye girer ve kesme işlemi yapılamaz.

NOT

- Alet koruma fonksiyonu tarafından durdurulduğunda, LED yanıp söner.
- Koruma fonksiyonu tarafından durdurulursa, yalnızca "Ters konum" yönünde çalışır.

12. Toplama kutusunun kullanımı

Toplama kutusunu takmak için sağ ve sol mandallara basarken, gövde üzerindeki ve toplama kutusundaki sürgüleri hizalayın ve ardından toplama kutusunu takın. (**Şek. 21**)

Toplama kutusunu çıkarmak için yukarıdaki talimatları tersten uygulayın.

Metal talaşlarını ve tozu atarken, **Şek. 22**'de gösterildiği gibi kapağı çevirerek açın.

NOT








Uzun saplamaları keserken, toplama kutusunu çıkarın veya kullanırken kapağını **Şek. 22**'de gösterildiği gibi açın.

13. Kalan Pil Göstergesi Hakkında

Kalan pil göstergesi anahtarına basıldığında kalan pil göstergesi lambası yanar ve pilin kalan gücü kontrol edilebilir. (**Şek. 29**) Kalan pil göstergesi anahtarından

parmağınızı çektiğinizde kalan pil göstergesi lambası söner. **Tablo 4** kalan pil göstergesi lambasının ve pil kalan gücünün durumunu göstermektedir.

Tablo 4

	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %75'in üzerinde
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %50-%75.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25-%50.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25'in altında
	Yanıp sönüyor ; Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.
	Yanıp sönüyor ; Yüksek sıcaklık dolayısıyla çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle soğumasına izin verin.
	Yanıp sönüyor ; Hata veya arıza nedeniyle çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle satıcınızla iletişim kurun.

NOT

- Çok voltlu bir batarya kullanırken, bataryanın kalan gücü için batarya üzerindeki gösterge lambasına bakın.
- Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.
- Pil güç tüketiminden tasarruf etmek üzere kalan pil gösterge lambası, kalan pil göstergesi basıldığında yanar.

KESİCİ ÖMRÜ VE DEĞİŞTİRİLMESİ

1. Kesici ömrü

Şek. 24'de görüldüğü gibi, ard arda kesme işlemi kesici kenarının kırılmasına ve eğrilmesine neden olabilir. Kesicinin bu durumda kullanılması, saplamaların kesme noktalarında çapak yaratabilir ve vida dişlerinin bozulmasına neden olabilir. Bu durum, temiz kesme işlemlerinin yapılmasını engelleyecek ve somunun takılmasını imkansızlaştıracaktır.

Şek. 25'de görüldüğü gibi, kesici üzerinde dört kenar bulunur. Kesicinin bağlantı yönünü değiştirmek toplam dört kullanıma izin vermek için, **Şek. 27**'te açıklanan yöntemi kullanın.

Kenarın kırılması ve eğrilmesi nedeniyle somun saplamaya takılmazsa, kırılma veya eğrilme olmayan kenarı kullanmak için kesici bağlantı yönünü değiştirin veya kesiciyi yenisiyle değiştirin.

2. Kesici bağlantı yönünün veya kesicinin değiştirilmesi

(1) Çıkarmadan önce:

[1] İleri/geri anahtarlarma düğmesini kilit konumuna ayarlayın (**Şek. 4 (b)**).

[2] Şarj edilebilir bataryayı ana üniteden çıkarın.

(2) Çıkarma

Aksesuar altıgen anahtarını kullanarak altıgen soket başlı civatayı çıkarın. Şimdi, kesici ve ara parçası çıkarılabilir (**Şek. 26**).

(3) Takmadan önce

[1] Kesicide dört kesme konumu vardır. **Şek. 27**'de gösterildiği gibi, kesicinin kurulum konumu değiştirilerek kesici dört kez kullanılabilir.

Türkçe

- [2] Kesicinin kurulum konumunu değiştirirken, kesicilerin birbirine göre doğru konumlarda olması gerekir. Alet gövdesinin önünden (kapak tarafından) bakıldığında, kesicilerin yanlarındaki çentikleri, <çentikli> ve <çentiksiz> parçalar **Şek. 5 (a)**'da gösterildiği gibi düzenlenmiş olacak şekilde yerleştirin.
- [3] Eğer kesici kenarında kırılma veya eğrilme varsa veya kesici bağlantı yüzeyinde çukıntılar mevcutsa, bir eğe kullanarak düzeltin.
- [4] Braket üzerindeki kesici bağlantı yivine yapışan törpüleme tozlarını fırçayla temizleyin.

İKAZ

- **Şek. 5 (b)**'de görüldüğü gibi, eğer kesiciler kesici üzerindeki çentiksiz iki taraf veya her iki çentikli taraf dışarı doğru bakacak şekilde birleştirilirse, saplamalar üzerindeki vida dişlerinin adım miktarıyla kesici üzerindeki vida dişleri uyumsuz olacaktır. Bu, kesici kenarının hasar görmesine veya ana ünitenin erken yıpranmasına neden olabilir.
 - Üzerinde sayıları kazanmamış bir kesici kullanıyorsanız, kesicinin takılma yönünü değiştirirken çentiği görsel bir rehber olarak kullanın. Yön değiştirme yöntemi **Şek. 27** ile aydır.
- (4) Takma
- [1] M6, M8, M10, W5/16 kesici kullanırken Kesiciyi braketteki kesici bağlama yuvasına yerleştirin, kesici ile braket arasına özel ara parçayı ve W3/8 ara parçasını yerleştirin ve ardından altıgen soket başlı civatayı kullanarak sıkın ve sabitleyin. (**Şek. 28**)
- [2] M12, W3/8 kesici kullanırken Kesiciyi braketteki kesici bağlama yuvasına yerleştirin, kesici ile braket arasına özel ara parçayı yerleştirin ve ardından altıgen soket başlı civatayı kullanarak sıkın ve sabitleyin. (**Şek. 28**)

NOT

W1/2 kesici kullanıldığında ara parçaları gerekmez.

İKAZ

- Altıgen soket başlı civata, ayen anahtarıyla yeterli miktarda sıkılmalıdır.
- Saplamanın boyutuna uygun özel kesiciler ve ara parçaları kullanın. Yanlış boyutlu kesicilerin ve ara parçalarının kullanılması veya bunların karıştırılması saplamanın veya kesicinin hasar görmesine yol açabilir.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Muayene ve temizlik sırasında üniteden şarj edilebilir bataryayı çıkardığınızdan emin olun.

- 1. Kullanım sonrası bakım**
Kullanımdan sonra, özellikle kesicinin kesim yerinin etrafını fırça vb. ile temizleyin.
- 2. Montaj vidalarının muayene edilmesi**
Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun. Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.
- 3. Dış yüzeyin temizlenmesi**
Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.
- 4. Terminalerin kontrolü (alet ve batarya)**
Terminaler üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin. Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

İKAZ

Terminaler üzerinde biriken talaş veya toz varsa bunları temizleyin.
Bu işlemin yapılmaması arızaya sonuçlanabilir.

5. Saklama

Elektrikli aleti ve pili 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.

Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.

Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.

Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasına düzeltilebilir.

Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

6. HiKOKI yetkili servis merkezi:

Adresler için <https://hikoki-powertools.eu> adresine bakın.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımını ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN62841'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülen A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 91 dB (A)
Ölçülen A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 83 dB (A)
Belirsizlik K: 3 dB (A).

Kulak koruyucu takın.

EN62841'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Saplama kesme:

Vibrasyon emisyon değeri $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K = 1,5 m/s^2

Tekrarlanan darbe titreşim değeri $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Bildirilen toplam titreşim değeri ve bildirilen gürültü emisyonu değeri, standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Ayrıca maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında oluşan titreşim ve gürültü emisyonu, aletin kullanım şekillerine bağlı olarak bildirilen toplam değerden farklılık gösterebilir ve
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

AVERTISEMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCUDELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Întrearea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.**
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
 - Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
 - Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
 - Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- #### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
 - Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

- d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.**
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite. Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.**
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare. Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.**
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploataării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă care este deteriorat(ă) sau modificat(ă).**
Este posibil ca acumulatorii deteriorați sau modificați să prezinte un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.**
Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**

Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.**
Repararea seturilor de acumulatori ar trebui efectuată numai de producător sau de furnizori de service autorizați.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță. Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

PRECAUȚII LA UTILIZAREA MAȘINII DE TĂIAT BOLȚURI CU ACUMULATOR

- Asigurați-vă că țineți scula ferm în timpul folosirii ei. Nerespectarea avertismentelor poate duce la accidente sau vătămări. (Fig. 1)
- Nu apropiați niciodată dispozitivul de tăiere de degete atunci când acționați comutatorul.
- Nu folosiți pentru a tăia altceva decât bolțuri din oțel moale. Acest aparat este proiectat în principal pentru tăierea bolțurilor din oțel moale. Folosirea acestei scule pentru bolțuri care nu sunt conforme specificațiilor poate provoca deteriorarea filetelor bolțurilor, prin aceasta împiedicând introducerea ulterioară a pilulelor. Nu folosiți niciodată pentru a tăia șuruburi tratate termic, bolțuri de mărimi diferite, bare de ranforsare etc.
- Folosiți aparatul schimbând elementele tăietoare în funcție de dimensiunile bolțurilor. Tăierea cu elemente tăietoare de dimensiuni necorespunzătoare poate deteriora continuitatea filetelui bolțului sau muchiile elementului tăietor.
- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că filetul bolțului este corect îmbinat cu filetul dispozitivului de tăiere. Tăierea în situația în care filetele nu sunt corect îmbinate poate duce la deteriorarea atât a bolțului cât și a dispozitivului de tăiere.
- În cazul în care dispozitivul de tăiere a fost atașat în direcția greșită sau dacă șurubul de prindere a elementului tăietor este slab, se poate produce deteriorarea prematură a aparatului.
Fiți foarte atenți și atașați corect elementul tăietor.
- Tăierea bolțurilor la lungimi scurte de 10 milimetri sau mai mici va avea ca efect o lungime de fixare insuficientă între dispozitivul de tăiere și bolt, ceea ce va duce la deteriorarea dispozitivului de tăiere.
Tăiați întotdeauna la mai mult de 10 milimetri.
- La tăierea bolțurilor fixate în locuri înguste, asigurați-vă că există minim 12 milimetri între bolt și materialele din jur.
Dacă distanța este mai mică de 12 milimetri, dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu materialele din jur, fapt ce are ca efect deteriorarea elementului tăietor și a aparatului.
- La verificare, curățare sau la înlocuirea elementului tăietor, asigurați-vă că ați scos acumulatorul din aparat. Comutatorul poate fi pus accidental pe poziția pornit, provocând astfel accidente.

Română

- Atunci când utilizați echipamentul la înălțime, înainte de a vă apuca de lucru asigurați-vă de două ori că nu este nicio persoană în zona de sub dvs. Atunci când nu este folosit, așezați scaunul într-un loc sigur și stabil.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C–40°C. O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este între 20°C–25°C.
- Nu utilizați încărcătorul în continuu. Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
- Nu permiteți pătrunderea materiei străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
- Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
- Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
- Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
- Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
- Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
- Utilizarea unui acumulator epuizat va deteriora încărcătorul.
- Când se folosește această unitate în continuu, unitatea se poate supraîncălzi, ceea ce ar putea duce la deteriorarea motorului și a comutatorului. Prin urmare, ori de câte ori carcasa se încinge, nu mai folosiți scula o vreme.
- Asigurați-vă că acumulatorul este aplicat corect. Dacă prezintă joc, ar putea cădea și produce un accident.
- Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformate. Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
- Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
 - Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
 - În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
 - La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf. Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
- Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.
- Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește. În această situație încărcați imediat acumulatorul.
- În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
- În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe. În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

- Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
- Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
- Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
- Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
- În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
- Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
- Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
- Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
- În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
- Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.
- Nu aplicați șoc puternic asupra panoului de afișaj și nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
- Dacă lubrifianțul alcalin sau fluidul de tăiere aderă la acumulator, ștergeți-l rapid cu o cârpă uscată. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat deteriorarea sau degradarea carcasei.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecăți la ochi și spălați-l bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiți-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorului.

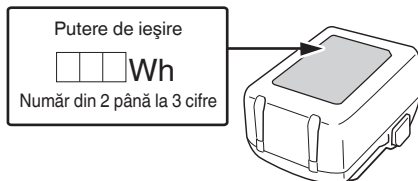
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companie transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.

**AVERTISMENT**

- Înainte de utilizare, verificați cablul USB conectat pentru orice fel de defect sau deteriorare.
Folosirea unui cablu USB defect sau deteriorat poate cauza emisii de fum sau aprindere.
- În cazul în care nu utilizați produsul, acoperiți portul USB cu capacul de cauciuc.
Acumularea de praf etc. în portul USB poate cauza emisii de fum sau aprindere.

NOTĂ

- Ocazional, ar putea exista o pauză în timpul reîncărcării USB.
- Când nu se încarcă un dispozitiv USB, scoateți dispozitivul USB din încărcător.
În caz contrar, se poate reduce durata de viață a acumulatorului unui dispozitiv USB și, totodată, se pot produce accidente neașteptate.
- Este posibil să nu se poată încărca unele dispozitive USB, în funcție de tipul dispozitivului.

DENUMIRILE COMPONENTELOR

Numerele din lista de mai jos corespund Fig. 1-**Fig. 31**.

1	Acumulator reîncărcabil
2	Element de fixare (pentru acumulator)
3	Mâner
4	Încărcător
5	Indicator luminos de încărcare
6	Buton de comutare înainte / înapoi
7	Brachetă (A) (partea mobilă)
8	Șurub cu cap hexagonal inbus
9	Distanțier (folosit numai cu M6, M8, M10, M12, W5/16 sau W3/8)
10	Partea fără creștătură
11	Partea cu creștătură
12	Brachetă (B) (partea fixă)
13	Boț
14	Element de tăiere
15	Potrivire corectă
16	Comutator declanșator
17	Suprafață picior
18	Boț fixat pe plafon
19	Tavan
20	Scară
21	Capac
22	Cârlig
23	Element de fixare (pentru cârlig)
24	Debavurator
25	Clește
26	Element tăietor fixat






PRECAUȚII PRIVITOARE LA CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (UC18YSL3)

Când apare o problemă neașteptată, datele de pe un dispozitiv USB conectat la acest produs pot fi deteriorate sau pierdute. Asigurați-vă întotdeauna că ați salvat o copie de siguranță a datelor de pe dispozitivul USB înainte de a folosi acest produs.

Vă rugăm să rețineți că firma noastră nu își asumă nicio răspundere pentru datele depozitate pe un dispozitiv USB care sunt deteriorate sau pierdute și nici pentru defectele care pot apărea la un dispozitiv conectat.

Română

27	Element tăietor mobil
28	Poziție de tăiere
29	Lungime necesară
30	Șurub cu mâner
31	Strângere
32	Slăbire
33	Poziție de măsurare
34	Gaură (pentru șurubul cu mâner)
35	Lungime (poziție de tăiere – Scară (Corp principal)) = 43 [mm]
36	Scară (Corp principal)
37	Lumină LED
38	Cutie de colectare
39	Element de fixare (pentru cutia de colectare)
40	Carcasă
41	Glisor (Carcasă)
42	Glisor (Cutie de colectare)
43	Curea de umăr
44	Cârlig (A)
45	Rupere
46	Deformare
47	Patru muchii pe elementul tăietor
48	Cheie imbus
49	Comutator indicator de încărcare a acumulatorului
50	Indicator luminos acumulator rămas
51	Panoul de afișaj

	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Curent continuu
V	Tensiune nominală
n ₀	Viteză la mers în gol
	Deconectați acumulatorul
	Avertisment
	Acțiuni interzise

SPECIFICAȚII

1. Sculă electrică

Model	CL18DA	
Cursă fără sarcină	28 min ⁻¹	
Capacitate	Bolțuri din oțel moale	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Bolțuri din oțel inoxidabil	W3/8
Acumulator reincărcabil	BSL1815–BSL36B18X	
Greutate*1	3,1–3,6 kg	

*1 Greutate: În conformitate cu Procedura EPTA 01/2014 în funcție de acumulatorul atașat. Greutatea cea mai mare este măsurată cu BSL36B18X.

2. Acumulator (se vinde separat)

Model	Tensiune	Capacitate acumulator
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Scula însăși va comuta automat.



ACCESORII STANDARD

	CL18DA
	NNP
Element tăietor M6	2
Distanțier M6	2
Element tăietor M8	2

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

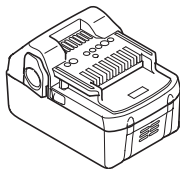
	CL18DA: Mașină de tăiat bolțuri cu acumulator
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.

Distanțier M8	2
Element tăietor M10	2
Distanțier M10	2
Distanțier W3/8	2
Debavurator M8	1
Cheie imbus	1
Scară	1
Cutie de colectare	1
Cutie stivuibilă	1
Curea de umăr	1

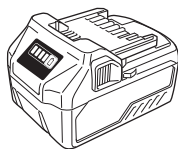
Accesoriiile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

ACCESORIU OPȚIONAL (comercializat separat)

1. Acumulator



(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Element de tăiere

Dimensiune bolț	Combinarea elementelor tăietoare și a distanțierelor	
M12	Element tăietor M12 (x2) Distanțier M12 (x2)	
M10	Element tăietor M10 (x2) Distanțier M10 (x2)	
M8	Element tăietor M8 (x2) Distanțier M8 (x2)	
M6	Element tăietor M6 (x2) Distanțier M6 (x2)	
W1/2	Element tăietor W1/2 (x2)	
W3/8	Element tăietor W3/8 (x2) Distanțier W3/8 (x2)	
W5/16	Element tăietor W5/16 (x2) Distanțier W5/16 (x2)	

3. Debavurator

Dimensiune bolț	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Curea de umăr

Prin atașarea curelei cu suspendare pe umăr la cârligul (A) care este inclusă cu acest produs, puteți transporta produsul așa cum se arată în Fig. 23.

PRECAUȚIE

- Reglați cureaua de umăr la o lungime corespunzătoare înainte de a o utiliza.
- Nu utilizați cureaua de umăr dacă este deteriorată.

Accesoriiile opționale pot fi modificate fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Tăierea bolțurilor din oțel moale.

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

1. Scoaterea acumulatorului

Țineți bine mânerul și împingeți elementul de blocare a acumulatorului pentru a scoate acumulatorul (vezi Fig. 2).

PRECAUȚIE

Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.

2. Montarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul respectând polaritățile acestuia (vezi Fig. 2).

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

<UC18YSL3 (se vinde separat)>

1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.

Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, indicatorul luminos de încărcare va clipi roșu. (Vezi Tabelul 1)

2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform Fig. 3 (la pagina 2).








3. Încărcare

Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată și indicatorul luminos de încărcare va clipi în culoare albastră.
Atunci când acumulatorul se încarcă complet, indicatorul luminos de încărcare va lumina în culoare verde. (Vezi Tabelul 1)

Română

- (1) Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare
Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1: Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare

PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,5 sec. (ROȘU) 	Înainte de încărcare *1
Luminează timp de 0,5 sec. la intervale de 1 sec. (ALBASTRU) 	Încărcat la mai puțin de 50%
Luminează timp de 1 sec. la intervale de 0,5 sec. (ALBASTRU) 	Încărcat la mai puțin de 80%
Luminează în mod continuu (ALBASTRU) 	Încărcat la mai mult de 80%
Luminează în mod continuu (Sunet alarmă continuă: aproximativ 6 sec.) (VERDE) 	La încărcare completă
PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,3 sec. (ROȘU) 	Așteptare supraîncălzire *2
PORNIRE/OPRIRE la intervale de 0,1 sec. (Sunet alarmă intermitentă: aproximativ 2 sec.) (VIOLET) 	Încărcarea nu se poate efectua *3

NOTĂ

- *1 Dacă indicatorul luminos roșu continuă să clipească chiar și după ce încărcătorul a fost atașat, verificați dacă acumulatorul a fost introdus complet.
- *2 Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. Deși încărcarea va începe odată ce acumulatorul s-a răcit chiar și atunci când este lăsat pe loc, cea mai bună practică este să scoateți acumulatorul și să îl lăsați să se răcească într-un loc umbrat, bine ventilat, înainte de încărcare.
- *3 Defecțiune la acumulator sau la încărcător
- Introduceți complet acumulatorul.
 - Verificați pentru a vă asigura că niciun corp străin nu este lipit de suportul sau de terminalele acumulatorului. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.
- Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 5 minute până la următoarea încărcare.

- (2) Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului (Vezi **Tabelul 2**)

Tabelul 2

Model	UC18YSL3
Tip de acumulator	Li-ion
Tensiune de încărcare	14,4–18 V

Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat	0°C–50°C	
Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (La 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 unități)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unități)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unități)	52 min
Număr celule acumulator	4–10	
Tensiune de încărcare pentru USB	5 V	
Curent de încărcare pentru USB	2 A	
Greutate	0,6 kg	

NOTĂ

- Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.
 - Dacă încărcarea durează mult timp
 - Încărcarea va dura mai mult la temperaturi ambientale extrem de scăzute. Încărcați acumulatorul într-un loc cald (cum ar fi în interior).
 - Nu blocați orificiul de aerisire. În caz contrar, interiorul se va supraîncălzi, reducând performanța încărcătorului.
 - Dacă ventilatorul de răcire nu funcționează, contactați un Centru de service autorizat HiKOKI pentru reparații.
- 4. Deconectați ștecărul de la priză.**
- 5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.**
- NOTĂ**
Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

- (1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că sula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți

continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurându-i-se durata de viață.

- (2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

CUM SĂ REÎNCĂRCAȚI DISPOZITIVUL USB

- Încărcarea unui dispozitiv USB de la o priză electrică (Fig. 30 (a))
- Încărcarea unui dispozitiv USB și a bateriei de la o priză electrică (Fig. 30 (b))
- Cum să reîncărcați dispozitivul USB (Fig. 31)

ÎNAINTE DE OPERARE

1. Pregătire și verificarea mediului de lucru

Asigurați-vă că locul în care se lucrează îndeplinește toate condițiile prezentate ca precauții.

2. Verificarea acumulatorului

Asigurați-vă că acumulatorul este montat ferm. Dacă este slăbit chiar și puțin, acesta poate cădea și poate produce accidente.

3. Reglarea butonului pentru comutare înainte/înapoi

- (1) Apăsăți butonul pentru comutare înainte/înapoi din partea dreaptă așa cum este prezentat în Fig. 4 (a). Este posibilă efectuarea tăierii.
- (2) Prin poziționarea butonului pentru comutare înainte/înapoi pe poziția de blocare așa cum este prezentat în figura Fig. 4 (b), motorul nu va funcționa chiar dacă este acționat comutatorul de pornire. La transportarea aparatului, pe durata de depozitarea acestuia sau la întreprinderea lucrului, puneți butonul pentru comutare înainte/înapoi pe poziția de blocare (Fig. 4 (b)).
- (3) Împingeți butonul pentru comutare înainte/înapoi din partea stângă așa cum este prezentat în Fig. 4 (c). Având butonul apăsat, acționați comutatorul de pornire astfel încât dispozitivul de tăiere să poată fi scos de pe bolț. Puneți butonul în această poziție numai dacă acumulatorul s-a descărcat sau dacă aparatul se oprește în timpul executării operațiunii de tăiere. Opriti aparatul de la comutatorul de pornire imediat ce dispozitivul de tăiere a fost scos de pe bolț.

PRECAUȚIE

Nu încercați să tăiați în poziția înapoi (Fig. 4 (c)). Dacă încercați să tăiați în această poziție se va produce o suprasolicitare a motorului iar tăierea nu va fi posibilă. Nu aplicați niciodată o forță excesivă asupra aparatului, deoarece astfel acesta se poate deteriora.

4. Verificarea dimensiunii elementului tăietor, direcția de atașare, atașarea bolțului și a distanțierului

- (1) Dimensiunea elementului tăietor diferă în funcție de dimensiunea bolțurilor care trebuie tăiate. Asigurați-vă că ați atașat un element tăietor care corespunde dimensiunii bolțului care urmează a fi tăiat.
- (2) Când schimbați poziția de instalare a elementului tăietor, elementele tăietoare trebuie să fie în pozițiile corecte unul față de celălalt.

La vizualizarea din față (dinspre partea capacului) a corpului sculei, așezați creștăturile pe părțile laterale ale elementelor tăietoare astfel încât piesele <cu creștătură> și <fără creștătură> să fie aranjate așa cum se arată în Fig. 5 (a).

- (3) Folosiți cheia imbus livrată ca accesoriu pentru a vă asigura că șurubul cu cap hexagonal imbus pentru atașarea elementului tăietor este bine strâns (Fig. 5). Folosirea echipamentului având bolțul slăbit poate provoca deteriorarea aparatului și a elementului tăietor.
- (4) În funcție de dimensiunile bolțurilor, poate fi necesar să atașați distanțiere speciale la elementul tăietor.
- [1] La utilizarea unui element tăietor M6, M8, M10, W5/16 Introduceți elementul tăietor în canelura de atașare de pe brachetă, introduceți distanțierul special și distanțierul W3/8 între elementul tăietor și brachetă, apoi utilizați șurubul cu cap hexagonal imbus pentru a strânge și fixa. (Fig. 28)
- [2] La utilizarea unui element tăietor M12, W3/8 Introduceți elementul tăietor în canelura de atașare de pe brachetă, introduceți distanțierul special între elementul tăietor și brachetă, apoi utilizați șurubul cu cap hexagonal imbus pentru a strânge și fixa. (Fig. 28)

PRECAUȚIE

După cum este prezentat în Fig. 5 (b), dacă elementele tăietoare sunt combinate în așa fel încât ambele laturi fără creștătură sau ambele laturi cu creștătură ale elementului tăietor sunt una spre cealaltă, filetele bolțurilor și filetele dispozitivului de tăiere nu se vor potrivi. În această situație se poate deteriora muchia tăietoare sau se poate produce uzura prematură a aparatului.

NOTĂ

Pentru elementul tăietor W1/2 nu sunt necesare distanțiere.

Pentru detalii, consultați secțiunea „DURATA DE VIAȚĂ A DISPOZITIVULUI DE TĂIAT ȘI ÎNLOCUIREA”.

MODUL DE UTILIZARE

PRECAUȚIE

- Nu apropiați elementul tăietor de degete atunci când acționați comutatorul de pornire.
 - După tăiere, secțiunea tăiată a bolțului este foarte ascuțită și, prin urmare, periculoasă. Fiți foarte atenți la manevrarea bolțului.
- 1. Metoda normală de tăiere**
- (1) Așa cum este prezentat în Fig. 6, reglați bolțul care urmează a fi tăiat în dispozitivul de tăiere pe partea brachetei (B), asigurându-vă că fileturile sunt corect îmbinate unul cu celălalt.
- (2) Menținând bolțul în poziție orizontală, acționați comutatorul de pornire până la capăt pentru a tăia bolțul (Fig. 7).
- (3) După tăierea unui bolț, în cazul în care comutatorul de pornire este încă acționat, elementul tăietor se oprește automat în poziția complet deschisă. După oprirea automată, eliberați comutatorul de pornire.

PRECAUȚIE

Când comutatorul de pornire este acționat continuu, elementul tăietor se oprește automat în poziția complet deschisă. (Funcție de oprire automată)

În cazul în care comutatorul este eliberat când elementul tăietor este pe parcursul cursei, elementul tăietor se oprește în acea poziție.

2. Numărul de tăieturi (per încărcare acumulator)

Pentru a afla numărul de tăieturi posibile la o încărcare a acumulatorului, consultați tabelul următor.

Tabelul 3

Dimensiune bolț	Oțel moale* (S235JR)	Oțel inoxidabil* (EN 1.4301)
W5/16	Aprox. 2100	—
W3/8	Aprox. 1400	Aprox. 750

Dimensiune bolț	Oțel moale* (S235JR)	Oțel inoxidabil* (EN 1.4301)
W1/2	Aprox. 400	—
M6	Aprox. 3150	—
M8	Aprox. 1850	—
M10	Aprox. 1150	—
M12	Aprox. 770	—

* Când utilizați acumulator BSL36A18X

Numărul de tăieturi poate varia în funcție de temperatura ambiantă, de caracteristicile acumulatorului și de starea elementului tăietor.

3. Lucrări de tăiere staționară (Fig. 8)

Când efectuați lucrări de tăiere staționară, așezați produsul cu suprafețele piciorului ferme pe podea, introduceți bolțul în partea filetată a elementului tăietor fix de pe partea BRACHETEI (B), apoi efectuați tăierea.

4. Tăierea bolțurilor fixate (Fig. 9)

Când tăiați un bolț care atârnă din tavan, introduceți bolțul astfel încât vârful filetului să se potrivească corect în elementul tăietor de pe partea brachetei (B) și trageți complet comutatorul de pornire pentru a tăia bolțul.

PRECAUȚIE

- La tăierea unui bolț care atârnă, țineți partea bolțului care va fi tăiată pentru a preveni căderea acesteia. Aveți grijă la bolțurile care cad după ce au fost tăiate. Acestea creează risc de accident sau rănire.
- Dacă scara este împinsă forțat în tavan, se poate deteriora tavanul sau se poate deforma ori deteriora scara.
- Ștergeți orice murdărie de pe suprafața capacului acestui produs folosind o cârpă uscată. Dacă există murdărie pe suprafața capacului, aceasta se poate transfera pe tavan.
- Dacă nu aveți nevoie de scară, îndepărtați-o înainte de utilizare.

5. Scoaterea bolțului din unitate în timpul operațiunilor de tăiere

Dacă acumulatorul se descarcă în timpul operațiilor de tăiere, ducând astfel la oprirea motorului sau dacă este oprit de un bolț care se blochează în timpul tăierii, trageți comutatorul de pornire în timp ce apăsați butonul de comutare înainte/napoi spre latura opusă. Motorul se va roti în sens invers, ceea ce va face posibilă scoaterea bolțului din aparat (Fig. 10).

PRECAUȚIE

- Puneți-l în poziția de inversare numai dacă energia rămasă a acumulatorului este scăzută și rotația motorului se oprește în timpul tăierii unui bolț sau dacă este oprit de un bolț care se blochează în timpul tăierii.
- Dacă îndepărtați mașina de tăiat de bolț și mențineți comutatorul acționat, elementul tăietor se oprește automat în poziția complet deschisă.
- Dacă încercați să tăiați un bolț în poziția de inversare, motorul va fi suprasolicitat și nu va tăia. Acest lucru pune, de asemenea, o tensiune prea mare pe corpul sculei și o poate deteriora, așa că nu tăiați în poziția de inversare.

6. Folosirea cârligului

Cârligul se poate folosi pentru a agăța aparatul temporar, pe durata executării diverselor operațiuni (Fig. 11).

PRECAUȚIE

- Cârligul nu trebuie utilizat niciodată pentru a agăța unitatea de persoana dumneavoastră.

- Când utilizați cârligul, verificați pentru a vă asigura că unitatea principală nu va aluneca și nu va cădea, sau nu va deveni instabilă din cauza vântului etc.
- Nu agățați niciodată unitatea de cureaua pantalonilor dumneavoastră, deoarece în această situație se pot produce accidente. (Fig. 13)
- Nu utilizați cârligul dacă este grav îndoit, crăpat sau dacă prezintă alte anomalii.

NOTĂ

În timpul utilizării normale sau pe durata depozitării, păstrați cârligul în elementul de fixare situat în partea inferioară a corpului principal. (Fig. 12)

7. Folosirea debavuratorului

NOTĂ

Folosiți un debavurator adecvat dimensiunii bolțului. Dacă piulița intră cu greutate în poziția de tăiere, fie folosiți un clește pentru a strânge piulița, fie folosiți accesoriul pentru debavurare pentru a îndepărta bavurile de pe filetul bolțului.

Introduceți bolțul în orificiul de pe debavurator. Fixați bolțul cu ajutorul unui clește și rotiți debavuratorul spre dreapta de 5 sau 6 ori pentru a îndepărta bavurile, apoi rotiți-l în sens invers pentru a îl scoate (Fig. 14).

PRECAUȚIE

Acest debavurator este special proiectat pentru mașinile de tăiat bolțuri. Bavurile de pe bolțurile tăiate cu fierăstrăul sau cu discuri abrazive sunt prea mari pentru acest debavurator, de aceea debavuratorul nu se va roti și nu va fi posibilă îndepărtarea bavurilor.

Când nu utilizați debavuratorul, păstrați-l în corpul sculei. (Fig. 15)

În funcție de modul în care este atașat elementul tăietor, există o cantitate diferită de bavuri în jurul capătului tăiat al bolțului după tăiere.

Dacă elementul tăietor este atașat la punctul de atașare de pe partea stângă, privit din față (dinspre partea capacului), astfel încât creștătura elementului tăietor să fie orientată în sus. (Fig. 16 [A])

Vor exista puține bavuri pe partea Fig. 16 (a) și multe bavuri pe partea Fig. 16 (b). Dacă schimbați și reatașați elementele tăietoare așa cum se arată în Fig. 16 [1] la [4], este posibil să tăiați perioade lungi de timp în starea prezentată în Fig. 16 (a) (b).

Dacă elementul tăietor este atașat la punctul de atașare de pe partea dreaptă, privit din față (dinspre partea capacului), astfel încât creștătura elementului tăietor să fie orientată în sus. (Fig. 17 [A])

Vor exista multe bavuri pe partea Fig. 17 (a) și puține bavuri pe partea Fig. 17 (b). Dacă schimbați și reatașați elementele tăietoare așa cum se arată în Fig. 17 [1] la [4], este posibil să tăiați perioade lungi de timp în starea prezentată în Fig. 17 (a) (b).

PRECAUȚIE

Dacă utilizați un element tăietor care nu are numere gravate, utilizați creștătura ca ghid vizual atunci când schimbați orientarea de atașare a elementului tăietor. Metoda de schimbare a orientării este aceeași ca pentru Fig. 16 și 17.

8. Folosirea scării

Dacă utilizați scara inclusă, după alinierea la lungimea necesară cu scara, fixați scara în poziție cu șurubul cu mâner, apoi efectuați lucrarea de tăiere. (Fig. 18 (a)) Poate fi utilizat în același mod și pe partea opusă. (Fig. 18 (b))

Dacă utilizați scara corpului principal, aliniați la lungimea necesară cu scara fixată pe corpul sculei, apoi efectuați lucrarea de tăiere. (Fig. 19)

9. Utilizarea luminii LED

Când comutatorul este acționat, LED-ul se aprinde. Lumina LED-ului se stinge la aproximativ 10 secunde după ce comutatorul este oprit. (Fig. 20)

PRECAUȚIE

Nu priviți direct în lumină și nu îndreptați lumina spre ochii nimăui.

Dacă lumina este orientată continuu în ochi, poate provoca leziuni oculare.

10. Funcție de oprire automată

După tăierea unui bolț, dacă declanșatorul comutatorului este acționat continuu, elementul tăietor se oprește automat în starea complet deschisă.

NOTĂ

- De asemenea, la rotația inversă, în cazul în care comutatorul este acționat continuu, elementul tăietor se oprește automat în starea complet deschisă.
- În cazul rotației inverse, în cazul în care comutatorul este acționat în timp ce elementul tăietor este în starea complet deschisă, scula nu funcționează.

11. Funcție de protecție a sculei

Dacă încercați să tăiați un material care depășește capacitatea de tăiere, cum ar fi oțel beton sau un bolț de o dimensiune nepotrivită pentru elementul tăietor, sau dacă lucrați continuu și corpul sculei se supraîncălzește, funcția de protecție a sculei se activează și tăierea nu este posibilă.

NOTĂ

- Când scula este oprită de funcția de protecție, LED-ul clipește.
- Dacă este oprită de funcția de protecție, va funcționa numai în direcția „Poziție de inversare”.

12. Utilizarea cutiei de colectare

Pentru a atașa cutia de colectare, apăsând elementele de fixare din stânga și din dreapta, aliniați glissoarele de pe carcasă și de pe cutia de colectare, apoi atașați cutia de colectare. (Fig. 21)

Pentru a îndepărta cutia de colectare, urmați instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

Când aruncați așchiile și praful, rotiți și deschideți capacul așa cum se arată în Fig. 22.

NOTĂ

Când tăiați bolțuri lungi, îndepărtați cutia de colectare sau deschideți capacul acesteia așa cum se arată în Fig. 22 atunci când o utilizați.

13. Despre indicatorul de nivel rămas al acumulatorului

Atunci când apăsați comutatorul pentru indicatorul de nivel rămas al acumulatorului, se va aprinde indicatorul de nivel rămas al acumulatorului și va fi verificat nivelul de energie rămas. (Fig. 29) Atunci când îndepărtați degetul de pe comutatorul indicatorului de nivel rămas al acumulatorului, indicatorul nivelului rămas al acumulatorului se va stinge. **Tablelul 4** prezintă situația indicatorului nivelului rămas al acumulatorului și sarcina rămasă în acumulator.

Tablelul 4

	Luminează; Acumulatorul este încărcat peste 75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 50%–75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 25%–50%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat mai puțin de 25%.
	Clipește; Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.

	Clipește; Furnizarea de energie este oprită datorită temperaturii ridicate. Îndepărtați acumulatorul din sculă și lăsați-l să se răcească complet.
	Clipește; Furnizarea de energie este suspendată din cauza unei avarii sau a unei defecțiuni. Problema ar putea fi acumulatorul așa că vă rugăm să contactați distribuitorul dvs.

NOTĂ

- Când utilizați un acumulator multi-volt, consultați indicatorul luminos de pe acumulator pentru a ști care este energia reziduală a acumulatorului.
- Nu bruscați panoul de control și feriiți-l de spargere. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
- Pentru a reduce consumul acumulatorului, indicatorul nivelului rămas se va aprinde atunci când este apăsat comutatorul nivelului rămas al acumulatorului.

DURATA DE VIAȚĂ A DISPOZITIVULUI DE TĂIAT ȘI ÎNLOCUIREA

1. Durata de viață a dispozitivului de tăiat

Așa cum este prezentat în Fig. 24, tăierile repetate pot duce la ruperea și la uzarea muchiei tăietoare.

Folosirea elementului de tăiat în aceste condiții poate duce la producerea de bavuri în zona de tăiere a bolțurilor, deformând filetul. În acest fel nu se vor mai realiza tăieturi de calitate și nu va fi posibilă introducerea piuliței.

Așa cum este prezentat în Fig. 25, elementul tăietor are patru muchii tăietoare. Folosiți metoda descrisă în Fig. 27 pentru a schimba direcția de atașare a elementului tăietor pentru a permite un total de patru utilizări.

Dacă piulița nu se potrivește pe bolț din cauza ruperii sau uzurii muchiei tăietoare, schimbați direcția de atașare a elementului tăietor pentru a folosi muchia ce nu este ruptă sau uzată, sau înlocuiți cu un element tăietor nou.

2. Schimbarea direcției de atașare a elementului tăietor sau înlocuirea elementului tăietor

(1) Înainte de îndepărtare:

[1] Puneți butonul de comutare înainte/napoi pe poziția de blocare (Fig. 4 (b)).

[2] Scoateți acumulatorul din aparat.

(2) Îndepărtare

Scoateți șurubul cu cap hexagonal imbus cu ajutorul cheii hexagonale. Acum puteți scoate elementul tăietor și distanțierul (Fig. 26).

(3) Înainte de atașare

[1] Există patru locații de tăiere pe elementul tăietor. După cum se arată în Fig. 27, prin schimbarea poziției de instalare a elementului tăietor este posibilă utilizarea elementului tăietor de patru ori.

[2] Când schimbați poziția de instalare a elementului tăietor, elementele tăietoare trebuie să fie în pozițiile corecte unul față de celălalt.

La vizualizarea din față (dinspre partea capacului) a corpului sculei, așezați creștăturile pe părțile laterale ale elementelor tăietoare astfel încât piesele <cu creștătură> și <fără creștătură> să fie aranjate așa cum se arată în Fig. 5 (a).

[3] Dacă muchia elementului tăietor este ruptă sau uzată sau dacă există umflături pe suprafața elementului tăietor, rectificați aceste zone cu ajutorul unei pile.

Română

- [4] Cu ajutorul unei perii îndepărtați elementele străine de pe canelura de atașare a elementului tăietor de pe brachetă.

PRECAUȚIE

- După cum este prezentat în **Fig. 5 (b)**, dacă elementele tăietoare sunt combinate în așa fel încât ambele laturi fără creștătură sau ambele laturi cu creștătură ale elementului tăietor sunt una spre cealaltă, filetele bolțurilor și filetele dispozitivului de tăiere nu se vor potrivi. În această situație se poate deteriora muchia tăietoare sau se poate produce uzura prematură a aparatului.
- Dacă utilizați un element tăietor care nu are numere gravate, utilizați creștătura ca ghid vizual atunci când schimbați orientarea de atașare a elementului tăietor. Metoda de schimbare a orientării este aceeași ca pentru **Fig. 27**.

(4) Atașare

- [1] La utilizarea unui element tăietor M6, M8, M10, W5/16 Introduceți elementul tăietor în canelura de atașare de pe brachetă, introduceți distanțierul special și distanțierul W/3 între elementul tăietor și brachetă, apoi utilizați șurubul cu cap hexagonal imbus pentru a strânge și fixa. (**Fig. 28**)
- [2] La utilizarea unui element tăietor M12, W3/8 Introduceți elementul tăietor în canelura de atașare de pe brachetă, introduceți distanțierul special între elementul tăietor și brachetă, apoi utilizați șurubul cu cap hexagonal imbus pentru a strânge și fixa. (**Fig. 28**)

NOTĂ

Pentru elementul tăietor W1/2 nu sunt necesare distanțiere.

PRECAUȚIE

- Șurubul cu cap hexagonal imbus trebuie strâns suficient de tare cu ajutorul cheii hexagonale.
- Folosiți elemente tăietoare speciale și distanțiere conforme cu dimensiunea bolțului. Folosirea unor elemente tăietoare și a unor distanțiere necorespunzătoare sau amestecate poate duce la deteriorarea bolțului și a elementului tăietor.

ÎNTREȚINERE ȘI VERIFICARE

AVERTISMENT

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul reincărcabil din unitate în timpul inspecției și curățării.

1. **Îngrijire după utilizare**
După utilizare, curățați-l cu o perie etc., în special în jurul locației de tăiere a elementului tăietor.
2. **Inspectarea șuruburilor de asamblare**
După utilizare, verificați toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care nu sunt fixe, fixați-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri serioase.
3. **Curățarea exteriorului**
Când scula electrică este murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.
4. **Inspectarea bornelor (sculă și acumulator)**
Verificați pentru a vă asigura că șpanul și praful nu au fost colectate pe borne. Ocazional verificați înainte, în timpul și după operare.

PRECAUȚIE

Îndepărtați orice șpan sau praf care s-ar fi putut colecta pe borne. Nerespectarea acestei indicații ar putea avea ca rezultat defectarea sculei.

5. Depozitare

Depozitați scula electrică și acumulatorul într-un loc în care temperatura este sub 40°C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion. Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita. Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți. Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori. Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

6. Centru de service autorizat HiKOKI:

Consultați <https://hikoki-powertools.eu> pentru adrese.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța unei alte dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzură și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul de putere acustică ponderat A măsurat: 91 dB (A)

Nivelul de presiune acustică ponderat A măsurat:

83 dB (A)

Incertitudine K: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841.

Tăierea bolțurilor:

Valoare emisie vibrații $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s^2

Valoarea vibrației provocate de șocuri $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală a vibrațiilor și valoarea emisiei de zgomot declarate au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara o sculă cu alta.

De asemenea, acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Vibrațiile și emisia de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modurile în care este utilizată scula; și
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**
Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtikač električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtikača ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičavev z adapterji.**
Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne zlorabljajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.**
Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**
Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferencnim tokom.**
Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.**
Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**
Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protidrnsni zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**
Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**
Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**
Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
 - Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujete premikajočim se delom.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.
 - Če je na napravu možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**
Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.
 - Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.**
Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- ### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
 - Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**
Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.**
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.
 - Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**
Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.
 - Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodbe je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.**
Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
 - Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.

- g) **Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.**
Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorja

- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**

Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.

- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.**

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključiči, žebelji, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**

Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**

Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.**

Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, povzročijo lahko požar, eksplozijo ali poškodbe.

- f) **Baterijskega vložka ali orodja ne izpostavljajte požaru ali prekomerni temperaturi.**

Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega vložka ali orodja ne napolnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.**

Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servisiranje

- a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**

Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih vložkov.**

Baterijske vložke lahko servisirajo samo proizvajalec ali pooblaščenim servisierji.

VARNOSTNI UKREPI ZA AKUMULATORSKI REZALNIK NAVOJNIH PALIC

- Med delom trdno držite orodje. V primeru, da tega ne storite lahko pride do poškodb. (Sl. 1)
- Med upravljanjem stikala ni dovoljeno posegati z rezalnikom v bližino prstov.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati za rezanje navojnih palic, ki niso navojne palice iz plavljenega jekla. To orodje je oblikovano in izdelano predvsem za rezanje navojnih palic iz plavljenega jekla. Uporaba tega orodja za navojne palice, ki niso v skladu s specifikacijami, lahko povzroči deformacije navojev vijakov, kar prepreči vstavljanje matic.
Stroja v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati za kaljene vijake, navojne palice različnih velikosti, armaturne droge itd.
- Uporabite rezalnike, ki ustrezajo velikosti navojnih palic. Če boste rezali z rezalniki, ki niso ustrezne velikosti, boste verjetno poškodovali navojne palice z brezkončnim navojem ali robove rezalnika.
- Pred zagonom rezanja se prepričajte, da se navoji na navojnih palicah in tisti na rezalniku pravilno prilegajo. Med rezanjem, ko se navoji ne prilegajo, lahko poškodujete navojne palice in rezalnik.
- Če je rezalnik pritrjen v nepravilno smer oz. Če vijak za pritrditev rezalnika ni dovolj prvit, nastane situacija nevarnosti poškodb roba rezalnika, kar pomeni nevarnost nepopravljive poškodbe glavne enote. Torej, upoštevajte navodila za pravičen način pritrditve rezalnika.
- Pri rezanju navojnih palic na kratkih dolžinah 10 milimetrov ali manj nastane nezadostna dolžina prileganja med rezalnikom in navojnimi palicami in s tem poškodbe rezalnika.
Vedno režite na dolžinah, večjih od 10 milimetrov.
- Pri rezanju navojnih palic, ki so pritrjene na ozka mesta, morate ohraniti razmik vsaj 12 milimetrov med navojno palico in materialom v okolici.
Pri razmiku, ki je manjši od 12 milimetrov, lahko pride rezalnik v stik z materialom v okolici, s čimer lahko povzroči poškodbe rezalnika in glavne enote.
- Pred pregledi, čiščenjem in zamenjavo rezalnika obvezno odstranite baterijo z glavne enote. Nevarnost neželenega vklopa stikala in s tem nesreč.
- Pred delom z opremo visoko nad tlemi se obvezno prepričajte, da se nihče ne zadržuje pod vami. Orodje, ki ga ne uporabljate, odložite na varno in stabilno mesto.
- Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C. Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20°C–25°C.
- Ne uporabljajte polnilnika neprekinjeno. Ko je eno polnjenje končano, ne uporabljajte polnilnika približno 15 minut, preden začnete polniti naslednjo baterijo.
- Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
- Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
- V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
- Baterije ne zavrzite v ogenj. Če baterija zagori, lahko eksplodira.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

Slovenščina

17. V prezačevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov.
Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezačevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
18. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
19. Uporaba prazne baterije lahko poškoduje polnilnik.
20. Pri nepretrgani uporabi se naprava lahko pregreje, kar povzroči škodo na motorju in na stikalu. Zato vedno, ko se ohljuje segreje, orodje odložite za nekaj časa.
21. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če ni dobro nameščena se lahko sname in povzroči nesrečo.
22. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
23. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostružki ali prah.
 - Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
 - Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prahu z orodja na baterijo.
 - Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu.
 - To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
24. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med -5°C in 40°C.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potaplajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izgubiti se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.
11. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
12. Če alikalno mazivo ali tekočina za rezanje pride v stik z baterijo, jo hitro obrišite s suho krpo. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe ali okvare ohlaja.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo.
Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

- Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujelek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.
- V škafu za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljev in žic kot sta železnata in bakrena žica.
 - Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokriva prezačevalno režo.

GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

- Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.
- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavnne postopke.
 - Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje. V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
 - Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
 - Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
 - Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebelji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebelji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.



PREVIDNOSTNI UKREPI ZA POVEZAVO Z NAPRAVO USB (UC18YSL3)

Ko pride do nepričakovane težave, je mogoče, da bodo podatki na napravi USB, ki je povezana s tem izdelkom, poškodovani ali izgubljeni. Vedno naredite varnostno kopijo podatkov na napravi USB, preden jo uporabite s tem izdelkom.

Naše podjetje ne prevzema odgovornosti za podatke, ki so shranjeni na napravi USB in se poškodujejo ali izgubijo, ali za poškodbe na povezani napravi.

OPOZORILO

- Pred uporabo preverite, če so na kablu USB kakršne koli napake ali poškodbe. Uporaba okvarjenega ali poškodovanega kabla USB lahko povzroči dim ali ogenj.
- Ko proizvoda ne uporabljate, pokrijte vrata USB z gumijastim pokrovčkom. Zbiranje prahu itd. v vratih USB lahko povzroči nastajanje dima ali ogenj.

OPOMBA

- Med polnjenjem USB lahko pride do občasnih prekinitev.
- Ko naprave USB ne polnite, odstranite napravo USB s polnilnika. Če tega ne boste storili, boste skrajšali življenjsko dobo naprave USB, pride pa lahko tudi do nepričakovanih nesreč.
- V tem primeru morda ne bo mogoče napolniti naprav USB, kar je odvisno od vrste naprave.

IMENA DELOV

Številke v spodnjem seznamu se ujemajo s **Sl. 1–Sl. 31**.








1	Baterija, ki se polni
2	Zapah (za baterijo)
3	Ročaj
4	Polnilnik
5	Kontrolna lučka napolnjenosti
6	Stikalni gumb za hod naprej/nazaj
7	Konzola (A) (premična stran)
8	Šesterorobni notranji vijak z matico
9	Distančnik (le skupaj z M6, M8, M10, M12, W5/16 ali W3/8)
10	Stran brez zareze
11	Stran z zarezo
12	Konzola (B) (nepremična stran)
13	Navojna palica

14	Rezalnik
15	Pravilno prileganje
16	Sprožilno stikalo
17	Površina noge
18	Navojna palica, obešena s stropa
19	Strop
20	Merilna lestvica
21	Pokrov
22	Kljuka
23	Zapah (za kavelj)
24	Obrezovalnik
25	Klešče
26	Fiksni rezalnik
27	Premikajoč se rezalnik
28	Mesto reza
29	Potrebna dolžina
30	Sornik
31	Privijte
32	Odvijte
33	Mesto merjenja
34	Luknja (za vijadni gumb)
35	Dolžina (mesto reza – merilna lestvica (glavno telo)) = 43 [mm]
36	Merilna lestvica (glavno telo)
37	Lučka LED
38	Zbirna posoda
39	Zapah (za zbirno posodo)
40	Ohišje
41	Drsnik (ohišje)
42	Drsnik (zbirna posoda)
43	Naramnica
44	Kljuka (A)
45	Lomljenje
46	Deformacija
47	Štirje robovi na rezalniku
48	Šesterobni ključ
49	Stikalo indikatorja preostale energije baterije
50	Indikatorska lučka preostale energije baterije
51	Prikazna plošča

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	CL18DA: Akumulatorski rezalnik navojnih palic
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Enosmerni tok
V	Ocenjena napetost
n ₀	Vrtilna frekvenca brez obremenitve
	Odklopite baterijo
	Opozorilo
	Prepovedan postopek

SPECIFIKACIJE

1. Električno orodje

Model	CL18DA	
Hod brez obremenitve	28 min ⁻¹	
Kapaciteta	Navojne palice iz mehkega jekla	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Navojne palice iz nerjavnega jekla	W3/8
Baterija, ki se polni	BSL1815–BSL36B18X	
Teža*1	3,1–3,6 kg	

*1 Teža: Glede na postopek EPTA 01/2014
Ovisno od priložene baterije. Največja teža se meri z BSL36B18X.

2. Baterija (naprodaj posebej)

Model	Napetost	Kapaciteta baterije
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Orodje se bo samodejno preklopilo.

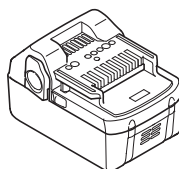
STANDARDNA OPREMA

	CL18DA
	NNP
Rezalnik M6	2
Distančnik M6	2
Rezalnik M8	2
Distančnik M8	2
Rezalnik M10	2
Distančnik M10	2
Distančnik W3/8	2
Obrezovalnik M8	1
Šestrobrni ključ	1
Merilna lestvica	1
Zbirna posoda	1
Zložljiv kovček	1
Naramnica	1

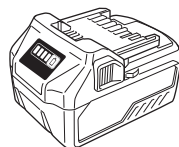
Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

DODATNA OPREMA (na voljo posebej)

1. Baterija

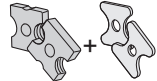



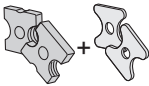
(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



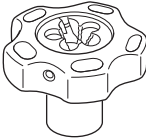
(BSL36..18)

2. Rezalnik

Velikost navojne palice	Kombinacija rezalnikov in distančnikov	
M12	Rezalnik M12 (x2) Distančnik M12 (x2)	
M10	Rezalnik M10 (x2) Distančnik M10 (x2)	
M8	Rezalnik M8 (x2) Distančnik M8 (x2)	
M6	Rezalnik M6 (x2) Distančnik M6 (x2)	
W1/2	Rezalnik W1/2 (x2)	

W3/8	Rezalnik W3/8 (x2) Distančnik W3/8 (x2)	
W5/16	Rezalnik W5/16 (x2) Distančnik W5/16 (x2)	

3. Obrezovalnik

Velikost navojne palice	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Naramnica

Z namestitvijo naramnice na kavelj (A), ki je priložen izdelku, lahko izdelek nosite, kot je prikazano na **Sl. 23**.

POZOR

- Naramnico pred uporabo nastavite na ustrezno dolžino.
- Naramnice ne uporabljajte, če je poškodovana.

Pridržane pravice do sprememb dodatnih priključkov brez predhodnega obvestila.

UPORABA

- Rezanje navojnih palic iz plavljenega jekla.

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

1. Odstranjevanje baterije

Trdno primate ročico in pritisnite na baterijski zapah, da odstranite baterijo (glej **Sl. 2**).

POZOR

Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

2. Nameščanje baterije

Vstavite baterijo ob upoštevanju njene polaritete (glej **Sl. 2**).

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

<UC18YSL3 (napredaj posebej)>

1. Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.

Ob priključitvi polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka napoljenosti utripala rdeče. (Glej **Tabela 1**)

2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 3** (na strani 2).








3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in indikatorjska lučka za polnjenje utripa v modri barvi.

Ko bo baterija povsem napolnjena, bo kontrolna lučka gorela zeleno. (Glej **Tabela 1**)

- (1) Označba kontrolne lučke napoljenosti
Označbe kontrolne lučke napoljenosti bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1: Označbe kontrolne lučke napoljenosti

VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,5 sekunde (RDEČE) 	Pred polnjenjem *1
Zasveti za 0,5 sekunde v presledkih po 1 sekundo. (MODRO) 	Napoljenost je manj kot 50%
Zasveti za 1 sekundo v presledkih po 0,5 sekundo. (MODRO) 	Napoljenost je manj kot 80%
Neprekinjeno sveti (MODRO) 	Napoljenost je več kot 80%
Nenehno sveti (Neprekinjeno brenčanje: okoli 6 sekund) (ZELENO) 	Polnjenje končano
VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,3 sekunde (RDEČE) 	Mirovanje po pregretju *2
VKLOP/IZKLOP v presledkih 0,1 sekunde (Brenčanje v presledkih: okoli 2 sekundi) (VIJOLIČNO) 	Polnjenje ni možno *3

OPOMBA

*1 Če rdeča lučka še naprej utripa, tudi ko ste polnilnik že priključili, se prepričajte, ali je baterija dobro vstavljena.

*2 Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti.

*3 Čeprav se bo polnjenje začelo, ko bo baterija dovolj ohlajena, tudi če jo pustite na mestu, je vseeno najbolj priporočljivo, da baterijo odstranite in pustite, da se ohladi na senčnem, dobro prezračenem mestu, preden jo začnete polniti.

*3 Napaka v bateriji ali polnilniku

– Baterijo dobro in popolnoma vstavite.

– Prepričajte se, da na nastavku in priključkih baterije ni tujkov. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center.

- Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 5 minut do naslednjega polnjenja.

- (2) Temperature in čas polnjenja baterije. (Glej **Tabelo 2**)

Tabela 2

Model	UC18YSL3
Vrsta baterije	Litij-ionska
Napetost polnjena	14,4–18 V
Temperature pri katerih se lahko baterija polni	0°C–50°C

Čas polnjenja baterije približno (Pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Čas polnjenja večvoltne baterije, približno. (Pri 20°C)	1,5 Ah (× 2 enota)	20 min
	2,5 Ah (× 2 enota)	32 min
	4,0 Ah (× 2 enota)	52 min
Število baterijskih celic	4–10	
Napetost polnilnika za USB	5 V	
Tok polnilnika za USB	2 A	
Teža	0,6 kg	

OPOMBA

- Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.
 - Če polnjenje dolgo traja
 - Pri zelo nizki zunanji temperaturi polnjenje traja dlje. Baterijo polnite na toplem (na primer v zaprtih prostorih).
 - Ne blokirajte pretoka zraka. V nasprotnem primeru se notranjost pregreje in polnilnik postane manj
 - Če ventilator za hlajenje ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center HIKOKI.
- 4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.**
5. Polnilnik trdno primate in izvlecite baterijo.

OPOMBA

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

- (1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.
- (2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

KAKO NAPOLNITI NAPRAVO USB

- Polnjenje naprave USB preko električne vtičnice (**SI. 30 (a)**)
- Polnjenje naprave USB in baterije preko električne vtičnice (**SI. 30 (b)**)
- Kako napolniti napravo USB (**SI. 31**)

PRED UPORABO

- 1. Pripravljanje in preverjanje delovnega okolja**
Prepričajte se, da je delovno območje v skladu z vsemi pogoji v varnostnih ukrepih.
- 2. Preverjanje baterije**
Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če je kakorkoli slabo nameščena lahko odpade in povzroči nesrečo.
- 3. Nastavitev stikalnega gumba za hod naprej/nazaj**
 - (1) Stikalni gumb za hod naprej/nazaj potisnite z desne, kot kaže **SI. 4 (a)**. Rezanje je zdaj možno.
 - (2) Če nastavite stikalni gumb za hod naprej/nazaj v blokiran položaj, kot kaže **SI. 4 (b)**, motor ne bo deloval, tudi če boste povlekli za sprožilno stikalo. Za prenašanje ali skladiščenje glavne enote oz. za zaustavitev del prestavite stikalni gumb za hod naprej/nazaj v blokiran položaj (**SI. 4 (b)**).
 - (3) Stikalni gumb za hod naprej/nazaj potisnite z leve, kot kaže **SI. 4 (c)**. Medtem ko pritisnete na stikalni gumb, povlecite sprožilno stikalo, tako da lahko rezalnik umaknete iz navojne palice. V ta položaj nastavite le, če je akumulatorska baterija izčrpana in če se enota med rezanjem zaustavlja. Takoj ko rezalnik vzamete iz navojne palice, izključite stikalo.

POZOR

- Ne poskušajte rezati v nasprotnem položaju (**SI. 4 (c)**). Med takim ravnanjem se motor preobremeni in rezanje ni možno. V nobenem primeru ne pritiskejte premočno na glavno enoto, ker jo lahko tako poškodujete.
- 4. Preverite velikost rezalnika, smer priključka, vijak priključka in distančnik**
 - (1) Velikost rezalnika mora ustrezati velikosti navojne palice. Prepričajte se, da je rezalnik pritrjen in da ustreza velikosti navojne palice, ki jo boste rezali.
 - (2) Pri menjavi položaja namestitve rezila morajo biti rezila v pravilnem položaju drug glede na drugega. Pri pogledu s sprednje strani (stran pokrova) ohišja orodja postavite zareze na straneh rezalnika tako, da so deli <z zarezo> in <brez zareze> razporejeni, kot je prikazano na **SI. 5 (a)**.
 - (3) Z dodatnim šesterorobnim ključem dobro privijte šesterorobni notranji vijak, s katerim je pritrjen rezalnik (**SI. 5**). Če opremo uporabite, ko vijak ni dobro privit, ustvarite nevarnost poškodb glavne enote in rezalnika.
 - (4) Če tako zahteva velikost navojnih palic, je treba na rezalnik pritrditi posebne distančnike.
 - [1] Pri uporabi rezalnika M6, M8, M10, W5/16 Vstavite rezalnik v utor za pritrditev rezalnika na nosilcu, vstavite poseben distančnik in distančnik W3/8 med rezalnik in nosilec ter nato uporabite šestrobni notranji vijak za privijanje in pritrditev. (**SI. 28**)
 - [2] Pri uporabi rezalnika M12, W3/8 Vstavite rezalnik v utor za pritrditev rezalnika na nosilcu, vstavite poseben distančnik med rezalnik in nosilec ter nato uporabite šestrobni notranji vijak za privijanje in pritrditev. (**SI. 28**)

POZOR

Kot kaže **Sl. 5 (b)**, če so rezalniki povezani tako, da strani brez zareze na rezalnik oz. obe strani z zarezi gledate ven, se ne prilagajo strmine navojev palic in navojev rezalnika. To pomeni nevarnost poškodb roba rezalnika in obrabe oz. poškodbo glavne enote.

OPOMBA

Skupaj z rezalnikom W1/2 ni treba uporabiti distančnika.

Za podrobnosti glejte poglavje »UPORABNA DOBA REZALNIKA IN ZAMENJAVA«.

UPORABA**POZOR**

- V nobenem primeru z rezalnikom ne posegajte v bližino prstov, medtem ko upravljate sprožilno stikalo.
- Potem ko zaključite rezanje, je rezani del navojne palice zelo oster in zato nevaren. Bodite zelo previdni pri rokovanju z navojno palico.

1. Način normalnega rezanja

- (1) Kot kaže **Sl. 6**, navojno palico, ki jo boste rezali, namestite v rezalnik na stran konzole (B); pri tem pazite, da se navoji pravilno med seboj prilagodijo.
- (2) Medtem ko držite navojno palico v vodoravnem položaju, povlecite sprožilno stikalo do konca giba, tako da zaženete rezanje navojne palice (**Sl. 7**).
- (3) Po rezanju navojne palice se rezilo samodejno ustavi v popolnoma odprtem stanju, če je sprožilno stikalo še vedno pritisnjeno. Po samodejni zaustavitvi sprostite sprožilno stikalo.

POZOR

Ko je sprožilno stikalo neprekinjeno potegnjeno, se rezalnik samodejno ustavi v popolnoma odprtem položaju. (Funkcija samodejne zaustavitve)

Če se stikalo sprostí sredi gibanja rezalnika, se rezalnik ustavi v tem položaju.

2. Številno rezanje (na posamezno polnjenje baterije)

Za številno rezanje na posamezno polnjenje baterije glejte tabelo spodaj.

Tabela 3

Velikost navojne palice	Mehko jeklo* (S235JR)	Nerjaveče jeklo* (EN 1.4301)
W5/16	Pribl. 2100	—
W3/8	Pribl. 1400	Pribl. 750
W1/2	Pribl. 400	—
M6	Pribl. 3150	—
M8	Pribl. 1850	—
M10	Pribl. 1150	—
M12	Pribl. 770	—

* Pri uporabi akumulatorja BSL36A18X

Številno rezanje ni povsem enako na vseh okoljskih temperaturah, za vse lastnosti baterije in pogoje rezalnika.

3. Delo s stacionarnim rezanjem (Sl. 8)

Pri stacionarnem rezanju izdelek postavite z nogami trdno na tla, vstavite navojno palico v navojni del fiksnega rezalnika na strani NOSILCA (B), nato pa izvedite rezanje.

4. Rezanje navojnih palic, ki so že pritrjene (Sl. 9)

Pri rezanju navojne palice, ki visi s stropa, jo vstavite tako, da se vrhovi navojev pravilno prilagodijo v rezalnik na strani nosilca (B), in popolnoma potisnite sprožilno stikalo, da odrezete navojno palico.

POZOR

- Pri rezanju navojne palice, ki visi, pridržite del palice, ki bo odrezan, da preprečite padanje.
- Bodite previdni pri padajočih odrezanih navojnih palicah.
- Ustvarjajo tveganje za nesrečo ali poškodbe.
- Če se merilna lestvica na silo potiska ob strop, lahko poškoduje strop ali se lahko merilna lestvica deformira ali poškoduje.
- Obrišite umazanijo s površine pokrova tega izdelka s suho krpo. Če je na površini pokrova umazanija, se lahko prenese na strop.
- Če merilne lestvice ne potrebujete, jo pred uporabo odstranite.

5. Odstranjevanje navojne palice z enote med rezanjem

Če se baterija med rezanjem izprazni, tako da se motor ustavi, ali če se ustavi zaradi zatikanja navojne palice med rezanjem, povlecite sprožilno stikalo, medtem ko potiskate gumb za preklep naprej/nazaj na vzvratno stran. Motor se začne vrteti v nasprotno smer in navojno palico lahko vzamete iz rezalnika (**Sl. 10**).

POZOR

- Vzvratno prestavite samo, če je preostala baterija skoraj prazna in se motor ustavi med rezanjem navojne palice, ali če se ustavi zaradi zatikanja navojne palice med rezanjem.
- Če odstranite rezilo z navojne palice in držite stikalo pritisnjeno, se rezilo samodejno ustavi v popolnoma odprtem stanju.
- Če poskušate rezati navojno palico v vzvratnem položaju, se bo motor preobremenil in ne bo rezal. To preveč obremenitvi tudi ohlajše orodja in ga lahko poškoduje, zato ne režite v vzvratnem položaju.

6. Uporaba kavljva

Na kavelj lahko začasno obesite enoto med rezanjem (**Sl. 11**).

POZOR

- Kavljva nikoli ne smete uporabljati za obešanje enote na sebi.
- Ko uporabljate kavelj, se prepričajte, da glavna enota ne bo zdrsnila in padla ali postala nestabilna zaradi vetra, itn.
- Nikoli ne obesite enote na vaš pas ali hlače, saj lahko to povzroči nesreče. (**Sl. 13**)
- Kavljva ne uporabljajte, če je močno opoggnjen, razpokan ali ima druge nepravilnosti.

OPOMBA

Pred normalno uporabo ali skladiščanjem shranite kavelj v zapah na dnu glavne enote. (**Sl. 12**)

7. Uporaba obrezovalnika**OPOMBA**

Uporabite posebni obrezovalnik, ki ustreza velikosti navojne palice.

Če je vstop matice v rezalni položaj otežen, s kleščami trdno privijte matico ali z dodatnim obrezovalnikom odstranite rob na navoju vijaka.

Navojno palico vstavite v luknjo na obrezovalniku. S kleščami zadržite navojno palico in zavrtite obrezovalnik 5-krat ali 6-krat v desno, tako da odstranite zarezo in nato zavrtite v nasprotno smer, tako da odstranite obrezovalnik (**Sl. 14**).

POZOR

Ta obrezovalnik je posebej oblikovan in izdelan za rezalnik za navojne palice. Zareze na navojnih palicah, ki so rezane s kovinsko žago ali ploščnim brusilnikom so prevelike za obrezovalnik, tako da se obrezovalnik ne vrti in zarez ni možno odstraniti.

Ko obrezovalnika ne uporabljate, ga shranite v ohlajše orodja. (**Sl. 15**)

Odvisno od načina pritrditve rezalnika je po rezanju različna količina robov okoli odrezanega konca navojne palice.

Če je rezalnik pritrjen na pritrdilni točki na levi strani, gledano s sprednje strani (stran pokrova), tako da je zarez za rezalnika obrnjena navzgor. (SI. 16 [A])

Malo robov bo na strani SI. 16 (a), in veliko robov bo na strani SI. 16 (b). Če zamenjate in ponovno pritrдите rezalnike, kot je prikazano na SI. 16 [1] do [4], je mogoče dolgo rezati v stanju, prikazanem na SI. 16 (a) (b).

Če je rezalnik pritrjen na pritrdilni točki na desni strani, gledano s sprednje strani (stran pokrova), tako da je zarez za rezalnika obrnjena navzgor. (SI. 17 [A])

Veliko robov bo na strani SI. 17 (a), in malo robov bo na strani SI. 17 (b). Če zamenjate in ponovno pritrдите rezalnike, kot je prikazano na SI. 17 [1] do [4], je mogoče dolgo rezati v stanju, prikazanem na SI. 17 (a) (b).

POZOR

Če uporabljate rezalnik, ki nima vgraviranih števil, uporabite zarez kot vizualni vodilo pri spreminjanju smeri pritrditve rezalnika. Način spreminjanja smeri je enak kot za SI. 16 in 17.

8. Uporaba merilne lestvice

Če uporabljate priloženo merilno lestvico, po poravnavi na potrebno dolžino z merilno lestvico pritrđite merilno lestvico na mesto z gumbnim vijakom, nato pa opravite rezanje. (SI. 18 (a))

Lahko se uporablja enako tudi na nasprotni strani. (SI. 18 (b))

Če uporabljate merilno lestvico glavnega ohišja, poravnajte na potrebno dolžino z merilno lestvico, pritrđeno na ohišje orodja, nato pa opravite rezanje. (SI. 19)

9. Uporaba lučke LED

Ko je stikalo potegnjeno, LED lučka zasveti. Lučka se ugasne približno 10 sekund po izklopu. (SI. 20)

POZOR

Ne glejte neposredno v luč in ne svetite luči nikomur v oči.

Če luč neprekinjeno sveti v oči, lahko poškoduje oči.

10. Funkcija samodejne zaustavitve

Po rezanju navojne palice, če je sprožilno stikalo neprekinjeno potegnjeno, se rezalnik samodejno ustavi v popolnoma odprtem položaju.

OPOMBA

○ Tudi pri vzvratnem vrtenju, če je stikalo neprekinjeno potegnjeno, se rezalnik samodejno ustavi v popolnoma odprtem položaju.

○ Pri vzvratnem vrtenju, če je stikalo potegnjeno, medtem ko je rezalnik v popolnoma odprtem položaju, orodje ne deluje.

11. Funkcija zaščite orodja

Če poskušate rezati material, ki presega zmogljivost rezanja, kot je armaturna palica ali navojna palica velikosti, ki ni primerna za rezalnik, ali če delate neprekinjeno in se ohišje orodja pregreje, se aktivira funkcija zaščite orodja in rezanje ni mogoče.

OPOMBA

○ Ko se orodje zaustavi zaradi zaščitne funkcije, LED lučka utripa.

○ Če se ustavi zaradi zaščitne funkcije, bo delovalo samo v smeri »vzvratni položaj«.

12. Uporaba zbirne posode

Za pritrđitev zbirne posode, medtem ko pritisnete levi in desni zapah, poravnajte drsnike na ohišju in zbirni posodi, nato pa pritrđite zbirno posodo. (SI. 21)

Za odstranitev zbirne posode sledite zgornjim navodilom v obratnem vrstnem redu. Pri odlaganju ostružkov in prahu obrnite in odprite pokrov, kot je prikazano na SI. 22.








OPOMBA

Pri rezanju dolgih navojnih palic odstranite zbirno posodo ali odprite njen pokrov, kot je prikazano na SI. 22 pri uporabi.

13. O indikatorju preostale energije baterije

Če pritisnete stikalo indikatorja preostale energije baterije, se prižge lučka tega indikatorja. Mogoče je preveriti preostalo energijo baterije. (SI. 29) Če dvignete prst s stikala indikatorja preostale energije baterije, se lučka tega indikatorja ugasne. **Tabela 4** prikazuje stanje lučke indikatorja preostale napoljenosti baterije in preostalo energijo te baterije.

Tabela 4

	Zasveti ; Preostala moč baterije je več kot 75%
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 50 in 75%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 25 in 50%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je manj kot 25%
	Utripa ; Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite takoj, ko bo mogoče.
	Utripa ; Izhod se je ustavil zaradi visoke temperature. Odstranite baterijo in počakajte, da se orodje v celoti ohladi.
	Utripa ; Izhod je prekinjen zaradi napake ali okvare. Težava je lahko baterija, zato se obrnite na prodajalca.

OPOMBA

- Pri uporabi večvoltne baterije preverite indikatorsko lučko na bateriji za preostalo moč baterije.
- Ne točlite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
- Za zmanjševanje porabe baterije lučka indikatorja preostale energije sveti samo ob pritisku na stikalo tega indikatorja.

UPORABNA DOBA REZALNIKA IN ZAMENJAVA

1. Uporabna doba rezalnika

Kot kaže SI. 24, z neprekinjenim rezanjem lahko zlomite in zvijete rezalnika. Med uporabo rezalnika takšnih pogojih lahko ustvarite rob na mestu rezanja navojne palice, tako da se uniči navoj. S tem preprečite čiste natančne reze in onemogočite vstavljanje matic. Kot kaže SI. 25, rob je na štirih mestih rezalnika. Z opisano metodo na SI. 27 smer priključka rezalnika, tako da boste rezalnik lahko uporabili skupaj štirikrat. Če se matica ne prilega na navojno palico zaradi nalomljenega ali zvitega roba, spremenite smer priključka rezalnika, tako da boste nastavili rob, ki ni nalomljen ali zvit, oz. rezalnik zamenjajte.

2. Zamenjava smeri priključka rezalnika ali zamenjava rezalnika

- (1) Pred odstranitvijo:
 - [1] Stikalni gumb za hod naprej/nazaj prestavite v blokiran položaj (SI. 4 (b)).
 - [2] Odstranite akumulatorsko baterijo z glavne enote.
- (2) Odstranitev

Z dodatnim šestorobnim ključem odstranite šestorobni notranji vijak. V tem trenutku lahko odstranite rezalnik in distančnik (SI. 26).

(3) Pred pritrditvijo

- [1] Na rezalniku so štiri rezalni položaji. Kot je prikazano na **SI. 27**, je z menjavo položaja namestitve rezila možno rezilo uporabiti štirikrat.
- [2] Pri menjavi položaja namestitve rezila morajo biti rezila v pravilnem položaju drug glede na drugega. Pri pogledu s sprednje strani (stran pokrova) ohišja orodja postavite zarezne na straneh rezalnika tako, da so deli <z zarezo> in <brez zareze> razporejeni, kot je prikazano na **SI. 5 (a)**.
- [3] Če je rob rezalnika nalomljen ali zvit ali če so na površini priključka rezalnika izbokline, s pilo zgladite površino.
- [4] S krtačo očistite opilke, ki so v utoru priključka rezalnika na konzoli.

POZOR

- Kot kaže **SI. 5 (b)**, če so rezalniki povezani tako, da strani brez zareze na rezalniku oz. obe strani z zarezami gledate ven, se ne prilegajo strmine navojev palic in navojev rezalnika. To pomeni nevarnost poškodb roba rezalnika in obrabe oz. poškodbo glavne enote.
- Če uporabljate rezalnik, ki nima vgraviranih števil, uporabite zarezo kot vizualni vodilo pri spreminjanju smeri pritrditve rezalnika. Način spreminjanja smeri je enak kot za **SI. 27**.

(4) Pritrditev

- [1] Pri uporabi rezalnika M6, M8, M10, W5/16 Vstavite rezalnik v uter za pritrditev rezalnika na nosilcu, vstavite poseben distančnik in distančnik W3/8 med rezalnik in nosilec ter nato uporabite šestrobni notranji vijak za privijanje in pritrditev. (**SI. 28**)
- [2] Pri uporabi rezalnika M12, W3/8 Vstavite rezalnik v uter za pritrditev rezalnika na nosilcu, vstavite poseben distančnik med rezalnik in nosilec ter nato uporabite šestrobni notranji vijak za privijanje in pritrditev. (**SI. 28**)

OPOMBA

- Skupaj z rezalnikom W1/2 ni treba uporabiti distančnika.

POZOR

- Šesterorobni notranji vijak je treba ustrezno priviti z šesterorobnim vijakom.
- Uporabljajte posebne rezalnike in distančnike, ki ustrezajo velikosti navojne palice. Z uporabo rezalnikov in distančnikov, ki niso pravilne velikosti oz. ki ste jih zamenjali, ustvarite nevarnost poškodb navojne palice in rezalnika.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE**OPOZORILO**

Med pregledom in čiščenjem obvezno odstranite polnilno baterijo iz enote.

1. Nega po uporabi

Po uporabi očistite s krtačo itd., še posebej okoli mesta reza rezalnika.

2. Pregled montažnih vijakov

Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritrjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.

3. Čiščenje zunanosti

Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

4. Pregled kontaktov (orodje in baterija)

Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostužki in prah. Občasno preverite pred, med in po uporabi.

POZOR

Odstranite ostužke ali prah, ki se je morda nabral na kontaktih.

V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

5. Skladiščenje

Električno orodje in baterijo shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in zunaj dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

6. Pooblaščen servisni center HiKOKI:

Oglejte si <https://hikoki-powertools.eu> za naslove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HiKOKI

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

OPOMBA

Zaradi HiKOKI programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN62841 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 91 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 83 dB (A)
Nezanesljivost K: 3 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN62841.

Rezanje navojne palice:
Vrednost emisije vibracij $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Vrednost ponavljajočih se udarnih vibracij $P_F = 117 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo enega orodja z drugim.

Uporabljata se lahko tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja; in
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.**
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.**
Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly. Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
 - Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči. Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.**
 - Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.**
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
 - Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.**
 - Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnovahu a zabezpečte správny postoj.**
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.**
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
 - Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradia a pri práci ich správne používajte.**
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
 - Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti. Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.**
- ### 4) Použitie a starostlivosť o elektrické náradie
- Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené. Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.**
 - Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte. Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.**
 - Prečítajte si, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.**
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.**
V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.** Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými britmi je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, brity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- h) **Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávajte v suchu, čistote a neznečistené olejmi a mazivom.**
Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
- a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
- b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popálenieiny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhňte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.**
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenieiny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.**
Poškodené alebo modifikované batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, explóziu alebo riziko zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.**
Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

- 6) **Servis**
- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.**
Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ služieb.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRE AKUMULÁTOROVÚ REZAČKU TYČÍ

1. Počas prevádzky nástroj pevne držte. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nehodám alebo poraneniam. (Obr. 1)
2. Pri používaní spínača sa prstami nikdy nepribližujte k rezačke.
3. Nepoužívajte na rezanie iných tyčí ako tyčí z mäkkej ocele. Používajte len na rezanie tyčí z mäkkej ocele. Použitie tohto náradia na tyče, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami, môže spôsobiť deformácie skrutkových závitov a zabráni nasadeniu matíc. Nikdy nepoužívajte na rezanie tvrdených skrutiek, tyčí iných veľkostí, armovacích prútov a pod.
4. Pri používaní meňte špeciálne rezačky podľa veľkosti tyčí. Rezanie s rezačkami nesprávnej veľkosti môže poškodiť závitý na tyčích alebo okraje rezačky.
5. Skôr než začnete rezať, uistite sa, že závitý na tyčích a rezačke sú správne zarovnané. Rezanie s nezarovnanými závitmi môže poškodiť tyče a rezačku.
6. Ak je rezačka pripojená v nesprávnom smere alebo ak je matica na nasadenie rezačky uvoľnená, môže dôjsť k poškodeniu okraja rezačky a predčasnému opotrebovaniu hlavnej jednotky. Dávajte pozor, aby ste rezačku pripojili správne.
7. Rezanie tyčí na dĺžku kratšiu ako 10 milimetrov spôsobí, že medzi rezačkou a tyčami vznikne nedostatočný priestor na zarovnanie, čím dôjde k poškodeniu rezačky.
Vždy reže na dĺžku viac ako 10 milimetrov.
8. Pri rezaní tyčí na úzkych miestach musí byť medzi tyčou a okolitým materiálom medzera aspoň 12 milimetrov. Ak je vzdialenosť kratšia ako 12 milimetrov, rezačka môže prísť do styku s okolitým materiálom a poškodiť seba aj hlavnú jednotku.
9. Pri kontrole, čistení alebo výmene rezačky vyberte batériu z hlavnej jednotky. Spínač by sa mohol náhodne zapnúť a spôsobiť nehodu.
10. Pred používaním tohto zariadenia vo výškach dôkladne preverte, že v oblasti hneď pod vami nikto nestojí. Ak náradie práve nepoužívate, položte ho na bezpečné a stabilné miesto.
11. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C. Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20°C do 25°C.
12. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.
Po dokončení jedného nabíjania nechajte nabíjačku približne 15 minút mimo prevádzky pred ďalším nabíjaním batérie.
13. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
14. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.

15. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
16. Batériu nehádzte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
17. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nekladajte žiadne predmety.
Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
18. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odnesť batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
19. Používanie vybitjej batérie poškodí nabíjačku.
20. Ak používate túto jednotku nepretržite, môže dôjsť k jej prehriatiu, čo vedie k poškodeniu motora a spínača. Preto vždy keď sa plášť zohreje na vysokú teplotu, prácu s náradím na chvíľu prerušte.
21. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobí nehodu.
22. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie).
Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
23. Svorky nástroja (držiak na batériu) udržiavajte bez kovových pilín a prachu.
 - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
 - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.
 - Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu.
Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
24. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon. V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybije batéria.
V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.
V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
 - Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.

- Uistite sa, že sa na batérii nezabierajú kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
 - Nepoužívajte batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
 - Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčasťami (skrutky, kince, apod.).
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad kince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, nehádzte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
 3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
 4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
 5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
 6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nekladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
 7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odnesť mimo ohňa.
 8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
 9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čumokol'vek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
 10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.
 11. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.
 12. Ak na batériu príľne alkalické mazivo alebo rezná kvapalina, rýchlo ju utrite suchou handričkou.
V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo znehodnoteniu puzdra.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
Ak nevyhľadáte ošetroenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nekladajte vodivé odrezky, kince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

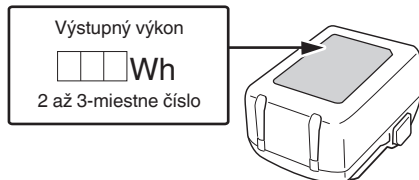
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (UC18YSL3)

Ak sa vyskytnú neočakávané problémy, údaje na USB zariadení, ktoré je pripojené k tomuto výrobku, sa môžu poškodiť alebo stratiť. Pred použitím tohto výrobku sa vždy uistite, že ste si záložovali všetky údaje, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.

Vezmite do úvahy, že naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za údaje, ktoré sú uložené na USB zariadení, ktoré sa poškodia alebo stratia, ani za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť na pripojenom zariadení.

VÝSTRAHA

- Pred použitím skontrolujte spojovací USB kábel, či nie je chybný alebo poškodený. Používaním chybného alebo poškodeného kábla USB môžete spôsobiť vznik dymu alebo zapálenie.
- Ak výrobok nepoužívate, zakryte USB port gumeným krytom. Hromadením prachu atď. v USB porte môže vzniknúť dym alebo zapálenie.

POZNÁMKA

- Počas USB nabíjania sa môže vyskytnúť príležitostné pozastavenie.
- Ak sa USB zariadenie nenabíja, vyberte USB zariadenie z nabíjačky. Nedodržanie toto pokynu nemusí len znížiť životnosť batérie USB zariadenia, ale môže viesť aj k neočakávaným nehodám.
- Niektoré USB zariadenia sa nedajú nabíjať, záleží od typu zariadenia.

NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

Čísla v nižšie uvedenom zozname zodpovedajú **Obr. 1–Obr. 31**.

1	Nabíjateľný akumulátor
2	Západka (pre batériu)
3	Rukoväť

4	Nabíjačka
5	Kontrolka nabíjania
6	Prepínacie tlačidlo pohybu dopredu/dozadu
7	Konzola (A) (pohyblivá strana)
8	Skrutka so šesťuholníkovou hlavou
9	Podložka (používa sa len s rezačkou M6, M8, M10, M12, W5/16 alebo W3/8)
10	Strana bez zárezu
11	Strana so zárezom
12	Konzola (B) (pevná strana)
13	Tyč
14	Rezačka
15	Správne zarovnané
16	Spínač spúšte
17	Povrch základne
18	Tyč visiaca zo stropu
19	Strop
20	Mierka
21	Kryt
22	Hák
23	Západka (pre hák)
24	Orezávač
25	Kliešte
26	Pevná rezačka
27	Pohyblivá rezačka
28	Poloha rezania
29	Potrebná dĺžka
30	Skrutka regulátora
31	Utiahnite
32	Uvoľnite
33	Poloha merania
34	Otvor (pre regulačnú skrutku)
35	Dĺžka (poloha rezania – mierka (hlavné teleso)) = 43 [mm]
36	Mierka (hlavné teleso)
37	LED kontrolka
38	Zberná skrinka
39	Západka (pre zbernú skrinku)
40	Plášť
41	Posuvník (kryt)

42	Posuvník (zberná skrinka)
43	Ramenný popruh
44	Hák (A)
45	Lámanie
46	Deformácia
47	Štyri okraje na rezačke
48	Šesthranný kľúč
49	Spínač kontrolky stavu nabitia batérie
50	Kontrolka stavu nabitia batérie
51	Panel s displejom

Kapacita	Tyče z mäkkej ocele	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Tyče z nehrdzavejúcej ocele	W3/8
Nabíjateľný akumulátor		BSL1815–BSL36B18X
Hmotnosť*1		3,1 – 3,6 kg

*1 Hmotnosť: Podľa postupu EPTA-Procedure 01/2014 V závislosti od pripojenej batérie. Najťažšia váha sa meria pomocou BSL36B18X.

2. Batéria (predáva sa samostatne)

Model	Napätie	Kapacita batérie
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Nástroj sa sám automaticky prepne.

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznáňte s významom týchto symbolov.

	CL18DA: Akumulátorová rezačka tyčí
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Jednosmerný prúd
	Menovité napätie
	Voľnobežné otáčky
	Odpojte akumulátor
	Výstraha
	Zakázaná činnosť

TECHNICKÉ PARAMETRE

1. Elektrické náradie

Model	CL18DA
Zdvih bez zaťaženia	28 min ⁻¹

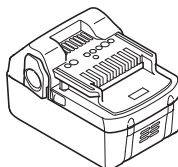
ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

	CL18DA
	NNP
Rezačka M6	2
Podložka M6	2
Rezačka M8	2
Podložka M8	2
Rezačka M10	2
Podložka M10	2
Podložka W3/8	2
Orezávač M8	1
Šesthranný kľúč	1
Mierka	1
Zberná skrinka	1
Stohovateľné puzdro	1
Ramenný popruh	1

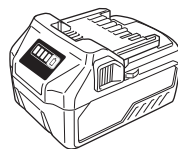
Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO (predáva sa samostatne)

1. Akumulátor



(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

Slovenčina

2. Rezačka

Veľkosť tyče	Kombinácia rezačiek a podložiek	
M12	Rezačka M12 (x2) Podložka M12 (x2)	
M10	Rezačka M10 (x2) Podložka M10 (x2)	
M8	Rezačka M8 (x2) Podložka M8 (x2)	
M6	Rezačka M6 (x2) Podložka M6 (x2)	
W1/2	Rezačka W1/2 (x2)	
W3/8	Rezačka W3/8 (x2) Podložka W3/8 (x2)	
W5/16	Rezačka W5/16 (x2) Podložka W5/16 (x2)	

3. Orezávač

Veľkosť tyče	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Ramenný popruh

Upevnením ramenného popruhu na hák (A), ktorý je súčasťou tohto produktu, môžete výrobok prenášať, ako je znázornené na **Obr. 23**.

UPOZORNENIE

- Pred použitím nastavte ramenný popruh na vhodnú dĺžku.
- Ak je ramenný popruh poškodený, nepoužívajte ho.

Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Rezanie tyčí z mäkkej ocele.

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

1. Vybratie akumulátora

Pevne uchopte rukoväť a po stlačení západky akumulátora akumulátor vyberte (pozrite si **Obr. 2**).

UPOZORNENIE

Akumulátor nikdy neskratujte.

2. Inštalácia akumulátora

Pri zachovaní správnej polarizácie vložte akumulátor (pozrite si **Obr. 2**).

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

<UC18YSL3 (predáva sa samostatne)>

- Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.**
Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka nabijania načerveno. (Pozrite **Tabuľku 1**)
 - Vložte batériu do nabíjačky.**
Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 3** (na strane 2).
 - Nabíjanie**
Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a indikátor nabijania bude blikať modrou farbou. Po úplnom nabití batérie začne kontrolka svietiť nazeleno. (Pozrite **Tabuľku 1**)
- (1) Význam svetla kontrolky nabijania
Významy svetla kontrolky nabijania sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1: Významy kontrolky nabijania

ZAP/VYP v 0,5-sek. intervaloch (ČERVENÁ) 	Pred nabíjaním *1
Svieti na 0,5 sek. v intervaloch 1 sek. (MODRÁ) 	Nabité na menej ako 50%
Svieti na 1 sek. v intervaloch 0,5 sek. (MODRÁ) 	Nabité na menej ako 80%
Svieti nepretržite (MODRÁ) 	Nabité na viac ako 80%
Svieti nepretržite (Nepretržitý zvuk signalizácie: približne 6 sek.) (ZELENÁ) 	Nabíjanie je dokončené
ZAP/VYP v 0,3-sek. intervaloch (ČERVENÁ) 	Prehrievanie v pohotovostnom režime *2
ZAP/VYP v 0,1-sek. Intervaloch (Prerušovaný zvuk signalizácie: približne 2 sek.) (PURPUROVOČERVENÁ) 	Nabíjanie nie je možné *3

POZNÁMKA

- *1 Ak červená kontrolka blikať aj po pripojení nabíjačky, skontrolujte, či je batéria úplne vložená.
- *2 Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť.
Hoci sa nabíjanie spustí po vychladnutí batérie, aj keď zostane na mieste, najlepšie je batériu pred nabíjaním vybrať a nechať ju vychladnúť na dobre vetranom mieste v tieni.
- *3 Porucha batérie alebo nabíjačky
 – Úplne vložte batériu.
 – Skontrolujte, či na držiaku alebo svorkách batérie nie sú uchytené cudzie látky. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odnesť ich do autorizovaného servisného strediska.

- Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 5 minút.

- (2) Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie.
(Pozrite **Tabuľku 2**)

Tabuľka 2

Model	UC18YSL3	
Typ batérie	Li-iónová	
Nabíjacie napätie	14,4–18 V	
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať	0°C–50°C	
Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Doba nabíjania na dosiahnutie kapacity batérie s viacerými napätiami, približne (pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	52 min
Počet článkov batérie	4–10	
Nabíjacie napätie pre USB	5 V	
Nabíjací prúd pre USB	2 A	
Hmotnosť	0,6 kg	

POZNÁMKA

- Doba nabíjania sa môže odlišovať, závisí od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.
- Ak nabíjanie trvá dlho
 - Nabíjanie trvá dlhšie pri extrémne nízkych teplotách okolia. Batériu nabíjajte na teplom mieste (napríklad vo vnútri).
 - Neblokujte vetracie otvory. V opačnom prípade sa interiér nástroja prehreje, čím sa zníži výkon nabíjačky.
 - Ak chladiaci ventilátor nefunguje, obráťte sa na autorizované servisné centrum HiKOKI a požiadajte o opravu.

4. **Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.**
5. **Nabíjačku pevne uchopte a vyťahnite batériu.**

POZNÁMKA

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložiť.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

- (1) Nabíte batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabíte. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
- (2) Vyhybajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

AKO NABÍJAŤ ZARIADENIE USB

- Nabíjanie USB zariadenia z elektrickej zásuvky (**Obr. 30 (a)**)
- Nabíjanie USB zariadenia a batérie z elektrickej zásuvky (**Obr. 30 (b)**)
- Spôsob nabíjania zariadenia USB (**Obr. 31**)

PRED POUŽITÍM

1. **Príprava a kontrola pracovného prostredia**
Skontrolujte, či pracovisko spĺňa všetky podmienky uvedené v preventívnych opatreniach.
2. **Kontrola akumulátora**
Skontrolujte, či je akumulátor vložený na doraz. Ak je voľný, môže vypadnúť a spôsobiť nehodu.
3. **Nastavenie prepínacieho tlačidla pohybu dopredu/dozadu**
 - (1) Zatláčte prepínacie tlačidlo pohybu dopredu/dozadu z pravej strany, ako je to znázornené na **Obr. 4 (a)**. Môžete rezať.
 - (2) Ak prepínacie tlačidlo pohybu dopredu/dozadu nastavíte do polohy zaistenia, ako je to znázornené na **Obr. 4 (b)**, motor sa nespustí ani po potiahnutí spúšťového spínača. Pri prenášaní alebo skladovaní hlavnej jednotky alebo pri ukončení používania nastavte prepínacie tlačidlo pohybu dopredu/dozadu do polohy zaistenia (**Obr. 4 (b)**).
 - (3) Zatláčte prepínacie tlačidlo pohybu dopredu/dozadu z ľavej strany, ako je to znázornené na **Obr. 4 (c)**. Podržte tlačidlo stlačené a potiahnite spúšťový spínač tak, aby sa rezačka dala odobrať od tyče. Túto polohu nastavujte, iba ak sa nabíjateľná batéria vybije a jednotka prestane pracovať počas rezania. Po odobratí rezačky od tyče ihneď posuňte spínač do polohy Vypnuté.

UPOZORNENIE

V polohe spätného chodu (**Obr. 4 (c)**) sa nepokúšajte rezať. Ak sa v tejto polohe pokúsíte rezať, motor sa preťaží a rezanie nebude možné. Na hlavnú jednotku nikdy nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože sa môže poškodiť.

4. **Kontrola veľkosti rezačky, smeru nasadenia, skrutky na nasadenie a podložky**

- (1) Veľkosť rezačky sa líši podľa veľkosti rezaných tyčí. Uistite sa, že je pripojená rezačka, ktorá zodpovedá veľkosti rezaných tyčí.

Slovenčina

- (2) Pri zmene inštallačnej polohy rezačky je potrebné zabezpečiť, aby nože boli voči sebe správne nastavené.
Pri pohľade spredu (zo strany krytu) telesa nástroja umiestnite zárezy na bokoch rezačiek tak, aby boli časti <S výrezom> a <bez výrezu> usporiadané tak, ako je znázornené na **Obr. 5 (a)**.
- (3) Pomocou dodaného šesťhranného kľúča bezpečne dotiahnite skrutku so šesťuholníkovou hlavou na pripojenie rezačky (**Obr. 5**). Používanie zariadenia s uvoľnenou skrutkou môže poškodiť hlavnú jednotku a rezačku.
- (4) V závislosti od veľkosti tyčí sa môže vyžadovať pripavenie špeciálnych podložiek na rezačku.
- [1] Pri použití rezačky M6, M8, M10, W5/16
Vložte rezačku do drážky na upevnenie rezačky na konzole, medzi rezačku a konzolu vložte špeciálnu podložku a podložku W3/8, a potom dotiahnite a upevnite pomocou skrutky so šesťuholníkovou hlavou. (**Obr. 28**)
- [2] Pri použití rezačky M12, W3/8
Vložte rezačku do drážky na upevnenie rezačky na konzole, medzi rezačku a konzolu vložte špeciálnu podložku, a potom dotiahnite a upevnite pomocou skrutky so šesťuholníkovou hlavou. (**Obr. 28**)

UPOZORNENIE

Ako je znázornené na **Obr. 5 (b)**, ak sú rezačky skombinované tak, že obidve strany bez zárezu na rezačke alebo obidve strany so zárezom smerujú von, rozstup závitov na tyčiach a závitov na rezačke nebude rovnaký. Môže sa tým poškodiť okraj rezačky alebo predčasne opotrebovať hlavná jednotka.

POZNÁMKA

Pri používaní rezačky W1/2 sa nevyžadujú podložky. Podrobnosti nájdete v časti „ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA REZAČKY“.

SPÔSOB POUŽITIA

UPOZORNENIE

- Pri používaní spúšťového spínača sa prstami nikdy nepribližujte k rezačke.
- Po rezaní je zrezaná časť tyče veľmi ostrá a nebezpečná. Pri manipulácii s tyčou dávajte pozor.

1. Bežné rezanie

- (1) Podľa **Obr. 6** umiestnite rezanú tyč v rezačke na strane konzoly (B) tak, aby boli závit správne zarovnané.
- (2) Kým je tyč vo vodorovnej polohe, potiahnite spúšťový spínač až na doraz, aby sa tyč odrezala (**Obr. 7**).
- (3) Po odrezaní kolíka, ak je spínač spúšťa stále stlačený, sa rezačka automaticky zastaví v úplne otvorenej polohe. Po automatickom zastavení uvoľnite spúšťový spínač.

UPOZORNENIE

Keď je spúšťový spínač stlačený nepretržite, rezačka sa automaticky zastaví v úplne otvorenom stave. (Funkcia automatického zastavenia)

Ak sa spínač uvoľní v priebehu pohybu rezačky, rezačka sa zastaví v danej polohe.

2. Počet rezov (na jedno nabitie batérie)

Počet rezov na jedno nabitie batérie nájdete v tabuľke nižšie.

Tabuľka 3

Veľkosť tyče	Mäkká ocel* (S235JR)	Nehrdzavejúca ocel* (EN 1.4301)
W5/16	Približne 2100	—
W3/8	Približne 1400	Približne 750

Veľkosť tyče	Mäkká ocel* (S235JR)	Nehrdzavejúca ocel* (EN 1.4301)
W1/2	Približne 400	—
M6	Približne 3150	—
M8	Približne 1850	—
M10	Približne 1150	—
M12	Približne 770	—

* Pri použití akumulátora BSL36A18X

Počet rezov sa tiež môže líšiť v závislosti od okolitej teploty, vlastností batérie a stavu rezačky.

3. Stacionárne rezanie (**Obr. 8**)

Pri vykonávaní stacionárneho rezania umiestnite produkt tak, aby jeho základňa pevne dosadala na podlahu, zasuňte tyč do závitovej časti pevnej rezačky na strane KONZOLY (B) a potom vykonajte rezanie.

4. Rezanie upevnených tyčí (**Obr. 9**)

Pri rezaní tyče, ktorá visí zo stropu, vložte tyč tak, aby vrcholy jej závitů správne zapadli do rezačky na strane konzoly (B) a úplným stlačením spúšťového spínača tyč odrežete.

UPOZORNENIE

- Pri rezaní višacie tyče pridržiť časť tyče, ktorá sa má odrezať, aby ste zabránili jej pádu. Dávajte pozor na padajúce odrezané tyče. Predstavujú riziko nehody alebo zranenia.
 - Ak sa mierka násilne pritlačí o strop, môže poškodiť strop alebo zdeformovať či poškodiť mierku.
 - Nečistoty na povrchu krytu tohto výrobku utrite suchou handričkou. Ak sú na povrchu krytu nečistoty, môžu sa preniesť na strop.
 - Ak mierku nepotrebujete, pred použitím ju odstráňte.
- ### 5. Vybratie tyče z jednotky počas rezania
- Ak sa počas rezania vybije batéria a motor sa prestane otáčať, alebo ak sa motor zastaví v dôsledku zaseknutia tyče počas rezania, potiahnite spúšťový spínač a zároveň zatlačte prepínače tlačidlo pohybu dopredu/ dozadu na opačnú stranu. Motor sa bude otáčať opačným smerom, takže budete môcť vybrať tyč z rezačky (**Obr. 10**).

UPOZORNENIE

- Do spätného chodu prepínajte len v prípade, že je batéria takmer vybitá a motor sa zastaví počas rezania tyče, alebo ak sa zastaví v dôsledku zaseknutia tyče počas rezania.
- Ak odstránite rezačku z kolíka a podržte spínač stlačený, rezačka sa automaticky zastaví v úplne otvorenej polohe.
- Ak sa pokúsíte rezať tyč v spätnom chode, motor bude preťažovaný a nebude rezať. Tiež to spôsobuje prílišné namáhanie telesa nástroja a môže ho poškodiť, preto v spätnom chode nevykonávajte rezanie.

6. Používanie háka

Hák možno používať na dočasné zavesenie jednotky počas prevádzky (**Obr. 11**).

UPOZORNENIE

- Hák by sa nikdy nemal použiť na zavesenie zariadenia na vašu osobu.
- Pri používaní háku skontrolujte, či sa hlavná jednotka nepošmykne a nespadne alebo sa nestane nestabilnou vplyvom vetra atď.
- Jednotku nikdy nevesajte na opasok ani na nohavice, pretože by mohlo dôjsť k nehode. (**Obr. 13**)
- Hák nepoužívajte, ak je výrazne ohnutý, prasknutý alebo má iné abnormality.

POZNÁMKA

Počas bežnej prevádzky alebo skladovania uložte hák do zářky naspodku hlavnej jednotky. **(Obr. 12)**

7. Používanie orezávača**POZNÁMKA**

Používajte špeciálny orezávač, ktorý vyhovuje veľkosti tyče.

Ak na odrezaní časť nemožno nasadiť maticu, utiahnite maticu pomocou klieští alebo použitím dodaného orezávača odstráňte ostrapak na závitě skrutky.

Zasuňte tyč do otvoru na orezávači. Uchopte tyč do klieští a 5-krát alebo 6-krát otočte orezávačom doprava, aby ste odstránili ostrapak. Orezávač odpojte otáčaním opačným smerom. **(Obr. 14)**

UPOZORNENIE

Tento orezávač je špeciálne navrhnutý pre rezačku tyčí.

Ostrapak na tyčiach odrezaných pomocou rámovej píly alebo uhlovej brúsky je pre tento orezávač príliš veľký, a preto sa orezávač nebude otáčať a ostrapak neodstráni.

Keď orezávač nepoužívate, odložte ho do telesa nástroja. **(Obr. 15)**

V závislosti od spôsobu upevnenia rezačky sa po rezaní okolo rezaného konca tyče nachádza rôzne množstvo ostrapkov.

Ak je rezačka pripevnená na upevňovacom bode na ľavej strane, keď sa pozeráte z prednej strany (strana krytu), tak, že zář rezačky smeruje nahor. **(Obr. 16 [A])**

Na strane na **Obr. 16 (a)** bude málo ostrapkov, zatiaľ čo na strane na **Obr. 16 (b)** ich bude veľa. Ak vymeníte a znovu pripevníte rezačku tak, ako je to znázornené na **Obr. 16 [1]** až **[4]**, je možné rezať po dlhú dobu v stave znázornenom na **Obr. 16 (a)** (b).

Ak je rezačka pripevnená na upevňovacom bode na pravej strane, keď sa pozeráte z prednej strany (strana krytu), tak, že zář rezačky smeruje nahor. **(Obr. 17 [A])**

Na strane na **Obr. 17 (a)** bude veľa ostrapkov, zatiaľ čo na strane na **Obr. 17 (b)** ich bude málo. Ak vymeníte a znovu pripevníte rezačku tak, ako je to znázornené na **Obr. 17 [1]** až **[4]**, je možné rezať po dlhú dobu v stave znázornenom na **Obr. 17 (a)** (b).

UPOZORNENIE

Ak používate rezačku, ktorá nemá vygravírované čísla, použite zář ako vizuálnu pomocku pri zmene orientácie príslušenstva rezačky. Spôsob zmeny orientácie je rovnaký ako v prípade **Obr. 16 a 17**.

8. Používanie mierky

Ak používate priloženú mierku, po nastavení potrebnej dĺžky pomocou mierky ju upevnite na mieste pomocou regulačnej skrutky a potom vykonajte rezanie. **(Obr. 18 (a))**

Rovnakým spôsobom sa môže používať aj na opačnej strane. **(Obr. 18 (b))**

Ak používate mierku hlavného telesa, nastavte potrebnú dĺžku pomocou mierky pripevnenej na teleso nástroja a potom vykonajte rezanie. **(Obr. 19)**

9. Používanie LED kontrolky

Keď je spínač stlačený, LED kontrolka svieti. LED kontrolka zhasne približne 10 sekúnd po uvoľnení spínača. **(Obr. 20)**

UPOZORNENIE

Nepozerajte sa priamo do svetla a nesviette svetlom do očí iným osobám.

Ak svetlo svieti do očí nepretržite, môže dôjsť k poškodeniu zraku.

10. Funkcia automatického zastavenia

Ak je po odrezaní tyče spúšťač spínača stlačený nepretržite, rezačka sa automaticky zastaví v úplne otvorenej polohe.

POZNÁMKA

○ Aj pri spätnom chode, ak je spínač stlačený nepretržite, rezačka sa automaticky zastaví v úplne otvorenej polohe.

○ Nástroj nebude fungovať, ak sa pri spätnom chode stlačí spínač, keď je rezačka v úplne otvorenej polohe.

11. Funkcia ochrany nástroja

Ak sa pokúsíte rezať materiál, ktorý presahuje rezacie schopnosti, napríklad armatúru alebo tyč, ktorá nie je vhodná pre rezačku, alebo ak pracujete nepretržite a teleso nástroja sa prehreje, aktivuje sa funkcia ochrany nástroja a rezanie nebude možné.

POZNÁMKA

○ Keď je nástroj zastavený funkciou ochrany, LED kontrolka bliká.

○ Ak sa nástroj zastaví funkciou ochrany, bude fungovať iba v smere „spätného chodu“.

12. Používanie zbernej skrinky

Na pripevnenie zbernej skrinky stlačte ľavú a pravú zářpadku, vyrovnajte posúvače na kryte a zbernej skrinke a potom pripevnite zbernú skrinku. **(Obr. 21)** Na odstránenie zbernej skrinky postupujte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí.

Pri likvidácii tresok a prachu otočte a otvorte veko, ako je znázornené na **Obr. 22**.

POZNÁMKA

Ak zbernú skrinku používate pri rezaní dlhých tyčí a chcete ju odstrániť alebo otvoríť jej kryt, postupujte podľa znázornenia na **Obr. 22**.

13. Informácie o indikátore zostávajúcej kapacity akumulátora

Pri stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora sa rozsvieti indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora a vy môžete skontrolovať zostávajúce nabitie. **(Obr. 29)** Ak uvoľníte prst z vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora, indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zhasne. V **Tabuľke 4** je uvedený stav indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora a zostávajúce nabitie akumulátora.

Tabuľka 4

	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je nad 75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 50%–75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 25%–50%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je menej ako 25%.
	Bliká; Zostávajúca kapacita batérie je takmer nulová. Čo najskôr dobite batériu.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli vysokej teplote. Výberte batériu z nástroja a nechajte ju úplne vychladnúť.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli zlyhaniu alebo poruche. Problémom môže byť batéria, preto kontaktujte svojho predajcu.

POZNÁMKA

○ Pri používaní multivoltovej batérie sa riadte indikátorom na batérii ohľadom stavu nabitia batérie.

○ Panel vypínača nevytváajte silným nárazom ani ho nepoškodujte. Môže to viesť k problémom.

- Kvôli zníženiu odberu energie z akumulátora sa indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora rozsvieti po stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora.

ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA REZAČKY

1. Životnosť rezačky

Ako je znázornené na **Obr. 24**, opakované rezanie môže spôsobiť, že sa okraj rezačky odlomí a zdeformuje. Používanie rezačky v takomto stave môže spôsobiť ostrapy na mieste zrezania tyče a zdeformovanie závitov. Nebudete môcť dosiahnuť čisté rezy a nasadiť maticu.

Ako je znázornené na **Obr. 25**, okraj rezačky nájdete na štyroch miestach. Podľa postupu popísaného na **Obr. 27** zmeňte smer nasadenia rezačky tak, aby ste mohli využiť všetky štyri okraje.

Ak na tyč nemožno nasadiť maticu v dôsledku odlomienia a zdeformovania okraja, zmeňte smer nasadenia rezačky tak, aby ste používali okraj, ktorý nie je odlomený ani zdeformovaný. Prípadne rezačku vymeňte za novú.

2. Zmena smeru nasadenia alebo výmena rezačky

(1) Pred odstránením:

[1] Nastavte prepínač tlačidlo pohybu dopredu/dozadu do polohy zaistenia (**Obr. 4 (b)**).

[2] Vyberte z hlavnej jednotky nabíjateľnú batériu.

(2) Odstránenie

Pomocou dodaného šesťhranného kľúča odmontujte skrutku so šesťuholníkovou hlavou. Teraz môžete odpojiť rezačku a podložku (**Obr. 26**).

(3) Pred pripewnením

[1] Na rezačke sú štyri miesta rezania. Ako je znázornené na **Obr. 27**, zmenou inštaláčnej polohy rezačky je možné použiť rezačku štyrikrát.

[2] Pri zmene inštaláčnej polohy rezačky je potrebné zabezpečiť, aby nože boli voči sebe správne nastavené.

Pri pohľade spredu (zo strany krytu) telesa nástroja umiestnite zárezy na bokoch rezačiek tak, aby boli časti <S výrezom> a <bez výrezu> usporiadané tak, ako je znázornené na **Obr. 5 (a)**.

[3] Ak je okraj rezačky odlomený alebo zdeformovaný alebo ak je povrch v mieste nasadenia rezačky vypuklý, zbrúste tieto miesta pilníkom.

[4] Pomocou kľeý odstráňte piliny, ktoré sa dostali do drážky na nasadenie rezačky na konzole.

UPOZORNENIE

- Ako je znázornené na **Obr. 5 (b)**, ak sú rezačky skombinované tak, že obidve strany bez zárezu na rezačke alebo obidve strany so zárezom smerujú von, rozstup závitov na tyčiach a závitov na rezačke nebude rovnaký. Môže sa tým poškodiť okraj rezačky alebo predčasne opotrebovať hlavnú jednotku.
- Ak používate rezačku, ktorá nemá vygravírované čísla, použite zárez ako vizuálnu pomôcku pri zmene orientácie príslušenstva rezačky. Spôsob zmeny orientácie je rovnaký ako v prípade **Obr. 27**.

(4) Pripewnenie

[1] Pri použití rezačky M6, M8, M10, W5/16

Vložte rezačku do drážky na upevnenie rezačky na konzole, medzi rezačku a konzolu vložte špeciálnu podložku a podložku W3/8, a potom dotiahnite a upevnite pomocou skrutky so šesťuholníkovou hlavou. (**Obr. 28**)

[2] Pri použití rezačky M12, W3/8

Vložte rezačku do drážky na upevnenie rezačky na konzole, medzi rezačku a konzolu vložte špeciálnu podložku, a potom dotiahnite a upevnite pomocou skrutky so šesťuholníkovou hlavou. (**Obr. 28**)

POZNÁMKA

Pri používaní rezačky W1/2 sa nevyžadujú podložky.

UPOZORNENIE

- Skrutku so šesťuholníkovou hlavou dostatočne dotiahnite pomocou šesťhranného kľúča.
- Používajte špeciálne rezačky a podložky, ktoré vyhovujú veľkosti tyče. Používanie rezačiek a podložiek nesprávnej veľkosti alebo ich zámena môže viesť k poškodeniu tyče a rezačky.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pri kontrole a čistení nezabudnite vybrať nabíjateľnú batériu z jednotky.

1. Starostlivosť po použití

Po použití nástroj očistite kefkou atď., najmä v okolí miesta rezania rezačky.

2. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

3. Čistenie vonkajšku

Ak sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

4. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)

Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach.

Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

UPOZORNENIE

Odstráňte všetky kovové piliny alebo prach, ktoré sa mohli nazbierať na svorkách.

Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.

5. Skladovanie

Elektrické náradie a batériu skladujte na miestach s teplotou nižšou ako 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií

Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčte, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovnou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.

Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

6. Autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI:

Pozrite si adresy na <https://hikoki-powertools.eu>.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN62841 a deklarovane podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 91 dB (A)

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 83 dB (A)

Odchýlka K: 3 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN62841.

Rezanie čapov:

Hodnota emisie vibrácií $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s^2

Hodnota opakovanej rázovej vibrácie $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Odchýlka $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Môžu sa použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

VÝSTRAHA

- Vibrácie a emisie hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia; a
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добро осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите.

Никога не правете навкито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Ногата използват електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства.

Винаги носете защитни очила или маска. Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, канто и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

h) Не позволявайте опитността ви, придобита от често използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерииния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

e) Поддържайте електронинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като клемери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.

d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплатнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплатнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на пренаглено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.

Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6) Обслужване

a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

b) Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от авторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА АКУМУЛАТОРНА МАШИНА ЗА РЪЗАНЕ НА ШПИЛКИ

1. Уверете се, че имате стабилен захват върху електрическия инструмент по време на работа. Нестабилният захват крие рискове от злополуки и нараняване. (Фиг. 1)
2. Никога не доближавайте резачката до пръстите си, когато работите с превключвателя.
3. Не използвайте за рязане на шпилки, различни от шпилки от мека стомана. Този инструмент е специално проектиран за рязане на меки стоманени шпилки. Използването на този

инструмент за шпилки, които не отговарят на спецификациите, може да доведе до деформации на резбата на винтовете, което да попречи на поставянето на гайките.

Никога не използвайте за рязане на закалени болтове, шпилки с различни размери, арматурни пръти и др.

4. Използвайте, като сменяте специалните режещи инструменти според размера на шпилките. Рязането с ножове с неправилен размер може да повреди шпилките с непрекъснатата резба или остриетата на ножовете.
5. Уверете се, че резбите на шпилките и тези на режещия инструмент са правилно захванати, преди да започнете да режете. Рязането, когато резбите не са захванати, може да доведе до повреда на шпилките и режещия инструмент.
6. Ако режещият инструмент е монтиран в грешна посока или болтът за закрепване на режещия инструмент е разхлабен, това може да доведе до повреда на острието на режещия инструмент и до преждевременно износване на основното устройство.
Бъдете много внимателни при поставянето на ножа.
7. Нарязването на шпилки с къса дължина от 10 милиметра или по-малко ще доведе до недостатъчна дължина на зацепване между режещия инструмент и шпилките, което ще причини повреда на режещия инструмент.
Винаги режете на дължини над 10 милиметра.
8. Когато режете шпилки, закрепени на тесни места, се уверете, че има най-малко 12 милиметра разстояние между шпилката и околните материали. Ако разстоянието е по-малко от 12 милиметра, резачката може да докосне околните материали, като по този начин причини повреда на резачката и основното тяло.
9. При проверка, почистване или подмяна на режещия нож, не забравяйте да извадите батерията от основното устройство. Превключателят може да бъде включен случайно, което да доведе до инциденти.
10. Когато използвате това оборудване на височина, преди употреба се уверете два пъти, че в зоната непосредствено под вас няма нисой. Поставете инструмента на безопасно и стабилно място, когато не го използвате в момента.
11. Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
12. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.
Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
13. Не допускате проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.
14. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното устройство.
15. Никога не давайте на късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
16. Отработените батерии не трябва да се изгарят.
Това може да доведе до експлозия.
17. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство.
Вкарването на метални или запалими предмети във

вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.

18. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
19. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.
20. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставете инструмента за малко.
21. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.
22. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.
Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
23. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
 - При прекратяване на работа или след употреба не оставайте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
24. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.

- Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
- Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
- При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
- 2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
- 3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
- 4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
- 5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
- 6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
- 7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
- 8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
- 9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
- 10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
- 11. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го чупете. Това може да създаде проблеми.
- 12. Ако алкална смазка или режеща течност попадне по батерията, бързо я избършете със суха кърпа. Ако не го направите, това може да доведе до повреда или влошаване на целостта на корпуса.

ВНИМАНИЕ

- 1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ. Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
- 2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода. Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
- 3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

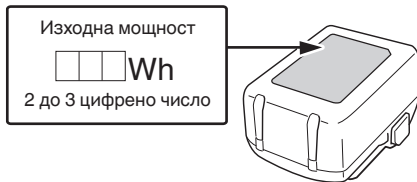
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт. Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройството, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди. Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта. Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.

Български

- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда.
В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на **Фиг. 1–Фиг. 31**.







1	Акумулаторна батерия
2	Затвор (за батерия)
3	Ръкохватка
4	Зарядно устройство
5	Лампа на индикатора за зареждане
6	Бутон за превключване напред/назад
7	Скоба (А) (подвижна страна)
8	Болт с шестограмна глава
9	Разделител (използва се само с М6, М8, М10, М12, W5/16, W3/8)
10	Страна без прорез
11	Страна с прорез
12	Скоба (В) (фиксирана страна)
13	Шпилка
14	Резачка
15	Правилно свързване
16	Пусков ключ
17	Повърхност на стъпалото
18	Шпилка, окачена на тавана
19	Таван
20	Везна
21	Капак
22	Кука
23	Затвор (за кука)
24	Тример
25	Клещи
26	Фиксирана резачка
27	Подвижна резачка
28	Позиция на рязане
29	Необходима дължина
30	Фиксиращ болт
31	Затягане
32	Разхлабване



33	Позиция на измерване
34	Отвор (за болт за дръжка)
35	Дължина (позиция на рязане - везна (основно тяло)) = 43 [mm]
36	Везна (основно тяло)
37	Светодиодно осветление
38	Кутия за събиране
39	Закопчалка (за кутия за събиране)
40	Корпус
41	Плъзгач (корпус)
42	Плъзгач (кутия за събиране)
43	Презрамка
44	Кука (А)
45	Счупване
46	Изкривяване
47	Четири ръба на резачката
48	Шест. гаечен ключ
49	Превключвател на индикатора за нивото на батерията
50	Лампа на индикатора за нивото на батерията
51	Екранен панел

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	CL18DA: Акумулаторна машина за рязане на шпилки
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Номинално напрежение
	Скорост на празен ход

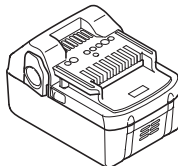
	Изключете батерията
	Предупреждение
	Забранено действие

Презрамка	1
-----------	---

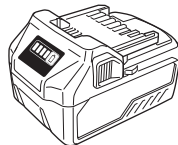
Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН АКСЕСОАР (продава се отделно)

1. Батерия

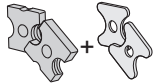

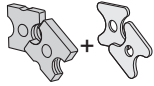


(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Резачка

Размер на шпилката	Комбинирани резачки и разделители	
M12	M12 резачка (x2) M12 разделител (x2)	
M10	M10 резачка (x2) M10 разделител (x2)	
M8	M8 резачка (x2) M8 разделител (x2)	
M6	M6 резачка (x2) M6 разделител (x2)	
W1/2	W1/2 резачка (x2)	
W3/8	W3/8 резачка (x2) W3/8 разделител (x2)	
W5/16	W5/16 резачка (x2) W5/16 разделител (x2)	

3. Тример

Размер на шпилката	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Презрамка

Като закачите презрамката за носене към кука (А), която е включена в комплекта на този продукт, можете да носите продукта, както е показано на **Фиг. 23**.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	CL18DA	
Ход без натоварване	28 мин ⁻¹	
Капацитет	Шпилки от мека стомана	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Шпилки от неръждаема стомана	W3/8
Акумулаторна батерия	BSL1815–BSL36B18X	
Тегло*1	3,1–3,6 кг	

*1 Тегло: Съгласно процедурата ЕРТА от 01.2014 г. В зависимост от прикачената батерия. Най-голямото тегло се измерва с BSL36B18X.

2. Батерия (продава се отделно)

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Самият инструмент автоматично ще превключи.

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

	CL18DA	
	NNP	
M6 резачка		2
M6 разделител		2
M8 резачка		2
M8 разделител		2
M10 резачка		2
M10 разделител		2
W3/8 разделител		2
M8 тример		1
Шест. гаечен ключ		1
Везна		1
Њутия за събиране		1
Њутия за подреджане		1

Български

ВНИМАНИЕ

- Нагласете презрамката на подходяща дължина, преди да я използвате.
- Не използвайте презрамката, ако е повредена.

Допълнителните аксесоари могат да бъдат обект на промяна без предизвестие.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Рязане на шпилки от мека стомана.

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Изваждане на батерията

Дръжте здраво дръжката и натиснете заключващия механизъм на батерията, за да я извадите (вижте **Фиг. 2**)

ВНИМАНИЕ

Никога не предизвиквайте късо съединение на батерията.

2. Поставете батерията

Поставете батерията, като спазвате полюсите ѝ (вижте **Фиг. 2**).

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YSL3 (продава се отделно)>

1. Свържете набега на зарядното устройство към контакт.

След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, светоиндикаторът за заряд ще започне да мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 3** (на страница 2).



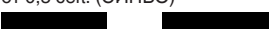
3. Зареждане





Когато поставите батерия в зарядното устройство, зареждането ще започне и индикаторът за зареждане ще мига в синьо.

Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)

- (1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

Таблица 1: Индикации на светоиндикатора за заряд

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек. (ЧЕРВЕНО) 	Преди зареждане *1
Светва за 0,5 сек. на интервали от 1 сек. (СИЊО) 	Заредено с по-малко от 50%
Светва за 1 сек. на интервали от 0,5 сек. (СИЊО) 	Заредено с по-малко от 80%

Свети непрекъснато (СИЊО) 	Заредено с повече от 80%
Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 сек.) (ЗЕЛЕНО) 	Завършено зареждане
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,3 сек. (ЧЕРВЕНО) 	Режим готовност поради прегряване *2
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,1 сек. (Прекъсващ звук на зумер: около 2 сек.) (ЛИЛАВО) 	Невъзможно зареждане *3

ЗАБЕЛЕЖКА

- *1 Ако червената лампа продължава да мига дори след като зарядното устройство е включено, проверете дали батерията е вкарана докрай.
- *2 Прегрела батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на място, най-добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.
- *3 Повреда в зарядното устройство
- Поставете батерията докрай.
 - Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 5 минути.

- (2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията (Вижте **Таблица 2**)

Таблица 2

Модел	UC18YSL3	
Вид батерия	Литиево-йонна	
Напрежение при зареждане	14,4–18 V	
Температури, при които батерията може да бъде заредена	0°C–50°C	
Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah	15 мин
	2,0 Ah	20 мин
	2,5 Ah	25 мин
	3,0 Ah	20 мин (BSL1430C, BSL1830C: 30 мин)
	4,0 Ah	26 мин (BSL1840M: 40 мин)
	5,0 Ah	32 мин
6,0 Ah	38 мин	

Време за зареждане за капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah (x 2 тяло)	20 мин
	2,5 Ah (x 2 тяло)	32 мин
	4,0 Ah (x 2 тяло)	52 мин
Брой клетки на батерията		4–10
Напрежение при зареждане за USB		5 V
Заряден ток за USB		2 A
Тегло		0,6 кг

ЗАБЕЛЕЖКА

- Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.
- Ако зареждането отнеме дълго време
 - Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
 - Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
 - Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.

5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

- (1) Презареждайте батериите, преди да се изтощат напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическият ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.
- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

КАК СЕ ПРЕЗАРЕЖДА USB УСТРОЙСТВО

- Зареждане на USB устройство и електрически източник (Фиг. 30 (a))
- Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник (Фиг. 30 (b))
- Как се презарежда USB устройство (Фиг. 31)

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

1. **Подготовка и проверка на работното място**
Уверете се, че работното място отговаря на всички условия, посочени в мерките за безопасност.
2. **Проверка на батерията**
Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. Ако е и най-малко разрядена, може да се извади и да причини инцидент.
3. **Настройка на бутона за превключване напред/назад**
 - (1) Натиснете бутона за превключване напред/назад отляво, както е показано на Фиг. 4 (a). Рязането е възможно.
 - (2) Като поставите бутона за превключване напред/назад в положение „заклучено“, както е показано на Фиг. 4 (b), моторът няма да работи, дори ако спуснете спусъка. Когато пренасяте или съхранявате основното тяло или когато прекъсвате операции, настройте бутона за превключване напред/назад в положение „заклучено“ (Фиг. 4 (b)).
 - (3) Натиснете бутона за превключване напред/назад отляво, както е показано на Фиг. 4 (c). Дръжте бутона натиснат и дръпнете спусъка, за да може режещият инструмент да се извади от шпилката. Задайте тази позиция само ако акумулаторната батерия е изтощена и устройството спира да работи по време на рязане. Незабавно изключете превключвателя, след като режещият инструмент е бил изваден от шпилката.

ВНИМАНИЕ

Не се опитвайте да режете в обратна позиция (Фиг. 4 (c)). Ако се опитате да режете в това положение, ще се получи претоварване на мотора и рязането няма да бъде възможно. Никога не прилагайте прекомерна сила върху основното устройство, тъй като това може да доведе до повреда на устройството.

4. Проверете размера на режещия инструмент, посоката на закрепване, закрепващия болт и разделителя

- (1) Размерът на режещия инструмент варира в зависимост от размера на шпилките, които трябва да бъдат отрязани. Уверете се, че е монтиран резец, който съответства на размера на шпилките, които ще се режат.
- (2) Когато сменяте позицията на монтаж на резеца (ножа), резците (ножовите) трябва да са в правилните позиции един спрямо друг. Когато гледате отпред (от страната на капака) на корпуса на инструмента, поставете зъбите от страни на режещите инструменти така, че частите <с отвор> и <без отвор> да са разположени както е показано на Фиг. 5 (a).
- (3) Използвайте шестограмния ключ от комплекта, за да се уверите, че шестограмният болт за закрепване на режещия инструмент е здраво затегнат (Фиг. 5). Използването на оборудването, докато болтът е разхлабен, може да доведе до повреда на основното устройство и режещия инструмент.

Български

- (4) В зависимост от размера на шпилките може да се наложи да се монтират специални разделители към режещия инструмент.
- [1] При използване на резачка M6, M8, M10, W5/16 Поставете режещия инструмент в жлеба за режещия инструмент на скобата, поставете специалния дистанционен елемент и дистанционния елемент W3/8 между режещия инструмент и скобата, след което използвайте шестограмния ключ. Болт за затягане и осигуряване. (Фиг. 28)
- [2] При използване на M12, W3/8 режещ инструмент Поставете режещия инструмент в жлеба за режещ инструмент на скобата, поставете специалната дистанционна вложка между режещия инструмент и скобата и след това използвайте шестогр. глава на гайката. Болт за затягане и осигуряване. (Фиг. 28)

ВНИМАНИЕ

Както е показано на Фиг. 5 (b), ако режещите инструменти са комбинирани по такъв начин, че и двете страни без прореза на режещия инструмент или и двете страни с прореза са обърнати навън, стъпката на резбите на шпилките и резбите на режещия инструмент няма да съпадат. Това може да доведе до повреда на режещия ръб или до износване и преждевременно повреждане на основното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА

Разделители не са необходими при използване на режец W1/2.

За подробности вижте раздела „ЖИВОТ НА РЕЗАЧКАТА И ПОДМЯНА“.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ

- Никога не доближавайте резачката до пръстите си, когато работите със спусъка.
- След рязане, отрязаната част на шпилката е много остра и следователно опасна. Бъдете много внимателни при работа със шпилката.

1. Нормален метод на рязане

- (1) Както е показано на Фиг. 6, поставете шпилката, която ще се реже, в режещия инструмент от страната на скобата (B), като се уверите, че резбите се съединяват правилно една с друга.
- (2) Докато държите шпилката в хоризонтално положение, натиснете спусъка докрай, за да отрежете шпилката (Фиг. 7).
- (3) След рязане на шпилка, ако спусъкът все още се дърпа, режецът (ножът) автоматично спира в напълно отворено състояние. След автоматичното спиране, отпуснете превключвателя на спусъка.

ВНИМАНИЕ

Когато спусъкът се държи натиснат, режещият инструмент автоматично спира в напълно отворено състояние. (Функция за автоматично спиране) Ако превключвателят бъде освободен по време на движението на режещия инструмент, той спира в тази позиция.

2. Брой нарязвания (за едно зареждане на батерията)

Вижте таблицата по-долу за броя на отрязъците за едно зареждане на батерията.

Таблица 3

Размер на шпилката	Мека стомана* (S235JR)	Неръждаема стомана* (EN 1.4301)
W5/16	Прибл. 2100	—
W3/8	Прибл. 1400	Прибл. 750
W1/2	Прибл. 400	—
M6	Прибл. 3150	—
M8	Прибл. 1850	—
M10	Прибл. 1150	—
M12	Прибл. 770	—

* При използване на батерия BSL36A18X Броят на отрязъците може да варира в зависимост от околната температура, характеристиките на батерията и състоянието на режещия инструмент.

3. Работа с неподвижно рязане (Фиг. 8)

При извършване на стационарно рязане, поставете продукта с повърхностите на краката му стабилно на пода, поставете шпилката в резбовата част на фиксирания режец от страната на КОНЗОЛА (B), след което извършете рязането.

4. Рязане на вече закрепени шпилки (Фиг. 9)

Когато режете шпилка, която виси от тавана, поставете шпилката така, че върховете на резбата ѝ да се поберат правилно в режещия инструмент от страната на скобата (B), и натиснете напълно спусъка, за да отрежете шпилката.

ВНИМАНИЕ

- Когато режете шпилка, която виси надолу, придържайте частта от шпилката, която ще бъде отрязана, за да не падне. Внимавайте за падащи шпилки, които са били отрязани. Те създават риск от инцидент или нараняване.
- Ако везната бъде насилствено притисната към тавана, това може да повреди тавана или да деформира или повреди везната.
- Почистете всякаква мръсотия от повърхността на капака на този продукт с помощта на суха кърпа. Ако по повърхността на капака има замърсявания, те могат да се прехвърлят върху тавана.
- Ако не се нуждаете от везната, отстранете я преди употреба.
- 5. **Отстраняване на шпилката от устройството по време на операции по рязане**
Ако батерията се изтопи по време на рязане, така че моторът спре да се върти, или ако бъде спряно от заклещена шпилка по време на рязане, натиснете спусъка, докато натискате бутона за превключване на посоката на движение в обратна посока. Моторът ще се върти в обратна посока и ще бъде възможно шпилката да бъде извадена от резачката (Фиг. 10).

ВНИМАНИЕ

- Поставете го в обратна позиция само ако оставащата батерия е слаба и въртенето на мотора спира по време на рязане на шпилка, или ако е спряно от заклещване на шпилка по време на рязане.
- Ако отстраните режеца (ножа) от шпилката и задържите спусъка натиснат, режецът (ножът) автоматично спира в напълно отворено състояние.

- Ако се опитате да отрежете шпилка в обратна позиция, моторът ще се претовари и няма да отреже. Това също така натоварва прекалено много корпуса на инструмента и може да го повреди, затова не режете в обратна позиция.

6. Използване на куката

Закрепване на куката Куката може да се използва за временно окачване на устройството по време на работа (Фиг. 11).

ВНИМАНИЕ

- Куката никога не трябва да се използва за окачване на устройството върху себе си.
- Когато използвате куката, се уверете, че инструментът няма да се измъкне и да падне или да стане нестабилен от вятъра и т.н.
- Никога не закачайте инструмента на колана или панталоните си, тъй като това би могло да доведе до злополуки. (Фиг. 13)
- Не използвайте куката, ако е силно изкривена, напукана или има други аномалии.

ЗАБЕЛЕЖКА

При нормална употреба или съхранение, качесте куката към затвора, намиращ се в долната част на основното устройство. (Фиг. 12)

7. Използване на тримера

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте специален тример, който е подходящ за размера на шпилката.

Ако гайката се затруднява да влезе в позиция за рязане, използвайте клещи, за да я затегнете здраво, или използвайте допълнителния тример, за да премахнете грапавините по резбата на винта. Поставете шпилката в отвора на тримера. Използвайте клещи, за да задържите шпилката, и завъртете тримера 5 или 6 пъти надясно, за да отстраните стружките, след което го завъртете в обратна посока, за да отстраните тримера (Фиг. 14).

ВНИМАНИЕ

Този тример е специално проектиран за резачки за шпилки. Стружките по шпилки, отрязани с ножовка или ъглошлайф, са твърде големи за този тример, така че тримерът не се върти и не е възможно премахване на стружките.

Когато не използвате тримера, съхранявайте го в корпуса на инструмента. (Фиг. 15)

В зависимост от начина, по който е закрепен режещият инструмент, след рязането около отрязания край на шпилката остава различно количество стружки.

Ако режещият инструмент е закрепен на мястото за закрепване от лявата страна, гледано отпред (от страната на капака), така че зъбът на режещия инструмент да е обърнат нагоре. (Фиг. 16 [A])

Ще има малко стружки от страната на Фиг. 16 (a) и много стружки от страната на Фиг. 16 (b). Ако размените и прикрепите отново резачките, както е показано на Фиг. 16 [1] до [4], е възможно да режете продължително в състоянието, показано на Фиг. 16 (a) (b).

Ако режещият инструмент е закрепен на мястото за закрепване от дясната страна, гледано отпред (от страната на капака), така че зъбът на режещия инструмент да е обърнат нагоре. (Фиг. 17 [A])

Ще има малко стружки от страната на Фиг. 17 (a) и много стружки от страната на Фиг. 17 (b). Ако размените и прикрепите отново резачките, както е показано на Фиг. 17 [1] до [4], е възможно да режете продължително в състоянието, показано на Фиг. 17 (a) (b).

ВНИМАНИЕ

Ако използвате режещ инструмент, на който няма гравирани цифри, използвайте вдлъбнатината като визуален ориентир при промяна на ориентацията на приставката на режещия инструмент. Методът за промяна на ориентацията е същият като за Фиг. 16 и 17.

8. Използване на везната

Ако използвате приложената везна, след като я подравните до необходимата дължина, фиксирайте везната с болта с набраздена глава, след което извършете работата по рязане. (Фиг. 18 (a)) Може да се използва по същия начин и от другата страна. (Фиг. 18 (b))

Ако използвате везната на основното тяло, подравнете до необходимата дължина с везната, прикрепена към тялото на инструмента, след което извършете работата по рязане. (Фиг. 19)

9. Използване на светодиодно осветление

Когато превключателят е изтеглен, светодиодът светва. Светодиодната лампа се изключва около 10 секунди след освобождаване на превключателя. (Фиг. 20)

ВНИМАНИЕ

Не гледайте директно към светлината и не насочвайте светлината към очите на други хора. Ако светлината свети непрекъснато в очите, това може да увреди зрението.

10. Функция за автоматично спиране

След като отрежете шпилката, ако спусъкът на превключателя се държи натиснат, режещият инструмент автоматично спира в напълно отворено състояние.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При обратно въртене, ако превключателят се държи натиснат, режещият инструмент автоматично спира в напълно отворено състояние.
- При обратно въртене, ако превключателят бъде изтеглен, докато режещият инструмент е в напълно отворено състояние, инструментът не работи.

11. Функция за защита на инструмента

Ако се опитате да режете материал, който надвишава капацитета на рязане, като арматура или шпилка с размер, който не е подходящ за резачката, или ако работите непрекъснато и корпусът на инструмента прегрее, функцията за защита на инструмента се активира и рязането става невъзможно.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато инструментът бъде спрял от защитната функция, светодиодът мига.
- Ако бъде спрял от защитната функция, той ще работи само в посока „Обратно положение“.

12. Използване на кутията за събиране

За да прикрепите кутията за събиране, докато натискате левия и десния затвор, подравнете плъзгачите на корпуса и кутията за събиране, след което прикрепете кутията за събиране. (Фиг. 21) За да премахнете кутията за събиране, следвайте горните инструкции в обратен ред.

При изхвърляне на стружките и праха, завъртете и отворете капака, както е показано на Фиг. 22.

ЗАБЕЛЕЖКА

При рязане на дълги шпилки, отстранете кутията за събиране или отворете капака ѝ, както е показано на Фиг. 22, когато я използвате.

13. За индикатора за оставащ заряд на батерията








Когато натиснете превключателя за индикатор за оставащ заряд на батерията, индикаторната лампа за оставащ заряд на батерията светва и можете да проверите оставащия заряд. (Фиг. 29) Когато освободите пръста си от прекъсвача за индикатора

Български

за оставащ заряд на батерията, лампата на индикатора за оставащ заряд изгасва.

Таблицата 4 показва състоянието на лампата на индикатора за оставащ заряд на батерията и оставащия капацитет на батерията.

Таблица 4

	Свети; Остава над 75% от заряда на батерията
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

ЗАБЕЛЖКА

- Когато използвате мултиволтова батерия, моля, следете индикаторната лампа на батерията за оставащия ѝ заряд.
- Не нанасяйте силни удари върху панела с превключватели и не го чупете. Това може да доведе до проблеми.
- За да се пести батерията, зарядният индикатор свети само докато натискате индикаторния ключ.

ЖИВОТ НА РЕЗАЧКАТА И ПОДМЯНА

1. Живот на резачката

Както е показано на **Фиг. 24**, многократното рязане може да причини счупване и деформация на режещия ръб. Използването на режещия инструмент в това състояние може да доведе до образуване на грапавини на мястото на рязане на шпилките, което да доведе до деформиране на резбата. Това ще попречи на чистите разрези и ще направи невъзможно поставянето на гайката. Както е показано на **Фиг. 25**, ръбът се намира на четири места на резачката. Използвайте метода, описан на **Фиг. 27**, за да промените посоката на закрепване на резачката, позволявайки общо четири употреби.

Ако гайката не се побира на шпилката поради счупване и изкривяване на ръба, променете посоката на прикачане на режещия инструмент, за да използвате ръба без счупване и изкривяване, или го заместете с нов режещ инструмент.

2. Промяна на посоката на закрепване на резачката или подмяна на резачката

- (1) Преди да отстраните:

- [1] Поставете бутон за превключване на преден/заден ход в положение „заклучено“ (**Фиг. 4 (b)**).
- [2] Извадете акумулаторната батерия от основното устройство.
- (2) Отстраняване
Използвайте аксесоарния шестостенен ключ, за да развие шестостенния болт. Сега е възможно да се демонтират режещия инструмент и разделителната вложка (**Фиг. 26**).
- (3) Преди закрепване
[1] На режещия инструмент има четири места за рязане. Както е показано на **Фиг. 27**, чрез промяна на позицията на монтаж на резаца (ножа), резецът (ножът) е възможно да се използва четири пъти.
[2] Когато сменят позицията на монтаж на резаца (ножа), резците (ножовете) трябва да са в правилните позиции един спрямо друг. Когато гледате отпред (от страната на капака) на корпуса на инструмента, поставете зъбците отстраня на режещите инструменти така, че частите <с отвор> и <без отвор> да са разположени както е показано на **Фиг. 5 (a)**.
- [3] Ако има счупване или изкривяване на острието на ножа или ако има издутини по повърхността на приставката на ножа, използвайте пила, за да изравните тези области.
- [4] Използвайте четка, за да премахнете стружките, залепнали по жлеба на приставката на режещия инструмент върху скобата.

ВНИМАНИЕ

- Както е показано на **Фиг. 5 (b)**, ако режещите инструменти са комбинирани по такъв начин, че и двете страни без прореза на режещия навън, или и двете страни с прореза са обърнати навън, стъпката на резбите на шпилките и резбите на режещия инструмент няма да съвпадат. Това може да доведе до повреда на режещия ръб или до износване и преждевременно повреждане на основното устройство.
- Ако използвате режещ инструмент, на който няма гравирани цифри, използвайте вдлъбнатината като визуален ориентир при промяна на ориентацията на приставката на режещия инструмент. Методът за промяна на ориентацията е същият като за **Фиг. 27**.

(4) Закрепване

- [1] При използване на резачка M6, M8, M10, W5/16 Поставете режещия инструмент в жлеба за режещия инструмент на скобата, поставете специалния дистанционен елемент и дистанционния елемент W3/8 между режещия инструмент и скобата, след което използвайте шестограмния ключ. Болт за затягане и осигуряване. (**Фиг. 28**)
- [2] При използване на M12, W3/8 режещ инструмент Поставете режещия инструмент в жлеба за режещ инструмент на скобата, поставете специалната дистанционна вложка между режещия инструмент и скобата и след това използвайте шестогр. глава на гайката. Болт за затягане и осигуряване. (**Фиг. 28**)

ЗАБЕЛЖКА

Разделители не са необходими при използване на резец W1/2.

ВНИМАНИЕ

- Шестостенният болт трябва да бъде достатъчно затегнат с шестостенния ключ.
- Използвайте специални резачки и разделители, които съответстват на размера на шпилките. Използването на резачки и разделители с грешен размер или обърването им може да доведе до повреда на шпилката и резачката.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте да извадите акумулаторната батерия от устройството по време на проверка и почистване.

1. Грими след употреба

След употреба почистете с четка и т.н., особено около мястото на рязане на резачката.

2. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете.

Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

3. Външно почистване

При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

4. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

5. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

6. Оторизиран сервизен център на HiKOKI:

Вижте <https://hikoki-powertools.eu> за адреси.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави.

Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво:	91 dB (A)
Измерено А-претеглена сила на звука:	83 dB (A)
Неточност К: 3 dB (A).	

Носете антифони.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума, измерена с триаксиален сензор), определени съгласно EN62841.

Рязане на шпилки:

Стойност на емисия на вибрации $a_h < 0,8$ м/сек²
Неточност К = 1,5 м/сек²

Стойност на вибрациите при повтарящ се удар P_F
= 117 м/сек²

Неточност $K_p = 12$ м/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един инструмент с друг.

Те могат да бъдат използвани и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Емисиите на вибрации и шум по време на действителна употреба на електрическия инструмент могат да се различават от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**
Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
- Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Decu u posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

- Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnicama.** Nikada ni na koji način nemojte da praviljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frizideri.**
Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
- Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženoj vlazi.**
Voda koja prođe u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Nemojte da zloupotrebljavate kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.
Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum.** Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povređivanja.
 - Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključenosti.**
Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
 - Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
 - Nemojte se isticati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
 - Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.**
Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
 - Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.
 - Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni pouzdanja i da ignorirate principe bezbednosti alata.**
Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.
- 4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
- Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
 - Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.** Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
 - Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izvadi, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.** Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
 - Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
 - Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.**

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

- f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.**
 Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

- g) **Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**

Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

- h) **Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.**
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Upotreba i održavanje alata s baterijom

- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**

Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.

- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**

Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.

- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**

Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.

- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**

Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

- e) **Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.**

Oštećene ili modifikovane baterije mogu izazvati nepredvidljivo ponašanje koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

- f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.**

Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.

- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.**

Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

- a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**

Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

- b) **Nikada ne koristite oštećene baterije.**

Servis baterija treba da vrše samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA AKUMULATORSKI SEKAČ NAVOJNIH ŠIPKI

- Tokom rada čvrsto držite alat. Ako to ne uradite posledice mogu biti nezgode ili povrede. (Sl. 1)
- Nikada nemojte približavati rezač prstima prilikom rukovanja prekidačem.
- Nemojte koristiti za sečenje navojnih šipki osim šipki od mekog čelika. Ovaj alat je posebno dizajniran za sečenje navojnih šipki od mekog čelika. Korišćenje ovog alata za navojne šipke koje nisu u skladu sa specifikacijama može izazvati izobličenja u navojima, čime se sprečava umetanje matica. Nikada nemojte koristiti za sečenje kaljenih vijaka, navojnih šipki različitih veličina, armaturnih šipki, itd.
- Koristite tako što ćete menjati posebne rezače u skladu sa veličinom navojnih šipki. Sečenje rezačima pogrešne veličine može oštetiti neprekidne navojne šipke ili ivice rezača.
- Uverite se da su navoji na navojnim šipkama i oni na rezaču pravilno umreženi pre početka sečenja. Sečenje kada navoji nisu umreženi može izazvati oštećenje navojnih šipki i rezača.
- Ako je rezač postavljen u pogrešnom smeru ili je vijak za pričvršćivanje rezača labav, to može izazvati oštećenje ivice rezača i dovesti do prevremenog oštećenja glavne jedinice. Budite veoma pažljivi da pravilno pričvrstite rezač.
- Sečenje navojnih šipki na kratke dužine od 10 milimetara ili manje stvorice nedovoljnu dužinu umrežavanja između rezača i navojnih šipki, čime se oštećuje rezač. Uvek secite na dužine veće od 10 milimetara.
- Prilikom sečenja navojnih šipki pričvršćenih na uskim mestima, uverite se da postoji najmanje 12 milimetara između navojne šipke i okolnih materijala. Ako je rastojanje manje od 12 milimetara, rezač može doći u kontakt sa okolnim materijalima, čime se oštećuje rezač i glavna jedinica.
- Prilikom pregleda, čišćenja ili zamene rezača, obavezno izvadite bateriju iz glavne jedinice. Prekidač bi se mogao slučajno uključiti, izazivajući nesreće.
- Prilikom korišćenja ove opreme na visinama, pre upotrebe se dva puta uverite da nema nikoga u području odmah ispod vas. Postavite alat na sigurno i stabilno mesto kada ga trenutno ne koristite.
- Bateriju uvek puniti na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrevanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20°C–25°C.
- Ne koristite punjač stalno. Kada je jedno punjenje završeno, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
- Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
- Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju i punjač. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
- Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
- Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču. Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaje opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemoćne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

Srpski

- Odnosite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
- Korišćenjem baterije kojoj je istekao radni vek oštetičete punjač.
- Pri neprekidnoj upotrebi ove jedinice, jedinica se može pregrejati, što može dovesti do oštećenja u motoru i prekidaču. Stoga, kada se kućiče zagreje, dajte alatu neko vreme za pauzu.
- Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je labava može da otpadne što može da izazove nezgodu.
- Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani.
Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
- Neka krajevi alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
 - Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
 - Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
 - Kada obustavljate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini.
To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
- Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C .

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.

U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

- Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
U tom slučaju odmah je napunite.
- Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
- Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

- Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriju.
 - Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriju.
 - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
 - Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
- Nemojte da probušite bateriju ostrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.

- Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
- Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
- Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
- Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
- Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
- Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
- Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
- Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.
- Nemojte jako da prodimate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.
- Ako alkalni lubrikant ili tečnost za sečenje bude zalepljeno na bateriju, brzo ga obrišite suvom krpom. Ako to ne učinite, može da dođe do štete ili degradacije kutije.

OPREZ

- Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
- Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
- Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

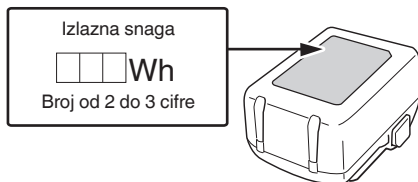
Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštuju sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.

- Za transport u inostranstvo, morate da poštujuete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



MERE PREDOSTROŽNOSTI USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kada se neočekivani problem pojavi, podaci na USB uređaju koji je povezan sa ovim proizvodom mogu da se oštete ili izgube. Uvek se postarajte da sačuvate bilo koje podatke koje USB uređaj sadrži pre nego što počnete da ga koristite sa ovim proizvodom.

Molimo vas da budete svesni da naša kompanija ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje sačuvane podatke na USB uređaju koji je oštećen ili izgubljen, niti za bilo kakvo oštećenje koje može da se pojavi sa povezanim uređajem.

UPOZORENJE

- Pre upotrebe, proverite da li spojni USB kabl ima nedostatke ili oštećenje. Korišćenje neispravnog ili oštećenog kabla USB uređaja može prouzrokovati dim ili paljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte utičnicu USB uređaja gumenim poklopcem. Skupljanje prašine i sl. u utičnici USB uređaja može izazvati dim ili paljenje.

NAPOMENA

- Može da se desi dodatna pauza tokom USB punjenja.
- Kada se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača. Neizvršavanje ovoga može ne samo da skрати život USB uređaja, već takođe može da dovede do neočekivanih nezgoda.
- Možda neće biti moguće napuniti neke USB uređaje, u zavisnosti od tipa uređaja.

IMENA DELOVA

Brojevi na listi ispod odgovaraju **Sl. 1–Sl. 31**.

1	Punjiva baterija
2	Bravica (za bateriju)
3	Ručka
4	Punjač
5	Lampica indikatora punjenja
6	Dugme za prebacivanje unapred/unazad
7	Nosač (A) (pokretna strana)
8	Vijak sa šestougonom glavom
9	Odstojnik (koristi se samo sa M6, M8, M10, M12, W5/16, W3/8)
10	Strana bez zarezom
11	Strana sa zarezom
12	Nosač (B) (fiksirana strana)

13	Navojna šipka
14	Rezač
15	Pravilno umrežite
16	Prekidač
17	Površina nogara
18	Navojna šipka obešena sa plafona
19	Plafon
20	Skala
21	Poklopac
22	Kuka
23	Bravica (za kuku)
24	Trimer
25	Klešta
26	Fiksni rezač
27	Pokretni rezač
28	Položaj sečenja
29	Potrebna dužina
30	Dugme zavrtnja
31	Zategnite
32	Olabavite
33	Merni položaj
34	Rupa (za vijak sa dugmetom)
35	Dužina (položaj sečenja-skala (glavno kućište) = 43 [mm])
36	Skala (glavno kućište)
37	LED svetlo
38	Kutija za prikupljanje
39	Bravica (za kutiju za prikupljanje)
40	Kućiče
41	Klizač (kućiče)
42	Klizač (kutija za prikupljanje)
43	Rameni kaiš
44	Kuka (A)
45	Lomljenje
46	Iskrivljenje
47	Četiri iverice na rezaču
48	Okasti ključ
49	Prekidač indikatora napunjenosti baterije
50	Lampica indikatora napunjenosti baterije
51	Panel sa displejom

SIMBOLI

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	CL18DA: Akumulatorski sekač navojnih šipki
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Direktna struja
	Nominalni napon
	Brzina bez opterećenja
	Isključivanje baterije
	Upozorenje
	Zabranjena radnja

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	CL18DA	
Hod bez opterećenja	28 min ⁻¹	
Kapacitet	Navojne šipke od mekog čelika	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Navojne šipke od nerđajućeg čelika	W3/8
Punjiva baterija	BSL1815–BSL36B18X	
Težina*1	3,1–3,6 kg	

*1 Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2014 U zavisnosti od prikazane baterije. Najveća težina se meri sa BSL36B18X.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Sam alat se automatski prebacuje.

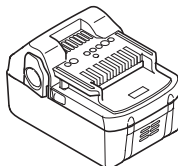
STANDARDNI PRIBOR

	CL18DA
	NNP
M6 rezač	2
M6 odstojnik	2
M8 rezač	2
M8 odstojnik	2
M10 rezač	2
M10 odstojnik	2
W3/8 odstojnik	2
M8 trimer	1
Šestougli ključ	1
Skala	1
Kutija za prikupljanje	1
Kutija za ređanje	1
Rameni kaiš	1

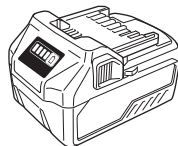
Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPCIONI PRIBOR (prodaje se odvojeno)

1. Baterija



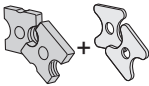
(BSL1830, BSL1840, BSL1850, BSL1860)



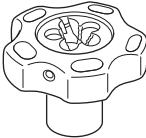
(BSL36..18)

2. Rezač

Veličina navojne šipke	Kombinirke i odstojnici	
M12	M12 rezač (x2) M12 odstojnik (x2)	
M10	M10 rezač (x2) M10 odstojnik (x2)	
M8	M8 rezač (x2) M8 odstojnik (x2)	
M6	M6 rezač (x2) M6 odstojnik (x2)	
W1/2	W1/2 rezač (x2)	

W3/8	W3/8 rezač (x2) W3/8 odstožnik (x2)	
W5/16	W5/16 rezač (x2) W5/16 odstožnik (x2)	

3. Trimer

Veličina navojne šipke	
M12	
M10	
M8	
M6	
W1/2	
W3/8	
W5/16	

4. Rameni kaiš

Kačenjem visećeg ramenog kaiša na kuku (A) koja je uključena sa ovim proizvodom, možete da nosite proizvod kao što je prikazano na **Sl. 23**.

OPREZ

- Prilagodite rameni kaiš na pravilnu dužinu pre korišćenja.
- Ne koristite rameni kaiš ako je oštećen.

Opcioni dodaci su podložni izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Sečenje navojnih šipki od mekog čelika.

VAĐENJE BATERIJE/INSTALACIJA

1. Vađenje baterije

Čvrsto držite ručku i gurnite bravicu baterije da izvadite bateriju (pogledajte **Sl. 2**).

OPREZ

Nikada ne izazivajte kratak spoj na bateriji.

2. Instalacija baterije

Ubacite bateriju pazeći na položaj krajeva (pogledajte **Sl. 2**).

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

<UC18YSL3 (prodaje se zasebno)>

1. Priključite kabl punjača u utičnicu.

Kada priključite utikač punjača sa utičnicom, lampica indikatora punjenja će početi da treperi crvenom bojom. (Vidite **Tabelu 1**)

2. Stavite bateriju u punjač.

Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 3** (na strani 2).








3. Punjenje

Kada stavite bateriju u punjač, započeće se s punjenjem a lampica indikatora punjenja će treperiti u plavoj boji.

Kada se baterija potpuno napuni, lampica indikatora napajanja će zasvetleti zeleno. (Vidite **Tabelu 1**)

- (1) Pokazivanja lampice indikatora punjenja
Pokazivanja lampice indikatora punjenja će biti pokazana u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1: Pokazivanja lampice indikatora punjenja

UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,5 sek. (CRVENO) 	Pre punjenja *1
Pali se na 0,5 sek. u intervalima od 1 sek. (PLAVA) 	Punjeno pri manje od 50%
Pali se na 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. (PLAVA) 	Punjeno pri manje od 80%
Neprestano svetli (PLAVA) 	Punjeno pri više od 80%
Neprestano svetli (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sek.) (ZELENA) 	Punjenje je završeno
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,3 sek. (CRVENO) 	Mirovanje izazvano pregrevanjem *2
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,1 sek. (Naizmeničan zvučni signal: oko 2 sek.) (LJUBIČASTO) 	Punjenje nije moguće *3

NAPOMENA

*1 Ako crvena lampa nastavi da treperi čak i nakon što je punjač prikačen, proverite da biste se uverili da li je baterija u potpunosti ubačena.

*2 Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. Iako će punjenje početi kada se baterija ohladi čak i kada je ostavljena u mestu, najbolja praksa je da se ukloni baterija i dopusti da se ohladi na osenčenoj, dobro ventilisanoj lokaciji pre punjenja.

*3 Kvar baterije ili punjača
– Skroz ubacite bateriju.
– Proverite da potvrdite da li je strano telo zalepljeno na montažu baterije ili terminale. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.

- Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 5 minuta do sledećeg punjenja.

- (2) Temperature i vreme punjenja baterije (Vidite **Tabelu 2**)

Tabela 2

Model	UC18YSL3
Tip baterije	Litijum-jonska
Napon punjenja	14,4–18 V
Temperature pri kojima baterija može da se puni	0°C–50°C

Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Vreme punjenja za više kapaciteta volti baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah (x 2 jedinica)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jedinica)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jedinica)	52 min
Broj ćelija u bateriji	4–10	
Napon punjenja za USB	5 V	
Struja punjenja za USB	2 A	
Težina	0,6 kg	

NAPOMENA

- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.
- Ako punjenje dugo traje
 - Punjenje će duže trajati pri izuzetno niskim ambijentalnim temperaturama. Napunite bateriju na topljoj lokaciji (kao što je unutra).
 - Ne blokirajte izlaz vazduha. U suprotnom će se unutrašnjost pregrejeti i smanjujući učinak punjača.
 - Ako ventilator za hlađenje ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar za opravke.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

- (1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
- (2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

KAKO PONOVO NAPUNITI USB UREĐAJ

- Punjenje USB uređaja sa električne utičnice (SI. 30 (a))
- Punjenje USB uređaja i baterije sa električne utičnice (SI. 30 (b))
- Kako ponovo napuniti USB uređaj (SI. 31)

PRE UPOTREBE

1. Priprema i provera radnog okruženja

Proverite da li radno mesto ispunjava sve uslove opisane u merama predostrožnosti.

2. Proveravanje baterije

Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je i malo labavo moglo bi da otpadne i da izazove nesreću.

3. Podešavanje dugmeta prekidača unapred/unazad

- (1) Pritisnite dugme prebacivanja unapred/unazad sa desne strane kao što je prikazano na SI. 4 (a). Sečenje je moguće.
- (2) Podešavajući dugme prebacivanja na unapred/unazad u poziciju zaključavanja kao što je prikazano na SI. 4 (b), motor neće raditi čak i ako se prekidač okidača povuče. Kada nosite ili čuvate glavnu jedinicu ili kada zaustavljate rukovanja, podesite dugme prebacivanja na unapred/unazad na poziciju zaključavanja (SI. 4 (b)).
- (3) Pritisnite dugme prebacivanja na unapred/unazad sa leve strane kao što je prikazano na SI. 4 (c). Dok se dugme drži na dole, povucite prekidač okidača tako da rezač može da se ukloni iz navojne šipke. Podesite na ovu poziciju samo ako je punjiva baterija istrošena i jedinica prestane da radi u toku sečenja. Odmah isključite prekidač nakon što se rezač ukloni iz navojne šipke.

OPREZ

Ne pokušavajte da sečete u obrnutoj poziciji (SI. 4 (c)). Ako pokušate da sečete u ovom položaju, postojaće opterećenje na motoru i sečenje neće biti moguće. Nikada ne primenjujte preteranu silu na glavnu jedinicu jer ovo može da izazove štetu nad jedinicom.

4. Proverite veličinu rezača, smer dodatka, vijak za pričvršćavanje i odstojnik

- (1) Veličina rezača razlikuje se prema veličini navojnih šipki koje treba da se seku. Postarajte se da je prikačeni rezač u skladu sa veličinom navojnih šipki koje treba da se iseku.
- (2) Prilikom promene položaja montaže sečiva, sečiva moraju biti u ispravnim položajima jedno u odnosu na drugo. Kada gledate sa prednje (strane poklopca) tela alata, stavite zarez na strane rezača tako da delovi <sa zarezom> i <bez zarez> budu postavljeni kao što je prikazano na SI. 5 (a).
- (3) Koristite dodatni šestougaoni ključ da biste se postarali da je vijak sa šestougaonom glavom za kačenje rezača čvrsto zategnut (SI. 5). Korišćenje opreme dok je vijak olabavljen može da izazove štetu nad glavnom jedinicom i rezačem.
- (4) U zavisnosti od veličine navojnih šipki može biti neophodno da prikačite specijalne odstojnike na rezač.
 - [1] Kada koristite M6, M8, M10, W5/16 rezač Ubacite rezač u dodatak žleba rezača na nosaču ubacite specijalni odstojnik i W3/8 odstojnik između rezača i nosača i zatim koristite vijak sa šestougaonom glavom. Vijak za zatezanje i bezbednost. (SI. 28)

- [2] Kada koristite M12, W3/8 rezač
Ubacite rezač u dodatak žleba rezača na nosaču
ubacite specijalni odstoynik između rezača i nosača i
zatim koristite vijak sa šestougaonom glavom. Vijak za
zatezanje i bezbednost. (SI. 28)

OPREZ

Kao što je prikazano na SI. 5 (b), ako su rezači kombinovani tako da oba naležu bez zarezna na rezaču ili obe strane rezača su okrenute spolja, vrh navoja na šipkama i navojima rezača neće se složiti. Ovo može da izazove štetu na ivici rezača ili da izazove privremeno habanje na glavnoj jedinici.

NAPOMENA

Odstojnici nisu neophodni kada se koristi W1/2 rezač. Za detalje, pogledajte odeljak „VEK TRAJANJA REZAČA I ZAMENA“.

KAKO KORISTITI**OPREZ**

- Nikada nemojte približavati rezač prstima prilikom rukovanja okidača prekidača.
- Nakon sečenja, isečen odeljak navojne šipke je jako oštar i zato je opasan. Budite jako pažljivi kada rukujete navojnom šipkom.

1. Metoda normalnog sečenja

- (1) Kao što je prikazano na SI. 6, podesite navojnu šipku za sečenje u rezaču na strani nosača (B), vodeći račun da navoji budu pravilno umreženi jedan sa drugim.
- (2) Dok održavate navojnu šipku u horizontalnom položaju, povucite prekidač okidača skroz do kraja da isečete navojnu šipku (SI. 7).
- (3) Nakon sečenja podkonstrukcije, ako je prekidač okidača i dalje pritisnut, sečivo se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom položaju. Nakon automatskog zaustavljanja, otpustite okidač prekidača.

OPREZ

Kada se okidač prekidača neprekidno vuče, rezač se automatski zaustavlja u stanju koje je potpuno otvoreno. (Funkcija automatskog zaustavljanja) Ako se prekidač otpusti kada je usred kretanja rezača, rezač se zaustavlja u tom položaju.

2. Broj sečenja (po punjenju baterije)

Pogledajte grafikon ispod za broj sečenja po punjenju baterije.

Tabela 3

Veličina navojne šipke	Mek čelik* (S235JR)	Nerdajući čelik* (EN 1.4301)
W5/16	Pribl. 2100	—
W3/8	Pribl. 1400	Pribl. 750
W1/2	Pribl. 400	—
M6	Pribl. 3150	—
M8	Pribl. 1850	—
M10	Pribl. 1150	—
M12	Pribl. 770	—

* Kada se koristi baterija BSL36A18X
Broj sečenja može takođe da se razlikuje pomalo prema ambijentalnoj temperaturi, karakteristikama baterije i stanju rezača.

3. Stacionarni rad sečenja (SI. 8)

Kada izvršavate stacionarno sečenje, stavite proizvod sa površinama nogara čvrsto na pod, postavite navojnu šipku u deo navoja fiksirano rezača na stranu NOSAČA (B), zatim secite.

4. Sečenje navojnih šipki koje su već pričvršćene (SI. 9)

Kada sečete navojnu šipku koja visi sa platona, ubacite navojnu šipku tako da vrhovi navoja pravilno ležu u rezač na strani nosača (B) i skroz povucite okidač prekidača da sečete navojnu šipku.

OPREZ

- Kada sečete navojnu šipku koja visi, držite deo navojne šipke koji će biti odsečen da biste ga sprečili da padne. Pazite se navojnih šipki koje padaju a koje su isečene. Stvaraju rizik od nesreće ili povrede.
- Ako je skala snažno gurnuta naspram plafona, može da ošteti plafon ili da deformiše ili ošteti skalul.
- Obrišite prljavštinu na površini poklopca ovog proizvoda koristeći suhu krpu. Ako ima prljavštinu na površini poklopca, može da se prenese na plafon.
- Ako vam ne treba skala, uklonite je pre korišćenja.

5. Uklanjanje navojne šipke iz jedinice u toku rukovanja sečenjem

Ako se baterija istroši u toku radnji sečenja tako da motor prestane da se rotira, ili ako se zaustavi od strane preuzimanja navojne šipke dok se seče, povucite okidač prekidača dok gurate dugme prebacivanja na unapred/unazad na obrnutu stranu. Motor će se rotirati u suprotnom smeru i biće moguće ukloniti navojnu šipku iz rezača (SI. 10).

OPREZ

- Stavite je u obrnut položaj samo ako je preostala baterija niska a rotacioni motor se zaustavi dok seče navojnu šipku, ili ako se zaustavi putem navojne šipke koja se preuzima dok se seče.
- Ako uklonite sečivo sa podkonstrukcije i držite prekidač pritisnutim, sečivo se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom položaju.
- Ako pokušate da isečete navojnu šipku dok je u obrnutom položaju, motor će se preoptereti i neće seći. Ovo takođe stavlja previše pritiska na telo alata i može da ga ošteti, pa ne secite dok je u obrnutom položaju.

6. Korišćenje kuke

Kuka može da se koristi da bi se privremeno okačila jedinica u toku rukovanja (SI. 11).

OPREZ

- Kuka nikada ne treba da se koristi da bi se okačila jedinica na vama.
- Kada koristite kuku, uverite se da glavna jedinica neće da sklizne i da padne ili postane nestabilna usled vetra, itd.
- Nikada ne kačite jedinicu sa pojasa ili pantalona jer ovo može da izazove nesreće. (SI. 13)
- Ne koristite kuku ako je jako nakrivljena, polomljena ili ima druge abnormalitete.

NAPOMENA

U toku normalnog korišćenja ili u toku skladištenja, čuvajte kuku u bravici pronađenoj na dnu glavne jedinice. (SI. 12)

7. Korišćenje trimera**NAPOMENA**

Koristite specijalni trimer koji je pogodan za veličinu navojne šipke.

Ako je teško za navrtanj da uđe u položaj sečenja, ili koristite klešta ili čvrsto zategnite navrtanj ili koristite dodatni trimer da uklonite neravninu na navrtnju šrafa. Ubacite navojnu šipku u rupu na trimeru. Koristite klešta da zadržite navojnu šipku i rotirajte trimer 5 ili 6 puta na desnu stranu da uklonite neravninu i zatim rotirajte u suprotnom smeru da uklonite trimer (SI. 14).

OPREZ

Ovaj trimer je specijalno dizajniran za rezač navojnih šipki. Čičak na navojnim šipkama sečeno sa testerom za metal ili drobilicom diska je prevelik za ovaj trimer tako da se trimer ne rotira i nije moguće ukloniti neravninu.

Kada se ne koristi trimer, čuvajte ga u telu alata. (Sl. 15) U zavisnosti od toga kako se rezač kači, postoji različita količina neravnina oko kraja sečenja navojne šipke nakon sečenja.

Ako je rezač prikačen za tačku dodatka na levoj strani kada se vidi sa prednje (strana poklopcu) tako da je zarez rezača okrenut na gore. (Sl. 16 [A])

Biće nekoliko neravnina na Sl. 16 (a) strani i mnogo neravnina na Sl. 16 (b) strani. Ako razmenite i ponovo prikačite rezače kao što je prikazano na Sl. 16 [1] do [4], moguće je seći duži period u stanju prikazanom na Sl. 16 (a) (b).

Ako je rezač prikačen za tačku dodatka na desnoj strani kada se vidi sa prednje (strana poklopcu) tako da je zarez rezača okrenut na gore. (Sl. 17 [A])

Biće mnogo neravnina na Sl. 17 (a) strani i nekoliko neravnina na Sl. 17 (b) strani. Ako razmenite i ponovo prikačite rezače kao što je prikazano na Sl. 17 [1] do [4], moguće je seći duži period u stanju prikazanom na Sl. 17 (a) (b).

OPREZ

Ako koristite rezač koji nema ugravirane brojeve, koristite zarez kao vizuelni vodič prilikom promene orijentacije pričvršćivanja rezača. Metod promene orijentacije je isti kao za Sl. 16 i 17.

8. Korišćenje skale

Ako koristite priloženu skalu, nakon poravnanja na potrebnu dužinu sa skalom, fiksirajte skalu na mesto pomoću vijka sa gumbom, a zatim izvršite sečenje. (Sl. 18 (a))

Može se koristiti na isti način i na suprotnoj strani. (Sl. 18 (b))

Ako koristite skalu glavnog tela, poravnajte na potrebnu dužinu sa skalom pričvršćenom na telo alata, a zatim izvršite sečenje. (Sl. 19)

9. Korišćenje LED

Kada se prekidač povuče, LED lampica se pali. LED lampica se gasi oko 10 sekundi nakon što se prekidač otpusti. (Sl. 20)

OPREZ

Ne gledajte direktno u svetlost niti usmeravajte svetlost u oči bilo kome.

Ako svetlost neprekidno sija u oči, može doći do povrede očiju.

10. Funkcija automatskog zaustavljanja

Nakon sečenja navojne šipke, ako se okidač prekidača neprekidno povlači, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju.

NAPOMENA

- Isto tako, pri rotaciji unazad, ako se prekidač neprekidno povlači, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju.
- Pri rotaciji unazad, ako se prekidač povuče dok je rezač u potpuno otvorenom stanju, alat ne radi.

11. Funkcija zaštite alata

Ako pokušate da sečete materijal koji prevazilazi mogućnost sečenja, kao što su armatura ili navojna šipka neodgovarajuće veličine za rezač, ili ako radite neprekidno i alat se pregreje, aktivira se funkcija zaštite alata i sečenje nije moguće.

NAPOMENA

- Kada alat zaustavi funkciju zaštite, LED lampica treperi.
- Ako se zaustavi funkcijom zaštite, radiće samo u pravcu „obrnutog položaja“.

12. Korišćenje kutije za prikupljanje

Za pričvršćivanje kutije za prikupljanje, dok pritisunate leve i desne bravice, poravnajte klizače na kucištu i kutiji za prikupljanje, a zatim pričvrstite kutiju za prikupljanje. (Sl. 21)

Za uklanjanje kutije za prikupljanje, sledite gorenavedena uputstva obrnutim redosledom. Prilikom odlaganja strugotina i prašine, rotirajte i otvorite poklopac kao što je prikazano na Sl. 22.








NAPOMENA

Kada sečete duge navojne šipke, uklonite kutiju za prikupljanje ili otvorite njen poklopac kao što je prikazano na Sl. 22 prilikom korišćenja.

13. O indikatoru preostale baterije

Kada pritisnete prekidač indikatora preostale baterije, svetli lampica indikatora preostale baterije i može se proveriti preostala snaga baterije. (Sl. 29) Kada pustite prst sa prekidača indikatora preostale baterije, lampica indikatora preostale baterije se gasi. **Tabela 4** pokazuje stanje lampice indikatora preostale baterije i preostalu snagu baterije.

Tabela 4

	Svetli; Preostala snaga baterije je preko 75%
	Svetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je manja od 25%
	Treperi; Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što pre možete.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen zbog visoke temperature. Uklonite bateriju iz alata i ostavite je da se u potpunosti ohladi.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen usled kvara ili neispravnosti. Baterija je možda problem pa vas molimo da kontaktirate svog prodavca.

NAPOMENA

- Kada koristite Multi-volt bateriju, pogledajte lampicu indikatora na bateriji za preostalu snagu baterije.
- Ne udarajte jako panel prekidača niti ga polomite. To može prouzrokovati probleme.
- Da bi se sačuvala potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.

VEK TRAJANJA REZAČA I ZAMENA

1. Vek trajanja rezača

Kao što je prikazano na Sl. 24, ponovljeno sečenje može izazvati lomljenje i deformaciju ivice rezača. Korišćenje rezača u ovom stanju može proizvesti neravnine na mestu sečenja navojnih šipki tako da se navoji deformišu. To će sprečiti čiste rezove i onemogućiti umetanje navrtke.

Kao što je prikazano na Sl. 25, ivica se nalazi na četiri mesta na rezaču. Koristite metod opisan na Sl.27 da biste promenili smer pričvršćivanja rezača kako biste omogućili ukupno četiri upotrebe.

Ako navrtka ne pristaje na navojnu šipku zbog lomljenja

i deformacije ivice, promenite smer pričvršćivanja rezača kako biste koristili ivicu bez lomljenja i deformacije ili zamenite novim rezačem.

2. Promena smera pričvršćivanja rezača ili zamena rezača

(1) Pre uklanjanja:

[1] Podesite dugme za promenu smer a unapred/unazad u položaj za zaključavanje (**Sl. 4 (b)**).

[2] Uklonite punjivu bateriju iz glavne jedinice.

(2) Uklanjanje

Koristite priloženi šestougaoni ključ za uklanjanje šestougaonog vijka. Sada je moguće ukloniti rezač i odstojnik (**Sl. 26**).

(3) Pre pričvršćivanja

[1] Na rezaču postoje četiri mesta za sečenje. Kao što je prikazano **Sl. 27**, promenom položaja montaže sečiva moguće je koristiti sečivo četiri puta.

[2] Prilikom promene položaja montaže sečiva, sečiva moraju biti u ispravnim položajima jedno u odnosu na drugo.

Kada gledate sa prednje (strane poklopca) tela alata, stavite zarez na strane rezača tako da delovi <sa zarezom> i <bez zarez> budu postavljeni kao što je prikazano na **Sl. 5 (a)**.

[3] Ako postoji lom ili deformacija na ivici rezača ili ako postoje ispupčenja na površini za pričvršćivanje rezača, koristite turpiju da izravnate te površine.

[4] Upotrebljavajte četku za uklanjanje opiljaka pričvršćenih na žlebu za pričvršćivanje rezača na nosaču.

OPREZ

○ Kao što je prikazano na **Sl. 5 (b)**, ako su rezači kombinovani tako da oba naležu bez zarez a na rezaču ili obe strane rezača su okrenute spolja, vrh navoja na šipkama i navojima rezača neće se složiti. Ovo može da izazove štetu na ivici rezača ili da izazove prevremeno habanje na glavnoj jedinici.

○ Ako koristite rezač koji nema ugravirane brojeve, koristite zarez kao vizuelni vodič prilikom promene orijentacije pričvršćivanja rezača. Metod promene orijentacije je isti kao za **Sl. 27**.

(4) Pričvršćivanje

[1] Kada koristite M6, M8, M10, W5/16 rezač Ubacite rezač u dodatak žleba rezača na nosaču ubacite specijalni odstojnik i W3/8 odstojnik između rezača i nosača i zatim koristite vijak sa šestougaonom glavom. Vijak za zatezanje i bezbednost. (**Sl. 28**)

[2] Kada koristite M12, W3/8 rezač

Ubacite rezač u dodatak žleba rezača na nosaču ubacite specijalni odstojnik između rezača i nosača i zatim koristite vijak sa šestougaonom glavom. Vijak za zatezanje i bezbednost. (**Sl. 28**)

NAPOMENA

Odstojnici nisu neophodni kada se koristi W1/2 rezač.

OPREZ

○ Šestougaoni vijak sa glavom mora biti dovoljno zategnut šestougaonim ključem.

○ Koristite posebne rezače i odstojnike koji odgovaraju veličini navojne šipke. Korišćenje rezača i odstojnika pogrešne veličine ili njihovo mešanje može dovesti do oštećenja navojne šipke i rezača.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Obavezno izvadite punjivu bateriju iz jedinice tokom pregleda i čišćenja.

1. Nega nakon upotrebe

Nakon upotrebe, očistite ga četkom, itd., posebno oko mesta sečenja rezača.

2. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

3. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

4. Kontrola krajeva (alat i baterija)

Proverite da se opiljci i prašina nisu nagomilali na krajevima.

Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

OPREZ

Uklonite opiljke ili prašinu koji su se možda nakupili na krajevima.

Ako to ne učinite može da dođe do kvara.

5. Čuvanje

Električni alat i bateriju čuvajte na mestu gde je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćivanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćivanje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

6. Ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene čelja ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN62841 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 91 dB (A)

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 83 dB (A)

Neodređenost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN62841.

Sečenje navojne šipke:

Vrednost emisije vibracija $a_h < 0,8 \text{ m/s}^2$

Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Vrednost ponovljene vibracije udara $P_F = 117 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K_p = 12 \text{ m/s}^2$

Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke izmereni su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jedne alatke sa drugom.

Mogu se koristiti i za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Vibracije i emisija buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi; i
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**
Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**
Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.**
Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**
Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**
Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.**
Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**
Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**
Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**
Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**
Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštitna sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
 - Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**
Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
 - Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**
Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
 - Ne istežite se kako biste dosegнули radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**
To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.**
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.**
Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
 - Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestom uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.**
Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.
- #### 4) Uporaba i njega električnog alata
- Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**
Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
 - Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**
Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
 - Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**
Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
 - Električni alat koji se ne koristite čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**
Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
 - Održavanje električnih alata i dodatka.**
Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
 - Alat za rezanje održavajte ostrim i čistim.**
Ispravno održavani alat za rezanje s ostrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.
 - Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) Održavajte ručke i držeče površine suhima, čistima i bez ulja i masti.

Skilske ručke i držeče površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

a) Baterije puniti samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.

Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.

Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.

Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.

Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu nepredvidivo ponašati što može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.

f) Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi.

Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.

g) Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama.

Pogrešno punjenje ili pri temperaturama izvan određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.

Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

b) Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.

Servis baterija smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni davatelji usluga.

OPREZ

Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

MJERE OPREZA ZA AKUMULATORSKI REZAČ ŠIPKI

1. Pazite da alat čvrsto držite tijekom rada. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati nezgode ili ozljede. (Sl. 1)
2. Nikada ne približavajte rezač prstima dok koristite prekidač.

3. Ne koristiti za rezanje drugih šipki osim šipki od mekog čelika. Ovaj alat je posebno dizajniran za rezanje mekih čeličnih šipki. Upotreba ovog alata za šipke koje nisu u skladu sa specifikacijama može prouzročiti izobličenja u navojima vijaka, čime se sprječava umetanje matica. Nikada nemojte koristiti za rezanje kaljenih vijaka, šipki različitih veličina, armaturnih šipki, itd.
4. Koristite miješanje posebnih rezača prema veličini šipki. Rezanje rezačima pogrešne veličine može oštetiti šipke s kontinuiranim navojem ili oštrice rezača.
5. Prije početka rezanja provjerite jesu li navoji na šipkama i oni na rezaču pravilno poravnati. Rezanje kada navoji nisu poravnati može prouzročiti oštećenje šipki i rezača.
6. Ako je rezač postavljen u pogrešnom smjeru ili je vijak za pričvršćivanje rezača labav, to bi moglo oštetiti oštricu rezača i dovesti do preranog oštećenja glavne jedinice. Budite vrlo oprezni da pravilno pričvrstite rezač.
7. Rezanje kratkih šipki od 10 milimetara ili manje stvorit će nedovoljnu duljinu poravnanja između rezača i šipki, što će uzrokovati oštećenje rezača. Uvijek režite na duljine veće od 10 milimetara.
8. Kada rezete šipke pričvršćene na uskim mjestima, pazite da između šipke i okolnih materijala bude najmanje 12 milimetara. Ako je udaljenost manja od 12 milimetara, rezač može doći u dodir s okolnim materijalima, čime se oštećuje rezač i glavna jedinica.
9. Prilikom pregledavanja, čišćenja ili zamjene rezača, obavezno uklonite bateriju iz glavne jedinice. Prekidač se može slučajno uključiti, što može prouzročiti nesreće.
10. Kada koristite ovu opremu na visini, dvaput provjerite prije uporabe da nitko ne stoji u području neposredno ispod vas. Alat postavite na sigurno i stabilno mjesto kada ga ne koristite u tom trenutku.
11. Uvijek puniti bateriju na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20°C–25°C.
12. Ne koristite punjač kontinuirano. Kada je jedno punjenje dovršeno, ostavite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
13. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
14. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
15. Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekline ili oštećenja baterije.
16. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
17. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete. Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
18. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
19. Korištenje istrošene baterije oštetit će punjač.
20. Kada koristite ovaj uređaj neprekidno jedinica se može pregrijati, što dovodi do oštećenja motora i prekidača. Stoga, kad god kucište postane vruće, napravite pauzu neko vrijeme.
21. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.

22. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani. Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
23. Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.
 - Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.
 - Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
 - Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini. Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
24. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U ovoj opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja dolga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječio curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
 - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
 - Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
 - Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.

9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.
11. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.
12. Ako se alkalno mazivo ili tekućina za rezanje zalijepe za bateriju, brzo je obrišite suhom krpom. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja ili degradacije kućišta.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječio kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

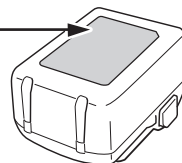
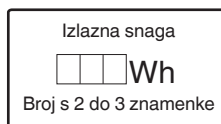
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



MJERE PREDOSTROŽNOSTI SPAJANJA USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kod pojave neočekivanog problema, podaci na USB-u spojenom na ovaj proizvod mogu biti oštećeni ili izgubljeni. Uvijek se pobrinite da napravite sigurnosnu kopiju svih podataka na USB uređaju prije korištenja ovog proizvoda. Molimo budite svjesni da naša tvrtka ne prihvaća apsolutno nikakvu odgovornost za bilo koje oštećene ili izgubljene podatke pohranjene na USB uređaju, kao ni za bilo koju štetu koja bi mogla nastati na spojenom uređaju.

UPOZORENJE

- Prije upotrebe, provjerite da li na USB kabelu za spajanje ima nekih nedostataka ili oštećenja. Korištenje USB kabela s nedostatkom ili oštećenjem može izazvati pojavu dima ili zapaljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte USB ulaz s gumenim poklopcem. Nakupine prašine, itd. u USB ulazu mogu izazvati pojavu dima ili zapaljenje.

NAPOMENA

- Tijekom punjenja USB-a moguće su povremene pauze.
- Kad se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača. Ukoliko to ne učinite, ne samo da se može skratiti životni vijek baterije USB uređaja, već može rezultirati neočekivanim nesrećama.
- Možda neće biti moguće punjenje nekih USB uređaja, ovisno o tipu uređaja.

NAZIVI DIJELOVA

Brojevi na popisu u nastavku odgovaraju **SI. 1–SI. 31**.


1	Punjiva baterija
2	Zasun (za bateriju)
3	Ručica
4	Punjač
5	Lampica indikatora punjenja
6	Tipka za prebacivanje naprijed/natrag
7	Nosač (A) (pokretna strana)
8	Šesterokutni vijak s cilindričnom glavom
9	Odstojnik (koristi se samo s M6, M8, M10, M12, W5/16, W3/8)
10	Strana bez zarezata
11	Strana sa zarezom
12	Nosač (B) (fiksna strana)
13	Šipka
14	Rezač
15	Pravilno poravnanje
16	Prekidač okidača
17	Donja površina
18	Šipka obješena o strop
19	Strop




20	Mjerilo
21	Poklopac
22	Kuka
23	Zasun (za kuku)
24	Trimer
25	Kliješta
26	Fiksni rezač
27	Pokretni rezač
28	Položaj rezanja
29	Potrebna duljina
30	Vijak s glavom
31	Zategnuti
32	Olabaviti
33	Položaj mjerenja
34	Rupa (za vijak gumba)
35	Duljina (položaj rezanja-mjerilo (glavno tijelo) = 43 [mm])
36	Mjerilo (glavno tijelo)
37	LED svjetlo
38	Spremnik za skupljanje
39	Zasun (za spremnik za skupljanje)
40	Kućište
41	Klizač (kućište)
42	Klizač (spremnik za skupljanje)
43	Naramenica
44	Kuka (A)
45	Lomljenje
46	Savijanje
47	Četiri oštrice na rezaču
48	Imbus ključ
49	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
50	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije
51	Ploča zaslona

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	CL18DA: Akumulatorski rezač šipki
---	-----------------------------------

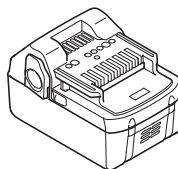
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Jednosmjerna struja
V	Nazivni napon
n ₀	Brzina bez opterećenja
	Odspojite bateriju
	Upozorenje
	Zabranjena radnja

M8 rezač	2
M8 odstojniki	2
M10 rezač	2
M10 odstojniki	2
W3/8 odstojniki	2
M8 trimer	1
Imbus ključ	1
Mjerilo	1
Spremnik za skupljanje	1
Kutija za slaganje	1
Naramenica	1

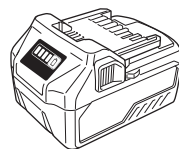
Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

DODATNA OPREMA (prodaje se zasebno)

1. Baterija

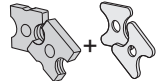

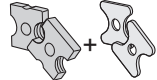


(BSL1830, BSL1840,
BSL1850, BSL1860)



(BSL36..18)

2. Rezač

Veličina šipke	Kombinirani rezači i odstojnici	
M12	M12 rezač (x2) M12 odstojniki (x2)	
M10	M10 rezač (x2) M10 odstojniki (x2)	
M8	M8 rezač (x2) M8 odstojniki (x2)	
M6	M6 rezač (x2) M6 odstojniki (x2)	
W1/2	W1/2 rezač (x2)	
W3/8	W3/8 rezač (x2) W3/8 odstojniki (x2)	
W5/16	W5/16 rezač (x2) W5/16 odstojniki (x2)	

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	CL18DA	
Udar bez opterećenja	28 min ⁻¹	
Kapacitet	Šipke od mekog čelika	M12, M10, M8, M6, W1/2, W3/8, W5/16
	Šipke od nehrđajućeg čelika	W3/8
Punjiva baterija	BSL1815–BSL36B18X	
Težina*1	3,1–3,6 kg	

*1 Težina: Prema EPTA-Proceduri 01/2014
Ovisno o priključenju bateriji. Najveća težina je izmjerena s BSL36B18X.

2. Baterija (prodaje se zasebno)

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL36A18X	36 / 18 V *1	2,5 / 5,0 Ah *1

*1 Alat će se automatski prebaciti.

STANDARDNA OPREMA

	CL18DA	
	NNP	
M6 rezač		2
M6 odstojniki		2

Vrijeme punjenja za kapacitet baterije približno (pri 20°C)	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 jedinice)	20 min
	2,5 Ah (x 2 jedinice)	32 min
	4,0 Ah (x 2 jedinice)	52 min
Broj ćelija baterije	4–10	
Napon punjenja za USB	5 V	
Struja punjenja za USB	2 A	
Težina	0,6 kg	

NAPOMENA

- Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.
- Ako punjenje traje duže vrijeme
 - Punjenje će trajati duže pri ekstremno niskim temperaturama okoline. Baterija punite na toplom mjestu (kao što je u zatvorenom prostoru).
 - Nemojte blokirati otvor za zrak. Inače će se unutrašnjost pregrijati, smanjujući performanse punjača.
 - Ako ventilator hlađenja ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašteni servisni centar za popravke.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.**5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.****NAPOMENA**

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Kako da baterije rade duže.

- (1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpите struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
- (2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

KAKO NAPUNITI USB UREĐAJ

- Punjenje USB uređaja preko električne utičnice (SI. 30 (a))
- Punjenje USB uređaja i baterije preko električne utičnice (SI. 30 (b))
- Kako napuniti USB uređaj (SI. 31)

PRIJE RADA

- 1. Priprema i provjera radnog okruženja**
Uvjerite se da radno mjesto ispunjava sve uvjete navedene u mjerama opreza.
- 2. Provjera baterije**
Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
- 3. Postavljanje tipke za prebacivanje naprijed/natrag**
(1) Pritisnite tipku za prebacivanje naprijed/natrag s desne strane kao što je prikazano na **SI. 4 (a)**. Moguće je rezanje.
(2) Postavljanjem tipke za prebacivanje naprijed/natrag u zaključani položaj kao što je prikazano na **SI. 4 (b)**, motor neće raditi čak ni ako se povuče prekidač okidača. Prilikom nošenja ili skladištenja glavne jedinice ili prilikom zaustavljanja rada, postavite tipku za prebacivanje naprijed/natrag u zaključani položaj (**SI. 4 (b)**).
(3) Pritisnite tipku za prebacivanje naprijed/natrag s lijeve strane kao što je prikazano na **SI. 4 (c)**. Dok je tipka pritisnuta, povucite prekidač okidača tako da se rezač može ukloniti sa šipke. Postavite samo u ovaj položaj ako je punjiva baterija istrošena i jedinica prestane raditi tijekom rezanja. Odmah isključite prekidač nakon što se rezač ukloni sa šipke.

POZOR

Ne pokušavajte rezati u položaju za unatrag (**SI. 4 (c)**). Ako pokušate rezati u ovom položaju, doći će do preopterećenja motora i rezanje neće biti moguće. Nikada nemojte primjenjivati pretjeranu silu na glavnu jedinicu jer to može uzrokovati oštećenje jedinice.

- 4. Provjerite veličinu rezača, smjer dodatka, vijak za pričvršćivanje i odstojnik**

- (1) Veličina rezača razlikuje se ovisno o veličini šipki koje se režu. Uvjerite se da je pričvršćen rezač koji odgovara veličini šipki koje se režu.

- (2) Prilikom promjene položaja ugradnje rezača, rezači moraju biti u ispravnom položaju jedan u odnosu na drugi.

Kada gledate s prednje strane (strana poklopca) tijela alata, postavite zarez na boku rezača tako da dijelovi <sa zarezom> i <bez zarez> budu raspoređeni kao što je prikazano na **SI. 5 (a)**.

- (3) Koristite priloženi šesterokutni ključ kako biste osigurali da je šesterokutni vijak s cilindričnom glavom za pričvršćivanje rezača čvrsto pritegnut (**SI. 5**). Korištenje opreme dok je vijak labav može uzrokovati oštećenje glavne jedinice i rezača.

- (4) Ovisno o veličini šipki, možda će biti potrebno pričvrstiti posebne odstojnike na rezač.

- [1] Kada koristite M6, M8, M10, W5/16 rezač Umetnite rezač u utor za pričvršćivanje rezača na nosaču, umetnite poseban odstojnik i W3/8 odstojnik između rezača i nosača, a zatim upotrijebite šesterokutni ključ. Vijak za pritezanje i pričvršćivanje. (**SI. 28**)

- [2] Kada koristite M12, W3/8 rezač Umetnite rezač u utor za pričvršćivanje rezača na nosaču, umetnite poseban odstojnik između rezača i nosača, a zatim upotrijebite šesterokutni ključ. Vijak za pritezanje i pričvršćivanje. (**SI. 28**)

POZOR

Kao što je prikazano na **SI. 5 (b)**, ako se rezači kombiniraju na način da su obje strane bez zarez na rezaču ili obje strane sa zarezom okrenute prema van, utor navoja na šipkama i navoja na rezaču neće se podudarati. To može uzrokovati oštećenje oštrice rezača ili dovesti do preranog oštećenja glavne jedinice.

NAPOMENA

Odstojnici nisu potrebni kada se koristi W1/2 rezač.

Za detalje, pogledajte odjeljak o "VIJEK TRAJANJA I ZAMJENA REZAČA".

KAKO KORISTITI

POZOR

- Nikada ne približavajte rezač prstima dok koristite prekidač okidača.
- Nakon rezanja, odrezani dio šipke je vrlo oštar i stoga opasan. Budite vrlo oprezni pri rukovanju šipkom.

1. Uobičajena metoda rezanja

- (1) Kao što je prikazano na **Sl. 6**, postavite šipku koju treba rezati u rezač na strani nosača (B), pazеći da se navoji pravilno poravnaju.
- (2) Dok držite šipku u vodoravnom položaju, povucite okidač prekidača do kraja kako biste odrezali šipku (**Sl. 7**).
- (3) Nakon rezanja šipke, ako se prekidač okidača i dalje vuče, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju. Nakon automatskog zaustavljanja, otpustite prekidač okidača.

POZOR

Kada se okidač prekidača kontinuirano povlači, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju. (Funkcija automatskog zaustavljanja)

Ako se prekidač otpusti dok je rezač djelomično u pokretu, rezač se zaustavlja u tom položaju.

2. Broj rezova (po punjenju baterije)

Pogledajte donju tablicu za broj rezova po punjenju baterije.

Tablica 3

Veličina šipke	Mekani čelik* (S235JR)	Nehrđajući čelik* (EN 1.4301)
W5/16	Oko 2100	—
W3/8	Oko 1400	Oko 750
W1/2	Oko 400	—
M6	Oko 3150	—
M8	Oko 1850	—
M10	Oko 1150	—
M12	Oko 770	—

* Kada koristite bateriju BSL36A18X

Broj rezova također se može donekle razlikovati ovisno o temperaturi okoline, karakteristikama baterije i stanju rezača.

3. Stacionarni rad rezanja (Sl. 8)

Prilikom stacionarnog rezanja, postavite proizvod čvrsto donjom površinom na pod, postavite šipku u navojni dio fiksno rezanja na strani NOSAČA (B), a zatim izvršite rezanje.

4. Rezanje već pričvršćenih šipki (Sl. 9)

Prilikom rezanja šipke koja visi sa stropa, umetnite šipku tako da se vrhovi njezinog navoja pravilno uklapaju u rezač na strani nosača (B) i potpuno povucite okidač prekidača kako biste odrezali šipku.

POZOR

- Prilikom rezanja šipke koja visi, držite dio šipke koji će se odrezati kako biste spriječili da padne. Pazite na padajuće odrezane šipke. Oni stvaraju rizik od nesreće ili ozljede.
- Ako se mjerilo silom pritisne o strop, to može oštetiti strop, ili deformirati ili oštetiti mjerilo.
- Obrišite prljavštinu s površine poklopca ovog proizvoda suhom krpom. Ako na površini poklopca postoji prljavština, ona se može prenijeti na strop.

- Ako vam mjerilo nije potrebno, uklonite ga prije upotrebe.

5. Uklanjanje šipke iz jedinice tijekom operacija rezanja

Ako se baterija isprazni tijekom operacija rezanja tako da se motor prestane okretati, ili ako se zaustavi zbog zaglavlivanja šipke tijekom rezanja, povucite okidač prekidača dok tipku za prebacivanje naprijed/natrag gurate na stranu za unatrag. Motor će se okretati u suprotnom smjeru i bit će moguće ukloniti šipku iz rezača (**Sl. 10**).

POZOR

- Stavite ga u položaj za unatrag samo ako je preostala baterija niska i okretanje motora prestane tijekom rezanja šipke, ili ako se zaustavi zbog zaglavlivanja šipke tijekom rezanja.
- Ako uklonite rezač sa šipke i držite prekidač povučen, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju.
- Ako pokušate rezati šipku dok je u položaju za unatrag, motor će se preopteriti i neće rezati. To također stvara preveliki pritisak na tijelo alata i može ga oštetiti, stoga nemojte rezati dok je u položaju za unatrag.

6. Korištenje kuke

Kuka se može koristiti za privremeno vješanje jedinice tijekom rada (**Sl. 11**).

POZOR

- Kuka se nikada ne bi trebala koristiti za vješanje jedinice na osobu.
- Kada koristite kuku, provjerite da glavna jedinica neće kliznuti i pasti, ili postati nestabilna zbog vjetra, itd.
- Nikada nemojte objesiti jedinicu za pojas ili hlače jer to može dovesti do nesreće. (**Sl. 13**)
- Nemojte koristiti kuku ako je jako savijena, napuknuta ili ima druge nepravilnosti.

NAPOMENA

Tijekom normalne upotrebe ili tijekom skladištenja, pohranite kuku u zasun koji se nalazi na dnu glavne jedinice. (**Sl. 12**)

7. Korištenje trimera

NAPOMENA

Koristite poseban trimer koji odgovara veličini šipke.

Ako je maticu teško postaviti u položaj za rezanje, upotrijebite kliješta za čvrsto zatezanje matice ili upotrijebite priloženi trimer za uklanjanje neravnine na navoju vijka. Umetnite šipku u rupu na trimeru. Koristite kliješta za držanje šipke i okrenite trimer 5 ili 6 puta udesno kako biste uklonili neravninu, a zatim okrenite u suprotnom smjeru kako biste uklonili trimer (**Sl. 14**).

POZOR

Ovaj trimer je posebno dizajniran za rezač šipki. Neravnina na šipkama izrezanim pilom za metal ili kutnom brusilicom prevelik je za ovaj trimer tako da se trimer ne okreće i nije moguće ukloniti neravninu.

Kada ne koristite trimer, pohranite ga u tijelo alata. (**Sl. 15**) Ovisno o tome kako je rezač postavljen, bit će različita količina neravnina oko kraja odrezane šipke nakon rezanja. Ako je rezač pričvršćen na mjestu pričvršćivanja s lijeve strane, gledano s prijeda (strana poklopca), tako da je zarez rezača okrenut prema gore. (**Sl. 16 [A]**)

Bit će malo neravnina na **Sl. 16 (a)** strani, a puno neravnina na **Sl. 16 (b)** strani. Ako zamijenite i ponovno pričvrstite rezače kao što je prikazano na **Sl. 16 [1]** do [4], moguće je dugo rezati u stanju prikazanom na **Sl. 16 (a) (b)**.

Ako je rezač pričvršćen na mjestu pričvršćivanja s desne strane, gledano s prijeda (strana poklopca), tako da je zarez rezača okrenut prema gore. (**Sl. 17 [A]**)

Bit će malo neravnina na **Sl. 17 (a)** strani, a puno neravnina na **Sl. 17 (b)** strani. Ako zamijenite i ponovno pričvrstite rezače kao što je prikazano na **Sl. 17 [1]** do [4], moguće je dugo rezati u stanju prikazanom na **Sl. 17 (a) (b)**.

POZOR

Ako koristite rezač koji nema ugravirane brojeve, upotrijebite zarez kao vizualni vodič prilikom promjene orijentacije dodatka rezača. Način promjene orijentacije isti je kao za **Sl. 16 i 17**.

8. Korištenje mjerila

Ako koristite priloženo mjerilo, nakon poravnavanja na potrebnu duljinu pomoću mjerila, učvrstite mjerilo na mjestu pomoću vijka, a zatim obavite radove rezanja. (**Sl. 18 (a)**)

Može se koristiti na isti način na suprotnoj strani. (**Sl. 18 (b)**)

Ako koristite mjerilo glavnog tijela, poravnajte na potrebnu duljinu s mjerilom pričvršćenim na tijelo alata, a zatim obavite radove rezanja. (**Sl. 19**)

9. Uporaba LED svjetla

Kada se prekidač povuče, LED lampica se pali. LED svjetlo se isključuje oko 10 sekundi nakon otpuštanja prekidača. (**Sl. 20**)

POZOR

Ne gledajte izravno u svjetlo niti usmjeravajte svjetlo u oči.

Ako svjetlo neprekidno sja u oči, može ozlijediti oči.

10. Funkcija automatskog zaustavljanja

Nakon rezanja šipke, ako se okidač prekidača neprekidno povlači, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju.

NAPOMENA

- Kod rotacije unatrag, ako se prekidač neprekidno povlači, rezač se automatski zaustavlja u potpuno otvorenom stanju.
- Kod rotacije unatrag, ako se prekidač povuče dok je rezač u potpuno otvorenom stanju, alat ne radi.

11. Funkcija zaštite alata

Ako pokušate rezati materijal koji premašuje mogućnosti rezanja, kao što je armatura ili šipka veličine koja nije prikladna za rezač, ili ako radite neprekidno i tijelo alata se pregrije, aktivira se funkcija zaštite alata i rezanje nije moguće.

NAPOMENA

- Kada alat zaustavi funkcija zaštite, LED treperi.
- Ako se zaustavi funkcijom zaštite, radit će samo u smjeru "Položaj za unatrag".

12. Korištenje spremnika za skupljanje

Za pričvršćivanje spremnika za skupljanje, dok pritišćete lijeve i desne zasune, poravnajte klizače na kućištu i spremniku za skupljanje, a zatim pričvrstite spremnik za skupljanje. (**Sl. 21**)

Za uklanjanje spremnika za skupljanje, slijedite gornje upute obrnutim redoslijedom.

Prilikom odlaganja strugotina i prašine, okrenite i otvorite poklopac kao što je prikazano na **Sl. 22**.

NAPOMENA



Prilikom rezanja dugih šipki, uklonite spremnik za skupljanje ili mu otvorite poklopac kao što je prikazano na **Sl. 22** kada ga koristite.






13. O indikatoru preostale baterije

Prilikom pritiskanja prekidača indikatora preostale baterije, lampica indikatora preostale baterije se pali i može se provjeriti preostala snaga baterije. (**Sl. 29**)

Prilikom otpuštanja prsta s prekidača indikatora preostale baterije, lampica indikatora preostale baterije se gasi. **Tablica 4** prikazuje stanje lampice indikatora preostale baterije i preostalu snagu baterije.

Tablica 4

	Svijetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.

	Svijetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je ispod 25%.
	Treperi; Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što je prije moguće.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog visoke temperature. Izvadite bateriju iz alata i dopustite da se potpuno ohladi.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog kvara ili neispravnosti. Problem može biti baterija stoga molimo da se obratite prodavaču.

NAPOMENA

- Kada koristite više-voltnu bateriju, molimo vas da pogledate indikator na bateriji za preostalu snagu baterije.
- Nemojte snažno udarati ploču prekidača ili je slomiti. To može izazvati probleme.
- Da bi se spriječila potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svijetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.

VIJEK TRAJANJA I ZAMJENA REZAČA**1. Vijek trajanja rezača**

Kao što je prikazano na **Sl. 24**, ponavljano rezanje može uzrokovati lomljenje i deformaciju oštrice rezača. Korištenje rezača u ovom stanju može proizvesti neravnine na mjestu rezanja šipki tako da se navoji iskrive. To će spriječiti čiste rezove i onemogućiti umetanje maticе.

Kao što je prikazano na **Sl. 25**, oštrica se nalazi na četiri mjesta na rezaču. Koristite metodu opisanu na **Sl. 27** za promjenu smjera dodatka rezača kako biste omogućili ukupno četiri upotrebe.

Ako matica ne pristaje na šipku zbog lomljenja i deformacije oštrice, promijenite smjer dodatka rezača kako biste koristili oštricu bez lomljenja i deformacije ili zamijenite novim rezačem.

2. Mijenanje smjera dodatka rezača ili zamjena rezača

(1) Prije uklanjanja:

[1] Postavite tipku za prebacivanje naprijed/natrag u zaključani položaj (**Sl. 4 (b)**).

[2] Uklonite punjivu bateriju iz glavne jedinice.

(2) Uklanjanje

Upotrijebite priloženi šesterokutni ključ za uklanjanje šesterokutnog vijka s cilindričnom glavom. Sada je moguće ukloniti rezač i odstojnik (**Sl. 26**).

(3) Prije pričvršćivanja

[1] Na rezaču se nalaze četiri mjesta za rezanje. Kao što je prikazano na **Sl. 27**, promjenom položaja ugradnje rezača moguće je koristiti rezač četiri puta.

[2] Prilikom promjene položaja ugradnje rezača, rezači moraju biti u ispravnom položaju jedan u odnosu na drugi.

Kada gledate s prednje strane (strana poklopca) tijela alata, postavite zarez na boku rezača tako da dijelovi <sa zarezom> i <bez zarez> budu raspoređeni kao što je prikazano na **Sl. 5 (a)**.

Hrvatski

- [3] Ako postoji lom ili deformacija oštrice rezača ili ako postoje izbočine na površini dodatka rezača, upotrijebite turpiju kako biste te površine izravnali.
- [4] Koristite četku za uklanjanje strugotina pričvršćenih na utor dodatka rezača na nosaču.

POZOR

- Kao što je prikazano na **Sl. 5 (b)**, ako se rezači kombiniraju na način da su obje strane bez zarez a na rezaču ili obje strane sa zarezom okrenute prema van, utor navoja na šipkama i navoja na rezaču neće se podudarati. To može uzrokovati oštećenje oštrice rezača ili dovesti do preranog oštećenja glavne jedinice.
- Ako koristite rezač koji nema ugravirane brojeve, upotrijebite zarez kao vizualni vodič prilikom promjene orijentacije dodatka rezača. Način promjene orijentacije isti je kao za **Sl. 27**.

(4) Dodatak

- [1] Kada koristite M6, M8, M10, W5/16 rezač Umetnite rezač u utor za pričvršćivanje rezača na nosaču, umetnite poseban odstojnik i W3/8 odstojnik između rezača i nosača, a zatim upotrijebite šesterokutni ključ. Vijak za pritezanje i pričvršćivanje. (**Sl. 28**)
- [2] Kada koristite M12, W3/8 rezač Umetnite rezač u utor za pričvršćivanje rezača na nosaču, umetnite poseban odstojnik između rezača i nosača, a zatim upotrijebite šesterokutni ključ. Vijak za pritezanje i pričvršćivanje. (**Sl. 28**)

NAPOMENA

Odstojnici nisu potrebni kada se koristi W1/2 rezač.

POZOR

- Šesterokutni vijak s cilindričnom glavom treba biti dovoljno pritegnut šesterokutnim ključem.
- Koristite posebne rezače i odstojnike koji odgovaraju veličini šipke. Korištenje rezača i odstojnika pogrešne veličine ili njihovo miješanje može dovesti do oštećenja šipke i rezača.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

UPOZORENJE

Obavezno uklonite punjivu bateriju iz jedinice tijekom pregleda i čišćenja.

1. Njega nakon upotrebe

Nakon upotrebe, očistite ga četkom, itd., posebno oko mjesta rezanja rezača.

2. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

3. Vanjsko čišćenje

Kad je električni alat prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klor a, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

4. Pregled terminala (alat i baterija)

Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima.

Periodično provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

POZOR

Uklonite strugotine ili prašinu ukoliko su se nakupili na terminalima.

Ako to ne učinite može doći do kvara.

5. Skladištenje

Električni alat i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje. Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

6. Ovlašteni HiKOKI servisni centar:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN62841 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A:	91 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A:	83 dB (A)
Nesigurnost K: 3 dB (A).	

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN62841.

Rezanje šipke:
Vrijednost emisija vibracije $a_{h<}$ 0,8 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

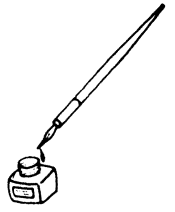
Vrijednost ponovljenih vibracija izazvanih udarcem P_F
= 117 m/s²

Nesigurnost K_P = 12 m/s²

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
Mogu se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Vibracije i emisija buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima uporabe alata; i
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).







<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeeln) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostoväivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell' acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típuszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Português</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Serienr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Başı Adı ve Adresi (Lütfen başı adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Informations sur le recyclage des machines et des batteries

 <p>FR Cet appareil se recycle</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr</p>	<p>Pour les machines</p>
 <p>FR Cet appareil et sa batterie se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr</p>	<p>Pour les sets de machines et batteries Li-ion</p>

Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veillez consulter les directives de votre municipalité






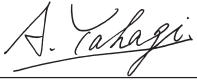
Container de tri


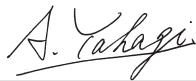
Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veillez consulter les directives de votre municipalité

<p>English</p> <p>EU DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Stud Cutter, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). This product also complies with the essential health and safety requirements of REGULATION (EU) 2023/1230 to be applied from 20 January 2027 instead of 2006/42/EC. Representative office in Europe *4) is authorized to compile the technical file – See below. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze draaideind knipper, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Dit product voldoet ook aan de essentiële gezondheids- en veiligheids-eisen van VERORDENING (EU) 2023/1230, die vanaf 20 januari 2027 van toepassing is ter vervanging van Richtlijn 2006/42/EC. Het vertegenwoordigend kantoor in Europa *4) is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen – zie hieronder. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungskode *1) identifizierte Akku-Gewindestangentrenner allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Dieses Produkt entspricht auch den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der VERORDNUNG (EU) 2023/1230, die ab dem 20. Januar 2027 die Richtlinie 2006/42/EG ersetzt. Der Vertreter in Europa *4) ist zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt – siehe unten. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Cortadora de varilla con rosca a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Este producto también cumple los requisitos esenciales de salud y seguridad del REGLAMENTO (UE) 2023/1230 que se aplicará a partir del 20 de enero de 2027 en lugar de la Directiva 2006/42/CE. La oficina de representación en Europa *4) está autorizada para elaborar el expediente técnico – Véase a continuación. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Coupe tige fileté à batterie, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Ce produit est également conforme aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité du RÈGLEMENT (UE) 2023/1230 à appliquer à partir du 20 janvier 2027 à la place de la Directive 2006/42/CE. Le bureau de représentation en Europe *4) est autorisé à constituer le dossier technique – Voir ci-dessous. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que a Cortadora de varão rosçado a bateria, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Este produto também cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança do REGULAMENTO (UE) 2023/1230, a ser aplicado a partir de 20 de janeiro de 2027, em substituição da Diretiva 2006/42/CE. O representante autorizado na Europa *4) está autorizado a compilar o ficheiro técnico – Ver abaixo. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE</p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che la Trancia-tondino a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Il presente prodotto è anche conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del REGOLAMENTO (UE) 2023/1230, che dovrà essere applicato a partire dal 20 gennaio 2027 in sostituzione della direttiva 2006/42/CE. L'ufficio di rappresentanza in Europa *4) è autorizzato a redigere il fascicolo tecnico – Vedere di seguito. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna batteridrivna gängstångskap, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Denna produkt uppfyller även de väsentliga hälsa- och säkerhetskraven i FÖRORDNING (EU) 2023/1230 som ska tillämpas från och med 20 januari 2027 istället för 2006/42/EG. Representationskontor i Europa *4) är auktoriserat att sammanställa den tekniska filen – Se nedan. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CL18DA C366817S, C366817Y *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015+A1:2025 EN60335-1:2012+A15:2021 EN60335-2-29:2021+A1:2021 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">  30. 1. 2026  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd. </p>	

<p>Dansk</p> <p>EU-OVERENSSTEMMELSESEKYLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at Akku gevindstangsklipperen, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Dette produkt overholder også de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i FORORDNING (EU) 2023/1230, der skal anvendes fra d. 20. januar 2027 i stedet for 2006/42/EF. Repræsentationskontoret i Europa *4) er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil – Se nedenfor. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</p> <p>Oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że Baterijne nożyce do prętów gwintowanych podanego typu i oznaczone unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) są zgodne ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektywy *2) i norm *3). Niniejszy produkt spełnia również zasadnicze wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa ROZPORZĄDZENIA (UE) 2023/1230, które będzie miało zastosowanie od 20 stycznia 2027 r. zamiast dyrektywy 2006/42/WE. Przedstawicielstwo w Europie *4) jest upoważnione do sporządzenia dokumentacji technicznej – patrz poniżej. Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EU-SAMSVARERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Batteridrevet gjengestagkutter, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Dette produktet oppfyller også de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i FORORDNING (EU) 2023/1230, som skal gjelde fra 20. januar 2027, i stedet for 2006/42/EF. Representasjonskontor i Europa *4) er autorisert til å sammenstille den tekniske filen – Se nedenfor. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus menetes rudazat daraboló, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Ez a termék megfelel az (EU) 2023/1230 RENDELET alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek is, amelyet 2027. január 20-tól kell alkalmazni a 2006/42/EK helyett. Az európai képviselőlet *4) jogosult a műszaki dokumentáció elkészítésére – lásd alább. Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EU-YKÄÄMISTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>Vakuutamme yksinomaissella vastuullamme, että tyyppi ja erityisen koodin *1) perusteella tunnistettava johdoton kierretangon katkaisija on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tämä tuote täyttää myös (EU) 2023/1230 -ASETUKSEN olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, joita sovelletaan 20. tammikuuta 2027 alkaen 2006/42/EY-direktiivin sijaan. Euroopassa toimiva edustusto *4) on valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston – Katso alia. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že akku stříhač závitových tyčí, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Tento výrobek také splňuje nezbytné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené nařízením (EU) 2023/1230, které se bude uplatňovat od 20. ledna 2027 namísto směrnice 2006/42/ES. Zastoupení v Evropě *4) je oprávněno sestavit technickou dokumentaci – viz níže. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Επαναφορτιζόμενος κόπτης ντίρας, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι συμμόρφωσης με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται επίσης με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) 2023/1230 που θα εφαρμοστεί από τις 20 Ιανουαρίου 2027 αντί της οδηγίας 2006/42/ΕΚ. Το γραφείο αντιπροσώπευσης στην Ευρώπη *4) είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει τον τεχνικό φάκελο – Βλ. παρακάτω. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AB UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanımlanmış koduyla *1) tanımlı Akülü Saplama Kesici'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Bu ürün aynı zamanda, 2006/42/AT yerine 20 Ocak 2027 tarihinden itibaren geçerli olacak YÖNETMELİK (AB) 2023/1230'un temel sağlığı ve güvenliği gerekliliklerine de uygundur. Avrupa temsilci ofisi *4) teknik dosyayı derlemeye yetkilidir – Aşağıya bakın. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) CL18DA C366817S, C366817Y</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015+A1:2025 EN60335-1:2012+A15:2021 EN60335-2-29:2021+A1:2021 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">  30. 1. 2026  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd. </p>	

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Mașina de tăiat bolturi cu acumulator, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Acest produs respectă, de asemenea, cerințele esențiale de sănătate și siguranță ale REGULAMENTULUI (UE) 2023/1230 care urmează să fie aplicat începând cu 20 ianuarie 2027, în locul Directivei 2006/42/CE. Biroul de reprezentanță din Europa *4) este autorizat să întocmească fișierul tehnic – A se vedea mai jos. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Български</p> <p>ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че акумулаторна машина за рязане на шилкии, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Този продукт също така е в съответствие със съществените изисквания за здраве и безопасност на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/1230, който ще се прилага от 20 януари 2027 г. вместо 2006/42/ЕО. Представителният офис в Европа *4) е упълномощен да състави техническия файл – вижте по-долу. Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>IZJAVA EU O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Akumulatorski rezalnik navojnih palic, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Ta izdelek je skladen tudi z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami UREDBE (EU) 2023/1230, ki se uporablja od 20. januarja 2027 namesto Direktive 2006/42/ES. Pooblaščenca je podružnica v Evropi *4) za pripravo tehnične dokumentacije – glejte spodaj. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je akumulatorski sekač navojnih šipki, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Ovaj proizvod je takođe usaglašen sa osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtevima PROPIŠA (EU) 2023/1230 koji se primenjuju od 20. januara 2027. godine umesto 2006/42/EZ. Predstavništvo u Evropi *4) je ovlašćeno da sastavi tehničku dokumentaciju – Pogledajte dole. Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Akumulatorová rezačka tyčí identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Tento výrobok je tiež v súlade so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť podľa NARIADENIA (EÚ) 2023/1230, ktoré sa bude uplatňovať od 20. januára 2027 namiesto smernice 2006/42/ES. Zastúpenie v Európe *4) je oprávnené zostaviť technickú dokumentáciu – pozri nižšie. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je akumulatorski rezač šipki, identificiran prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Ovaj proizvod također je u skladu s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima UREDBE (EU) 2023/1230 koja se primjenjuje od 20. siječnja 2027. umjesto 2006/42/EZ. Ovlašteni zastupnik u Europi *4) je ovlašten za sastavljanje tehničke dokumentacije – Vidi dolje. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) CL18DA C366817S, C366817Y *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015+A1:2025 EN60335-1:2012+A15:2021 EN60335-2-29:2021+A1:2021 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">  30. 1. 2026  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd. </p>	

Koki Holdings Co., Ltd.